

Instruction manual

VWR® Rocking Platform Shakers & 3-D Rotator Wavers Incubating Rocking Platform Shakers & Incubating 3-D Rotator Wavers

EU cat. no

Rocker Platform Shaker: 444-0756

3-D Rotator Waver: 444-0759

Incubating Rocker Platform Shaker: 444-0762

Incubating 3-D Rotator Waver: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Legal address of Manufacturer

Europe

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

UK Importer:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Country of Origin

United States

Table of Contents

Safety information	4
Package Contents	4
Installation	4
Intended Use	4
Maintenance & Servicing	5
Environmental Conditions	5
Specifications	
<i>Rocking Platform</i>	6
<i>3-D Rotator Waver</i>	6
<i>Incubating Rocking Platform Shaker</i>	6
<i>Incubating 3-D Rotator Waver</i>	6
Control Panel	
<i>Rocker/Waver</i>	7
<i>Incubating Rocker/Waver</i>	8
Operating Instructions	
Rocker/Waver	
<i>Getting Ready</i>	9
<i>Setting Tilt</i>	9
<i>Setting Speed</i>	9
<i>Setting Time</i>	9
<i>Setting Timed Mode</i>	9
<i>Turning Off Unit</i>	10
Incubating Rocker/Waver	
<i>Getting Ready</i>	10
<i>Set Temperature</i>	10
<i>Caution Hot Indicator</i>	10
<i>Setting Tilt</i>	10
<i>Setting Speed</i>	10
<i>Setting Time</i>	11
<i>Setting Timed Mode</i>	11
<i>Turning Off Unit</i>	11
Troubleshooting	12
Accessories	12
Technical Service	13
Warranty	13
Disposal	14
Distributor Contact Information	15

Safety Instructions

Please read the entire instruction manual before operating the Rocker/Waver.



WARNING! DO NOT use the Rocker/Waver in a hazardous atmosphere or with hazardous materials for which the unit was not designed. Also, the user should be aware that the protection provided by the equipment may be impaired if used with accessories not provided or recommended by the manufacturer or used in a manner not specified by the manufacturer.

Always operate unit on a level surface for best performance and maximum safety.

DO NOT lift unit by the platform tray or lid.



CAUTION! To avoid electrical shock, completely cut off power to the unit by disconnecting the power cord from the unit or unplug from the wall outlet. Disconnect unit from the power supply prior to maintenance and servicing.

Spills should be removed promptly. Biohazard spills should be cleaned up using approved laboratory procedures. Solvent spills are a fire hazard. Stop the unit immediately, and **DO NOT** operate until cleanup is complete and vapors have dissipated (motor brushes arc and may ignite flammable vapors).

DO NOT immerse the unit for cleaning.

DO NOT operate the unit if it shows signs of electrical or mechanical damage.



Earth Ground - Protective Conductor Terminal



Alternating Current

Package Contents

*Rocking Platform Shaker or 3-D Rotator Waver or
Incubating Rocker Platform Shaker or Incubating 3-D Rotator Waver*

Description	Quantity
234cm detachable power cords (EU and UK) CH adapter	3
Non-skid rubber mat (not included with incubating units)	1

Installation

Upon receiving the VWR Rocker/Waver, check to ensure that no damage has occurred in shipment. It is important that any damage that occurred in transport is detected at the time of unpacking. If you do find such damage the carrier must be notified immediately.

After unpacking, place the Rocker/Waver on a level bench or table, away from explosive vapors. Ensure that the surface on which the unit is placed will withstand typical heat produced by the unit and place the unit a minimum of six (6) inches from vertical surfaces. Always place the unit on a sturdy work surface.

The Rocker/Waver is supplied with a power cord that is inserted into the IEC connector on the back of the unit first, then it can be plugged into a properly grounded outlet. The 230V unit plugs into a 230 volt, 50/60 Hz source.

Intended use

These Rockers and Wavers are intended for general laboratory use. For research use only. Not intended for any animal or human therapeutic or diagnostic use.

Maintenance & Servicing

The Rocker/Waver is built for long, trouble-free, dependable service. No lubrication or other technical user maintenance is required. It needs no user maintenance beyond keeping the surfaces clean. The unit should be given the care normally required for any electrical appliance. Avoid wetting or unnecessary exposure to fumes. Spills should be removed promptly. Do not use a cleaning agent or solvent on the front panel which is abrasive or harmful to plastics, nor one which is flammable. Always ensure the power is disconnected from the unit prior to any cleaning. If the unit ever requires service, contact your VWR representative.

Environmental Conditions

Open Air Rockers and Wavers

Operating Conditions: Indoor use only.

Temperature*: For use in CO₂ environments, incubators or cold rooms ranging from -10 to 60°C

Humidity: 80% relative humidity, non-condensing

Altitude: 0 to 2000 M above sea level

Non-Operating Storage:

Temperature*: -20 to 65°C

Humidity: maximum 80% relative humidity, non-condensing

Installation Category II and Pollution Degree 2 in accordance with IEC 664.

* **Avoid cold starts:** Unit is not designed to start after being in a cold room environment. Bring unit into cold room from a room temperature environment, operate and remove unit from cold room as soon as operation is complete.

Incubating Rockers and Wavers

Operating Conditions: Indoor use only.

Temperature: 5 to 40°C

Humidity: 80% relative humidity, non-condensing

Altitude: 0 to 2000 M above sea level

Non-Operating Storage:

Temperature: -20 to 65°C

Humidity: maximum 80% relative humidity, non-condensing

Installation Category II and Pollution Degree 2 in accordance with IEC 664

Product Specifications

Platform Rocker

Overall dimensions (L x W x H): 43,2 x 27,9 x 12,7cm

Platform dimensions (L x W): 32,4 x 25,4cm

Electrical (50/60 Hz): 230 volts AC, 5 amps, 25 watts

Fuses: 5mm x 20mm, 5 amp quick acting

Speed range: 1 to 50rpm*

Speed accuracy: ±1rpm

Tilt angle: 0 to 15°*

Weight capacity: 4,5kg**

Timer: digital, 1 second to 9999 minutes

(increased in 1 second increments)

Controls: see page 7

Ship weight: 7kg

* Maximum speed/tilt angle may vary with heavy or unbalanced loads.

** Centered on tray.

3-D Rotator Waver

Overall dimensions (L x W x H): 43,2 x 27,9 x 15,2cm

Platform dimensions (L x W): 29,9 x 22,2cm

Electrical (50/60 Hz): 230 volts AC, 5 amps, 25 watts

Fuses: 5mm x 20mm, 5 amp quick acting

Speed range: 1 to 30rpm*

Speed accuracy: ±1rpm

Tilt angle: 0 to 20°*

Weight capacity: 2,3kg**

Timer: digital, 1 second to 9999 minutes

(increased in 1 second increments)

Controls: see page 7

Ship weight: 7.3kg

* Maximum speed/tilt angle may vary with heavy or unbalanced loads.

** Centered on tray.

Incubating Rocker

Overall dimensions (L x W x H): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Platform dimensions (L x W): 25,4 x 19,1cm

Electrical (50/60 Hz): 230 volts AC, 5 amps, 450 watts

Fuses: 5mm x 20mm, 5 amp quick acting

Temperature range: ambient +5° to 65°C

Temperature uniformity: +/-0,5°C at 37°C

Speed range: 1 to 50rpm*

Speed accuracy: ±1rpm

Tilt angle: 0 to 15°*

Weight capacity: 4,5kg**

Timer: digital, 1 second to 9999 minutes

(increased in 1 second increments)

Controls: see page 8

Ship weight: 10kg

* Maximum speed/tilt angle may vary with heavy or unbalanced loads.

** Centered on tray.

Incubating Waver

Overall dimensions (L x W x H): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Platform dimensions (L x W): 23,5 x 18,4cm

Electrical (50/60 Hz): 230 volts AC, 5 amps, 450 watts

Fuses: 5mm x 20mm, 5 amp quick acting

Temperature range: ambient +5° to 65°C

Temperature uniformity: +/-0,5°C at 37°C

Speed range: 1 to 30rpm*

Speed accuracy: ±1rpm

Tilt angle: 0 to 20°*

Weight capacity: 2,3kg**

Timer: digital, 1 second to 9999 minutes

(increased in 1 second increments)

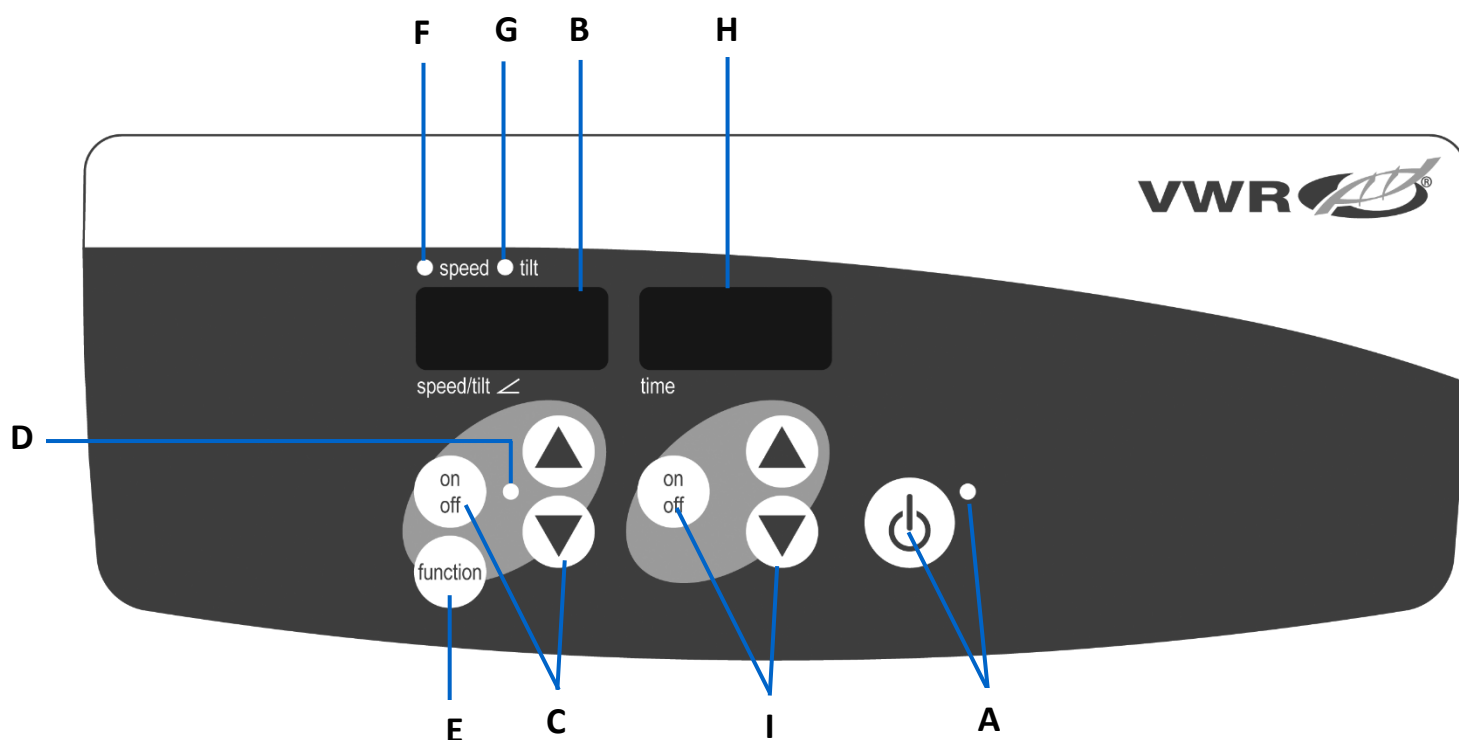
Controls: see page 8

Ship weight: 10kg

* Maximum speed/tilt angle may vary with heavy or unbalanced loads.

** Centered on tray.

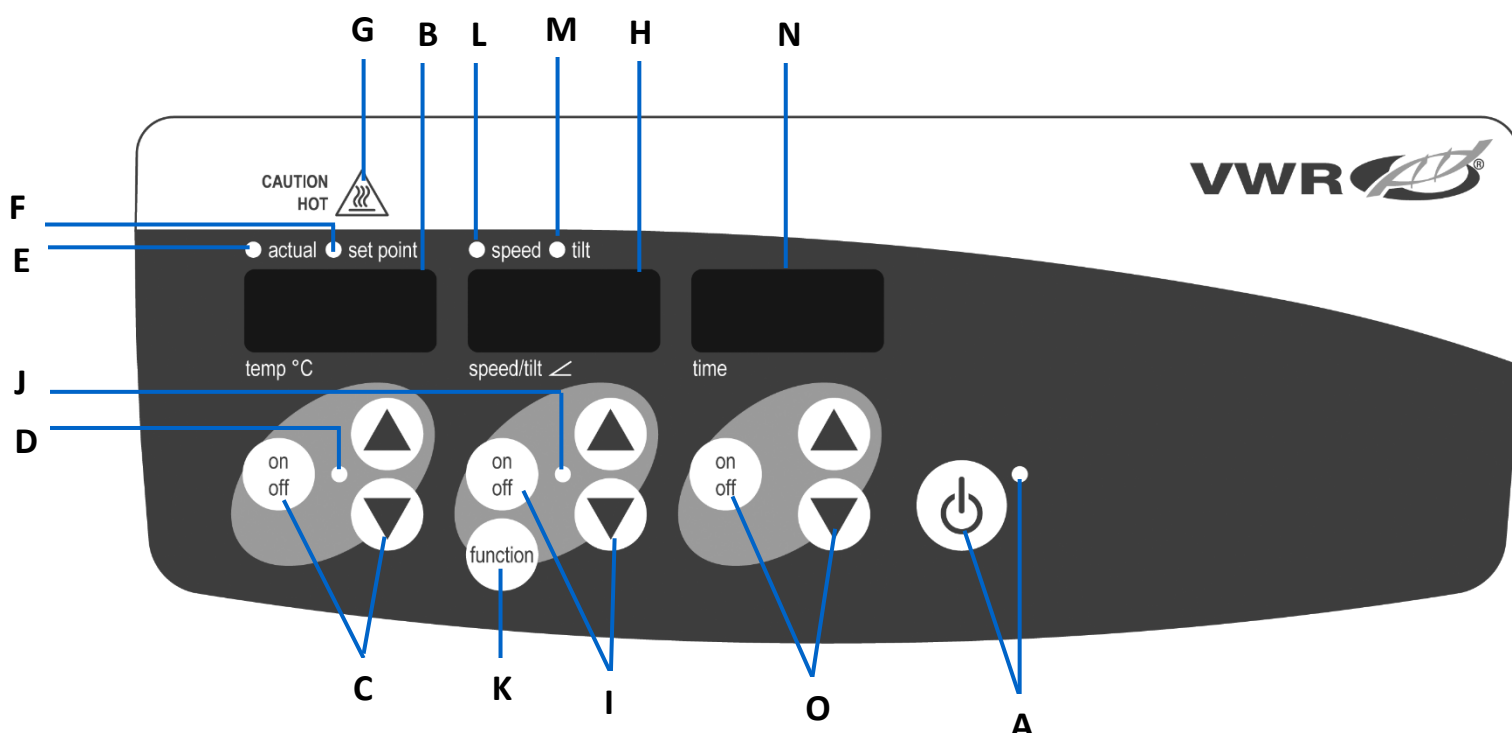
Control Panel



Rocker/Waver:

The front panel of the Rocker/Waver contains all the controls and displays needed to operate the unit.

- A. Standby button/standby indicator light:** The standby indicator light will illuminate when the unit is plugged in. The unit will be in standby mode. Press the standby button to activate the speed/tilt and time functions. The standby indicator light will shut off and the speed/tilt display and time display will illuminate. Press the standby button again and the unit will once again be in standby mode.
- B. Speed/tilt display:** Displays the speed and tilt of the unit.
- C.** Up/down arrows for set-point control. On/off button starts/stops the rocking/waving function.
- D.** The speed/tilt indicator light will be illuminated when the unit is rocking/waving.
- E. Function button:** Press to choose the function you are setting speed or tilt.
- F. Speed indicator light:** Illuminates when the speed is displayed.
- G. Tilt indicator light:** Illuminates when the tilt angle is displayed.
- H. Time display:** Displays accumulated time (continuous mode) or how much time is remaining (timed mode).
- I.** Up/down arrows for set-point control. On/off button starts/stops the time function. The display range is from 0 to 9999 minutes in one (1) second increments. The display will indicate minutes and seconds until the timer reaches 99 minutes and 59 seconds (99:59), then the display will automatically display minutes up to 9999.



Incubating Rocker/Waver:

The front panel of the Incubating Rocker/Waver contains all the controls and displays needed to operate the unit.

- A. Standby button/standby indicator light:** The standby indicator light will illuminate when the unit is plugged in. The unit will be in standby mode. Press the standby button to activate the temperature, speed/tilt, and time functions. The standby indicator light will shut off and the temperature, speed/tilt and time displays will illuminate. Press the standby button again and the unit will once again be in standby mode.
- B. Temperature display:** Displays the actual/set-point temperatures in conjunction with the actual/set-point indicator lights.
- C.** Up/down arrows for set-point control. On/off button starts/stops the heat function.
- D.** The heat indicator light will be illuminated when the unit is heating.
- E. Actual indicator light:** Illuminates when the temperature displayed is the actual temperature of the air in the chamber.
- F. Set-point indicator light:** Illuminates when the set-point temperature is displayed.
- G. Caution hot indicator light:** Illuminates when the air temperature of the chamber is above 40°C (104°F).
- H. Speed/tilt display:** Displays the speed and tilt of the unit.
- I.** Up/down arrows for set-point control. On/off button starts/stops the rocking/waving function.
- J.** The speed/tilt indicator light will be illuminated when the unit is rocking/waving.
- K. Function button:** Press to choose the function you are setting, speed, or tilt.
- L. Speed indicator light:** Illuminates when the speed is displayed.
- M. Tilt indicator light:** Illuminates when the tilt angle is displayed.
- N. Time display:** Displays accumulated time (continuous mode) or how much time is remaining (timed mode).
- O.** Up/down arrows for set-point control. On/off button starts/stops the time function. The display range is from 0 to 9999 minutes in one (1) second increments. The display will indicate minutes and seconds until the timer reaches 99 minutes and 59 seconds (99:59), then the display will automatically display minutes up to 9999.

Operating Instructions

Rocker/Waver

The VWR Rocker/Wavers are used for gentle mixing of laboratory samples. These units have been designed for the speed/tilt and time functions to work independently of one another. The speed/tilt can be re-set without re-setting the timer and the timer can be stopped and started without interrupting the rocking/waving functions.

1. Getting ready:



- a. Plug the power cord into a properly grounded outlet. The standby indicator light will illuminate, verifying power to the unit. Manually move the platform tray to a near horizontal "home" position before powering unit.
- b. Press the standby button to move the unit from standby mode. The standby indicator light will shut off and the speed/tilt and time displays will illuminate and display the previously used settings.

2. Setting tilt: Electronic tilt enables the user to adjust the angle of tray movement while the unit is rocking/waving or while the unit is stopped.

- a. Press the function button below the speed/tilt display until the tilt indicator light illuminates. You are now ready to set the tilt angle.
- b. Press the up/down arrows below the speed/tilt display until you reach the desired angle. When you release the arrow button, the display will blink off and then on indicating the new set angle has been accepted. The unit will complete one rotation at the previously set angle, then smoothly change to the newly programmed angle. The tilt indicator light will flash until the transition to the new tilt angle is complete.

3. Setting speed:

- a. Press the function button below the speed/tilt display until the speed indicator light illuminates. You are now ready to set the speed.
- b. Press the up/down arrows below the speed/tilt display until you reach the desired speed. When you release the arrow button, the display will blink off and then on indicating the new set speed has been accepted.
- c. Press the on/off button to start the rocking/waving function. The indicator light below the speed/tilt display will flash until the transition to the set speed is complete, then the light will stay illuminated indicating the rocking/waving function is in use.
- d. To stop rocking/waving function, press the on/off button below the speed/tilt display. The unit will complete one full rotation then stop in the horizontal "home" position. The speed indicator light will flash until the rotation is complete. When the cycle is complete, the unit will automatically move to standby mode and the standby indicator light will illuminate.

Operating Tips

When the unit is running at slow speeds or high angles, making large changes to the tilt angle or speed may take several minutes to complete. The quickest way to make large changes to the speed or tilt angle is to stop the unit, change the speed or tilt angle, then restart by pressing the on/off button below the speed/tilt display.

4. Setting time to zero (0:00) and continuous mode: Accumulated time.

- a. Press and hold the on/off button below the time display. After three (3) seconds, the display will indicate the previous set time.
- b. Simultaneously press both the up and down arrows, the display will indicate zero (0:00). The unit time is now set to zero (0:00) minutes. Alternately, you can use the up/down arrows to get to zero (0:00).
- c. Press the on/off button below the time display. The display will indicate the accumulated time. The up/down arrows will become inactive. To stop timer, press the on/off button again. **IMPORTANT:** This will **NOT** interrupt the rocking/waving function. Press the on/off button below the speed/tilt display to interrupt the rocking/waving function.
- d. To re-set, press and hold the on/off button below the time display. After three (3) seconds, the display will indicate the previous set time, which was zero (0:00).

5. Setting timed mode: Programmed time.

- a. Press the up/down arrows below the time display until you reach the desired time.
- b. Start this function by pressing the on/off button below the time display. The unit will run for the selected time, the up/down arrows will become inactive while the timer is running. The unit will stop rocking/waving when time display reaches zero (0:00). Four (4) audible beeps will indicate the time down function is complete. The time display will default back to the set time. To repeat for the same time, simply depress the on/off button again.
- c. To interrupt an automatic timing cycle before it is completed, press the on/off button below the time display. The time display will flash off and on to indicate the time function is on "hold". **IMPORTANT:** This will **NOT** interrupt the rocking/waving function. Press the on/off button below the speed/tilt display to interrupt the rocking/waving function. Restart the timer by pressing the on/off button below the time display. Unit will continue counting down to zero (0:00). When the display reaches zero (0:00), you will hear the four (4) audible beeps that indicate the time down function is complete and the rocking/waving function will cease.

6. Turning unit off:

- a. To turn the unit off, press the standby button. The speed/tilt and time displays will be blank, the standby indicator light will illuminate. The Rocker/Waver should be kept in standby mode when not in use. To completely cut off power to the unit, disconnect the power cord from the unit or un-plug from the wall outlet.

Operating Tips

Built-in memory maintains the last used speed/tilt and time settings during a power interruption.

A built-in program will shut power off to the motor if the platform tray is prevented from rocking/waving, or the unit is overloaded beyond its recommended weight capacity.

Incubating Rocker/ Wavers

The VWR Incubating Rocker/Wavers are used to prepare samples for testing. These units have been designed for the temperature, speed/tilt, and time functions to work independently of one another. The temperature and speed/tilt can be re-set without re-setting the timer, and the timer can be stopped and started without interrupting the heating or rocking/waving functions.

1. Getting ready:



- a. Plug the power cord into a properly grounded outlet. The standby indicator light will illuminate, verifying power to the unit. Manually move the platform tray to a near horizontal "home" position before powering unit.
- b. Press the standby button to move the unit from standby mode. The standby indicator light will shut off and the temperature, speed/tilt and time displays will illuminate and display the previously used settings.

2. Set temperature:

- a. Press the up/down arrows below the temperature display until you reach the desired temperature. When you release the arrow button, the display will blink off and then on indicating the new set temperature has been accepted.
- b. Press the on/off button to start the heating function. The indicator light below the temperature display will illuminate to indicate the heating function is in use. You will hear five (5) audible beeps that indicate set temperature has been reached.
- c. Set-point temperature adjustments can be made without interrupting heating using the up/down arrows below the temperature display. After the change has been made and you release the button, the display will blink off and then on indicating the new set temperature has been accepted.
- d. To stop heating, press the on/off button below the temperature display, the heat indicator light will turn off.

Caution Hot Indicator:

The caution hot indicator light warns that the temperature of the air in the chamber is above 40°C. The light will illuminate and remain on when the temperature of the air in the chamber reaches approximately 40°C. When the heat is turned off, the caution hot indicator light will stay illuminated until the temperature of the air in the chamber is less than 40°C.



3. Setting tilt: Electronic tilt enables the user to adjust the angle of tray movement while the unit is rocking/waving or while the unit is stopped.

- a. Press the function button below the speed/tilt display until the tilt indicator light illuminates. You are now ready to set the tilt angle.
- b. Press the up/down arrows below the speed/tilt display until you reach the desired angle. When you release the arrow button, the display will blink off and then on indicating the new set angle has been accepted. The unit will complete one rotation at the previously set angle, then smoothly change to the newly programmed angle. The tilt indicator light will flash until the transition to the new tilt angle is complete.

4. Setting speed:

- a. Press the function button below the speed/tilt display until the speed indicator light illuminates. You are now ready to set the speed.
- b. Press the up/down arrows below the speed/tilt display until you reach the desired speed. When you release the arrow button, the display will blink off and then on indicating the new set speed has been accepted.
- c. Press the on/off button to start the rocking/waving function. The indicator light below the speed/tilt display will flash until the transition to the set speed is complete, then the light will stay illuminated indicating the rocking/waving function is in use.

Operating Tips

When the unit is running at slow speeds or high angles, making large changes to the tilt angle or speed may take several minutes to complete. The quickest way to make large changes to the speed or tilt angle is to stop the unit, change the speed or tilt angle, then restart by pressing the on/off button below the speed/tilt display.

5. Setting time to zero (0:00) and continuous mode: Accumulated time.

- a. Press and hold the on/off button below the time display. After three (3) seconds, the display will indicate the previous set time.
- b. Simultaneously press both the up and down arrows; the display will indicate zero (0:00). The unit time is now set to zero (0:00) minutes. Alternately, you can use the up/down arrows to get to zero (0:00).
- c. Press the on/off button below the time display. The display will indicate the accumulated time. The up/down arrows will become inactive. To stop timer, press the on/off button again. **IMPORTANT:** This will **NOT** interrupt the rocking/waving function. Press the on/off button below the speed/tilt display to interrupt the rocking/waving function.
- d. To re-set, press and hold the on/off button below the time display. After three (3) seconds, the display will indicate the previous set time, which was zero (0:00).

6. Setting timed mode: Programmed time.

- a. Press the up/down arrows below the time display until you reach the desired time.
- b. Start this function by pressing the on/off button below the time display. The unit will run for the selected time, the up/down arrows will become inactive while the timer is running. The unit will stop rocking/waving when time display reaches zero (0:00). Four (4) audible beeps will indicate the time down function is complete. The time display will default back to the set time. To repeat for the same time, simply depress the on/off button again.
- c. To interrupt an automatic timing cycle before it is completed, press the on/off button below the time display. The time display will flash off and on to indicate the time function is on "hold". **IMPORTANT:** This will **NOT** interrupt the rocking/waving function. Press the on/off button below the speed/tilt display to interrupt the rocking/waving function. Restart the timer by pressing the on/off button below the time display, unit will continue counting down to zero (0:00). When the display reaches zero (0:00), you will hear the four (4) audible beeps that indicate the time down function is complete and the rocking/waving function will cease.

7. Turning unit off:

- a. To turn unit off, press the standby button. The temperature, speed/tilt and time displays will be blank, the standby indicator light will illuminate. The Incubating Rocker/Waver should be kept in standby mode when not in use. To completely cut off power to the unit, disconnect the power cord from the unit or un-plug from the wall outlet.

Operating Tips

Built-in memory maintains the last used temperature, speed/tilt, and time settings during a power interruption. A built-in program will shut power off to the motor if the platform tray is prevented from rocking/waving, or the unit is overloaded beyond its recommended weight capacity.

Troubleshooting

Review the information in the table below to troubleshoot operating problems. During operation, any rattling or ticking sounds may indicate a loose screw on the platform tray, tray attachment or accessory. All accessories should be sufficiently tightened in place before starting the unit.

Problem	Cause	Solution
E1	RTD open or temperature over 100°C (<i>Incubating Units</i>)	This error cannot be fixed by the end user. Unplug the unit and please contact your VWR representative for repair.
E2	RTD shorted or temperature below 0°C (<i>Incubating Units</i>)	This error cannot be fixed by the end user. Unplug the unit and please contact your VWR representative for repair.
E3	Mechanical obstruction Ceased motor Drive belt broken	Press the standby button to clear this error. If the E3 error persists, along with grinding, knocking, or rubbing noises, un-plug the unit and contact your VWR representative for repairs. In the event of an errant E3 error, such as someone inadvertently touching the platform tray while the unit is running, the unit will automatically go to the horizontal "home" position and restart. In the event of an obstruction left under the tray, which would cause the unit to continually restart, the unit will attempt to auto home and restart four (4) times and then stop running, displaying an E3 error. This error can be cleared by the user by pressing the standby button
E4	Maximum load exceeded	Press the standby button to clear this error. Be sure the load is within the maximum load specification before restarting the unit. If problem persists, unplug the unit and please contact your VWR representative for repair.

Accessories

Dimpled Mat

Designed to hold centrifuge tubes, vials, culture tubes, and micro-tubes securely in place. Mat can be easily removed for cleaning and transporting tubes from bench to tray.

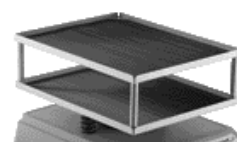
Description	Dimensions	Cat. No.
Dimpled Mat for Rocking Platform Shaker	32,4 x 25,4 cm	444-0768
Dimpled Mat for 3-D Rotator Waver	29,9 x 22,2 cm	444-0770



Stacking Tray (*not for use with Incubating Rockers or Wavers*)

Easily attaches to the lower platform tray to add a second tier for higher capacity applications. Second tier tray mounts 8,9 cm above the lower tray.

Description	Cat. No.
Stacking Tray for Rocking Platform Shaker	444-0772
Stacking Tray for 3-D Rotator Waver	444-0773



Technical service

Web Resources

Visit the VWR website at www.vwr.com for:

- Complete technical service contact information
- Access to the VWR Online Catalogue, and information about accessories and related products
- Additional product information and special offers

Contact us For information or technical assistance contact your local VWR representative or visit. www.vwr.com.

Warranty

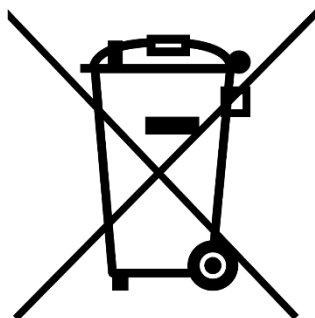
VWR warrants that this product will be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from date of delivery. If a defect is present, VWR will, at its option and cost, repair, replace, or refund the purchase price of this product to the customer, provided it is returned during the warranty period. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident, abuse, misuse, or misapplication, or from ordinary wear and tear. If the required maintenance and inspection services are not performed according to the manuals and any local regulations, such warranty turns invalid, except to the extent, the defect of the product is not due to such non-performance.

Items being returned must be insured by the customer against possible damage or loss. This warranty shall be limited to the aforementioned remedies. IT IS EXPRESSLY AGREED THAT THIS WARRANTY WILL BE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OF FITNESS AND IN LIEU OF THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

Compliance with local laws and regulations

The customer is responsible for applying for and obtaining the necessary regulatory approvals or other authorisations necessary to run or use the Product in its local environment. VWR will not be held liable for any related omission or for not obtaining the required approval or authorisation, unless any refusal is due to a defect of the product.

Equipment disposal



This equipment is marked with the crossed out wheeled bin symbol to indicate that this equipment must not be disposed of with unsorted waste.

Instead it's your responsibility to correctly dispose of your equipment at lifecycle -end by handling it over to an authorized facility for separate collection and recycling. It's also your responsibility to decontaminate the equipment in case of biological, chemical and/or radiological contamination, so as to protect from health hazards the persons involved in the disposal and recycling of the equipment.

For more information about where you can drop off your waste of equipment, please contact your local dealer from whom you originally purchased this equipment.

By doing so, you will help to conserve natural and environmental resources and you will ensure that your equipment is recycled in a manner that protects human health.

Thank you

Your Distributor

Austria

VWR International GmbH Graumanngasse 7
1150 Vienna
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgium

VWR International bv Researchpark Haasrode
2020 Geldenaaksebaan 464 3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Czech Republic

VWR International s. r. o. Veetee Business Park
Pražská 442 CZ - 281 67 Stříbrná Kalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Denmark

VWR International A/S Tobaksvejen 21 2860
Søborg Tel.: +45 43 86 87 88 Email:
info.dk@vwr.com

Finland

VWR International Oy Valimotie 17-19 00380
Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

France

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo 1-3 rue d'Aurion 93114
Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Germany

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Hungary

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91 80 28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Ireland

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email: sales.ie@vwr.com

Italy

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Korea

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7250
saleskorea@avantorsciences.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.mea@vwr.com

The Netherlands

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Norway

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Poland

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Singapore

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Spain

VWR International Eurolab S.L.U.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Sweden

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Switzerland

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

UK

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard
Magna Park
Lutterworth
Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Manuel

VWR® Agitateurs De Plate-Forme Basculante Et Ondulations Rotatives 3D Agitateurs De Plate-Forme Basculante D'incubation Et Ondulations De Rotateur 3D D'incubation

Cat. UE Non

Secoueur De Plate-Forme À Bascule: 444-0756

Ondulateur Rotateur 3D: 444-0759

Agitateur De Plate-Forme À Bascule À Incubation: 444-0762

Oscillateur Rotateur 3D En Incubation: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Adresse légale du fabricant

Europe

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan
464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importateur britannique:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Pays d'origine

États-Unis

Table des matières

Informations de sécurité	19
Contenu de l’emballage	19
Installation	19
Utilisation prévue	20
Maintenance et entretien	20
Conditions environnementales	20
Spécifications	
<i>Plate-Forme À Bascule</i>	21
<i>Ondulateur Rotateur 3D</i>	21
<i>Agitateur De Plate-Forme À Bascule D’incubation</i>	21
<i>Oscillateur Rotateur 3D En Incubation</i>	21
Panneau de configuration	
<i>Rockeur/Hésiter</i>	22
<i>Rocker à incubation/ Hésiter</i>	23
Mode d’emploi	
Rockeur/Hésiter	
<i>Prépare</i>	24
<i>Réglage de l’inclinaison</i>	24
<i>Réglage de la vitesse</i>	24
<i>Temps de prise</i>	24
<i>Réglage du mode temporisé</i>	25
<i>Éteindre l’unité</i>	25
Rocker à incubation/ Hésiter	
<i>Prépare</i>	25
<i>Régler la température</i>	25
<i>Attention Indicateur chaud</i>	25
<i>Réglage de l’inclinaison</i>	26
<i>Réglage de la vitesse</i>	26
<i>Temps de prise</i>	26
<i>Réglage du mode temporisé</i>	26
<i>Éteindre l’unité</i>	26
Dépannage	27
Accessoires	27
Service technique	28
Garantie	28
Disposition	29
Coordonnées du distributeur	30

Consignes de sécurité

Veillez lire l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser Rockeur /Hésiter.



AVERTISSEMENT! N'utilisez PAS le Rockeur/ Hésiter dans une atmosphère dangereuse ou avec des matériaux dangereux pour lesquels l'appareil n'a pas été conçu. De plus, l'utilisateur doit être conscient que la protection fournie par l'équipement peut être altérée s'il est utilisé avec des accessoires non fournis ou recommandés par le fabricant ou utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant.

Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane pour de meilleures performances et une sécurité maximale.

NE PAS soulever l'unité par le plateau de plate-forme ou le couvercle.



PRUDENCE! Pour éviter tout choc électrique, coupez complètement l'alimentation de l'appareil en débranchant le cordon d'alimentation de l'appareil ou en le débranchant de la prise murale. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant la maintenance et l'entretien.

Les déversements doivent être éliminés rapidement. Les déversements présentant un risque biologique doivent être nettoyés à l'aide de procédures de laboratoire approuvées. Les déversements de solvants présentent un risque d'incendie. Arrêtez immédiatement l'appareil et **NE PAS** l'utiliser tant que le nettoyage n'est pas terminé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées (les balais du moteur s'arcsent et peuvent enflammer des vapeurs inflammables).

NE PAS immerger l'appareil pour le nettoyage.

N'utilisez **PAS** l'appareil s'il présente des signes de dommages électriques ou mécaniques.



Terre - Borne conductrice de protection



Courant alternatif

Contenu de l'emballage

Secoueur de plate-forme basculante ou rotateur 3D Vaciller ou

Agitateur de plate-forme à bascule d'incubation ou d'incubation d'un rotateur 3D

Description	Quantité
Cordons d'alimentation amovibles de 234 cm (UE et Royaume-Uni) Adaptateur CH	3
Tapis en caoutchouc antidérapant (non inclus avec les unités d'incubation)	1

Installation

À la réception du VWR Rocker/Waver, assurez-vous qu'aucun dommage n'a été causé lors de l'expédition. Il est important que tout dommage survenu pendant le transport soit détecté au moment du déballage. Si vous constatez de tels dommages, le transporteur doit en être informé immédiatement.

Après le déballage, placez le Rocker/Waver sur un banc ou une table de niveau, à l'abri des vapeurs explosives. Assurez-vous que la surface sur laquelle l'appareil est placé résistera à la chaleur typique produite par l'appareil et placez l'appareil à au moins six (6) pouces des surfaces verticales. Placez toujours l'appareil sur une surface de travail solide.

Le Rocker/Waver est fourni avec un cordon d'alimentation qui s'insère d'abord dans le connecteur IEC à l'arrière de l'appareil, puis il peut être branché sur une prise correctement mise à la terre. L'unité 230V se branche sur une source de 230 volts, 50/60 Hz.

Utilisation conforme à ce nom

Ces bascules et wavers sont destinés à un usage général en laboratoire. À des fins de recherche seulement. Non destiné à un usage thérapeutique ou diagnostique animal ou humain.

Maintenance et entretien

Le Rocker/Waver est conçu pour un service long, sans problème et fiable. Aucune lubrification ou autre entretien technique par l'utilisateur n'est nécessaire. Il ne nécessite aucun entretien de l'utilisateur si ce n'est de garder les surfaces propres. L'appareil doit recevoir les soins normalement requis pour tout appareil électrique. Évitez de mouiller ou d'exposer inutilement aux fumées. Les déversements doivent être éliminés rapidement. N'utilisez pas d'agent de nettoyage ou de solvant sur le panneau avant qui soit abrasif ou nocif pour les plastiques, ni inflammable. Assurez-vous toujours que l'alimentation est débranchée de l'appareil avant tout nettoyage. Si l'appareil nécessite un entretien, contactez votre représentant VWR..

Conditions environnementales

Bascules Et Ondulations En Plein Air

Conditions de fonctionnement: Utilisation à l'intérieur uniquement.

Température*: Pour une utilisation dans des environnements au CO₂, des incubateurs ou des chambres froides allant de -10 à 60°C

Humidité: 80 % d'humidité relative, sans condensation

Altitude: 0 à 2000 M au-dessus du niveau de la mer

Stockage hors exploitation:

Température*: -20 à 65°C

Humidité: maximum 80 % d'humidité relative, sans condensation

Catégorie d'installation II et degré de pollution 2 conformément à la norme CEI 664.

* **Évitez les démarrages à froid:** l'appareil n'est pas conçu pour démarrer après avoir été dans un environnement de chambre froide. Amenez l'appareil dans la chambre froide à partir d'un environnement à température ambiante, faites fonctionner et retirez l'appareil de la chambre froide dès que l'opération est terminée.

Incubateurs À Bascule Et À Ondulation

Conditions de fonctionnement: Utilisation à l'intérieur uniquement.

Température: 5 à 40°C

Humidité: 80 % d'humidité relative, sans condensation

Altitude: 0 à 2000 M au-dessus du niveau de la mer

Stockage hors exploitation:

Température: -20 à 65°C

Humidité: maximum 80 % d'humidité relative, sans condensation

Catégorie d'installation II et degré de pollution 2 selon CEI 664

Spécifications du produit

Plateforme À Bascule

Dimensions totales (L x l x H): 43,2 x 27,9 x 12,7 cm
Dimensions de la plate-forme (L x l): 32,4 x 25,4 cm
Électrique (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 ampères, 25 watts
Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 ampères à action rapide
Plage de vitesse: 1 à 50 tr/min*
Précision de la vitesse: ± 1 tr/min
Angle d'inclinaison: 0 à 15°*
Poids maximal: 4,5 kg**
Minuterie: numérique, 1 seconde à 9999 minutes
 (augmenté par incréments de 1 seconde)

Commandes: voir page 22

Poids du navire: 7 kg

* La vitesse maximale/l'angle d'inclinaison peuvent varier en cas de charges lourdes ou déséquilibrées.

** Centré sur le plateau.

Ondulateur Rotateur 3D

Dimensions totales (L x l x H): 43,2 x 27,9 x 15,2 cm
Dimensions de la plate-forme (L x l): 29,9 x 22,2 cm
Électrique (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 ampères, 25 watts
Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 ampères à action rapide
Plage de vitesse: 1 à 30 tr/min*
Précision de la vitesse: ± 1 tr/min
Angle d'inclinaison: 0 à 20°*
Poids maximal: 2,3 kg**
Minuterie: numérique, 1 seconde à 9999 minutes
 (augmenté par incréments de 1 seconde)

Commandes: voir page 22

Poids du navire: 7,3 kg

* La vitesse maximale/l'angle d'inclinaison peuvent varier en cas de charges lourdes ou déséquilibrées.

** Centré sur le plateau.

Rockeur À Incubation

Dimensions totales (L x l x H): 43,2 x 27,9 x 26,7 cm
Dimensions de la plate-forme (L x l): 25,4 x 19,1 cm
Électrique (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 ampères, 450 watts
Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 ampères à action rapide
Plage de température: ambiante +5° à 65°C
Uniformité de la température: +/-0,5°C à 37°C
Plage de vitesse: 1 à 50 tr/min*
Précision de la vitesse: ± 1 tr/min
Angle d'inclinaison: 0 à 15°*
Poids maximal: 4,5 kg**
Minuterie: numérique, 1 seconde à 9999 minutes
 (augmenté par incréments de 1 seconde)

Commandes: voir page 23

Poids du navire: 10 kg

* La vitesse maximale/l'angle d'inclinaison peuvent varier en cas de charges lourdes ou déséquilibrées.

** Centré sur le plateau.

Vacillant d'incubation

Dimensions totales (L x l x H): 43,2 x 27,9 x 26,7 cm
Dimensions de la plate-forme (L x l): 23,5 x 18,4 cm
Électrique (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 ampères, 450 watts
Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 ampères à action rapide
Plage de température: ambiante +5° à 65°C
Uniformité de la température: +/-0,5°C à 37°C
Plage de vitesse: 1 à 30 tr/min*
Précision de la vitesse: ± 1 tr/min
Angle d'inclinaison: 0 à 20°*
Poids maximal: 2,3 kg**
Minuterie: numérique, 1 seconde à 9999 minutes
 (augmenté par incréments de 1 seconde)

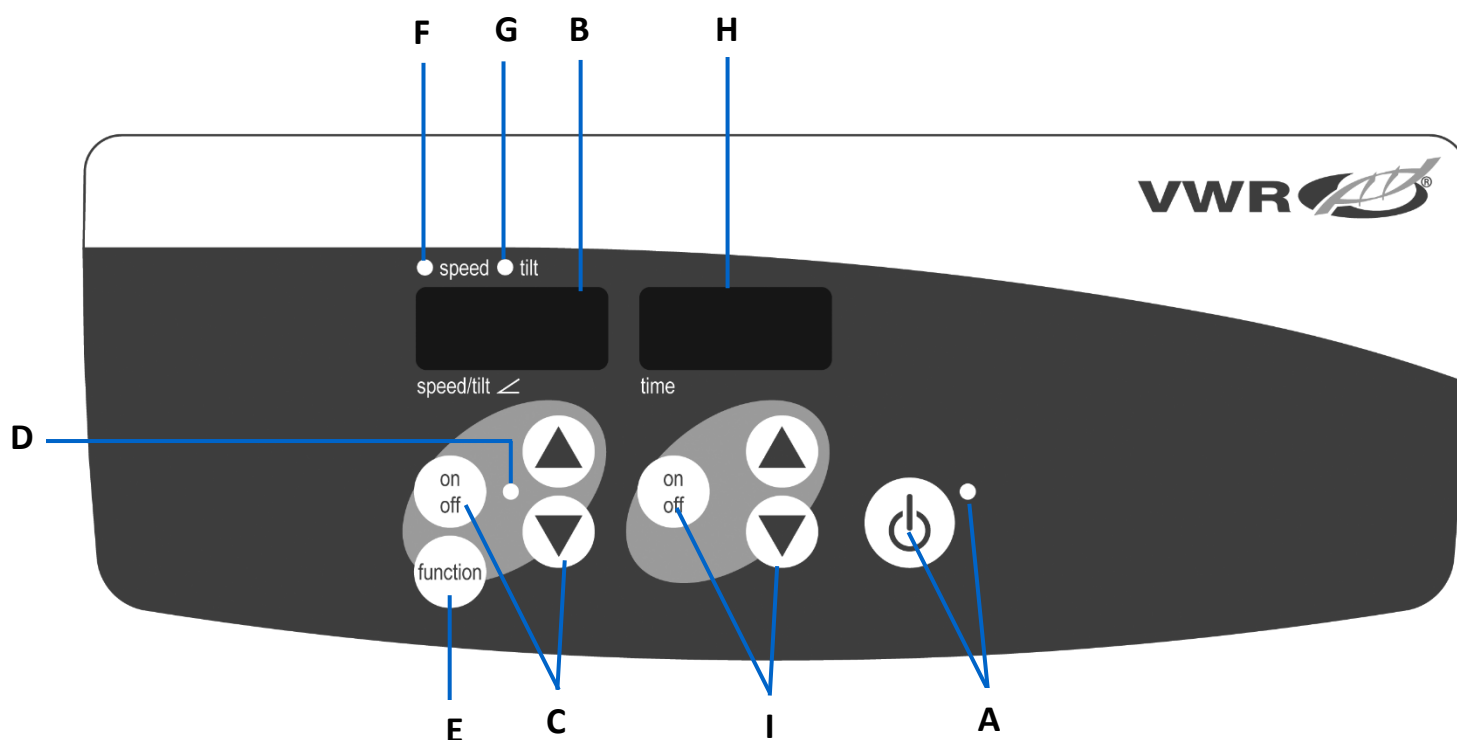
Commandes: voir page 23

Poids du navire: 10 kg

* La vitesse maximale/l'angle d'inclinaison peuvent varier en cas de charges lourdes ou déséquilibrées.

** Centré sur le plateau.

Panneau de configuration



Rockeur/Hésiter:

Le panneau avant du Rocker/Waver contient toutes les commandes et tous les affichages nécessaires au fonctionnement de l'appareil.

A. Bouton de veille/voyant de veille: Le voyant de veille s'allume lorsque l'appareil est branché. L'appareil sera en mode veille. Appuyez sur le bouton de veille pour activer les fonctions vitesse/inclinaison et temps. Le voyant de veille s'éteindra et l'affichage de la vitesse/inclinaison et de l'heure s'allumera. Appuyez à nouveau sur le bouton de veille et l'appareil sera à nouveau en mode veille.

B. Affichage de la vitesse/inclinaison: Affiche la vitesse et l'inclinaison de l'appareil.

C. Flèches haut/bas pour le contrôle du point de consigne. Le bouton marche/arrêt démarre/arrête la fonction de balancement/agitation.

D. Le voyant de vitesse/inclinaison s'allume lorsque l'appareil se balance/agite.

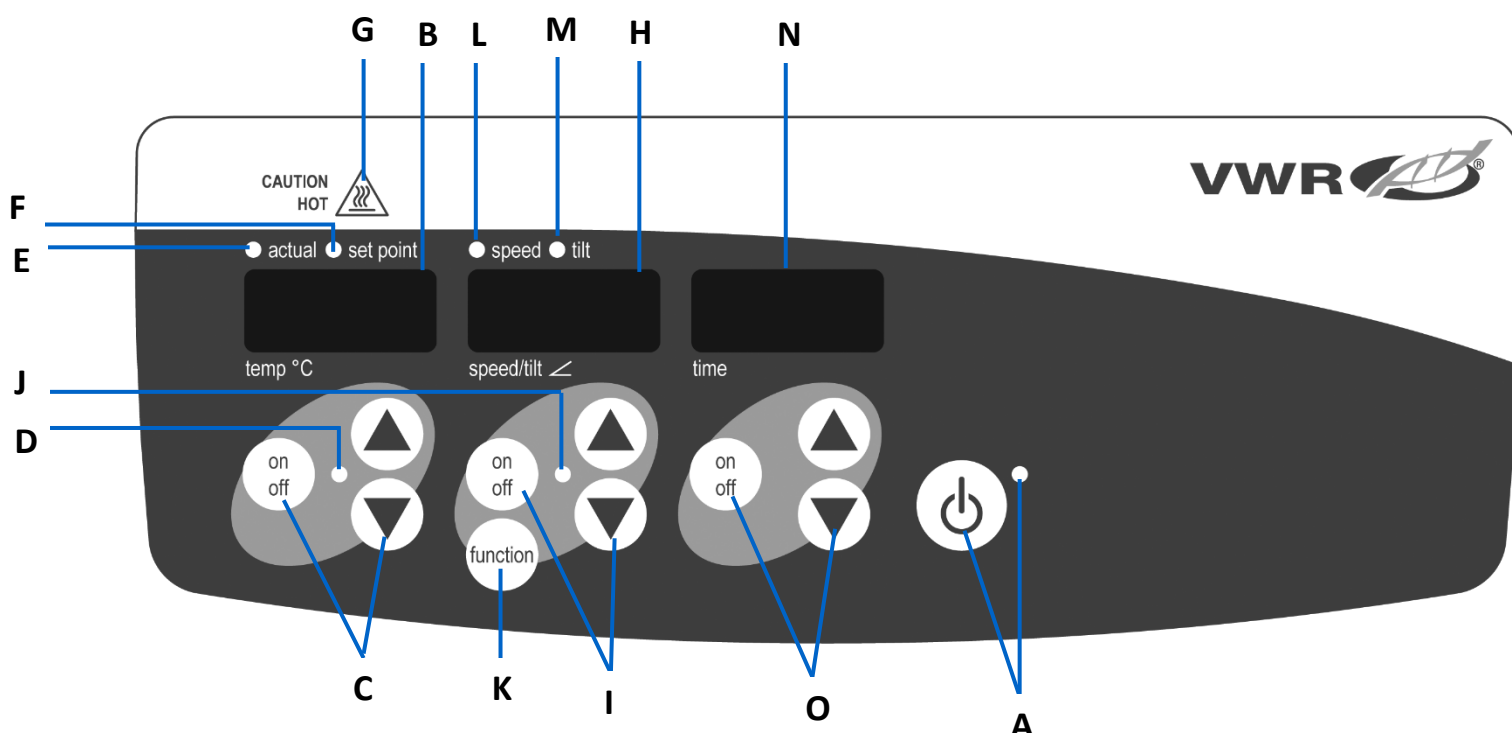
E. Bouton de fonction: Appuyez pour choisir la fonction que vous réglez: vitesse ou inclinaison.

F. Voyant de vitesse: S'allume lorsque la vitesse est affichée.

G. Voyant d'inclinaison: S'allume lorsque l'angle d'inclinaison est affiché.

H. Affichage du temps: Affiche le temps accumulé (mode continu) ou le temps restant (mode chronométré).

I. Flèches haut/bas pour le contrôle du point de consigne. Le bouton marche/arrêt démarre/arrête la fonction de temps. La plage d'affichage est de 0 à 9999 minutes par incréments d'une (1) seconde. L'écran indiquera les minutes et les secondes jusqu'à ce que la minuterie atteigne 99 minutes et 59 secondes (99:59), puis l'écran affichera automatiquement les minutes jusqu'à 9999..



Bascule/Ondulateur À Incubation:

Le panneau avant de l'Incubating Bascule/Ondulateur contient toutes les commandes et tous les affichages nécessaires au fonctionnement de l'unité.

A. Bouton de veille/voyant de veille: Le voyant de veille s'allume lorsque l'appareil est branché. L'appareil sera en mode veille. Appuyez sur le bouton de veille pour activer les fonctions de température, de vitesse/inclinaison et de temps. Le voyant de veille s'éteindra et les affichages de la température, de la vitesse/inclinaison et de l'heure s'allumeront. Appuyez à nouveau sur le bouton de veille et l'appareil sera à nouveau en mode veille.

B. Affichage de la température: Affiche les températures réelles/de consigne en conjonction avec les voyants réels/de consigne.

C. Flèches haut/bas pour le contrôle du point de consigne. Le bouton marche/arrêt démarre/arrête la fonction de chauffage.

D. Le voyant de chaleur s'allume lorsque l'appareil chauffe.

E. Voyant réel: S'allume lorsque la température affichée est la température réelle de l'air dans la chambre.

F. Voyant de consigne: S'allume lorsque la température de consigne est affichée.

G. Attention voyant d'actualité: S'allume lorsque la température de l'air de la chambre est supérieure à 40 °C (104 °F).

H. Affichage de la vitesse/inclinaison: Affiche la vitesse et l'inclinaison de l'unité.

I. Flèches haut/bas pour le contrôle du point de consigne. Le bouton marche/arrêt démarre/arrête la fonction de balancement/agitation.

J. Le voyant de vitesse/inclinaison s'allume lorsque l'appareil se balance/agite.

K. Bouton de fonction: Appuyez pour choisir la fonction que vous réglez, la vitesse ou l'inclinaison.

L. Voyant de vitesse: S'allume lorsque la vitesse est affichée.

M. Voyant d'inclinaison: S'allume lorsque l'angle d'inclinaison est affiché.

N. Affichage de l'heure: Affiche le temps accumulé (mode continu) ou le temps restant (mode chronométré).

O. Flèches haut/bas pour le contrôle du point de consigne. Le bouton marche/arrêt démarre/arrête la fonction de temps. La plage d'affichage est de 0 à 9999 minutes par incréments d'une (1) seconde. L'écran indiquera les minutes et les secondes jusqu'à ce que la minuterie atteigne 99 minutes et 59 secondes (99:59), puis l'écran affichera automatiquement les minutes jusqu'à 9999..

Mode d'emploi

Rockeur/Hésiter

Les bascules/wavers VWR sont utilisés pour le mélange en douceur d'échantillons de laboratoire. Ces unités ont été conçues pour que les fonctions vitesse/inclinaison et temps fonctionnent indépendamment les uns des autres. La vitesse/inclinaison peut être réinitialisée sans réinitialiser la minuterie et la minuterie peut être arrêtée et démarrée sans interrompre les fonctions de balancement/ondulation.

1. Se préparer:



- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise correctement mise à la terre. Le voyant de veille s'allumera, vérifiant l'alimentation de l'unité. Déplacez manuellement le plateau de plate-forme vers une position « d'accueil » presque horizontale avant d'alimenter l'unité.
- Appuyez sur le bouton de veille pour faire passer l'appareil du mode veille. Le voyant de veille s'éteindra et les affichages de vitesse/inclinaison et de temps s'allumeront et afficheront les paramètres précédemment utilisés.

2. Réglage de l'inclinaison: L'inclinaison électronique permet à l'utilisateur d'ajuster l'angle de mouvement du plateau pendant que l'appareil se balance/ondule ou lorsque l'appareil est arrêté.

- Appuyez sur le bouton de fonction situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que le voyant d'inclinaison s'allume. Vous êtes maintenant prêt à régler l'angle d'inclinaison.
- Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que vous atteigniez l'angle souhaité. Lorsque vous relâchez le bouton fléché, l'affichage s'éteint puis s'allume pour indiquer que le nouvel angle de réglage a été accepté. L'unité effectuera une rotation à l'angle précédemment défini, puis passera en douceur à l'angle nouvellement programmé. Le voyant d'inclinaison clignote jusqu'à ce que la transition vers le nouvel angle d'inclinaison soit terminée.

3. Vitesse de réglage:

- Appuyez sur le bouton de fonction situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que le voyant de vitesse s'allume. Vous êtes maintenant prêt à régler la vitesse.
- Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse souhaitée. Lorsque vous relâchez le bouton fléché, l'écran s'éteint puis s'allume pour indiquer que la nouvelle vitesse réglée a été acceptée.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer la fonction de balancement/agitation. Le voyant lumineux situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison clignotera jusqu'à ce que la transition vers la vitesse réglée soit terminée, puis le voyant restera allumé indiquant que la fonction de balancement/ondulation est utilisée.
- Pour arrêter la fonction de balancement/agitation, appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de la vitesse/inclinaison. L'unité effectuera une rotation complète puis s'arrêtera en position horizontale « d'origine ». Le voyant de vitesse clignotera jusqu'à ce que la rotation soit terminée. Une fois le cycle terminé, l'appareil passe automatiquement en mode veille et le voyant de veille s'allume.

Conseils d'utilisation

Lorsque l'appareil fonctionne à des vitesses lentes ou à des angles élevés, il peut s'écouler plusieurs minutes avant d'apporter des modifications importantes à l'angle d'inclinaison ou à la vitesse. Le moyen le plus rapide d'apporter des modifications importantes à la vitesse ou à l'angle d'inclinaison est d'arrêter l'appareil, de modifier la vitesse ou l'angle d'inclinaison, puis de redémarrer en appuyant sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison.

4. Réglage du temps à zéro (0:00) et mode continu : temps accumulé.

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé sous l'affichage de l'heure. Après trois (3) secondes, l'écran indiquera l'heure réglée précédemment.
- Appuyez simultanément sur les flèches haut et bas, l'écran indiquera zéro (0:00). L'unité de temps est maintenant réglée sur zéro (0:00) minutes. Alternativement, vous pouvez utiliser les flèches haut/bas pour arriver à zéro (0:00).
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de l'heure. L'écran indiquera le temps accumulé. Les flèches haut/bas deviendront inactives. Pour arrêter la minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt. **IMPORTANT** : Cela n'interrompra **PAS** la fonction de balancement/ondulation. Appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison pour interrompre la fonction de balancement/agitation.
- Pour réinitialiser, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt sous l'affichage de l'heure. Après trois (3) secondes, l'écran indiquera l'heure réglée précédente, qui était de zéro (0:00).

5. Réglage du mode temporisé : Temps programmé.

- Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de l'heure jusqu'à ce que vous atteigniez l'heure souhaitée.
- Démarrez cette fonction en appuyant sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de l'heure. L'unité fonctionnera pendant la durée sélectionnée, les flèches haut/bas deviendront inactives pendant que la minuterie est en marche. L'appareil cessera de se balancer/onduler lorsque l'affichage de l'heure atteindra zéro (0:00). Quatre (4) bips sonores indiqueront que la fonction d'arrêt est terminée. L'affichage de l'heure reviendra par défaut à l'heure définie. Pour répéter l'opération pendant la même durée, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt.
- Pour interrompre un cycle de chronométrage automatique avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de l'heure. L'affichage de l'heure clignotera de temps en arrière pour indiquer que la fonction de l'heure est en « attente ». **IMPORTANT:** Cela n'interrompra **PAS** la fonction de balancement/ondulation. Appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison pour interrompre la fonction de balancement/agitation. Redémarrez la minuterie en appuyant sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de l'heure. L'unité continuera le compte à rebours jusqu'à zéro (0:00). Lorsque l'affichage atteint zéro (0:00), vous entendrez les quatre (4) bips sonores qui indiquent que la fonction d'arrêt du temps est terminée et que la fonction de balancement/ondulation cessera.

6. Éteindre l'unité:

- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de veille. Les affichages de la vitesse/inclinaison et de l'heure seront vides, le voyant de veille s'allumera. Le Rocker/Waver doit être maintenu en mode veille lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil ou débranchez-le de la prise murale.

Conseils d'utilisation

Built-in memory maintains the last used speed/tilt and time settings during a power interruption.

A built-in program will shut power off to the motor if the platform tray is prevented from rocking/waving, or the unit is overloaded beyond its recommended weight capacity.

Bascule / Ondulations à incubation

Les bascules/ondulations d'incubation VWR sont utilisées pour préparer les échantillons pour les tests. Ces unités ont été conçues pour que les fonctions de température, de vitesse/inclinaison et de temps fonctionnent indépendamment les unes des autres. La température et la vitesse/inclinaison peuvent être réinitialisées sans réinitialiser la minuterie, et la minuterie peut être arrêtée et démarrée sans interrompre les fonctions de chauffage ou de balancement/ondulation.

1. Se préparer:

- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise correctement mise à la terre. Le voyant de veille s'allumera, vérifiant l'alimentation de l'unité. Déplacez manuellement le plateau de plate-forme vers une position « d'accueil » presque horizontale avant d'alimenter l'unité.
- Appuyez sur le bouton de veille pour faire passer l'appareil du mode veille. Le voyant de veille s'éteindra et les affichages de la température, de la vitesse/inclinaison et de l'heure s'allumeront et afficheront les paramètres précédemment utilisés.

2. Régler la température:

- Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de la température jusqu'à ce que vous atteigniez la température souhaitée. Lorsque vous relâchez le bouton fléché, l'affichage s'éteint puis s'allume pour indiquer que la nouvelle température réglée a été acceptée.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer la fonction de chauffage. Le voyant lumineux situé sous l'affichage de la température s'allumera pour indiquer que la fonction de chauffage est utilisée. Vous entendrez cinq (5) bips sonores indiquant que la température réglée a été atteinte.
- Les réglages de température de consigne peuvent être effectués sans interrompre le chauffage à l'aide des flèches haut/bas sous l'affichage de la température. Une fois que la modification a été effectuée et que vous relâchez le bouton, l'écran s'éteint puis s'allume pour indiquer que la nouvelle température réglée a été acceptée.
- Pour arrêter le chauffage, appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de la température, le voyant de chaleur s'éteindra.

Attention Indicateur chaud:

Le voyant d'avertissement chaud avertit que la température de l'air dans la chambre est supérieure à 40°C. La lumière s'allume et reste allumée lorsque la température de l'air dans la chambre atteint environ 40 °C. Lorsque le chauffage est éteint, le voyant d'avertissement chaud reste allumé jusqu'à ce que la température de l'air dans la chambre soit inférieure à 40 °C.



3. Réglage de l'inclinaison: L'inclinaison électronique permet à l'utilisateur de régler l'angle de mouvement du plateau pendant que l'appareil se balance/ondule ou lorsque l'appareil est arrêté.

- Appuyez sur le bouton de fonction situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que le voyant d'inclinaison s'allume. Vous êtes maintenant prêt à régler l'angle d'inclinaison.
- Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que vous atteigniez l'angle souhaité. Lorsque vous relâchez le bouton fléché, l'affichage s'éteint puis s'allume pour indiquer que le nouvel angle de réglage a été accepté. L'unité effectuera une rotation à l'angle précédemment défini, puis passera en douceur à l'angle nouvellement programmé. Le voyant d'inclinaison clignote jusqu'à ce que la transition vers le nouvel angle d'inclinaison soit terminée.

4. Vitesse de réglage:

- Appuyez sur le bouton de fonction situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que le voyant de vitesse s'allume. Vous êtes maintenant prêt à régler la vitesse.
- Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de la vitesse/inclinaison jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse souhaitée. Lorsque vous relâchez le bouton fléché, l'écran s'éteint puis s'allume pour indiquer que la nouvelle vitesse réglée a été acceptée.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer la fonction de balancement/agitation. Le voyant lumineux situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison clignotera jusqu'à ce que la transition vers la vitesse réglée soit terminée, puis le voyant restera allumé indiquant que la fonction de balancement/ondulation est utilisée.

Conseils D'utilisation

Lorsque l'appareil fonctionne à des vitesses lentes ou à des angles élevés, il peut s'écouler plusieurs minutes avant d'apporter des modifications importantes à l'angle d'inclinaison ou à la vitesse. Le moyen le plus rapide d'apporter des modifications importantes à la vitesse ou à l'angle d'inclinaison est d'arrêter l'appareil, de modifier la vitesse ou l'angle d'inclinaison, puis de redémarrer en appuyant sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison.

5. Réglage du temps à zéro (0:00) et mode continu: temps accumulé.

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé sous l'affichage de l'heure. Après trois (3) secondes, l'écran indiquera l'heure réglée précédemment.
- Appuyez simultanément sur les flèches haut et bas ; L'écran indiquera zéro (0:00). L'unité de temps est maintenant réglée sur zéro (0:00) minutes. Alternativement, vous pouvez utiliser les flèches haut/bas pour arriver à zéro (0:00).
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de l'heure. L'écran indiquera le temps accumulé. Les flèches haut/bas deviendront inactives. Pour arrêter la minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt. **IMPORTANT:** Cela n'interromptra **PAS** le Fonction de balancement/ondulation. Appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison pour interrompre la fonction de balancement/agitation.
- Pour réinitialiser, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt sous l'affichage de l'heure. Après trois (3) secondes, l'écran indiquera l'heure réglée précédente, qui était de zéro (0:00).

6. Réglage du mode temporisé: Temps programmé.

- Appuyez sur les flèches haut/bas sous l'affichage de l'heure jusqu'à ce que vous atteigniez l'heure souhaitée.
- Démarrez cette fonction en appuyant sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de l'heure. L'unité fonctionnera pendant la durée sélectionnée, les flèches haut/bas deviendront inactives pendant que la minuterie est en marche. L'appareil cessera de se balancer/onduler lorsque l'affichage de l'heure atteindra zéro (0:00). Quatre (4) bips sonores indiqueront que la fonction d'arrêt est terminée. L'affichage de l'heure reviendra par défaut à l'heure définie. Pour répéter l'opération pendant la même durée, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt.
- Pour interrompre un cycle de chronométrage automatique avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de l'heure. L'affichage de l'heure clignotera de temps en arrière pour indiquer que la fonction de l'heure est en « attente ». **IMPORTANT:** Cela n'interromptra **PAS** le Fonction de balancement/ondulation. Appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sous l'affichage de la vitesse/inclinaison pour interrompre la fonction de balancement/agitation. Redémarrez la minuterie en appuyant sur le bouton marche/arrêt sous l'affichage de l'heure, l'unité continuera le compte à rebours jusqu'à zéro (0:00). Lorsque l'affichage atteint zéro (0:00), vous entendrez les quatre (4) bips sonores qui indiquent que la fonction d'arrêt du temps est terminée et que la fonction de balancement/ondulation cessera.

7. Éteindre l'unité:

- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de veille. Les affichages de la température, de la vitesse/inclinaison et de l'heure seront vides, le voyant de veille s'allumera. Le basculeur/ondulateur d'incubation doit être maintenu en mode veille lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil ou débranchez-le de la prise murale.

Conseils D'utilisation

La mémoire intégrée conserve les derniers réglages de température, de vitesse/inclinaison et de temps utilisés pendant une coupure de courant. Un programme intégré coupera l'alimentation du moteur si le plateau de plate-forme ne peut pas se balancer/onduler, ou si l'unité est surchargée au-delà de sa capacité de poids recommandée.

Dépannage

Consultez les informations du tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes de fonctionnement. Pendant le fonctionnement, tout cliquetis ou tic-tac peut indiquer une vis desserrée sur le plateau de la plate-forme, la fixation du plateau ou l'accessoire. Tous les accessoires doivent être suffisamment serrés en place avant de démarrer l'appareil.

Problème	Cause	Solution
E1	RTD ouvert ou température supérieure à 100°C (<i>unités d'incubation</i>)	Cette erreur ne peut pas être corrigée par l'utilisateur final. Débranchez l'appareil et contactez votre représentant VWR pour réparation.
E2	RTD court-circuité ou température inférieure à 0°C (<i>unités d'incubation</i>)	Cette erreur ne peut pas être corrigée par l'utilisateur final. Débranchez l'appareil et contactez votre représentant VWR pour réparation.
E3	Obstruction mécanique Moteur arrêté Courroie d'entraînement cassée	Appuyez sur le bouton de veille pour effacer cette erreur. Si l'erreur E3 persiste, ainsi que des bruits de grincement, de cognement ou de frottement, débranchez l'appareil et contactez votre représentant VWR pour les réparations. En cas d'erreur E3 erronée, par exemple si quelqu'un touche par inadvertance le plateau de la plate-forme pendant que l'unité est en marche, l'unité passera automatiquement à la position horizontale « d'origine » et redémarrera. Dans le cas d'une obstruction laissée sous le plateau, qui entraînerait le redémarrage continu de l'unité, l'unité tentera de rentrer et de redémarrer automatiquement quatre (4) fois, puis s'arrêtera de fonctionner, affichant une erreur E3. Cette erreur peut être effacée par l'utilisateur en appuyant sur le bouton de veille
E4	Charge maximale dépassée	Appuyez sur le bouton de veille pour effacer cette erreur. Assurez-vous que la charge est dans les spécifications de charge maximale avant de redémarrer l'unité. Si le problème persiste, débranchez l'appareil et contactez votre représentant VWR pour réparation.

Accessoires

Tapis alvéolé

Conçu pour maintenir en place les tubes à centrifuger, les flacons, les tubes de culture et les microtubes. Le tapis peut être facilement retiré pour le nettoyage et le transport des tubes du banc au plateau.

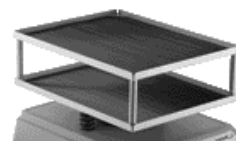
Description	Taille	Chat. Non
Tapis Alvéolé Pour Shaker À Plate-Forme Basculante	32,4 x 25,4 cm	444-0768
Tapis Alvéolé Pour Oscillateur De Rotateur 3D	29,9 x 22,2 cm	444-0770



Plateau d'empilage (*ne pas utiliser avec des bascules ou des onduleurs à incubation*)

Se fixe facilement au plateau de plate-forme inférieure pour ajouter un deuxième niveau pour les applications de plus grande capacité. Le plateau du deuxième niveau se monte à 8,9 cm au-dessus du plateau inférieur.

Description	Chat. Non.
Plateau d'empilage pour secoueur de plate-forme basculante	444-0772
Plateau d'empilage pour oscillateur rotateur 3D	444-0773



Service technique

Ressources Web

Visitez le site Web de VWR à l'adresse www.vwr.com pour:

- Coordonnées complètes du service technique
- Accès au catalogue en ligne VWR et aux informations sur les accessoires et les produits connexes
- Informations supplémentaires sur les produits et offres spéciales

Contactez-nous Pour plus d'informations ou d'assistance technique, contactez votre représentant VWR local ou rendez-vous sur place. www.vwr.com.

Garantie

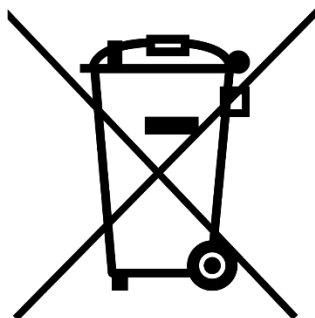
VWR garantit que ce produit sera exempt de défauts de matériau et de fabrication pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de livraison. Si un défaut est constaté, VWR, à son choix et à ses frais, réparera, remplacera ou remboursera au client le prix d'achat de ce produit, à condition qu'il soit retourné pendant la période de garantie. La présente garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé par accident, usage abusif, mauvaise utilisation ou application inadéquate, ou par l'usure normale. Si les opérations d'entretien et d'inspection requises ne sont pas effectuées conformément aux manuels et à toute réglementation locale applicable, cette garantie devient nulle, sauf dans la mesure où le défaut du produit n'est pas dû à cette absence d'exécution.

Les articles retournés doivent être assurés par le client contre tout risque de dommage ou de perte éventuel. La présente garantie se limite aux recours susmentionnés. IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SE SUBSTITUE À TOUTES LES GARANTIES D'ADÉQUATION ET À LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Respect des lois et réglementations locales

Le client est responsable de la demande et de l'obtention des approbations réglementaires nécessaires ou d'autres autorisations nécessaires pour faire fonctionner ou utiliser le Produit dans son environnement local. VWR ne sera pas tenu responsable de toute omission connexe ou de l'absence d'obtention de l'approbation ou de l'autorisation requise, sauf si tout refus est dû à un défaut du produit.

Élimination de l'équipement



Cet équipement est marqué du symbole de la poubelle à roulettes barrée pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec les déchets non triés.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser correctement de votre équipement à la fin de son cycle de vie en le confiant à une installation autorisée pour une collecte séparée et un recyclage. Il est également de votre responsabilité de décontaminer l'équipement en cas de contamination biologique, chimique et/ou radiologique, afin de protéger des risques pour la santé les personnes impliquées dans l'élimination et le recyclage de l'équipement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipement, veuillez contacter votre revendeur local auprès duquel vous avez initialement acheté cet équipement.

Ce faisant, vous contribuerez à préserver les ressources naturelles et environnementales et vous vous assurerez que votre équipement est recyclé de manière à protéger la santé humaine.

Merci

Votre distributeur

Allemagne

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
FreeCall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Autriche

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 1 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgique

VWR International srl
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Corée

Avantor Performance
Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17 Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7250
saleskorea@avantorsciences.com

Danemark

VWR International A/S
Tobaksvejen 11
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88 Email: info.dk@vwr.com

Espagne

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlande

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

France

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Hongrie

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlande

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italie

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Korea

Avantor Performance Materials
Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Moyen Orient & Afrique

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.mea@vwr.com

Norvège

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Pays-Bas

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Pologne

VWR International Sp. z o.o.
Limbowia 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

République Tchèque

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Royaume-Uni

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Suède

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Suisse

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

Chine

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Inde

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapour

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Manual

VWR® Agitadores De Plataforma Oscilante Y Agitadores Giratorios 3D Incubación De Agitadores De Plataforma Oscilante E Incubación De Agitadores Giratorios 3D

Nº de cat. No

Agitador De Plataforma Basculante: 444-0756

Agitador Rotador 3-D: 444-0759

Agitador De Plataforma De Balancín De Incubación: 444-0762

Incubación En 3D Agitador Del Rotador: 444-0765

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	16
ES	-	Español	.....	30
DE	-	Deutsch	.....	46
IT	-	Italiano	.....	61
PT	-	Português	.....	76
BG	-	Български	.....	91
CZ	-	Čeština	.....	95
DK	-	Dansk	.....	99
EE	-	Eesti	.....	103
FI	-	Suomi	.....	107
GR	-	Ελληνικά	.....	111
HR	-	Hrvatska	.....	115
HU	-	Magyar	.....	119
IS	-	Íslenska	.....	123
LT	-	Lietuvių	.....	127
LV	-	Latviešu	.....	133
NL	-	Nederlands	.....	137
NO	-	Norsk	.....	141
PL	-	Polski	.....	145
RO	-	Română	.....	149
SI	-	Slovenščina	.....	153
SK	-	Slovenčina	.....	157
SV	-	Svenska	.....	161



Domicilio legal del fabricante

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan
464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importador del Reino Unido:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

País de origen

Estados Unidos

Tabla de contenidos

Información de seguridad	34
Contenido del paquete	34
Instalación	34
Uso previsto	34
Mantenimiento y servicio	35
Condiciones ambientales	35
Características técnicas	
<i>Plataforma Mecedora</i>	36
<i>Oscilación Del Rotor 3D</i>	36
<i>Agitador De Plataforma Oscilante De Incubación</i>	36
<i>Incubación En 3D Oscilación Del Rotador</i>	36
Panel de control	
<i>Balancín/Vacilante</i>	37
<i>Incubación De Balancín/Vaivén</i>	38
Instrucciones	
Balancín/Vacilante	39
<i>Preparando</i>	39
<i>Ajuste de la inclinación</i>	39
<i>Ajuste de la velocidad</i>	39
<i>Ajuste de la hora</i>	40
<i>Configuración del modo temporizado</i>	40
<i>Apagado de la unidad</i>	40
Incubación De Balancín/Vaivén	
<i>Preparando</i>	40
<i>Temperatura establecida</i>	40
<i>Precaución Indicador de calor</i>	40
<i>Ajuste de la inclinación</i>	40
<i>Ajuste de la velocidad</i>	41
<i>Ajuste de la hora</i>	41
<i>Configuración del modo temporizado</i>	41
<i>Apagado de la unidad</i>	41
Solución de problemas	42
Accesorios	42
Servicio Técnico	43
Garantía	43
Disposición	44
Información de contacto del distribuidor	45

Instrucciones de seguridad

Por favor, lea todo el manual de instrucciones antes de utilizar el Balancín/Vacilante.



¡ADVERTENCIA! NO utilice el Balancín/Vacilante en una atmósfera peligrosa o con materiales peligrosos para los que la unidad no fue diseñada. Además, el usuario debe ser consciente de que la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada si se utiliza con accesorios no proporcionados o recomendados por el fabricante o si se utiliza de una manera no especificada por el fabricante..

Siempre opere la unidad sobre una superficie nivelada para obtener el mejor rendimiento y la máxima seguridad.

NO levante la unidad por la plataforma, la bandeja o la tapa.



¡CAUTE! Para evitar descargas eléctricas, corte completamente la energía de la unidad desconectando el cable de alimentación de la unidad o desconéctelo del tomacorriente de pared. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento y la reparación.

Los derrames deben eliminarse de inmediato. Los derrames de riesgo biológico deben limpiarse utilizando procedimientos de laboratorio aprobados. Los derrames de solventes son un peligro de incendio. Detenga la unidad inmediatamente y NO la opere hasta que se complete la limpieza y los vapores se hayan disipado (las escobillas del motor se arquean y pueden encender vapores inflamables).

NO sumerja la unidad para limpiarla.

NO opere la unidad si muestra signos de daño eléctrico o mecánico.



Tierra - Terminal de conductor de protección



Corriente alterna

Contenido del paquete

agitador de plataforma oscilante o oscilador rotador 3-D o Incubación Balancín Agitador de plataforma o incubadora Oscilación del rotor 3D

Descripción	Cantidad
Cables de alimentación desmontables de 234 cm (UE y Reino Unido) Adaptador CH	3
Alfombrilla de goma antideslizante (no incluida con las unidades de incubación)	1

Installation

Al recibir el VWR Balancín/Vacilante, Verifique que no se hayan producido daños en el envío. Es importante que cualquier daño ocurrido en el transporte se detecte en el momento del desembalaje. Si encuentra tales daños, el transportista debe ser notificado de inmediato.

Después de desempacar, coloque el Rocker/Waver en un banco o mesa nivelada, lejos de vapores explosivos. Asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca la unidad resista el calor típico producido por la unidad y coloque la unidad a un mínimo de seis (6) pulgadas de las superficies verticales. Coloque siempre la unidad sobre una superficie de trabajo resistente.

El balancín/vaquero se suministra con un cable de alimentación que se inserta primero en el conector IEC en la parte posterior de la unidad, luego se puede conectar a un tomacorriente con conexión a tierra adecuada. La unidad de 230 V se conecta a una fuente de 230 voltios, 50/60 Hz.

Uso previsto

Estos balancines y onduladores están diseñados para uso general en laboratorio. Solo para uso en investigación. No está destinado a ningún uso terapéutico o diagnóstico en animales o humanos.

Mantenimiento y servicio

El Balancín/Vacilante está diseñado para un servicio prolongado, confiable y sin problemas. No se requiere lubricación ni otro tipo de mantenimiento técnico por parte del usuario. No necesita mantenimiento por parte del usuario más allá de mantener las superficies limpias. La unidad debe recibir el cuidado que normalmente se requiere para cualquier aparato eléctrico. Evite mojarse o exponerse innecesariamente a los humos. Los derrames deben eliminarse de inmediato. No utilice un agente de limpieza o disolvente en el panel frontal que sea abrasivo o perjudicial para los plásticos, ni uno que sea inflamable. Asegúrese siempre de que la alimentación esté desconectada de la unidad antes de cualquier limpieza. Si la unidad requiere servicio, póngase en contacto con su representante de VWR..

Condiciones ambientales

Rockeros Y Vacilantes Al Aire Libre

Condiciones de funcionamiento: Solo para uso en interiores.

Temperatura*: Para uso en entornos de CO₂, incubadoras o cámaras frigoríficas de -10 a 60 °C

Humedad: 80% de humedad relativa, sin condensación

Altitud: 0 a 2000 M sobre el nivel del mar

Almacenamiento no operativo:

Temperatura*: -20 a 65°C

Humedad: máximo 80% de humedad relativa, sin condensación

Categoría de instalación II y grado de contaminación 2 según IEC 664.

*** Evite los arranques en frío:** La unidad no está diseñada para arrancar después de estar en un entorno de sala frigorífica. Lleve la unidad a la cámara frigorífica desde un entorno a temperatura ambiente, opere y retire la unidad de la cámara frigorífica tan pronto como se complete la operación.

Incubación De Balancines Y Vaivenes

Condiciones de funcionamiento: Solo para uso en interiores.

Temperatura: 5 a 40°C

Humedad: 80% de humedad relativa, sin condensación

Altitud: 0 a 2000 M sobre el nivel del mar

Almacenamiento no operativo:

Temperatura: -20 a 65°C

Humedad: máximo 80% de humedad relativa, sin condensación

Categoría de instalación II y grado de contaminación 2 según IEC 664

Especificaciones del producto

Balancín de plataforma

Dimensiones totales (largo x ancho x alto): 43,2 x 27,9 x 12,7cm

Dimensiones de la plataforma (largo x ancho): 32,4 x 25,4cm

Eléctrico (50/60 Hz): 230 voltios CA, 5 amperios, 25 vatios

Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 amperios de acción rápida

Rango de velocidad: 1 a 50 rpm*

Precisión de velocidad: ± 1 rpm

Ángulo de inclinación: 0 a 15°*

Capacidad de peso: 4,5 kg**

Temporizador: digital, de 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado en incrementos de 1 segundo)

Controles: ver página 37

Peso del barco: 7 kg

* La velocidad máxima/ángulo de inclinación puede variar con cargas pesadas o desequilibradas.

** Centrado en bandeja.

Oscilación del rotor 3D

Dimensiones totales (largo x ancho x alto): 43,2 x 27,9 x 15,2 cm

Dimensiones de la plataforma (largo x ancho): 29,9 x 22,2 cm

Eléctrico (50/60 Hz): 230 voltios CA, 5 amperios, 25 vatios

Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 amperios de acción rápida

Rango de velocidad: 1 a 30 rpm*

Precisión de velocidad: ± 1 rpm

Ángulo de inclinación: de 0 a 20°*

Capacidad de peso: 2,3kg**

Temporizador: digital, de 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado en incrementos de 1 segundo)

Controles: ver página 37

Peso del barco: 7,3 kg

* La velocidad máxima/ángulo de inclinación puede variar con cargas pesadas o desequilibradas.

** Centrado en bandeja.

Balancín de incubación

Dimensiones totales (largo x ancho x alto): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Dimensiones de la plataforma (largo x ancho): 25,4 x 19,1cm

Eléctrico (50/60 Hz): 230 voltios CA, 5 amperios, 450 vatios

Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 amperios de acción rápida

Rango de temperatura: ambiente +5° a 65°C

Uniformidad de temperatura: $\pm 0,5^\circ\text{C}$ a 37°C

Rango de velocidad: 1 a 50 rpm*

Precisión de velocidad: ± 1 rpm

Ángulo de inclinación: 0 a 15°*

Capacidad de peso: 4,5 kg**

Temporizador: digital, de 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado en incrementos de 1 segundo)

Controles: ver página 38

Peso del barco: 10kg

* La velocidad máxima/ángulo de inclinación puede variar con cargas pesadas o desequilibradas.

** Centrado en bandeja.

Incubación Titubear

Dimensiones totales (largo x ancho x alto): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Dimensiones de la plataforma (largo x ancho): 23,5 x 18,4cm

Eléctrico (50/60 Hz): 230 voltios CA, 5 amperios, 450 vatios

Fusibles: 5 mm x 20 mm, 5 amperios de acción rápida

Rango de temperatura: ambiente +5° a 65°C

Uniformidad de temperatura: $\pm 0,5^\circ\text{C}$ a 37°C

Rango de velocidad: 1 a 30 rpm*

Precisión de velocidad: ± 1 rpm

Ángulo de inclinación: de 0 a 20°*

Capacidad de peso: 2,3kg**

Temporizador: digital, de 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado en incrementos de 1 segundo)

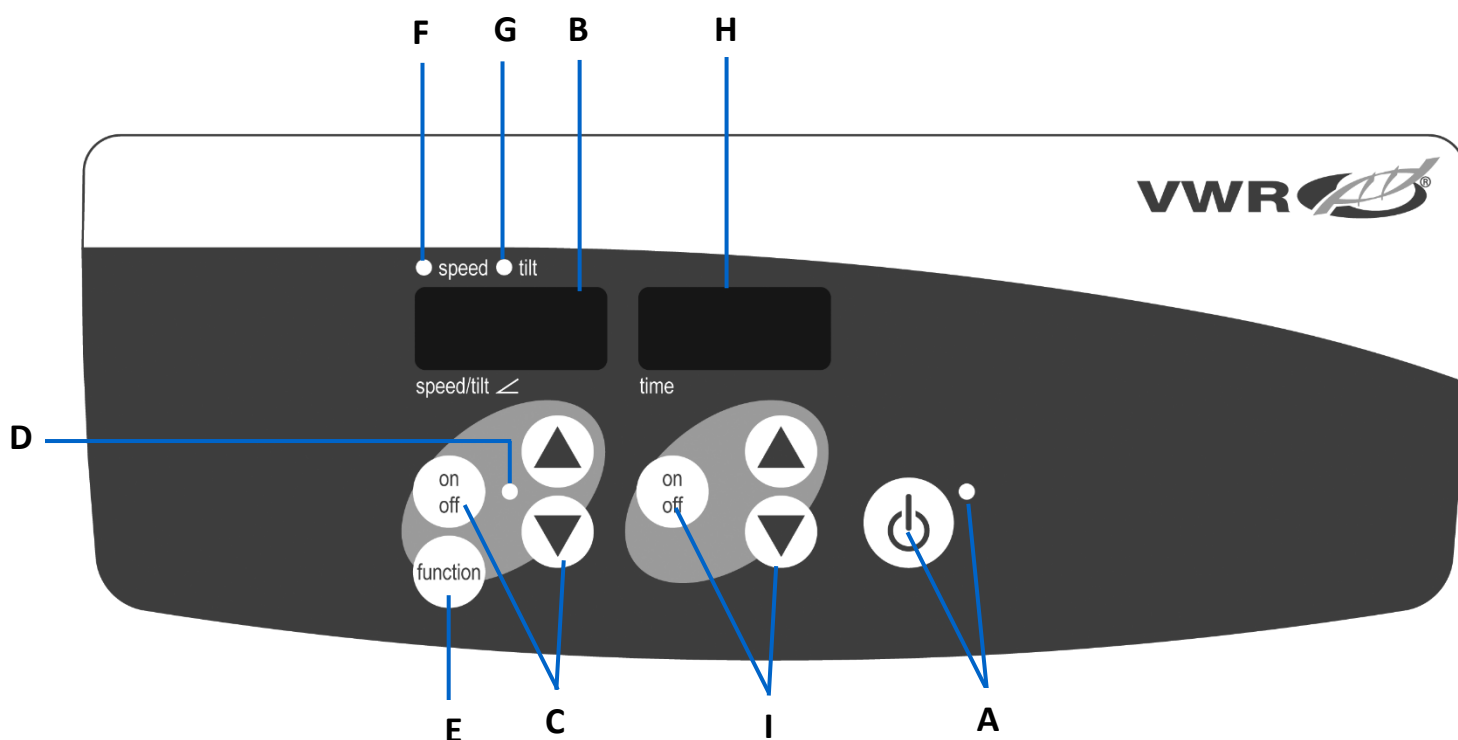
Controles: ver página 38

Peso del barco: 10kg

* La velocidad máxima/ángulo de inclinación puede variar con cargas pesadas o desequilibradas.

** Centrado en bandeja.

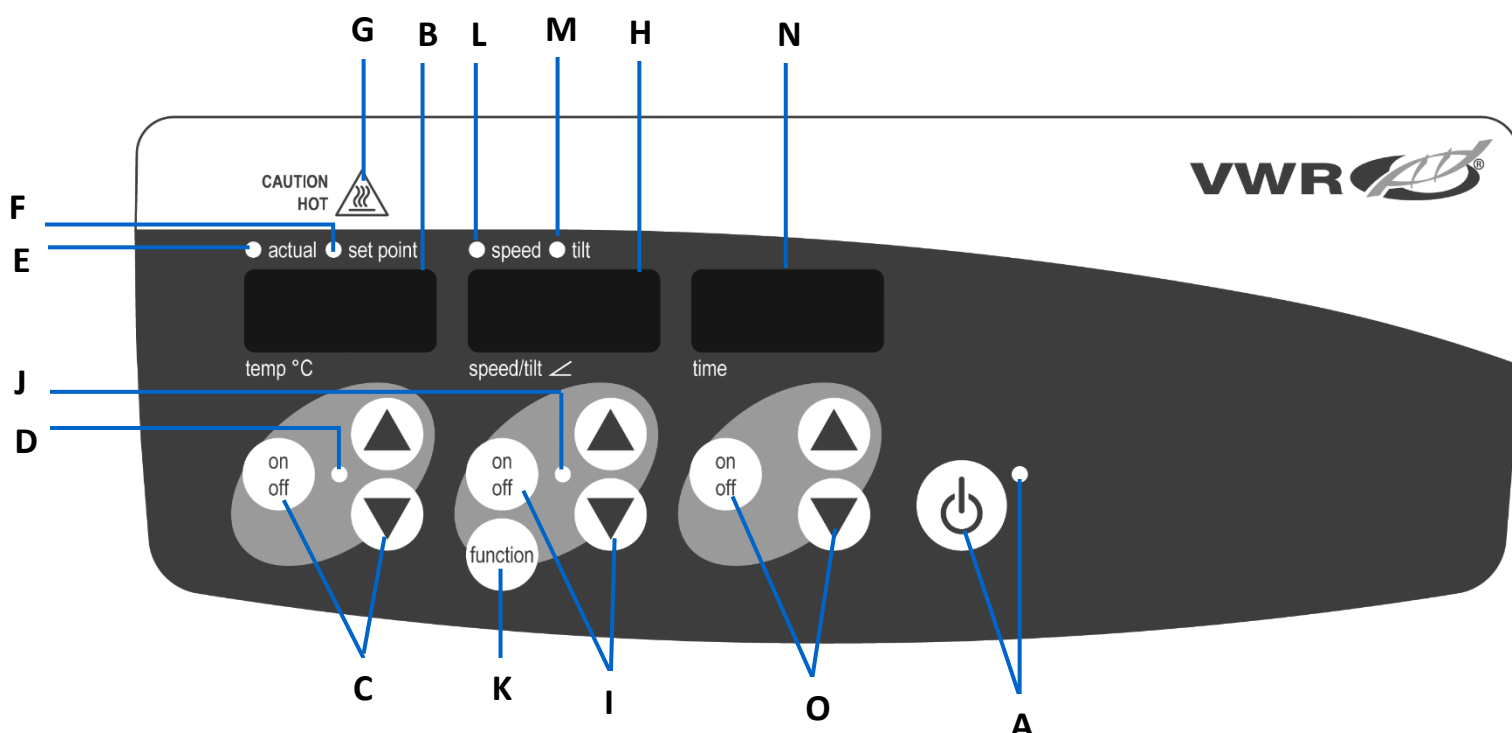
Panel de control



Balancín/Vacilante:

El panel frontal del Balancín/Vacilante contiene todos los controles y pantallas necesarios para operar la unidad.

- A. Botón de espera/luz indicadora de espera:** La luz indicadora de espera se iluminará cuando la unidad esté enchufada. La unidad estará en modo de espera. Presione el botón de espera para activar las funciones de velocidad/inclinación y tiempo. La luz indicadora de espera se apagará y la pantalla de velocidad/inclinación y la visualización de tiempo se iluminarán. Presione el botón de espera nuevamente y la unidad volverá a estar en modo de espera.
- B. Pantalla de velocidad/inclinación:** Muestra la velocidad y la inclinación de la unidad.
- C. Flechas arriba/abajo para el control del punto de ajuste.** El botón de encendido/apagado inicia/detiene la función de balanceo/agitación.
- D.** La luz indicadora de velocidad/inclinación se iluminará cuando la unidad se balancee/salude.
- E. Botón de función:** Presione para elegir la función que está configurando velocidad o inclinación.
- F. Luz indicadora de velocidad:** Se ilumina cuando se muestra la velocidad.
- G. Luz indicadora de inclinación:** Se ilumina cuando se muestra el ángulo de inclinación.
- H. Visualización del tiempo:** Muestra el tiempo acumulado (modo continuo) o cuánto tiempo queda (modo cronometrado).
- I. Flechas arriba/abajo para el control del punto de ajuste.** El botón de encendido/apagado inicia/detiene la función de tiempo. El rango de visualización es de 0 a 9999 minutos en incrementos de un (1) segundo. La pantalla indicará minutos y segundos hasta que el temporizador alcance los 99 minutos y 59 segundos (99:59), luego la pantalla mostrará automáticamente los minutos hasta 9999.



Balancín de incubación:

El panel frontal del balancín/vaquero de incubación contiene todos los controles y pantallas necesarios para operar la unidad.

A. Botón de espera/luz indicadora de espera: La luz indicadora de espera se iluminará cuando la unidad esté enchufada. La unidad estará en modo de espera. Presione el botón de espera para activar las funciones de temperatura, velocidad/inclinación y tiempo. La luz indicadora de espera se apagará y se iluminarán las pantallas de temperatura, velocidad/inclinación y tiempo. Presione el botón de espera nuevamente y la unidad volverá a estar en modo de espera.

B. Visualización de la temperatura: Muestra las temperaturas reales/de consigna junto con las luces indicadoras de real/consigna.

C. Flechas arriba/abajo para el control del punto de ajuste. El botón de encendido/apagado inicia/detiene la función de calor.

D. La luz indicadora de calor se iluminará cuando la unidad esté calentando.

E. Luz indicadora real: Se ilumina cuando la temperatura mostrada es la temperatura real del aire en la cámara.

F. Luz indicadora de punto de ajuste: Se ilumina cuando se muestra la temperatura del punto de ajuste.

G. Luz indicadora de calor de precaución: Se ilumina cuando la temperatura del aire de la cámara es superior a 40 °C (104 °F).

H. Pantalla de velocidad/inclinación: Muestra la velocidad y la inclinación de la unidad.

I. Flechas arriba/abajo para el control del punto de ajuste. El botón de encendido/apagado inicia/detiene la función de balanceo/agitación.

J. La luz indicadora de velocidad/inclinación se iluminará cuando la unidad se balancee/salude.

K. Botón de función: Presione para elegir la función que está configurando, la velocidad o la inclinación.

L. Luz indicadora de velocidad: Se ilumina cuando se muestra la velocidad.

M. Luz indicadora de inclinación: Se ilumina cuando se muestra el ángulo de inclinación.

N. Visualización del tiempo: Muestra el tiempo acumulado (modo continuo) o cuánto tiempo queda (modo cronometrado).

O. Flechas arriba/abajo para el control del punto de ajuste. El botón de encendido/apagado inicia/detiene la función de tiempo. El rango de visualización es de 0 a 9999 minutos en incrementos de un (1) segundo. La pantalla indicará minutos y segundos.

hasta que el temporizador alcance los 99 minutos y 59 segundos (99:59), luego la pantalla mostrará automáticamente los minutos hasta 9999.

Instrucciones

Balancín/Vacilante

Los balancines/osciladores de VWR se utilizan para mezclar suavemente muestras de laboratorio. Estas unidades han sido diseñadas para que las funciones de velocidad/inclinación y tiempo funcionen de forma independiente entre sí. La velocidad/inclinación se puede restablecer sin reiniciar el temporizador y el temporizador se puede detener y poner en marcha sin interrumpir las funciones de balanceo/agitación.

1. Preparándose:



- Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente con conexión a tierra adecuada. La luz indicadora de espera se iluminará, verificando la energía de la unidad. Mueva manualmente la bandeja de la plataforma a una posición de "inicio" casi horizontal antes de encender la unidad.
- Presione el botón de espera para mover la unidad del modo de espera. La luz indicadora de espera se apagará y las pantallas de velocidad/inclinación y tiempo se iluminarán y mostrarán los ajustes utilizados anteriormente.

2. Ajuste de la inclinación: La inclinación electrónica permite al usuario ajustar el ángulo de movimiento de la bandeja mientras la unidad se balancea / agita o mientras la unidad está parada.

- Presione el botón de función debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que se encienda la luz indicadora de inclinación. Ahora está listo para establecer el ángulo de inclinación.
- Presione las flechas arriba/abajo debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que alcance el ángulo deseado. Cuando suelte el botón de flecha, la pantalla parpadeará y luego se encenderá para indicar que se ha aceptado el nuevo ángulo establecido. La unidad completará una rotación en el ángulo establecido anteriormente, luego cambiará suavemente al ángulo recién programado. La luz indicadora de inclinación parpadeará hasta que se complete la transición al nuevo ángulo de inclinación.

3. Velocidad de ajuste:

- Presione el botón de función debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que se encienda la luz indicadora de velocidad. Ahora está listo para establecer la velocidad.
- Presione las flechas arriba/abajo debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que alcance la velocidad deseada. Cuando suelte el botón de flecha, la pantalla parpadeará y luego se encenderá para indicar que se ha aceptado la nueva velocidad establecida.
- Presione el botón de encendido/apagado para iniciar la función de balanceo/agitación. La luz indicadora debajo de la pantalla de velocidad / inclinación parpadeará hasta que se complete la transición a la velocidad establecida, luego la luz permanecerá iluminada para indicar que la función de balanceo / agitación está en uso.
- Para detener la función de balanceo / agitación, presione el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de velocidad / inclinación. La unidad completará una rotación completa y luego se detendrá en la posición horizontal de "inicio". La luz indicadora de velocidad parpadeará hasta que se complete la rotación. Cuando se complete el ciclo, la unidad pasará automáticamente al modo de espera y se iluminará la luz indicadora de espera.

Consejos de funcionamiento

Cuando la unidad funciona a velocidades lentas o ángulos altos, realizar cambios grandes en el ángulo de inclinación o la velocidad puede tardar varios minutos en completarse. La forma más rápida de realizar cambios grandes en la velocidad o el ángulo de inclinación es detener la unidad, cambiar la velocidad o el ángulo de inclinación y luego reiniciar presionando el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de velocidad/inclinación.

4. Poner el tiempo a cero (0:00) y modo continuo: Tiempo acumulado.

- Mantenga presionado el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de hora. Después de tres (3) segundos, la pantalla indicará el tiempo establecido anteriormente.
- Presione simultáneamente las flechas hacia arriba y hacia abajo, la pantalla indicará cero (0:00). La unidad de tiempo ahora se establece en cero (0:00) minutos. Alternativamente, puede usar las flechas arriba/abajo para llegar a cero (0:00).
- Presione el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de hora. La pantalla indicará el tiempo acumulado. Las flechas arriba/abajo quedarán inactivas. Para detener el temporizador, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado. **IMPORTANTE:** Esto **NO** interrumpirá la función de balanceo/agitación. Presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de velocidad/inclinación para interrumpir la función de balanceo/agitación.
- Para reiniciar, mantenga presionado el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de hora. Después de tres (3) segundos, la pantalla indicará el tiempo establecido anteriormente, que fue cero (0:00).

5. Configuración del modo temporizado: Tiempo programado.

- Presione las flechas arriba/abajo debajo de la visualización de la hora hasta que alcance la hora deseada.
- Inicie esta función presionando el botón de encendido/apagado debajo de la visualización de la hora. La unidad funcionará durante el tiempo seleccionado, las flechas arriba/abajo se inactivarán mientras el temporizador está funcionando. La unidad dejará de moverse/agitarse cuando la visualización de la hora llegue a cero (0:00). Cuatro (4) pitidos audibles indicarán que la función de tiempo de espera se ha completado. La visualización de la hora volverá de forma predeterminada a la hora establecida. Para repetir durante el mismo tiempo, simplemente presione el botón de encendido/apagado nuevamente.
- Para interrumpir un ciclo de temporización automática antes de que se complete, presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de tiempo. La pantalla de tiempo parpadeará y se encenderá para indicar que la función de tiempo está en "espera".
IMPORTANTE: Esto **NO** interrumpirá la función de balanceo/agitación. Presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de velocidad/inclinación para interrumpir la función de balanceo/agitación. Reinicie el temporizador presionando el botón de encendido/apagado debajo de la visualización de la hora. La unidad continuará la cuenta regresiva hasta cero (0:00). Cuando la pantalla llegue a cero (0:00), escuchará los cuatro (4) pitidos audibles que indican que la función de tiempo de espera se ha completado y la función de balanceo/agitación cesará.

6. Apagado de la unidad:

- Para apagar la unidad, presione el botón de espera. Las pantallas de velocidad/inclinación y tiempo estarán en blanco, la luz indicadora de espera se iluminará. El balancín/vaivén debe mantenerse en modo de espera cuando no esté en uso. Para cortar completamente la alimentación de la unidad, desconecte el cable de alimentación de la unidad o desconéctelo del tomacorriente de pared.

Consejos de funcionamiento

La memoria incorporada mantiene los últimos ajustes de velocidad/inclinación y tiempo utilizados durante una interrupción del suministro eléctrico. Un programa incorporado apagará el motor si se evita que la bandeja de la plataforma se balancee o se agite, o si la unidad está sobrecargada más allá de su capacidad de peso recomendada..

Balancín de incubación/ Vacilantes

Los balancines/agitadores de incubación de VWR se utilizan para preparar muestras para las pruebas. Estas unidades han sido diseñadas para que las funciones de temperatura, velocidad/inclinación y tiempo funcionen de forma independiente entre sí. La temperatura y la velocidad/inclinación se pueden restablecer sin reiniciar el temporizador, y el temporizador se puede detener y poner en marcha sin interrumpir las funciones de calefacción o balanceo/agitación.

1. Preparándose:

- Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente con conexión a tierra adecuada. La luz indicadora de espera se iluminará, verificando la energía de la unidad. Mueva manualmente la bandeja de la plataforma a una posición de "inicio" casi horizontal antes de encender la unidad.
- Presione el botón de espera para mover la unidad del modo de espera. La luz indicadora de espera se apagará y las pantallas de temperatura, velocidad/inclinación y tiempo se iluminarán y mostrarán los ajustes utilizados anteriormente.

2. Temperatura establecida:

- Presione las flechas arriba/abajo debajo de la pantalla de temperatura hasta que alcance la temperatura deseada. Cuando suelte el botón de flecha, la pantalla parpadeará y luego se encenderá para indicar que se ha aceptado la nueva temperatura establecida.
- Presione el botón de encendido/apagado para iniciar la función de calentamiento. La luz indicadora debajo de la pantalla de temperatura se iluminará para indicar que la función de calefacción está en uso. Escuchará cinco (5) pitidos audibles que indican que se ha alcanzado la temperatura establecida.
- Los ajustes de temperatura del punto de ajuste se pueden realizar sin interrumpir el calentamiento usando las flechas hacia arriba / abajo debajo de la pantalla de temperatura. Una vez que se haya realizado el cambio y suelte el botón, la pantalla parpadeará y luego se encenderá indicando que se ha aceptado la nueva temperatura establecida.
- Para detener el calentamiento, presione el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de temperatura, la luz indicadora de calor se apagará.

Precaución Indicador de calor:

La luz indicadora de calor de precaución advierte que la temperatura del aire en la cámara es superior a 40 ° C. La luz se iluminará y permanecerá encendida cuando la temperatura del aire en la cámara alcance aproximadamente los 40 ° C. Cuando se apaga la temperatura, la luz indicadora de calor de precaución permanecerá encendida hasta que la temperatura del aire en la cámara sea inferior a 40 ° C.



3. Ajuste de la inclinación: La inclinación electrónica permite al usuario ajustar el ángulo de movimiento de la bandeja mientras la unidad se balancea/agita o mientras la unidad está parada.

- Presione el botón de función debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que se encienda la luz indicadora de inclinación. Ahora está listo para establecer el ángulo de inclinación.
- Presione las flechas arriba/abajo debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que alcance el ángulo deseado. Cuando suelte el botón de flecha, la pantalla parpadeará y luego se encenderá para indicar que se ha aceptado el nuevo ángulo establecido. La unidad completará una rotación en el ángulo establecido anteriormente, luego cambiará suavemente al ángulo recién programado. La luz indicadora de inclinación parpadeará hasta que se complete la transición al nuevo ángulo de inclinación.

4. Velocidad de ajuste:

- Presione el botón de función debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que se encienda la luz indicadora de velocidad. Ahora está listo para establecer la velocidad.
- Presione las flechas arriba/abajo debajo de la pantalla de velocidad/inclinación hasta que alcance la velocidad deseada. Cuando suelte el botón de flecha, la pantalla parpadeará y luego se encenderá para indicar que se ha aceptado la nueva velocidad establecida.
- Presione el botón de encendido/apagado para iniciar la función de balanceo/agitación. La luz indicadora debajo de la pantalla de velocidad / inclinación parpadeará hasta que se complete la transición a la velocidad establecida, luego la luz permanecerá iluminada para indicar que la función de balanceo / agitación está en uso.

Consejos De Funcionamiento

Cuando la unidad funciona a velocidades lentas o ángulos altos, realizar cambios grandes en el ángulo de inclinación o la velocidad puede tardar varios minutos en completarse. La forma más rápida de realizar cambios grandes en la velocidad o el ángulo de inclinación es detener la unidad, cambiar la velocidad o el ángulo de inclinación y luego reiniciar presionando el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de velocidad/inclinación.

5. Poner el tiempo a cero (0:00) y modo continuo: Tiempo acumulado.

- Mantenga presionado el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de hora. Después de tres (3) segundos, la pantalla indicará el tiempo establecido anteriormente.
- Presione simultáneamente las flechas hacia arriba y hacia abajo; La pantalla indicará cero (0:00). La unidad de tiempo ahora se establece en cero (0:00) minutos. Alternativamente, puede usar las flechas arriba/abajo para llegar a cero (0:00).
- Presione el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de hora. La pantalla indicará el tiempo acumulado. Las flechas arriba/abajo quedarán inactivas. Para detener el temporizador, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado. **IMPORTANTE:** Esto **NO** interrumpirá el

Función de balanceo/ondeo. Presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de velocidad/inclinación para interrumpir la función de balanceo/agitación.

- Para reiniciar, mantenga presionado el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de hora. Después de tres (3) segundos, la pantalla indicará el tiempo establecido anteriormente, que fue cero (0:00).

6. Configuración del modo temporizado: Tiempo programado.

- Presione las flechas arriba/abajo debajo de la visualización de la hora hasta que alcance la hora deseada.
- Inicie esta función presionando el botón de encendido/apagado debajo de la visualización de la hora. La unidad funcionará durante el tiempo seleccionado, las flechas arriba/abajo se inactivarán mientras el temporizador está funcionando. La unidad dejará de moverse/agitarse cuando la visualización de la hora llegue a cero (0:00). Cuatro (4) pitidos audibles indicarán que la función de tiempo de espera se ha completado. La visualización de la hora volverá de forma predeterminada a la hora establecida. Para repetir durante el mismo tiempo, simplemente presione el botón de encendido/apagado nuevamente.
- Para interrumpir un ciclo de temporización automática antes de que se complete, presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de tiempo. La pantalla de tiempo parpadeará y se encenderá para indicar que la función de tiempo está en "espera". **IMPORTANTE:** Esto **NO** interrumpirá el Función de balanceo/ondeo. Presione el botón de encendido/apagado debajo de la pantalla de velocidad/inclinación para interrumpir la función de balanceo/agitación. Reinicie el temporizador presionando el botón de encendido / apagado debajo de la pantalla de tiempo, la unidad continuará la cuenta regresiva hasta cero (0:00). Cuando la pantalla llegue a cero (0:00), escuchará los cuatro (4) pitidos audibles que indican que la función de tiempo de espera se ha completado y la función de balanceo/agitación cesará.

7. Apagado de la unidad:

- Para apagar la unidad, presione el botón de espera. Las pantallas de temperatura, velocidad/inclinación y tiempo estarán en blanco, la luz indicadora de espera se iluminará. El balancín/vaquero de incubación debe mantenerse en modo de espera cuando no esté en uso. Para cortar completamente la alimentación de la unidad, desconecte el cable de alimentación de la unidad o desconéctelo del tomacorriente de pared.

Consejos De Funcionamiento

La memoria incorporada mantiene los últimos ajustes de temperatura, velocidad/inclinación y tiempo utilizados durante una interrupción del suministro eléctrico. Un programa incorporado apagará el motor si se evita que la bandeja de la plataforma se balancee o se agite, o si la unidad está sobrecargada más allá de su capacidad de peso recomendada.

Solución de problemas

Revise la información de la tabla siguiente para solucionar problemas de funcionamiento. Durante el funcionamiento, cualquier sonido de traqueteo o tictac puede indicar que hay un tornillo suelto en la bandeja de la plataforma, el accesorio de la bandeja o el accesorio. Todos los accesorios deben estar suficientemente apretados en su lugar antes de encender la unidad.

Problema	Causa	Solución
E1	RTD abierto o temperatura superior a 100 °C (<i>unidades de incubación</i>)	Este error no puede ser corregido por el usuario final. Desenchufe la unidad y póngase en contacto con su representante de VWR para que la reparen.
E2	RTD en cortocircuito o temperatura inferior a 0°C (<i>unidades de incubación</i>)	Este error no puede ser corregido por el usuario final. Desenchufe la unidad y póngase en contacto con su representante de VWR para que la reparen.
E3	Obstrucción mecánica Motor detenido Correa de transmisión rota	Presione el botón de espera para borrar este error. Si el error E3 persiste, junto con ruidos de chirrido, golpeteo o roce, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su representante de VWR para que lo repare. En el caso de un error E3 errante, como alguien que toca inadvertidamente la bandeja de la plataforma mientras la unidad está funcionando, la unidad pasará automáticamente a la posición horizontal de "inicio" y se reiniciará. En el caso de que quede una obstrucción debajo de la bandeja, lo que haría que la unidad se reiniciara continuamente, la unidad intentará comenzar automáticamente y reiniciarse cuatro (4) veces y luego dejará de funcionar, mostrando un error E3. Este error puede ser borrado por el usuario presionando el botón de espera
E4	Carga máxima superada	Presione el botón de espera para borrar este error. Asegúrese de que la carga esté dentro de la especificación de carga máxima antes de reiniciar la unidad. Si el problema persiste, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su representante de VWR para que la reparen.

Accesorios

Estera Con Hoyuelos

Diseñado para mantener tubos de centrífuga, viales, tubos de cultivo y microtubos en su lugar de forma segura. La alfombrilla se puede quitar fácilmente para limpiar y transportar los tubos del banco a la bandeja.

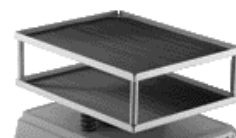
Descripción	Dimensiones	Gato. No.
Alfombrilla Con Hoyuelos Para Agitador De Plataforma Mecedora	32,4 x 25,4 cm	444-0768
Alfombrilla Con Hoyuelos Para Ondulador Rotador 3D	29,9 x 22,2 cm	444-0770



Bandeja de apilamiento (no para usar con balancines de incubación o onduladores)

Se acopla fácilmente a la bandeja de la plataforma inferior para agregar un segundo nivel para aplicaciones de mayor capacidad. La bandeja del segundo nivel se monta a 8,9 cm por encima de la bandeja inferior.

Descripción	Gato. No.
Bandeja apilable para agitador de plataforma mecedora	444-0772
Bandeja de apilamiento para oscilador giratorio 3D	444-0773



Servicio técnico

Recursos web

Visite el sitio web de VWR en www.vwr.com para:

- Información completa de contacto del servicio técnico
- Acceso al catálogo en línea de VWR e información sobre accesorios y productos relacionados
- Información adicional sobre productos y ofertas especiales

Contáctenos Para obtener información o asistencia técnica, póngase en contacto con su representante local de VWR o visítenos. www.vwr.com.

Garantía

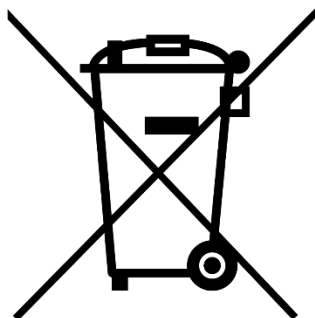
VWR garantiza que este producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha de entrega. Si se presenta un defecto, VWR, a su elección y a su cargo, reparará, sustituirá o reembolsará al cliente el precio de compra de este producto, siempre que sea devuelto durante el período de garantía. Esta garantía no se aplica si el producto ha sido dañado por accidente, abuso, uso indebido o aplicación incorrecta, o por el desgaste normal. Si los servicios de mantenimiento e inspección requeridos no se realizan de acuerdo con los manuales y cualquier normativa local, dicha garantía quedará invalidada, salvo en la medida en que el defecto del producto no se deba a dicho incumplimiento.

Los artículos devueltos deben estar asegurados por el cliente contra posibles daños o pérdidas. Esta garantía se limitará a los recursos antes mencionados. SE ACUERDA EXPRESAMENTE QUE ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS GARANTÍAS DE IDONEIDAD Y SUSTITUYE LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD.

Cumplimiento de las leyes y regulaciones locales

El cliente es responsable de solicitar y obtener las aprobaciones regulatorias necesarias u otras autorizaciones necesarias para ejecutar o utilizar el Producto en su entorno local. VWR no se hace responsable de ninguna omisión relacionada o de no obtener la aprobación o autorización requerida, a menos que la negativa se deba a un defecto del producto.

Eliminación de equipos



Este equipo está marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado para indicar que este equipo no debe desecharse con residuos sin clasificar.

En su lugar, es su responsabilidad deshacerse correctamente de su equipo al final del ciclo de vida, manipulándolo en una instalación autorizada para su recolección selectiva y reciclaje. También es su responsabilidad descontaminar el equipo en caso de contaminación biológica, química y/o radiológica, a fin de proteger de los peligros para la salud a las personas involucradas en la eliminación y reciclaje del equipo.

Para obtener más información sobre dónde puede dejar sus residuos de equipo, comuníquese con su distribuidor local al que compró originalmente este equipo.

Al hacerlo, ayudará a conservar los recursos naturales y ambientales y se asegurará de que su equipo se recicle de una manera que proteja la salud humana.

Gracias

Su Distribuidor Europeo

Alemania

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Austria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Bélgica

VWR International bv
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Corea

Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon Korea 16226 Tel.: +82 31
645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Dinamarca

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

España

C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlandia

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

Francia

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Holanda

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Hungría

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlanda

VWR International Ltd Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italia

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.mea@vwr.com

Noruega

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Polonia

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Reino Unido

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

República Checa

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Suecia

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: 08 621 34 20
Tel.: +46 08 621 34 00
Email: info.se@vwr.com

Suiza

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139, BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapur

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Bedienungsanleitung

VWR® Schaukelnde Plattformschüttler und 3-D-Rotator-Wavern
Inkubieren von Schaukelplattform-Shakern und Inkubieren von
3-D-Rotator-Wavern

EU-Kat. Nein

Rocker Plattform-Schüttler: 444-0756

3D-Rotator-Wavern: 444-0759

Inkubations-Rocker-Plattformschüttler: 444-0762

Inkubieren von 3D-Rotator-Wavern: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Rechtliche Anschrift des Herstellers

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importeur aus dem Vereinigten Königreich:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Herkunftsland

USA

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	49
Packungsinhalt	49
Installation	49
Bestimmungsgemäße Verwendung	49
Wartung & Instandhaltung	50
Umgebungsbedingungen	50
Leistungsbeschreibung	
<i>Schaukelplattform</i>	51
<i>3D-Rotator-Wavern</i>	51
<i>Inkubierender Schaukelplattform-Schüttler</i>	51
<i>Inkubieren von 3D-Rotator-Wavern</i>	51
Schalttafel	
<i>Wippe/Wavern</i>	52
<i>Inkubationswippe/ Wavern</i>	53
Bedienungsanleitung	
Wippe/Wavern	
<i>Vorbereitung</i>	54
<i>Einstellen der Neigung</i>	54
<i>Geschwindigkeit einstellen</i>	54
<i>Abbindezeit</i>	54
<i>Einstellen des Zeitmodus</i>	54
<i>Gerät ausschalten</i>	55
Inkubationswippe/ Wavern	
<i>Vorbereitung</i>	55
<i>Temperatur einstellen</i>	55
<i>Achtung Heißer Indikator</i>	55
<i>Einstellen der Neigung</i>	55
<i>Geschwindigkeit einstellen</i>	56
<i>Abbindezeit</i>	56
<i>Einstellen des Zeitmodus</i>	56
<i>Gerät ausschalten</i>	56
Fehlerbehebung	57
Zubehör	57
Technischer Service	58
Garantie	58
Beseitigung	59
Kontaktinformationen des Vertriebspartners	60

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie den Wippe/Wavern.



WARNUNG! Verwenden Sie die Wippe/den Waver **NICHT** in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre oder mit gefährlichen Materialien, für die das Gerät nicht ausgelegt ist. Der Benutzer sollte sich auch darüber im Klaren sein, dass der Schutz des Geräts beeinträchtigt werden kann, wenn es mit Zubehör verwendet wird, das nicht vom Hersteller bereitgestellt oder empfohlen wird, oder wenn es in einer Weise verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben ist.

Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen Fläche, um beste Leistung und maximale Sicherheit zu erzielen.

Heben Sie das Gerät **NICHT** an der Plattformablage oder dem Deckel an.



VORSICHT! Um einen Stromschlag zu vermeiden, unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geräts vollständig, indem Sie das Netzkabel vom Gerät abziehen oder den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Trennen Sie das Gerät vor der Wartung und Instandhaltung von der Stromversorgung.

Verschüttetes sollte umgehend entfernt werden. Verschüttete biologische Gefahren sollten mit zugelassenen Laborverfahren beseitigt werden. Verschüttete Lösungsmittel stellen eine Brandgefahr dar. Stoppen Sie das Gerät sofort und betreiben Sie es **NICHT**, bis die Reinigung abgeschlossen ist und sich die Dämpfe verflüchtigt haben (Motorbürsten bilden einen Lichtbogen und können brennbare Dämpfe entzünden).

Tauchen Sie das Gerät **NICHT** zur Reinigung ein.

Betreiben Sie das Gerät **NICHT**, wenn es Anzeichen von elektrischen oder mechanischen Beschädigungen aufweist.



Erdung - Schutzleiterklemme



Wechselstrom

Packungsinhalt

Schaukelnder Plattformschüttler oder 3-D-Rotator-Wavern oder Inkubations-Rocker-Plattformschüttler oder Inkubieren eines 3D-Rotator-Waverns

Beschreibung	Menge
234 cm abnehmbare Netzkabel (EU und UK) CH-Adapter	3
Rutschfeste Gummimatte (nicht im Lieferumfang der Inkubationseinheiten enthalten)	1

Installation

Überprüfen Sie nach Erhalt des VWR Rocker/Wavers, ob beim Versand keine Schäden aufgetreten sind. Es ist wichtig, dass alle Schäden, die während des Transports entstanden sind, zum Zeitpunkt des Auspackens erkannt werden. Wenn Sie einen solchen Schaden feststellen, muss der Spediteur unverzüglich benachrichtigt werden.

Stellen Sie den Rocker/Waver nach dem Auspacken auf eine ebene Bank oder einen Tisch, fern von explosiven Dämpfen. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Gerät aufgestellt wird, der typischen Hitze des Geräts standhält, und platzieren Sie das Gerät mindestens sechs (6) Zoll von vertikalen Flächen entfernt. Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile Arbeitsfläche.

Die Wippe/der Waver wird mit einem Netzkabel geliefert, das zuerst in den IEC-Anschluss auf der Rückseite des Geräts eingesteckt wird und dann in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose eingesteckt werden kann. Das 230-V-Gerät wird an eine 230-Volt-Quelle mit 50/60 Hz angeschlossen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Wippen und Waver sind für den allgemeinen Laborgebrauch bestimmt. Nur für Forschungszwecke. Nicht für therapeutische oder diagnostische Zwecke bei Tieren oder Menschen bestimmt.

Wartung & Instandhaltung

Die Wippe/Wavern ist für einen langen, störungsfreien und zuverlässigen Betrieb ausgelegt. Es ist keine Schmierung oder andere technische Wartung durch den Benutzer erforderlich. Es benötigt keine Wartung durch den Benutzer, abgesehen davon, dass die Oberflächen sauber gehalten werden. Das Gerät sollte mit der Pflege versorgt werden, die normalerweise für jedes Elektrogerät erforderlich ist. Vermeiden Sie Benetzung oder unnötige Exposition gegenüber Dämpfen. Verschüttetes sollte umgehend entfernt werden. Verwenden Sie auf der Frontplatte keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, die scheuernd oder schädlich für Kunststoffe sind, oder solche, die brennbar sind. Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung getrennt ist. Wenn das Gerät jemals gewartet werden muss, wenden Sie sich an Ihren VWR-Vertreter.

Umgebungsbedingungen

Frische Luft Wippen und Wavern

Betriebsbedingungen: Nur für den Einsatz in Innenräumen.

Temperatur*: Für den Einsatz in CO₂-Umgebungen, Inkubatoren oder Kühlräumen von -10 bis 60 °C

Luftfeuchtigkeit: 80% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Höhe: 0 bis 2000 m Seehöhe

Nicht in Betrieb befindlicher Speicher:

Temperatur*: -20 bis 65°C

Luftfeuchtigkeit: maximal 80 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Installationskategorie II und Verschmutzungsgrad 2 gemäß IEC 664.

* Vermeiden Sie Kaltstarts: Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, nach dem Aufenthalt in einem Kühlraum zu starten. Bringen Sie das Gerät aus einer Umgebung mit Raumtemperatur in den Kühlraum, betreiben Sie das Gerät und entfernen Sie es aus dem Kühlraum, sobald der Betrieb abgeschlossen ist.

Inkubieren von Wippen und Wavern

Betriebsbedingungen: Nur für den Einsatz in Innenräumen.

Temperatur: 5 bis 40°C

Luftfeuchtigkeit: 80% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Höhe: 0 bis 2000 m Seehöhe

Nicht in Betrieb befindlicher Speicher:

Temperatur: -20 bis 65°C

Luftfeuchtigkeit: maximal 80 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Einbaukategorie II und Verschmutzungsgrad 2 nach IEC 664

Produktspezifikationen

Plattform-Wippe

Gesamtmaße (L x B x H): 43,2 x 27,9 x 12,7cm

Abmessungen der Plattform (L x B): 32,4 x 25,4 cm

Elektrisch (50/60 Hz): 230 Volt AC, 5 Ampere, 25 Watt

Sicherungen: 5 mm x 20 mm, 5 Ampere schnell wirkend

Drehzahlbereich: 1 bis 50 U/min*

Drehzahlgenauigkeit: ±1 U/min

Neigungswinkel: 0 bis 15°*

Belastbarkeit: 4,5kg**

Stunden: digital, 1 Sekunde bis 9999 Minuten
(in 1-Sekunden-Schritten erhöht)

Bedienelemente: siehe Seite 52

Schiffsgewicht: 7kg

* Die maximale Geschwindigkeit/der maximale Neigungswinkel kann bei schweren oder unsymmetrischen Lasten variieren.

** Zentriert auf dem Tablett.

Wippe zum Inkubieren

Gesamtmaße (L x B x H): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Maße Plattform (L x B): 25,4 x 19,1cm

Elektrisch (50/60 Hz): 230 Volt AC, 5 Ampere, 450 Watt

Sicherungen: 5 mm x 20 mm, 5 Ampere schnell wirkend

Temperaturbereich: Umgebungstemperatur +5° bis 65°C

Temperaturgleichmäßigkeit: +/-0,5°C bei 37°C

Drehzahlbereich: 1 bis 50 U/min*

Drehzahlgenauigkeit: ±1 U/min

Neigungswinkel: 0 bis 15°*

Belastbarkeit: 4,5kg**

Stunden: digital, 1 Sekunde bis 9999 Minuten
(in 1-Sekunden-Schritten erhöht)

Bedienelemente: siehe Seite 53

Schiffsgewicht: 10kg

* Die maximale Geschwindigkeit/der maximale Neigungswinkel kann bei schweren oder unsymmetrischen Lasten variieren.

** Zentriert auf dem Tablett.

3D-Rotator-Wavern

Gesamtmaße (L x B x H): 43,2 x 27,9 x 15,2cm

Maße Plattform (L x B): 29,9 x 22,2cm

Elektrisch (50/60 Hz): 230 Volt AC, 5 Ampere, 25 Watt

Sicherungen: 5 mm x 20 mm, 5 Ampere schnell wirkend

Drehzahlbereich: 1 bis 30 U/min*

Drehzahlgenauigkeit: ±1 U/min

Neigungswinkel: 0 bis 20°*

Belastbarkeit: 2,3kg**

Stunden: digital, 1 Sekunde bis 9999 Minuten
(in 1-Sekunden-Schritten erhöht)

Bedienelemente: siehe Seite 52

Gewicht des Schiffes: 7,3 kg

* Die maximale Geschwindigkeit/der maximale Neigungswinkel kann bei schweren oder unsymmetrischen Lasten variieren.

** Zentriert auf dem Tablett.

Inkubierender Wavern

Gesamtmaße (L x B x H): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Maße Plattform (L x B): 23,5 x 18,4cm

Elektrisch (50/60 Hz): 230 Volt AC, 5 Ampere, 450 Watt

Sicherungen: 5 mm x 20 mm, 5 Ampere schnell wirkend

Temperaturbereich: Umgebungstemperatur +5° bis 65°C

Temperaturgleichmäßigkeit: +/-0,5°C bei 37°C

Drehzahlbereich: 1 bis 30 U/min*

Drehzahlgenauigkeit: ±1 U/min

Neigungswinkel: 0 bis 20°*

Belastbarkeit: 2,3kg**

Stunden: digital, 1 Sekunde bis 9999 Minuten
(in 1-Sekunden-Schritten erhöht)

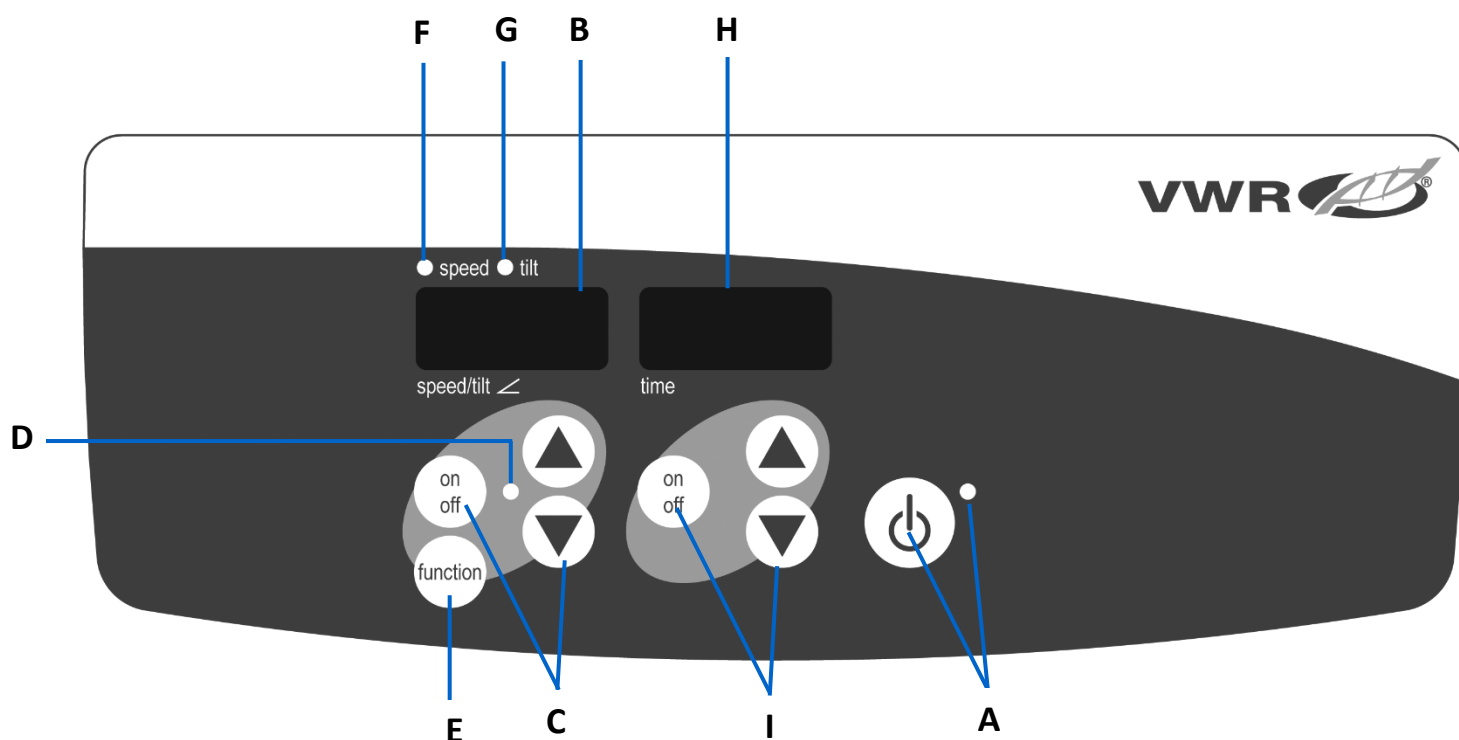
Bedienelemente: siehe Seite 53

Schiffsgewicht: 10kg

* Die maximale Geschwindigkeit/der maximale Neigungswinkel kann bei schweren oder unsymmetrischen Lasten variieren.

** Zentriert auf dem Tablett.

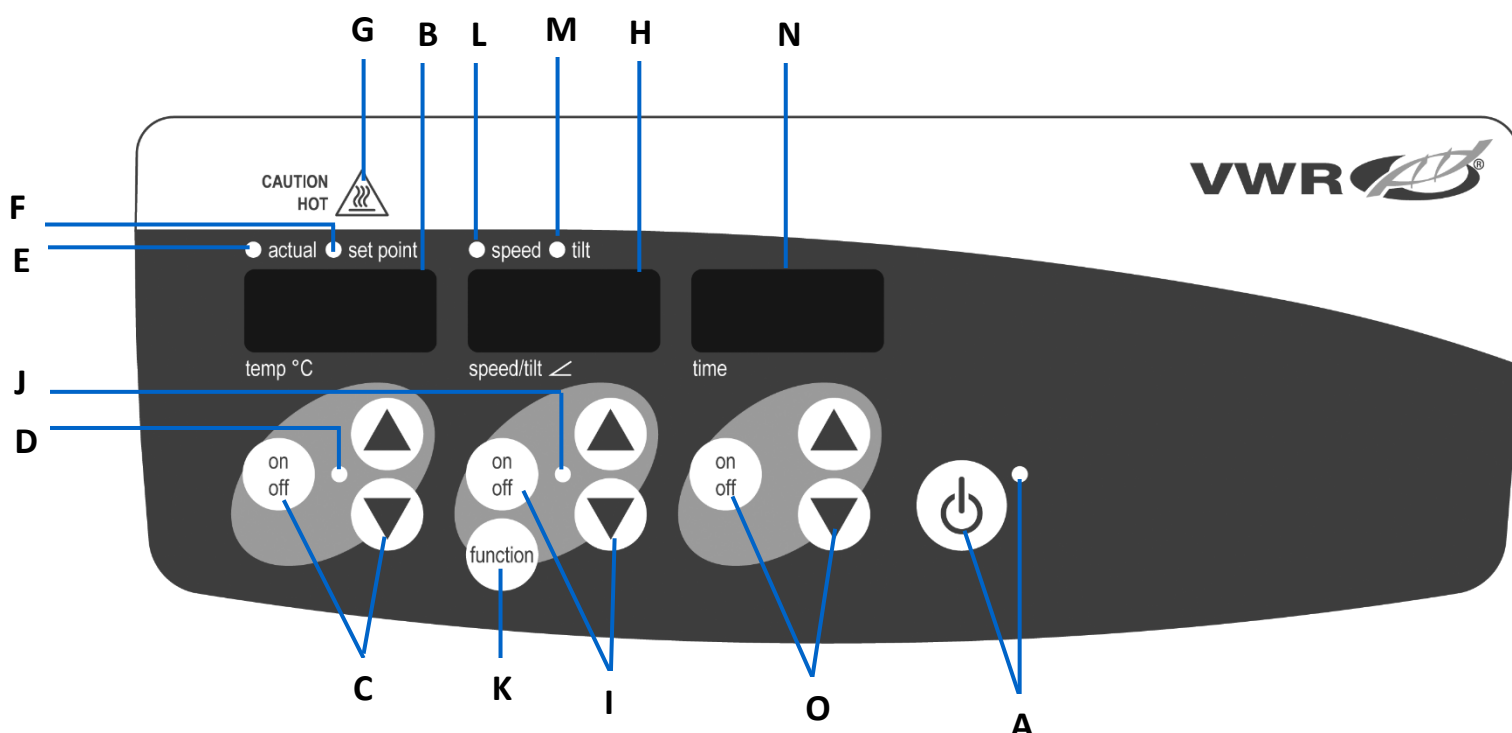
Schalttafel



Wippe/Wavern:

Auf der Vorderseite des Wippe/Wavern befinden sich alle Bedienelemente und Anzeigen, die für die Bedienung des Geräts erforderlich sind.

- A. Reserve-Taste/Standby-Kontrollleuchte:** Die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät angeschlossen ist. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie die Standby-Taste, um die Funktionen Geschwindigkeit/Neigung und Zeit zu aktivieren. Die Standby-Kontrollleuchte erlischt und die Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige und die Zeitanzeige leuchten auf. Drücken Sie die Standby-Taste erneut und das Gerät befindet sich wieder im Standby-Modus.
- B. Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige:** Zeigt die Geschwindigkeit und Neigung des Geräts an.
- C. Pfeile nach oben/unten für die Steuerung des Sollwerts.** Die Ein-/Aus-Taste startet/stoppt die Schaukel-/Wackelfunktion.
- D.** Die Geschwindigkeits-/Neigungskontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät schaukelt/winkt.
- E. Funktionstaste:** Drücken Sie diese Taste, um die Funktion auszuwählen, die Sie einstellen: Geschwindigkeit oder Neigung.
- F. Geschwindigkeitsanzeige:** Leuchtet auf, wenn die Geschwindigkeit angezeigt wird.
- G. Neigungsanzeige:** Leuchtet auf, wenn der Neigungswinkel angezeigt wird.
- H. Zeitanzeige:** Zeigt die akkumulierte Zeit (kontinuierlicher Modus) oder die verbleibende Zeit (zeitgesteuerter Modus) an.
- I. Pfeile nach oben/unten zur Steuerung des Sollwerts.** Die Ein-/Aus-Taste startet/stoppt die Zeitfunktion. Der Anzeigebereich reicht von 0 bis 9999 Minuten in Schritten von einer (1) Sekunde. Das Display zeigt Minuten und Sekunden an, bis der Timer 99 Minuten und 59 Sekunden (99:59) erreicht, dann zeigt das Display automatisch Minuten bis 9999 an.



Ausbrütend Wippen/Wavern:

Auf der Vorderseite des Inkubationswippen/wavern befinden sich alle Bedienelemente und Anzeigen, die für die Bedienung des Geräts erforderlich sind.

- A. Standby-Taste/Standby-Kontrollleuchte:** Die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät angeschlossen ist. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie die Standby-Taste, um die Funktionen Temperatur, Geschwindigkeit/Neigung und Zeit zu aktivieren. Die Standby-Kontrollleuchte erlischt und die Temperatur-, Geschwindigkeits-/Neigungs- und Zeitanzeigen leuchten auf. Drücken Sie die Standby-Taste erneut und das Gerät befindet sich wieder im Standby-Modus.
- B. Temperaturanzeige:** Zeigt die Ist-/Solltemperaturen in Verbindung mit den Ist-/Sollwert-Kontrollleuchten an.
- C. Pfeile nach oben/unten für die Steuerung des Sollwerts.** Die Ein-/Aus-Taste startet/stoppt die Heizfunktion.
- D. Die Wärmekontrollleuchte leuchtet auf,** wenn das Gerät beheizt wird.
- E. Tatsächliche Kontrollleuchte:** Leuchtet auf, wenn die angezeigte Temperatur der tatsächlichen Temperatur der Luft in der Kammer entspricht.
- F. Sollwertanzeige:** Leuchtet auf, wenn die Solltemperatur angezeigt wird.
- G. Achtung heiße Kontrollleuchte:** Leuchtet auf, wenn die Lufttemperatur der Kammer über 40 °C (104 °F) liegt.
- H. Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige:** Zeigt die Geschwindigkeit und Neigung des Geräts an.
- I. Pfeile nach oben/unten zur Steuerung des Sollwerts.** Die Ein-/Aus-Taste startet/stoppt die Schaukel-/Wackelfunktion.
- J. Die Geschwindigkeits-/Neigungskontrollleuchte leuchtet auf,** wenn das Gerät schaukelt/winkt.
- K. Funktionstaste:** Drücken Sie diese Taste, um die Funktion auszuwählen, die Sie einstellen möchten, Geschwindigkeit oder Neigung.
- L. Geschwindigkeitsanzeige:** Leuchtet auf, wenn die Geschwindigkeit angezeigt wird.
- M. Neigungsanzeige:** Leuchtet auf, wenn der Neigungswinkel angezeigt wird.
- N. Zeitanzeige:** Zeigt die akkumulierte Zeit (kontinuierlicher Modus) oder die verbleibende Zeit (zeitgesteuerter Modus) an.

- O. Pfeile nach oben/unten zur Steuerung des Sollwerts. Die Ein-/Aus-Taste startet/stoppt die Zeitfunktion. Der Anzeigebereich reicht von 0 bis 9999 Minuten in Schritten von einer (1) Sekunde. Das Display zeigt Minuten und Sekunden an, bis der Timer 99 Minuten und 59 Sekunden (99:59) erreicht, dann zeigt das Display automatisch Minuten bis 9999 an.

Bedienungsanleitung

Wippe/Wavern

Die VWR Rocker/Waver werden zum schonenden Mischen von Laborproben eingesetzt. Diese Einheiten wurden so konzipiert, dass die Funktionen Geschwindigkeit/Neigung und Zeit unabhängig voneinander arbeiten. Die Geschwindigkeit/Neigung kann ohne erneutes Zurücksetzen des Timers neu eingestellt werden, und der Timer kann gestoppt und gestartet werden, ohne die Schaukel-/Wellenfunktionen zu unterbrechen.

1. Vorbereitung:

- a. Stecken Sie das Netzkabel in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf und überprüft die Stromversorgung des Geräts. Bewegen Sie das Plattformfach manuell in eine nahezu horizontale Ausgangsposition, bevor Sie das Gerät mit Strom versorgen.
- b. Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät aus dem Standby-Modus zu bewegen. Die Standby-Kontrollleuchte erlischt und die Geschwindigkeits-/Neigungs- und Zeitanzeigen leuchten auf und zeigen die zuvor verwendeten Einstellungen an.



2. Einstellung der Neigung: Die elektronische Neigung ermöglicht es dem Benutzer, den Winkel der Tablettbewegung einzustellen, während das Gerät schaukelt/winkt oder das Gerät angehalten wird.

- a. Drücken Sie die Funktionstaste unter der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis die Neigungskontrollleuchte aufleuchtet. Sie können nun den Neigungswinkel einstellen.
- b. Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis Sie den gewünschten Winkel erreicht haben. Wenn Sie die Pfeiltaste loslassen, blinkt das Display aus und dann wieder an, um anzuzeigen, dass der neu eingestellte Winkel akzeptiert wurde. Das Gerät führt eine Umdrehung im zuvor eingestellten Winkel durch und wechselt dann sanft in den neu programmierten Winkel. Die Neigungskontrollleuchte blinkt, bis der Übergang zum neuen Neigungswinkel abgeschlossen ist.

3. Einstellgeschwindigkeit:

- a. Drücken Sie die Funktionstaste unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis die Geschwindigkeitskontrollleuchte aufleuchtet. Sie können nun die Geschwindigkeit einstellen.
- b. Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis Sie die gewünschte Geschwindigkeit erreicht haben. Wenn Sie die Pfeiltaste loslassen, blinkt das Display aus und dann wieder an, um anzuzeigen, dass die neu eingestellte Geschwindigkeit akzeptiert wurde.
- c. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Schaukel-/Wellenfunktion zu starten. Die Kontrollleuchte unter der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige blinkt, bis der Übergang zur eingestellten Geschwindigkeit abgeschlossen ist, dann leuchtet die Leuchte dauerhaft und zeigt an, dass die Schaukel-/Wellenfunktion verwendet wird.
- d. Um die Schaukel-/Wellenfunktion zu stoppen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige. Das Gerät führt eine volle Umdrehung durch und stoppt dann in der horizontalen "Home"-Position. Die Geschwindigkeitskontrollleuchte blinkt, bis die Umdrehung abgeschlossen ist. Wenn der Zyklus abgeschlossen ist, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus und die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf.

Tipps zur Bedienung

Wenn das Gerät mit langsamen Geschwindigkeiten oder hohen Winkeln läuft, kann es mehrere Minuten dauern, bis große Änderungen am Neigungswinkel oder der Geschwindigkeit vorgenommen werden. Der schnellste Weg, große Änderungen an der Geschwindigkeit oder dem Neigungswinkel vorzunehmen, besteht darin, das Gerät anzuhalten, die Geschwindigkeit oder den Neigungswinkel zu ändern und dann durch Drücken der Ein-/Aus-Taste unter der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige neu zu starten.

4. Einstellen der Zeit auf Null (0:00) und kontinuierlicher Modus: Kumulierte Zeit.

- a. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Zeitanzeige gedrückt. Nach drei (3) Sekunden zeigt das Display die zuvor eingestellte Zeit an.
- b. Drücken Sie gleichzeitig die Pfeile nach oben und unten, das Display zeigt Null (0:00) an. Die Zeiteinheit ist jetzt auf null (0:00) Minuten festgelegt. Alternativ können Sie die Pfeile nach oben/unten verwenden, um auf Null (0:00) zu gelangen.
- c. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Zeitanzeige. Das Display zeigt die kumulierte Zeit an. Die Pfeile nach oben/unten werden inaktiv. Um den Timer zu stoppen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut. **WICHTIG:** Dadurch wird die Wipp-/Wackelfunktion **NICHT** unterbrochen. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, um die Schaukel-/Wellenfunktion zu unterbrechen.
- d. Zum Zurücksetzen halten Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Zeitanzeige gedrückt. Nach drei (3) Sekunden zeigt das Display die zuvor eingestellte Zeit an, die Null (0:00) war.

5. Einstellen des Zeitmodus: Programmierte Zeit.

- a. Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unterhalb der Zeitanzeige, bis Sie die gewünschte Zeit erreicht haben.
- b. Starten Sie diese Funktion, indem Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Zeitanzeige drücken. Das Gerät läuft für die ausgewählte Zeit, die Pfeile nach oben/unten werden inaktiv, während der Timer läuft. Das Gerät hört auf zu schaukeln/zu wippen, wenn die Zeitanzeige Null (0:00) erreicht. Vier (4) akustische Signaltöne zeigen an, dass die Time-Down-Funktion abgeschlossen ist. Die Zeitanzeige wird standardmäßig auf die eingestellte Zeit zurückgesetzt. Um den Vorgang für die gleiche Zeit zu wiederholen, drücken Sie einfach die Ein-/Aus-Taste erneut.
- c. Um einen automatischen Zeitzyklus zu unterbrechen, bevor er abgeschlossen ist, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Zeitanzeige. Die Zeitanzeige blinkt aus und wieder ein, um anzuzeigen, dass die Zeitfunktion auf "Halten" steht. WICHTIG: Dadurch wird die Wipp-/Wackelfunktion NICHT unterbrochen. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, um die Schaukel-/Wellenfunktion zu unterbrechen. Starten Sie den Timer neu, indem Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Zeitanzeige drücken. Die Einheit zählt weiter bis Null (0:00). Wenn die Anzeige Null (0:00) erreicht, hören Sie die vier (4) hörbaren Signaltöne, die anzeigen, dass die Time-Down-Funktion abgeschlossen ist und die Schaukel-/Winkefunktion beendet wird.

6. Gerät ausschalten:

- a. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Standby-Taste. Die Geschwindigkeits-/Neigungs- und Zeitanzeigen sind leer, die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf. Die Wippe/der Waver sollte bei Nichtgebrauch im Standby-Modus gehalten werden. Um die Stromversorgung des Geräts vollständig zu unterbrechen, ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Tipps zur Bedienung

Der eingebaute Speicher behält die zuletzt verwendeten Geschwindigkeits-/Neigungs- und Zeiteinstellungen während einer Stromunterbrechung bei. Ein eingebautes Programm schaltet den Motor ab, wenn das Plattformfach nicht schaukelt/wippt oder das Gerät über die empfohlene Tragfähigkeit hinaus überlastet ist.

Inkubieren von Wippen/Wavern

Die VWR Inkubationswippen/Waver werden zur Vorbereitung von Proben für die Prüfung verwendet. Diese Geräte wurden so konzipiert, dass die Funktionen Temperatur, Geschwindigkeit/Neigung und Zeit unabhängig voneinander arbeiten. Die Temperatur und die Geschwindigkeit/Neigung können ohne Zurücksetzen des Timers neu eingestellt werden, und der Timer kann gestoppt und gestartet werden, ohne die Heiz- oder Schaukel-/Wellenfunktionen zu unterbrechen.

1. Vorbereitung:



- a. Stecken Sie das Netzkabel in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf und überprüft die Stromversorgung des Geräts. Bewegen Sie das Plattformfach manuell in eine nahezu horizontale Ausgangsposition, bevor Sie das Gerät mit Strom versorgen.
- b. Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät aus dem Standby-Modus zu bewegen. Die Standby-Kontrollleuchte erlischt und die Temperatur-, Geschwindigkeits-/Neigungs- und Zeitanzeigen leuchten auf und zeigen die zuvor verwendeten Einstellungen an.

2. Temperatur einstellen:

- a. Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unterhalb der Temperaturanzeige, bis Sie die gewünschte Temperatur erreicht haben. Wenn Sie die Pfeiltaste loslassen, blinkt das Display aus und dann an, um anzuzeigen, dass die neu eingestellte Temperatur akzeptiert wurde.
- b. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Heizfunktion zu starten. Die Kontrollleuchte unter der Temperaturanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Heizfunktion verwendet wird. Sie hören fünf (5) akustische Signaltöne, die anzeigen, dass die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
- c. Die Einstellung der Solltemperatur kann ohne Unterbrechung der Heizung mit den Pfeilen nach oben/unten unter der Temperaturanzeige vorgenommen werden. Nachdem die Änderung vorgenommen wurde und Sie die Taste losgelassen haben, blinkt das Display aus und dann wieder an, um anzuzeigen, dass die neu eingestellte Temperatur akzeptiert wurde.
- d. Um die Heizung zu stoppen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Temperaturanzeige, die Wärmeanzeige erlischt.

Achtung Hot Indicator:

Die Warnanzeige warnt davor, dass die Temperatur der Luft in der Kammer über 40 °C liegt. Das Licht leuchtet auf und bleibt an, wenn die Temperatur der Luft in der Kammer etwa 40 °C erreicht. Wenn die Heizung ausgeschaltet wird, leuchtet die Warnanzeige so lange auf, bis die Temperatur der Luft in der Kammer weniger als 40 °C beträgt.



3. Einstellung der Neigung: Die elektronische Neigung ermöglicht es dem Benutzer, den Winkel der Tablettbewegung einzustellen, während das Gerät schaukelt/winkt oder während das Gerät gestoppt wird.

- Drücken Sie die Funktionstaste unter der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis die Neigungskontrollleuchte aufleuchtet. Sie können nun den Neigungswinkel einstellen.
- Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis Sie den gewünschten Winkel erreicht haben. Wenn Sie die Pfeiltaste loslassen, blinkt das Display aus und dann wieder an, um anzuzeigen, dass der neu eingestellte Winkel akzeptiert wurde. Das Gerät führt eine Umdrehung im zuvor eingestellten Winkel durch und wechselt dann sanft in den neu programmierten Winkel. Die Neigungskontrollleuchte blinkt, bis der Übergang zum neuen Neigungswinkel abgeschlossen ist..

4. Setting speed:

- Drücken Sie die Funktionstaste unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis die Geschwindigkeitskontrollleuchte aufleuchtet. Sie können nun die Geschwindigkeit einstellen.
- Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, bis Sie die gewünschte Geschwindigkeit erreicht haben. Wenn Sie die Pfeiltaste loslassen, blinkt das Display aus und dann wieder an, um anzuzeigen, dass die neu eingestellte Geschwindigkeit akzeptiert wurde.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Schaukel-/Wellenfunktion zu starten. Die Kontrollleuchte unter der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige blinkt, bis der Übergang zur eingestellten Geschwindigkeit abgeschlossen ist, dann leuchtet die Leuchte dauerhaft und zeigt an, dass die Schaukel-/Wellenfunktion verwendet wird.

Tipps Zur Bedienung

Wenn das Gerät mit langsamen Geschwindigkeiten oder hohen Winkeln läuft, kann es mehrere Minuten dauern, bis große Änderungen am Neigungswinkel oder der Geschwindigkeit vorgenommen werden. Der schnellste Weg, große Änderungen an der Geschwindigkeit oder dem Neigungswinkel vorzunehmen, besteht darin, das Gerät anzuhalten, die Geschwindigkeit oder den Neigungswinkel zu ändern und dann durch Drücken der Ein-/Aus-Taste unter der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige neu zu starten.

5. Einstellen der Zeit auf Null (0:00) und kontinuierlicher Modus: Kumulierte Zeit.

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Zeitanzeige gedrückt. Nach drei (3) Sekunden zeigt das Display die zuvor eingestellte Zeit an.
- Drücken Sie gleichzeitig die Pfeiltasten nach oben und nach unten. Das Display zeigt Null (0:00) an. Die Zeiteinheit ist jetzt auf null (0:00) Minuten festgelegt. Alternativ können Sie die Pfeile nach oben/unten verwenden, um auf Null (0:00) zu gelangen.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Zeitanzeige. Das Display zeigt die kumulierte Zeit an. Die Pfeile nach oben/unten werden inaktiv. Um den Timer zu stoppen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut. **WICHTIG:** Dadurch wird die Schaukel-/Wellenfunktion. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, um die Schaukel-/Wellenfunktion zu unterbrechen.
- Zum Zurücksetzen halten Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Zeitanzeige gedrückt. Nach drei (3) Sekunden zeigt das Display die zuvor eingestellte Zeit an, die Null (0:00) war.

6. Einstellen des Zeitmodus: Programmierte Zeit.

- Drücken Sie die Pfeile nach oben/unten unterhalb der Zeitanzeige, bis Sie die gewünschte Zeit erreicht haben.
- Starten Sie diese Funktion, indem Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Zeitanzeige drücken. Das Gerät läuft für die ausgewählte Zeit, die Pfeile nach oben/unten werden inaktiv, während der Timer läuft. Das Gerät hört auf zu schaukeln/zu winken, wenn die Zeitanzeige Null (0:00) erreicht. Vier (4) akustische Signaltöne zeigen an, dass die Time-Down-Funktion abgeschlossen ist. Die Zeitanzeige wird standardmäßig auf die eingestellte Zeit zurückgesetzt. Um den Vorgang für die gleiche Zeit zu wiederholen, drücken Sie einfach die Ein-/Aus-Taste erneut.
- Um einen automatischen Zeitzyklus zu unterbrechen, bevor er abgeschlossen ist, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Zeitanzeige. Die Zeitanzeige blinkt aus und wieder ein, um anzuzeigen, dass die Zeitfunktion auf "Halten" steht. **WICHTIG:** Dadurch wird die Schaukel-/Wellenfunktion. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste unterhalb der Geschwindigkeits-/Neigungsanzeige, um die Schaukel-/Wellenfunktion zu unterbrechen. Starten Sie den Timer neu, indem Sie die Ein-/Aus-Taste unter der Zeitanzeige drücken, die Einheit zählt weiter bis Null (0:00). Wenn die Anzeige Null (0:00) erreicht, hören Sie die vier (4) hörbaren Signaltöne, die anzeigen, dass die Time-Down-Funktion abgeschlossen ist und die Schaukel-/Wackelfunktion beendet wird.

7. Gerät ausschalten:

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Standby-Taste. Die Temperatur-, Geschwindigkeits-/Neigungs- und Zeitanzeigen sind leer, die Standby-Kontrollleuchte leuchtet auf. Der Inkubationswippen/-waver sollte bei Nichtgebrauch im Standby-Modus gehalten werden. Um die Stromversorgung des Geräts vollständig zu unterbrechen, ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Tipps zur Bedienung

Der eingebaute Speicher behält die zuletzt verwendeten Temperatur-, Geschwindigkeits-/Neigungs- und Zeiteinstellungen während einer Stromunterbrechung bei. Ein eingebautes Programm schaltet den Motor ab, wenn das Plattformfach nicht schaukelt/winkt oder das Gerät über die empfohlene Gewichtskapazität hinaus überlastet ist.

Fehlerbehebung

Lesen Sie die Informationen in der folgenden Tabelle, um Betriebsprobleme zu beheben. Während des Betriebs können klappernde oder tickende Geräusche auf eine lose Schraube an der Plattformablage, der Tablettbefestigung oder dem Zubehör hinweisen. Alle Zubehöerteile sollten vor dem Starten des Geräts ausreichend festgezogen werden.

Problem	Verursachen	Lösung
E1	RTD offen oder Temperatur über 100°C (<i>Inkubationseinheiten</i>)	Dieser Fehler kann vom Endbenutzer nicht behoben werden. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren VWR-Vertreter.
E2	RTD kurzgeschlossen oder Temperatur unter 0 °C (<i>Inkubationseinheiten</i>)	Endbenutzer nicht behoben werden. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren VWR-Vertreter.
E3	Mechanisches Hindernis Ausgefallener Motor Antriebsriemen gerissen	Drücken Sie die Standby-Taste, um diesen Fehler zu beheben. Wenn der E3-Fehler zusammen mit Schleif-, Klop- oder Reibgeräuschen weiterhin besteht, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren VWR-Ansprechpartner. Im Falle eines fehlerhaften E3-Fehlers, z. B. wenn jemand versehentlich die Plattformablage berührt, während das Gerät läuft, geht das Gerät automatisch in die horizontale "Home"-Position und startet neu. Im Falle eines Hindernisses unter dem Fach, das dazu führen würde, dass das Gerät ständig neu gestartet wird, versucht das Gerät viermal (4) Mal, automatisch zu starten und neu zu starten, und stoppt dann den Betrieb, wobei ein E3-Fehler angezeigt wird. Dieser Fehler kann vom Benutzer durch Drücken der Standby-Taste behoben werden
E4	Maximale Belastung überschritten	Drücken Sie die Standby-Taste, um diesen Fehler zu beheben. Stellen Sie sicher, dass die Last innerhalb der maximalen Lastspezifikation liegt, bevor Sie das Gerät neu starten. Wenn das Problem weiterhin besteht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren VWR-Ansprechpartner.

Zubehör

Noppen-Matte

Entwickelt, um Zentrifugenröhrchen, Fläschchen, Kulturröhrchen und Mikroröhrchen sicher an Ort und Stelle zu halten. Die Matte kann zum Reinigen und Transportieren von Röhrchen von der Werkbank zum Tablett leicht entfernt werden.

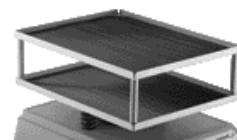
Beschreibung	Dimensionen	Katze. Nein.
Noppenmatte für Wippplattform- Mixbecher	32,4 x 25,4 cm	444-0768
Noppenmatte für 3-D-Rotator-Wavern	29,9 x 22,2 cm	444-0770



Stapelschale (nicht zur Verwendung mit Inkubationswippen oder Wavern)

Lässt sich einfach an das untere Plattformfach anbringen, um eine zweite Ebene für Anwendungen mit höherer Kapazität hinzuzufügen. Das Tablett der zweiten Ebene wird 8,9 cm über dem unteren Tablett montiert.

Beschreibung	Katze. Nein.
Stapelschale für Schaukelplattform-Schüttler	444-0772
Stapelablage für 3-D-Rotator-Wavern	444-0773



Technischer Service

Web-Ressourcen

Besuchen Sie die VWR-Website unter www.vwr.com für:

- Vollständige Kontaktinformationen für den technischen Service
- Zugriff auf den VWR Online-Katalog und Informationen über Zubehör und verwandte Produkte
- Zusätzliche Produktinformationen und Sonderangebote

Kontaktieren Sie uns für Informationen oder technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren VWR-Vertreter vor Ort oder besuchen Sie uns. www.vwr.com.

Garantie

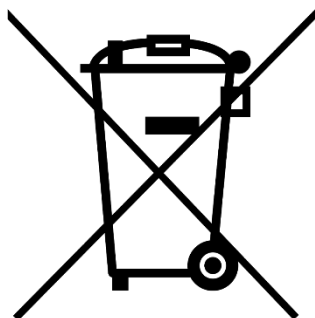
VWR gewährleistet, dass dieses Produkt für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren ab Lieferdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Liegt ein Mangel vor, wird VWR nach eigener Wahl und auf eigene Kosten das Produkt reparieren, ersetzen oder dem Kunden den Kaufpreis erstatten, sofern es innerhalb der Gewährleistungsfrist zurückgegeben wird. Diese Gewährleistung gilt nicht, wenn das Produkt durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung oder falsche Anwendung oder durch normale Abnutzung und Verschleiß beschädigt wurde. Werden die erforderlichen Wartungs- und Inspektionsarbeiten nicht gemäß den Handbüchern und etwaigen lokalen Vorschriften durchgeführt, erlischt diese Gewährleistung, außer soweit der Mangel des Produkts nicht auf diese unterlassene Durchführung zurückzuführen ist.

Zurückgesandte Artikel müssen vom Kunden gegen mögliche Beschädigung oder Verlust versichert werden. Diese Gewährleistung beschränkt sich auf die vorgenannten Rechtsbehelfe. ES WIRD AUSDRÜCKLICH VEREINBART, DASS DIESE GEWÄHRLEISTUNG AN DIE STELLE ALLER ZUSICHERUNGEN DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND AN DIE STELLE DER GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT TRITT.

Einhaltung der lokalen Gesetze und Vorschriften

Der Kunde ist dafür verantwortlich, die erforderlichen behördlichen Genehmigungen oder andere Genehmigungen zu beantragen und zu erhalten, die für den Betrieb oder die Verwendung des Produkts in seiner lokalen Umgebung erforderlich sind. VWR haftet nicht für damit zusammenhängende Unterlassungen oder für die Nichteinholung der erforderlichen Genehmigung oder Genehmigung, es sei denn, die Verweigerung ist auf einen Fehler des Produkts zurückzuführen.

Entsorgung von Geräten



Dieses Gerät ist mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, um darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät nicht mit unsortiertem Abfall entsorgt werden darf.

Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Geräte am Ende des Lebenszyklus korrekt zu entsorgen, indem Sie sie zur getrennten Sammlung und zum Recycling an eine autorisierte Einrichtung übergeben. Es liegt auch in Ihrer Verantwortung, das Gerät im Falle einer biologischen, chemischen und/oder radiologischen Kontamination zu dekontaminieren, um die Personen, die an der Entsorgung und dem Recycling des Geräts beteiligt sind, vor Gesundheitsgefahren zu schützen.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Geräteabfälle abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie diese Geräte ursprünglich gekauft haben.

Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, natürliche und ökologische Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass Ihre Geräte auf eine Weise recycelt werden, die die menschliche Gesundheit schützt.

Vielen Dank

Votre distributeur

Belgien

VWR International bv
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Dänemark

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Deutschland

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Finnland

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51 Email: info.fi@vwr.com

Frankreich

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Irland

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italien

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Schweden

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Korea

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226 Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
Email: info.mea@vwr.com

Niederlande

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Norwegen

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Österreich

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0 Email: info.at@vwr.com

Polen

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Singapur

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Schweiz

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

Spanien

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Tschechische Republik

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

UK

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Ungarn

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Indien

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Manuale

VWR® Agitatori A Piattaforma Oscillante E Oscillatori Rotatori 3D Incubazione Di Agitatori A Piattaforma Oscillante E Incubazione Di Oscillatori Rotatori 3D

UE cat. No

Agitatore Con Piattaforma A Bilanciere: 444-0756

Oscillazione Del Rotatore 3D: 444-0759

Agitatore A Piattaforma Rocker In Incubazione: 444-0762

Oscillatore Rotatore 3D In Incubazione: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Indirizzo legale del produttore

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importatore del Regno Unito:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

Paese di origine

Stati Uniti

Sommario

Informazioni sulla sicurezza	64
Contenuto della confezione	64
Installazione	64
Destinazione d'uso	64
Manutenzione e assistenza	65
Condizioni ambientali	65
Indicazioni	
<i>Piattaforma A Dondolo</i>	66
<i>Oscillazione Del Rotatore 3D</i>	66
<i>Agitatore A Piattaforma Oscillante In Incubazione</i>	66
<i>Incubazione Di Rotator Waver 3D</i>	66
Pannello di controllo	
<i>Sedia a dondolo/Esitare</i>	67
<i>Incubazione Sedia a dondolo/Esitare</i>	68
Operating Instructions	
Sedia a dondolo/Esitare	
<i>Preparando</i>	69
<i>Impostazione dell'inclinazione</i>	69
<i>Impostazione della velocità</i>	69
<i>Impostazione dell'ora</i>	69
<i>Impostazione della modalità temporizzata</i>	69
<i>Spegnimento dell'unità</i>	70
Incubazione Sedia a dondolo/Esitare	
<i>Preparando</i>	70
<i>Imposta temperatura</i>	70
<i>Attenzione Indicatore caldo</i>	70
<i>Impostazione dell'inclinazione</i>	70
<i>Impostazione della velocità</i>	71
<i>Impostazione dell'ora</i>	71
<i>Impostazione della modalità temporizzata</i>	71
<i>Spegnimento dell'unità</i>	71
Risoluzione dei problemi	72
Accessoristica	72
Servizio Tecnico	73
Garanzia	73
Disposizione	74
Informazioni di contatto del distributore	75

Istruzioni di sicurezza

Si prega di leggere l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare il Sedia a dondolo/Esitare.



AVVERTIMENTO! NON utilizzare il Sedia a dondolo/Esitare in un'atmosfera pericolosa o con materiali pericolosi per i quali l'unità non è stata progettata. Inoltre, l'utente deve essere consapevole che la protezione fornita dall'apparecchiatura può essere compromessa se utilizzata con accessori non forniti o consigliati dal produttore o utilizzati in un modo non specificato dal produttore..

Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana per ottenere le migliori prestazioni e la massima sicurezza.

NON sollevare l'unità dal vassoio della piattaforma o dal coperchio.



CAUTELA! Per evitare scosse elettriche, interrompere completamente l'alimentazione all'unità scollegando il cavo di alimentazione dall'unità o scollegandola dalla presa a muro. Scollegare l'unità dall'alimentazione prima della manutenzione e dell'assistenza.

Le fuoriuscite devono essere rimosse tempestivamente. Le fuoriuscite di rischio biologico devono essere ripulite utilizzando procedure di laboratorio approvate. Le fuoriuscite di solventi sono un pericolo di incendio. Arrestare immediatamente l'unità e **NON** azionarla fino al completamento della pulizia e alla dissipazione dei vapori (le spazzole del motore si inarcano e possono incendiare vapori infiammabili).

NON immergere l'unità per la pulizia.

NON utilizzare l'unità se mostra segni di danni elettrici o meccanici.



Terra Messa a terra - Terminale del conduttore di protezione



Corrente alternata

Contenuto della confezione

Agitatore a piattaforma oscillante o oscillante rotatore 3D o Incubazione dell'agitatore della piattaforma del bilanciante o incubazione del rotatore 3D oscillante

Descrizione	Quantità
Cavi di alimentazione staccabili da 234 cm (UE e Regno Unito) Adattatore CH	3
Tappetino in gomma antiscivolo (non incluso con le unità di incubazione)	1

Installazione

Dopo aver ricevuto il VWR Sedia a dondolo/Esitare, verificare che non si siano verificati danni durante la spedizione. È importante che eventuali danni verificatisi durante il trasporto vengano rilevati al momento del disimballaggio. Se si riscontrano tali danni, il corriere deve essere avvisato immediatamente.

Dopo aver disimballato, posizionare il Sedia a dondolo/Esitare su una panca o un tavolo piano, lontano da vapori esplosivi. Assicurarsi che la superficie su cui è posizionata l'unità resista al calore tipico prodotto dall'unità e posizionare l'unità a una distanza minima di sei (6) pollici dalle superfici verticali. Posizionare sempre l'unità su una superficie di lavoro robusta.

Il bilanciante/oscillante viene fornito con un cavo di alimentazione che viene inserito prima nel connettore IEC sul retro dell'unità, quindi può essere collegato a una presa con messa a terra adeguata. L'unità da 230 V si collega a una sorgente da 230 volt, 50/60 Hz.

Destinazione d'uso

Questi bilanciari e oscillanti sono destinati all'uso generale in laboratorio. Solo per uso di ricerca. Non destinato ad alcun uso terapeutico o diagnostico animale o umano.

Manutenzione e assistenza

Le Sedia a dondolo/Esitare è costruito per un servizio lungo, senza problemi e affidabile. Non è richiesta alcuna lubrificazione o altra manutenzione tecnica da parte dell'utente. Non necessita di manutenzione da parte dell'utente oltre a mantenere pulite le superfici. L'unità deve essere curata con la cura normalmente richiesta per qualsiasi apparecchio elettrico. Evitare di bagnare o esporre inutilmente ai fumi. Le fuoriuscite devono essere rimosse tempestivamente. Non utilizzare detergenti o solventi sul pannello frontale che siano abrasivi o dannosi per la plastica, né infiammabili. Assicurarsi sempre che l'alimentazione sia scollegata dall'unità prima di qualsiasi pulizia. Se l'unità necessita di assistenza, contattare il rappresentante VWR.

Condizioni ambientali

Oscillanti e Waver all'aperto

Condizioni operative: Solo per uso interno.

Temperatura*: per l'uso in ambienti a CO₂, incubatori o celle frigorifere da -10 a 60°C

Umidità: 80% di umidità relativa, senza condensa

Altitudine: da 0 a 2000 m s.l.m.

Archiviazione non operativa:

Temperatura*: da -20 a 65°C

Umidità: massima 80% di umidità relativa, senza condensa

Categoria di installazione II e grado di inquinamento 2 secondo IEC 664.

* Evitare avviamenti a freddo: l'unità non è progettata per avviarsi dopo essere stata in una cella frigorifera. Portare l'unità in una cella frigorifera da un ambiente a temperatura ambiente, azionare e rimuovere l'unità dalla cella frigorifera non appena l'operazione è completa.

Incubazione Bilancieri e ondegianti

Condizioni operative: Solo per uso interno.

Temperatura: da 5 a 40°C

Umidità: 80% di umidità relativa, senza condensa

Altitudine: da 0 a 2000 m s.l.m.

Archiviazione non operativa:

Temperatura: da -20 a 65°C

Umidità: massima 80% di umidità relativa, senza condensa

Categoria di installazione II e grado di inquinamento 2 secondo IEC 664

Specifiche del prodotto

Piattaforma a bilanciere

Dimensioni complessive (L x P x A): 43,2 x 27,9 x 12,7 cm
Dimensioni della piattaforma (L x P): 32,4 x 25,4 cm
Impianto elettrico (50/60 Hz): 230 volt CA, 5 ampere, 25 watt
Fusibili: 5 mm x 20 mm, 5 ampere ad azione rapida
Gamma di velocità: da 1 a 50 giri/min*
Precisione della velocità: ± 1 giri/min
Angolo di inclinazione: da 0 a 15°*
Capacità di peso: 4,5 kg**
Timer: digitale, da 1 secondo a 9999 minuti
 (aumentato con incrementi di 1 secondo)
Elementi di comando: vedi pagina 67
Peso della nave: 7 kg
 * La velocità/angolo di inclinazione massimi può variare in caso di carichi pesanti o sbilanciati.
 ** Centrato sul vassoio.

Oscillazione del rotatore 3D

Dimensioni complessive (L x P x A): 43,2 x 27,9 x 15,2 cm
Dimensioni della piattaforma (L x P): 29,9 x 22,2 cm
Impianto elettrico (50/60 Hz): 230 volt CA, 5 ampere, 25 watt
Fusibili: 5 mm x 20 mm, 5 ampere ad azione rapida
Gamma di velocità: da 1 a 30 giri/min*
Precisione della velocità: ± 1 giri/min
Angolo di inclinazione: da 0 a 20°*
Capacità di peso: 2,3 kg**
Timer: digitale, da 1 secondo a 9999 minuti
 (aumentato con incrementi di 1 secondo)
Elementi di comando: vedi pagina 67
Peso della nave: 7,3 kg
 * La velocità/angolo di inclinazione massimi può variare in caso di carichi pesanti o sbilanciati.
 ** Centrato sul vassoio.

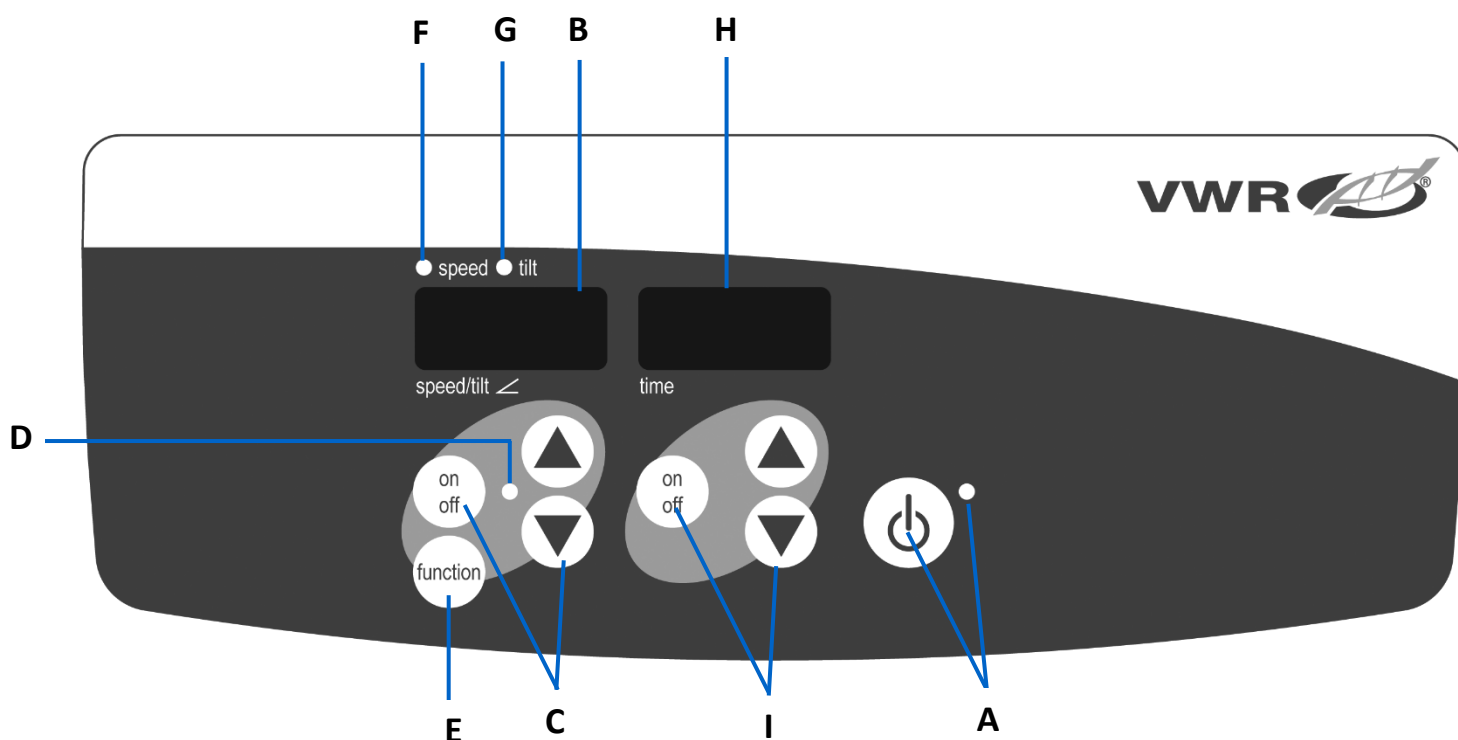
Incubazione Sedia a dondolo

Dimensioni complessive (L x P x A): 43,2 x 27,9 x 26,7 cm
Dimensioni della piattaforma (L x P): 25,4 x 19,1 cm
Impianto elettrico (50/60 Hz): 230 volt CA, 5 ampere, 450 watt
Fusibili: 5 mm x 20 mm, 5 ampere ad azione rapida
Intervallo di temperatura: ambiente da +5° a 65°C
Uniformità della temperatura: $\pm 0,5^\circ\text{C}$ a 37°C
Gamma di velocità: da 1 a 50 giri/min*
Precisione della velocità: ± 1 giri/min
Angolo di inclinazione: da 0 a 15°*
Capacità di peso: 4,5 kg**
Timer: digitale, da 1 secondo a 9999 minuti
 (aumentato con incrementi di 1 secondo)
Elementi di comando: vedi pagina 68
Peso della nave: 10 kg
 * La velocità/angolo di inclinazione massimi può variare in caso di carichi pesanti o sbilanciati.
 ** Centrato sul vassoio.

Incubazione dell'oscillazione

Dimensioni complessive (L x P x A): 43,2 x 27,9 x 26,7 cm
Dimensioni della piattaforma (L x P): 23,5 x 18,4 cm
Impianto elettrico (50/60 Hz): 230 volt CA, 5 ampere, 450 watt
Fusibili: 5 mm x 20 mm, 5 ampere ad azione rapida
Intervallo di temperatura: ambiente da +5° a 65°C
Uniformità della temperatura: $\pm 0,5^\circ\text{C}$ a 37°C
Gamma di velocità: da 1 a 30 giri/min*
Precisione della velocità: ± 1 giri/min
Angolo di inclinazione: da 0 a 20°*
Capacità di peso: 2,3 kg**
Timer: digitale, da 1 secondo a 9999 minuti
 (aumentato con incrementi di 1 secondo)
Elementi di comando: vedi pagina 68
Peso della nave: 10 kg
 * La velocità/angolo di inclinazione massimi può variare in caso di carichi pesanti o sbilanciati.
 ** Centrato sul vassoio.

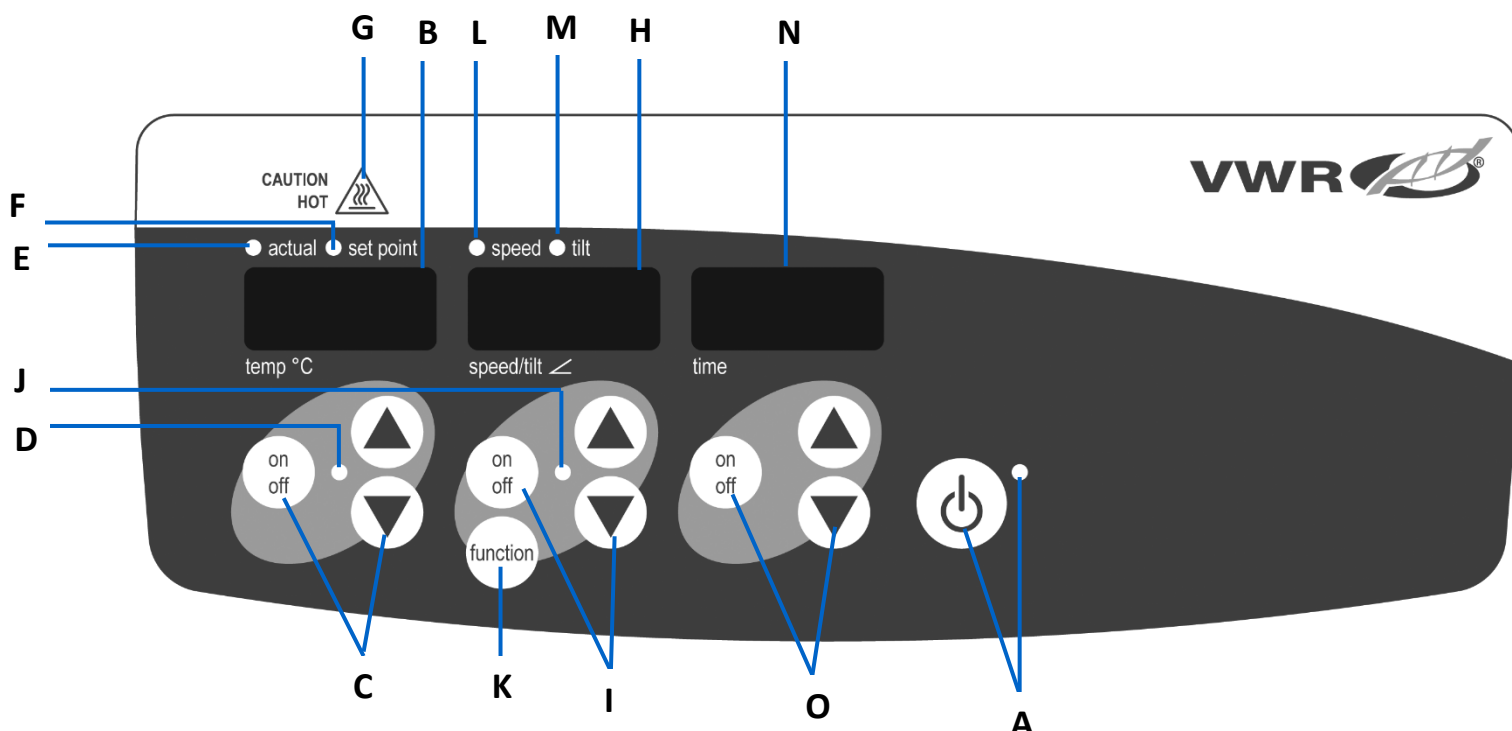
Pannello di controllo



Sedia a dondolo/Esitare:

Il pannello frontale del Sedia a dondolo/Esitare contiene tutti i comandi e i display necessari per il funzionamento dell'unità.

- A. Pulsante di standby/spia di standby:** la spia di standby si accende quando l'unità è collegata. L'unità sarà in modalità standby. Premere il pulsante di standby per attivare le funzioni di velocità/inclinazione e tempo. La spia di standby si spegne e il display della velocità/inclinazione e il display del tempo si illuminano. Premere nuovamente il pulsante di standby e l'unità sarà di nuovo in modalità standby.
- B. Display velocità/inclinazione:** Visualizza la velocità e l'inclinazione dell'unità.
- C. Frecche su/giù per il controllo del setpoint.** Il pulsante di accensione/spegnimento avvia/arresta la funzione di oscillazione/ondeggiamento.
- D.** La spia di velocità/inclinazione si accende quando l'unità oscilla/ondeggia.
- E. Pulsante funzione:** premere per scegliere la funzione che si sta impostando velocità o inclinazione.
- F. Spia della velocità:** Si accende quando viene visualizzata la velocità.
- G. Spia di inclinazione:** Si accende quando viene visualizzato l'angolo di inclinazione.
- H. Visualizzazione dell'ora:** Visualizza il tempo accumulato (modalità continua) o quanto tempo rimane (modalità cronometrata).
- I. Frecche su/giù per il controllo del setpoint.** Il pulsante di accensione/spegnimento avvia/arresta la funzione ora. L'intervallo di visualizzazione va da 0 a 9999 minuti con incrementi di un (1) secondo. Il display indicherà minuti e secondi fino a quando il timer non raggiunge 99 minuti e 59 secondi (99:59), quindi il display visualizzerà automaticamente i minuti fino a 9999.



Incubazione Sedia a dondolo/Esitare:

Il pannello frontale del bilanciante/oscillante incubatore contiene tutti i controlli e i display necessari per il funzionamento dell'unità.

- A. Pulsante di standby/spia di standby:** la spia di standby si accende quando l'unità è collegata. L'unità sarà in modalità standby. Premere il pulsante di standby per attivare le funzioni di temperatura, velocità/inclinazione e tempo. La spia di standby si spegne e i display della temperatura, della velocità/inclinazione e del tempo si illuminano. Premere nuovamente il pulsante di standby e l'unità sarà di nuovo in modalità standby.
- B. Visualizzazione della temperatura:** Visualizza le temperature effettive/di set-point in combinazione con le spie di controllo effettive/set-point.
- C. Frecche su/giù per il controllo del setpoint.** Il pulsante di accensione/spegnimento avvia/arresta la funzione di riscaldamento.
- D.** La spia del riscaldamento si accende quando l'unità si sta riscaldando.
- E. Spia effettiva:** Si accende quando la temperatura visualizzata è la temperatura effettiva dell'aria nella camera.
- F. Spia del setpoint:** Si accende quando viene visualizzata la temperatura del setpoint.
- G. Spia di attenzione caldo:** Si accende quando la temperatura dell'aria della camera è superiore a 40°C (104°F).
- H. Display velocità/inclinazione:** Visualizza la velocità e l'inclinazione dell'unità.
- I. Frecche su/giù per il controllo del setpoint.** Il pulsante di accensione/spegnimento avvia/arresta la funzione di oscillazione/ondeggiamento.
- J.** La spia di velocità/inclinazione si accende quando l'unità oscilla/ondeggia.
- K. Pulsante funzione:** premere per scegliere la funzione che si sta impostando, la velocità o l'inclinazione.
- L. Spia della velocità:** Si accende quando viene visualizzata la velocità.
- M. Spia di inclinazione:** Si accende quando viene visualizzato l'angolo di inclinazione.
- N. Visualizzazione tempo:** Visualizza il tempo accumulato (modalità continua) o quanto tempo rimane (modalità cronometrata).
- O. Frecche su/giù per il controllo del setpoint.** Il pulsante di accensione/spegnimento avvia/arresta la funzione ora. L'intervallo di visualizzazione va da 0 a 9999 minuti con incrementi di un (1) secondo. Il display indicherà minuti e secondi fino a quando il timer non raggiunge 99 minuti e 59 secondi (99:59), quindi il display visualizzerà automaticamente i minuti fino a 9999.

Istruzioni

Sedia a dondolo/Esitare

I oscillanti VWR sono utilizzati per la miscelazione delicata di campioni di laboratorio. Queste unità sono state progettate per far funzionare le funzioni di velocità/inclinazione e tempo in modo che funzionino indipendentemente l'una dall'altra. La velocità/inclinazione può essere reimpostata senza reimpostare il timer e il timer può essere fermato e avviato senza interrompere le funzioni di oscillazione/ondeggiamento.

1. Preparazione:



- Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra adeguata. La spia di standby si accende, verificando l'alimentazione dell'unità. Spostare manualmente il vassoio della piattaforma in una posizione quasi orizzontale "home" prima di alimentare l'unità.
- Premere il pulsante di standby per spostare l'unità dalla modalità standby. La spia di standby si spegne e i display di velocità/inclinazione e tempo si illuminano e visualizzano le impostazioni utilizzate in precedenza.

2. Impostazione dell'inclinazione: l'inclinazione elettronica consente all'utente di regolare l'angolo di movimento del vassoio mentre l'unità oscilla/ondeggia o mentre l'unità è ferma.

- Premere il pulsante funzione sotto il display della velocità/inclinazione finché la spia dell'inclinazione non si accende. Ora sei pronto per impostare l'angolo di inclinazione.
- Premere le frecce su/giù sotto l'indicatore di velocità/inclinazione fino a raggiungere l'angolazione desiderata. Quando si rilascia il pulsante freccia, il display lampeggia e poi si accende indicando che il nuovo angolo impostato è stato accettato. L'unità completerà una rotazione all'angolo precedentemente impostato, quindi passerà gradualmente all'angolo appena programmato. La spia di inclinazione lampeggerà fino al completamento della transizione al nuovo angolo di inclinazione.

3. Velocità di impostazione:

- Premere il pulsante funzione sotto il display della velocità/inclinazione finché la spia della velocità non si accende. Ora sei pronto per impostare la velocità.
- Premere le frecce su/giù sotto l'indicatore di velocità/inclinazione fino a raggiungere la velocità desiderata. Quando si rilascia il pulsante freccia, il display lampeggia e poi si accende indicando che la nuova velocità impostata è stata accettata.
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento per avviare la funzione di oscillazione/oscillazione. La spia sotto il display della velocità/inclinazione lampeggerà fino al completamento del passaggio alla velocità impostata, quindi la luce rimarrà accesa indicando che la funzione di oscillazione/oscillazione è in uso.
- Per interrompere la funzione di oscillazione/ondeggiamento, premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display di velocità/inclinazione. L'unità completerà una rotazione completa, quindi si fermerà nella posizione orizzontale "home". La spia della velocità lampeggerà fino al completamento della rotazione. Al termine del ciclo, l'unità passerà automaticamente alla modalità standby e la spia di standby si illuminerà.

Suggerimenti operativi

Quando l'unità funziona a basse velocità o angoli elevati, il completamento di modifiche sostanziali all'angolo di inclinazione o alla velocità potrebbe richiedere diversi minuti. Il modo più rapido per apportare modifiche sostanziali alla velocità o all'angolo di inclinazione consiste nell'arrestare l'unità, modificare la velocità o l'angolo di inclinazione, quindi riavviare premendo il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display della velocità/inclinazione.

4. Impostazione del tempo su zero (0:00) e modalità continua: tempo accumulato.

- Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Dopo tre (3) secondi, il display indicherà il tempo precedentemente impostato.
- Premere contemporaneamente entrambe le frecce su e giù, il display indicherà zero (0:00). L'unità di tempo è ora impostata su zero (0:00) minuti. In alternativa, è possibile utilizzare le frecce su/giù per arrivare a zero (0:00).
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Il display indicherà il tempo accumulato. Le frecce su/giù diventeranno inattive. Per arrestare il timer, premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento. **IMPORTANTE:** Questo **NON** interromperà la funzione di oscillazione/ondeggiamento. Premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display di velocità/inclinazione per interrompere la funzione di oscillazione/oscillazione.
- Per reimpostare, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Dopo tre (3) secondi, il display indicherà il tempo precedentemente impostato, che era zero (0:00).

5. Impostazione della modalità temporizzata: tempo programmato.

- Premere le frecce su/giù sotto il display dell'ora fino a raggiungere l'ora desiderata.
- Avviare questa funzione premendo il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. L'unità funzionerà per il tempo selezionato, le frecce su/giù diventeranno inattive mentre il timer è in esecuzione. L'unità smetterà di oscillare/ondeggiare quando la

visualizzazione dell'ora raggiunge lo zero (0:00). Quattro (4) segnali acustici indicheranno che la funzione di riduzione del tempo è completa. La visualizzazione dell'ora tornerà automaticamente all'ora impostata. Per ripetere per la stessa ora, è sufficiente premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento.

- c. Per interrompere un ciclo di temporizzazione automatica prima che sia completato, premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Il display dell'ora lampeggerà e si riaccenderà per indicare che la funzione dell'ora è in "attesa". **IMPORTANTE:** Questo NON interromperà la funzione di oscillazione/ondeggimento. Premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display di velocità/inclinazione per interrompere la funzione di oscillazione/oscillazione. Riavviare il timer premendo il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. L'unità continuerà il conto alla rovescia fino a zero (0:00). Quando il display raggiunge lo zero (0:00), si sentiranno i quattro (4) segnali acustici che indicano che la funzione di riduzione del tempo è completa e la funzione di oscillazione/ondulazione cesserà.

6. Spegnimento dell'unità:

- a. Per spegnere l'unità, premere il pulsante di standby. I display di velocità/inclinazione e tempo saranno vuoti, la spia di standby si illuminerà. Il bilanciamento/oscillante deve essere tenuto in modalità standby quando non è in uso. Per interrompere completamente l'alimentazione all'unità, scollegare il cavo di alimentazione dall'unità o scollegare dalla presa a muro.

Suggerimenti operativi

La memoria integrata mantiene le ultime impostazioni di velocità/inclinazione e tempo utilizzate durante un'interruzione di corrente. Un programma integrato interromperà l'alimentazione al motore se il vassoio della piattaforma non può oscillare/ondeggiare o se l'unità è sovraccaricata oltre la capacità di peso consigliata.

Incubazione Sedia a dondolo/Vacillanti

L'incubazione VWR Sedia a dondolo I waver vengono utilizzati per preparare i campioni per i test. Queste unità sono state progettate per far funzionare le funzioni di temperatura, velocità/inclinazione e tempo in modo che funzionino indipendentemente l'una dall'altra. La temperatura e la velocità/inclinazione possono essere reimpostate senza reimpostare il timer e il timer può essere fermato e avviato senza interrompere le funzioni di riscaldamento o oscillazione/oscillazione..

1. Preparazione:

- a. Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra adeguata. La spia di standby si accende, verificando l'alimentazione dell'unità. Spostare manualmente il vassoio della piattaforma in una posizione quasi orizzontale "home" prima di alimentare l'unità.
b. Premere il pulsante di standby per spostare l'unità dalla modalità standby. La spia di standby si spegne e i display della temperatura, della velocità/inclinazione e del tempo si illuminano e visualizzano le impostazioni utilizzate in precedenza.

2. Impostare la temperatura:

- a. Premere le frecce su/giù sotto il display della temperatura fino a raggiungere la temperatura desiderata. Quando si rilascia il pulsante freccia, il display lampeggia e poi si accende indicando che la nuova temperatura impostata è stata accettata.
b. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per avviare la funzione di riscaldamento. La spia sotto il display della temperatura si accenderà per indicare che la funzione di riscaldamento è in uso. Sentirai cinque (5) segnali acustici che indicano che la temperatura impostata è stata raggiunta.
c. Le regolazioni della temperatura di setpoint possono essere effettuate senza interrompere il riscaldamento utilizzando le frecce su/giù sotto l'indicatore della temperatura. Dopo che la modifica è stata apportata e si rilascia il pulsante, il display si spegne e poi si accende indicando che la nuova temperatura impostata è stata accettata.
d. Per interrompere il riscaldamento, premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display della temperatura, la spia del calore si spegne.

Attenzione Indicatore caldo:

La spia di attenzione caldo avverte che la temperatura dell'aria nella camera è superiore a 40°C. La luce si accende e rimane accesa quando la temperatura dell'aria nella camera raggiunge circa i 40°C. Quando il fuoco è spento, la spia di attenzione caldo rimane accesa fino a quando la temperatura dell'aria nella camera non è inferiore a 40°C..



3. Impostazione dell'inclinazione: l'inclinazione elettronica consente all'utente di regolare l'angolo di movimento del vassoio mentre l'unità oscilla/ondeggia o mentre l'unità è ferma.

- a. Premere il pulsante funzione sotto il display della velocità/inclinazione finché la spia dell'inclinazione non si accende. Ora sei pronto per impostare l'angolo di inclinazione.
b. Premere le frecce su/giù sotto l'indicatore di velocità/inclinazione fino a raggiungere l'angolazione desiderata. Quando si rilascia il pulsante freccia, il display lampeggia e poi si accende indicando che il nuovo angolo impostato è stato accettato. L'unità completerà una rotazione all'angolo precedentemente impostato, quindi passerà gradualmente all'angolo appena programmato. La spia di inclinazione lampeggerà fino al completamento della transizione al nuovo angolo di inclinazione.

4. Velocità di impostazione:

- Premere il pulsante funzione sotto il display della velocità/inclinazione finché la spia della velocità non si accende. Ora sei pronto per impostare la velocità.
- Premere le frecce su/giù sotto l'indicatore di velocità/inclinazione fino a raggiungere la velocità desiderata. Quando si rilascia il pulsante freccia, il display lampeggia e poi si accende indicando che la nuova velocità impostata è stata accettata.
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento per avviare la funzione di oscillazione/oscillazione. La spia sotto il display della velocità/inclinazione lampeggerà fino al completamento del passaggio alla velocità impostata, quindi la luce rimarrà accesa indicando che la funzione di oscillazione/oscillazione è in uso.

Suggerimenti operativi

Quando l'unità funziona a basse velocità o angoli elevati, il completamento di modifiche sostanziali all'angolo di inclinazione o alla velocità potrebbe richiedere diversi minuti. Il modo più rapido per apportare modifiche sostanziali alla velocità o all'angolo di inclinazione consiste nell'arrestare l'unità, modificare la velocità o l'angolo di inclinazione, quindi riavviare premendo il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display della velocità/inclinazione.

5. Impostazione del tempo su zero (0:00) e modalità continua: tempo accumulato.

- Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Dopo tre (3) secondi, il display indicherà il tempo precedentemente impostato.
- Premere contemporaneamente entrambe le frecce su e giù; Il display indicherà zero (0:00). L'unità di tempo è ora impostata su zero (0:00) minuti. In alternativa, è possibile utilizzare le frecce su/giù per arrivare a zero (0:00).
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Il display indicherà il tempo accumulato. Le frecce su/giù diventeranno inattive. Per arrestare il timer, premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento. **IMPORTANTE:** Questo **NON** interromperà il Funzione oscillante/ondulativa. Premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display di velocità/inclinazione per interrompere la funzione di oscillazione/oscillazione.
- Per reimpostare, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Dopo tre (3) secondi, il display indicherà il tempo precedentemente impostato, che era zero (0:00).

6. Impostazione della modalità temporizzata: tempo programmato.

- Premere le frecce su/giù sotto il display dell'ora fino a raggiungere l'ora desiderata.
- Avviare questa funzione premendo il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. L'unità funzionerà per il tempo selezionato, le frecce su/giù diventeranno inattive mentre il timer è in esecuzione. L'unità smetterà di oscillare/ondeggiare quando la visualizzazione dell'ora raggiunge lo zero (0:00). Quattro (4) segnali acustici indicheranno che la funzione di riduzione del tempo è completa. La visualizzazione dell'ora tornerà automaticamente all'ora impostata. Per ripetere per la stessa ora, è sufficiente premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento.
- Per interrompere un ciclo di temporizzazione automatica prima che sia completato, premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora. Il display dell'ora lampeggerà e si riaccenderà per indicare che la funzione dell'ora è in "attesa". **IMPORTANTE:** Questo **NON** interromperà il Funzione oscillante/ondulativa. Premere il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display di velocità/inclinazione per interrompere la funzione di oscillazione/oscillazione. Riavviare il timer premendo il pulsante di accensione/spegnimento sotto il display dell'ora, l'unità continuerà il conto alla rovescia fino a zero (0:00). Quando il display raggiunge lo zero (0:00), si sentiranno i quattro (4) segnali acustici che indicano che la funzione di riduzione del tempo è completa e la funzione di oscillazione/ondulazione cesserà.

7. Spegnimento dell'unità:

- Per spegnere l'unità, premere il pulsante di standby. I display della temperatura, della velocità/inclinazione e del tempo saranno vuoti, la spia di standby si illuminerà. Il bilanciamento/oscillante di incubazione deve essere tenuto in modalità standby quando non viene utilizzato. Per interrompere completamente l'alimentazione all'unità, scollegare il cavo di alimentazione dall'unità o scollegare dalla presa a muro.

Suggerimenti operativi

La memoria integrata mantiene le ultime impostazioni di temperatura, velocità/inclinazione e tempo utilizzate durante un'interruzione di corrente. Un programma integrato interromperà l'alimentazione al motore se il vassoio della piattaforma non può oscillare/ondeggiare o se l'unità è sovraccaricata oltre la capacità di peso consigliata.

Risoluzione dei problemi

Esaminare le informazioni nella tabella seguente per risolvere i problemi di funzionamento. Durante il funzionamento, qualsiasi rumore di tintinnio o ticchettio può indicare una vite allentata sul vassoio della piattaforma, sull'attacco del vassoio o sull'accessorio. Tutti gli accessori devono essere sufficientemente serrati in posizione prima di avviare l'unità.

Problema	Causa	Soluzione
E1	RTD aperto o temperatura superiore a 100°C (<i>unità di incubazione</i>)	Questo errore non può essere corretto dall'utente finale. Scollegare l'unità e contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
E2	RTD in cortocircuito o temperatura inferiore a 0°C (<i>unità di incubazione</i>)	Questo errore non può essere corretto dall'utente finale. Scollegare l'unità e contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
E3	Ostruzione meccanica Motore fermo Cinghia di trasmissione rotta	Premere il pulsante di standby per cancellare questo errore. Se l'errore E3 persiste, insieme a rumori di sfregamento, battito o sfregamento, scollegare l'unità e contattare il rappresentante VWR per le riparazioni. In caso di errore E3 errato, ad esempio qualcuno che tocca inavvertitamente il vassoio della piattaforma mentre l'unità è in funzione, l'unità passerà automaticamente alla posizione orizzontale "home" e si riavvierà. Nel caso in cui venga lasciata un'ostruzione sotto il vassoio, che causerebbe il riavvio continuo dell'unità, l'unità tenterà di avviarsi automaticamente e riavviarsi quattro (4) volte, quindi smetterà di funzionare, visualizzando un errore E3. Questo errore può essere cancellato dall'utente premendo il pulsante di standby.
E4	Carico massimo superato	Premere il pulsante di standby per cancellare questo errore. Assicurarsi che il carico rientri nelle specifiche di carico massimo prima di riavviare l'unità. Se il problema persiste, scollegare l'unità e contattare il rappresentante VWR per la riparazione.

Accessoristica

Tappetino Con Fossette

Progettato per tenere saldamente in posizione provette da centrifuga, fiale, provette per colture e microprovette. Il tappetino può essere facilmente rimosso per la pulizia e il trasporto dei tubi dal banco al vassoio.

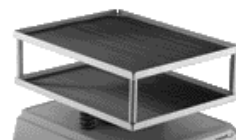
Descrizione	Dimensioni	Gatto. No
Tappetino Con Fossette Per Agitatore A Dondolo	32,4 x 25,4 cm	444-0768
Tappetino Con Fossette Per Oscillante 3D Rotator	29,9 x 22,2 cm	444-0770



Vassoio impilabile (*non utilizzabile con bilancieri o oscillanti per incubazione*)

Si collega facilmente al vassoio inferiore della piattaforma per aggiungere un secondo livello per applicazioni di capacità più elevate. Il vassoio del secondo livello si monta a 8,9 cm sopra il vassoio inferiore.

Descrizione	Gatto. No.
Vassoio Impilabile Per Agitatore A Piattaforma Oscillante	444-0772
Vassoio Di Impilamento Per Oscillante Rotatore 3D	444-0773



Servizio tecnico

Risorse Web

Visita il sito Web VWR all'indirizzo www.vwr.com per:

- Informazioni di contatto complete per il servizio tecnico
- Accesso al catalogo online VWR e alle informazioni sugli accessori e sui prodotti correlati
- Ulteriori informazioni sui prodotti e offerte speciali

Contattaci Per informazioni o assistenza tecnica, contattare il rappresentante VWR locale o visitare il sito. www.vwr.com.

Garanzia

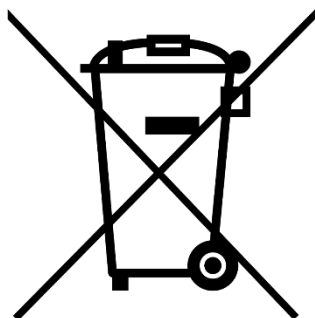
VWR garantisce che il presente prodotto sarà esente da difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di cinque (5) anni dalla data di consegna. In caso di difetto, VWR, a propria discrezione e a proprie spese, provvederà a riparare, sostituire o rimborsare al cliente il prezzo di acquisto del presente prodotto, a condizione che esso venga restituito durante il periodo di garanzia. La presente garanzia non si applica qualora il prodotto sia stato danneggiato da incidente, abuso, uso improprio o errato impiego, oppure per normale usura. Qualora i servizi di manutenzione e ispezione richiesti non vengano eseguiti in conformità ai manuali e a eventuali normative locali, tale garanzia diventa nulla, salvo nella misura in cui il difetto del prodotto non sia dovuto a tale mancata esecuzione.

Gli articoli restituiti devono essere assicurati dal cliente contro possibili danni o smarrimento. La presente garanzia si limita ai rimedi sopra menzionati. SI CONVIENE ESPRESSAMENTE CHE LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUIRÀ TUTTE LE GARANZIE DI IDONEITÀ E LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ.

Conformità alle leggi e ai regolamenti locali

Il cliente è responsabile della richiesta e dell'ottenimento delle necessarie approvazioni normative o di altre autorizzazioni necessarie per far funzionare o utilizzare il Prodotto nel suo ambiente locale. VWR non sarà ritenuta responsabile per eventuali omissioni correlate o per il mancato ottenimento dell'approvazione o dell'autorizzazione richiesta, a meno che il rifiuto non sia dovuto a un difetto del prodotto.

Smaltimento delle attrezzature



Questa apparecchiatura è contrassegnata dal simbolo del bidone della spazzatura barrato per indicare che questa apparecchiatura non deve essere smaltita con i rifiuti indifferenziati.

Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire correttamente l'apparecchiatura alla fine del ciclo di vita, consegnandola a una struttura autorizzata per la raccolta differenziata e il riciclaggio. È inoltre responsabilità dell'utente decontaminare l'apparecchiatura in caso di contaminazione biologica, chimica e/o radiologica, in modo da proteggere dai rischi per la salute le persone coinvolte nello smaltimento e nel riciclaggio dell'apparecchiatura.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti di apparecchiature, contattare il rivenditore locale da cui è stata originariamente acquistata questa apparecchiatura.

In questo modo, contribuirai a preservare le risorse naturali e ambientali e ti assicurerai che le tue attrezzature vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana.

Grazie

Il vostro distributore Europeo

Germania

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Austria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgio

VWR International bvba
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Corea

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I
Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon
Korea 16226 Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Danimarca

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Spagna

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlandia

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

Francia

VWR International S.A.S.
Immeuble Estréo
1-3 rue d'Aurion
93114 Rosny-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Paesi Bassi

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Ungheria

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlanda

VWR International Ltd Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italia

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.me@vwr.com

Norvegia

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Polonia

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portogallo

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Regno Unito

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Repubblica Ceca

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Svezia

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Svizzera

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

Cina

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139, BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapore

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Manual

VWR® Agitadores de Plataforma de Balanço & Osciladores de Rotador 3-D Incubação de Agitadores de Plataforma de Balanço & Incubação de Osciladores Rotadores 3-D

Gato da UE. Não

Agitador De Plataforma De Balancim: 444-0756

Oscilador Rotador 3-D: 444-0759

Balancim De Incubação Agitador De Plataforma: 444-0762

Incubação De Oscilação De Rotador 3-D: 444-0765

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	16
ES	-	Español	.....	30
DE	-	Deutsch	.....	46
IT	-	Italiano	.....	61
PT	-	Português	.....	76
BG	-	Български	.....	91
CZ	-	Čeština	.....	95
DK	-	Dansk	.....	99
EE	-	Eesti	.....	103
FI	-	Suomi	.....	107
GR	-	Ελληνικά	.....	111
HR	-	Hrvatska	.....	115
HU	-	Magyar	.....	119
IS	-	Íslenska	.....	123
LT	-	Lietuvių	.....	127
LV	-	Latviešu	.....	133
NL	-	Nederlands	.....	137
NO	-	Norsk	.....	141
PL	-	Polski	.....	145
RO	-	Română	.....	149
SI	-	Slovenščina	.....	153
SK	-	Slovenčina	.....	157
SV	-	Svenska	.....	161



Endereço legal do fabricante

Europa

VWR International bv,
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan
464 B-3001
Leuven
+3216385011
be.vwr.com

Importador do Reino Unido:

VWR International Ltd
Hunter Boulevard, Magna Park
Lutterworth, Leicestershire, LE17 4XN
uk.vwr.com

País de origem

Estados Unidos

Índice

Informação de segurança	79
Conteúdos do Pacote	79
Instalação	79
Uso pretendido	79
Manutenção e Assistência	80
Condições ambientais	80
Especificações	
<i>Plataforma De Balanço</i>	81
<i>Oscilador Rotador 3-D</i>	81
<i>Agitador De Plataforma De Balanço De Incubação</i>	81
<i>Incubação De Oscilação De Rotador 3-D</i>	81
Painel de controle	
<i>Roqueiro/Vacilar</i>	82
<i>Balancim de incubação/Vacilar</i>	83
Instruções	
Roqueiro/Vacilar	
<i>Preparando-se</i>	84
<i>Configurando a inclinação</i>	84
<i>Velocidade de configuração</i>	84
<i>Tempo de configuração</i>	84
<i>Configurando o modo cronometrado</i>	85
<i>Desligando a unidade</i>	85
Balancim de incubação/Vacilar	
<i>Preparando-se</i>	85
<i>Definir temperatura</i>	85
<i>Cuidado Indicador de Calor</i>	85
<i>Configurando a inclinação</i>	86
<i>Velocidade de configuração</i>	86
<i>Tempo de configuração</i>	86
<i>Configurando o modo cronometrado</i>	86
<i>Desligando a unidade</i>	86
Solucionando problemas	87
Acessórios	87
Serviço Técnico	88
Garantia	88
Disposição	89
Informações de contato do distribuidor	90

Instruções de segurança

Por favor, leia todo o manual de instruções antes de operar o Roqueiro/Vacilar.



AVISO! NÃO use o Roqueiro/Vacilar em uma atmosfera perigosa ou com materiais perigosos para os quais a unidade não foi projetada. Além disso, o usuário deve estar ciente de que a proteção fornecida pelo equipamento pode ser prejudicada se usada com acessórios não fornecidos ou recomendados pelo fabricante ou usados de maneira não especificada pelo fabricante.

Sempre opere a unidade em uma superfície nivelada para melhor desempenho e máxima segurança.

NÃO levante a unidade pela bandeja ou tampa da plataforma.



CUIDADO! Para evitar choque elétrico, corte completamente a energia da unidade desconectando o cabo de alimentação da unidade ou desconecte-o da tomada. Desconecte a unidade da fonte de alimentação antes da manutenção e manutenção.

Os derramamentos devem ser removidos imediatamente. Os derramamentos de risco biológico devem ser limpos usando procedimentos laboratoriais aprovados. Derramamentos de solventes são um risco de incêndio. Pare a unidade imediatamente e **NÃO** opere até que a limpeza esteja concluída e os vapores se dissipem (as escovas do motor formam arco e podem inflamar vapores inflamáveis).

NÃO mergulhe a unidade para limpeza.

NÃO opere a unidade se ela apresentar sinais de danos elétricos ou mecânicos.



Terra - Terminal Condutor de Proteção



Corrente alternada

Conteúdos do Pacote

Abanador da plataforma de balanço ou oscilação do rotador 3-D ou Incubação de agitador de plataforma de balancim ou incubação de oscilador de rotador 3-D

Descrição	Quantidade
Cabos de alimentação destacáveis de 234 cm (UE e Reino Unido) Adaptador CH	3
Tapete de borracha antiderrapante (não incluído nas unidades de incubação)	1

Instalação

Ao receber o VWR Roqueiro/Vacilar, verifique se não ocorreu nenhum dano durante o transporte. É importante que qualquer dano ocorrido no transporte seja detectado no momento da desembalagem. Se você encontrar tais danos, a transportadora deve ser notificada imediatamente.

Depois de desembalar, coloque o Roqueiro/Vacilar em um banco ou mesa nivelada, longe de vapores explosivos. Certifique-se de que a superfície na qual a unidade é colocada resista ao calor típico produzido pela unidade e coloque a unidade a uma distância mínima de seis (6) polegadas das superfícies verticais. Sempre coloque a unidade em uma superfície de trabalho resistente.

O Roqueiro/Vacilar é fornecido com um cabo de alimentação que é inserido primeiro no conector IEC na parte traseira da unidade e, em seguida, pode ser conectado a uma tomada devidamente aterrada. A unidade de 230V se conecta a uma fonte de 230 volts, 50/60 Hz.

Uso pretendido

Estes Roqueiro e Vacilar destinam-se ao uso laboratorial geral. Apenas para uso em pesquisa. Não se destina a qualquer uso terapêutico ou diagnóstico animal ou humano.

Manutenção e Assistência

O Roqueiro/Vacilar é construído para um serviço longo, sem problemas e confiável. Nenhuma lubrificação ou outra manutenção técnica do usuário é necessária. Não precisa de manutenção do usuário além de manter as superfícies limpas. A unidade deve receber os cuidados normalmente necessários para qualquer aparelho elétrico. Evite molhar ou exposição desnecessária a vapores. Os derramamentos devem ser removidos imediatamente. Não use um agente de limpeza ou solvente no painel frontal que seja abrasivo ou prejudicial aos plásticos, nem um que seja inflamável. Certifique-se sempre de que a energia esteja desconectada da unidade antes de qualquer limpeza. Se a unidade necessitar de assistência, contacte o seu representante da VWR.

Condições ambientais

Balancins E Onduladores Ao Ar Livre

Condições de operação: Apenas para uso interno.

Temperatura*: Para uso em ambientes de CO₂, incubadoras ou câmaras frigoríficas variando de -10 a 60°C

Umidade: 80% de umidade relativa, sem condensação

Altitude: 0 a 2000 M acima do nível do mar

Armazenamento não operacional:

Temperatura*: -20 a 65°C

Umidade: umidade relativa máxima de 80%, sem condensação

Categoria de instalação II e grau de poluição 2 de acordo com IEC 664.

*** Evite partidas a frio:** A unidade não foi projetada para iniciar depois de estar em um ambiente de câmara fria. Traga a unidade para a câmara fria de um ambiente com temperatura ambiente, opere e remova a unidade da câmara fria assim que a operação estiver concluída.

Incubação De Balancins E Onduladores

Condições de operação: Apenas para uso interno.

Temperatura: 5 a 40°C

Umidade: 80% de umidade relativa, sem condensação

Altitude: 0 a 2000 M acima do nível do mar

Armazenamento não operacional:

Temperatura: -20 a 65°C

Umidade: umidade relativa máxima de 80%, sem condensação

Categoria de instalação II e grau de poluição 2 de acordo com IEC 664

Especificações do produto

Balancim de plataforma

Dimensões totais (C x L x A): 43,2 x 27,9 x 12,7 cm

Dimensões da plataforma (C x L): 32,4 x 25,4cm

Elétrica (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 amperes, 25 watts

Fusíveis: 5 mm x 20 mm, 5 amp de ação rápida

Faixa de velocidade: 1 a 50 rpm*

Precisão de velocidade: ± 1 rpm

Ângulo de inclinação: 0 a 15°*

Capacidade de peso: 4,5kg**

Temporizador: digital, 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado em incrementos de 1 segundo)

Controles: consulte a página 82

Peso do navio: 7kg

* A velocidade/ângulo de inclinação máximo pode variar com cargas pesadas ou desequilibradas.

** Centralizado na bandeja.

Oscilador rotador 3-D

Dimensões totais (C x L x A): 43,2 x 27,9 x 15,2cm

Dimensões da plataforma (C x L): 29,9 x 22,2cm

Elétrica (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 amperes, 25 watts

Fusíveis: 5 mm x 20 mm, 5 amp de ação rápida

Faixa de velocidade: 1 a 30 rpm*

Precisão de velocidade: ± 1 rpm

Ângulo de inclinação: 0 a 20°*

Capacidade de peso: 2,3kg**

Temporizador: digital, 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado em incrementos de 1 segundo)

Controles: consulte a página 83

Peso do navio: 7,3 kg

* A velocidade/ângulo de inclinação máximo pode variar com cargas pesadas ou desequilibradas.

** Centralizado na bandeja.

Balancim de incubação

Dimensões totais (C x L x A): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Dimensões da plataforma (C x L): 25,4 x 19,1cm

Elétrica (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 amperes, 450 watts

Fusíveis: 5 mm x 20 mm, 5 amp de ação rápida

Faixa de temperatura: ambiente +5° a 65°C

Uniformidade de temperatura: +/- 0,5 ° C a 37 ° C

Faixa de velocidade: 1 a 50 rpm*

Precisão de velocidade: ± 1 rpm

Ângulo de inclinação: 0 a 15°*

Capacidade de peso: 4,5kg**

Temporizador: digital, 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado em incrementos de 1 segundo)

Controles: consulte a página 84

Peso do navio: 10kg

* A velocidade/ângulo de inclinação máximo pode variar com cargas pesadas ou desequilibradas.

** Centralizado na bandeja.

Incubando Vacilar

Dimensões totais (C x L x A): 43,2 x 27,9 x 26,7cm

Dimensões da plataforma (C x L): 23,5 x 18,4cm

Elétrica (50/60 Hz): 230 volts CA, 5 amperes, 450 watts

Fusíveis: 5 mm x 20 mm, 5 amp de ação rápida

Faixa de temperatura: ambiente +5° a 65°C

Uniformidade de temperatura: +/- 0,5 ° C a 37 ° C

Faixa de velocidade: 1 a 30 rpm*

Precisão de velocidade: ± 1 rpm

Ângulo de inclinação: 0 a 20°*

Capacidade de peso: 2,3kg**

Temporizador: digital, 1 segundo a 9999 minutos
(aumentado em incrementos de 1 segundo)

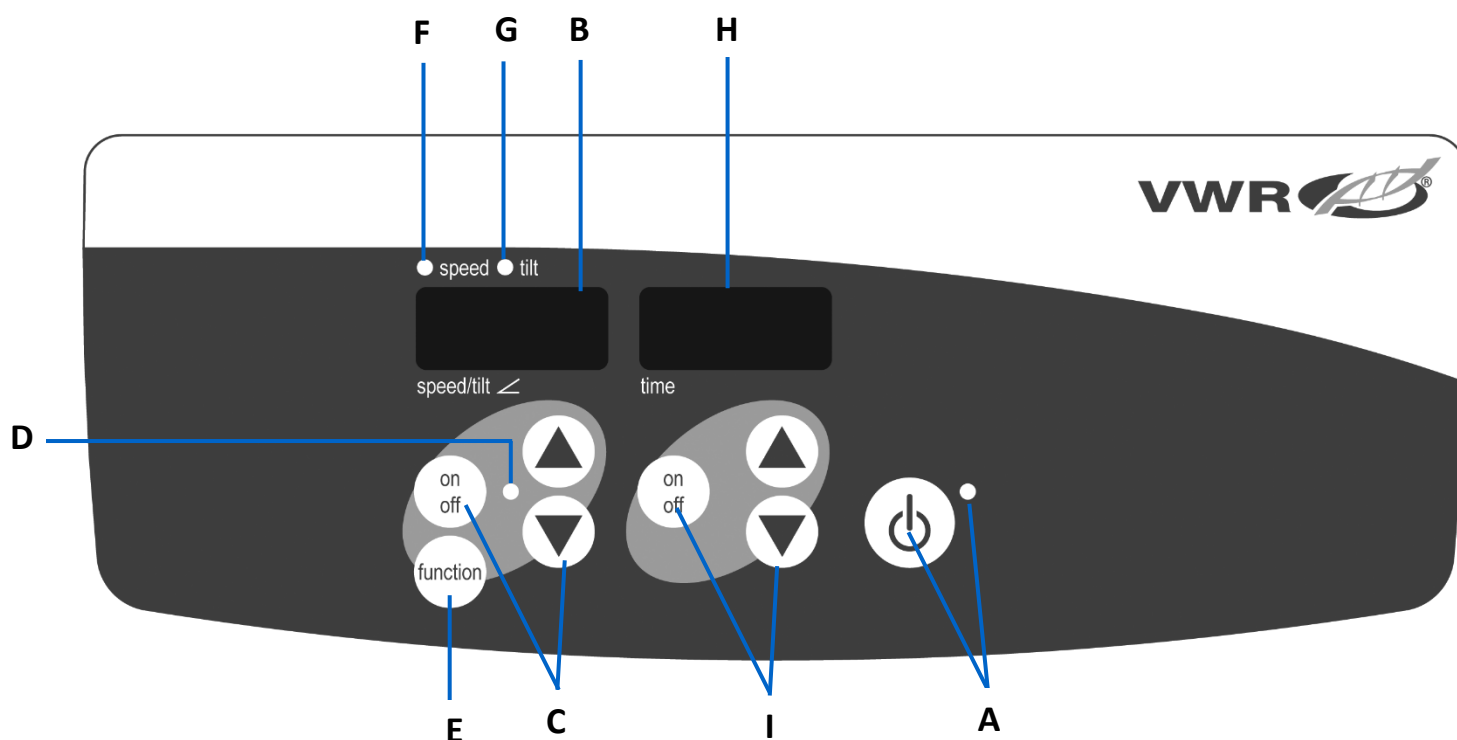
Controles: consulte a página 84

Peso do navio: 10kg

* A velocidade/ângulo de inclinação máximo pode variar com cargas pesadas ou desequilibradas.

** Centralizado na bandeja.

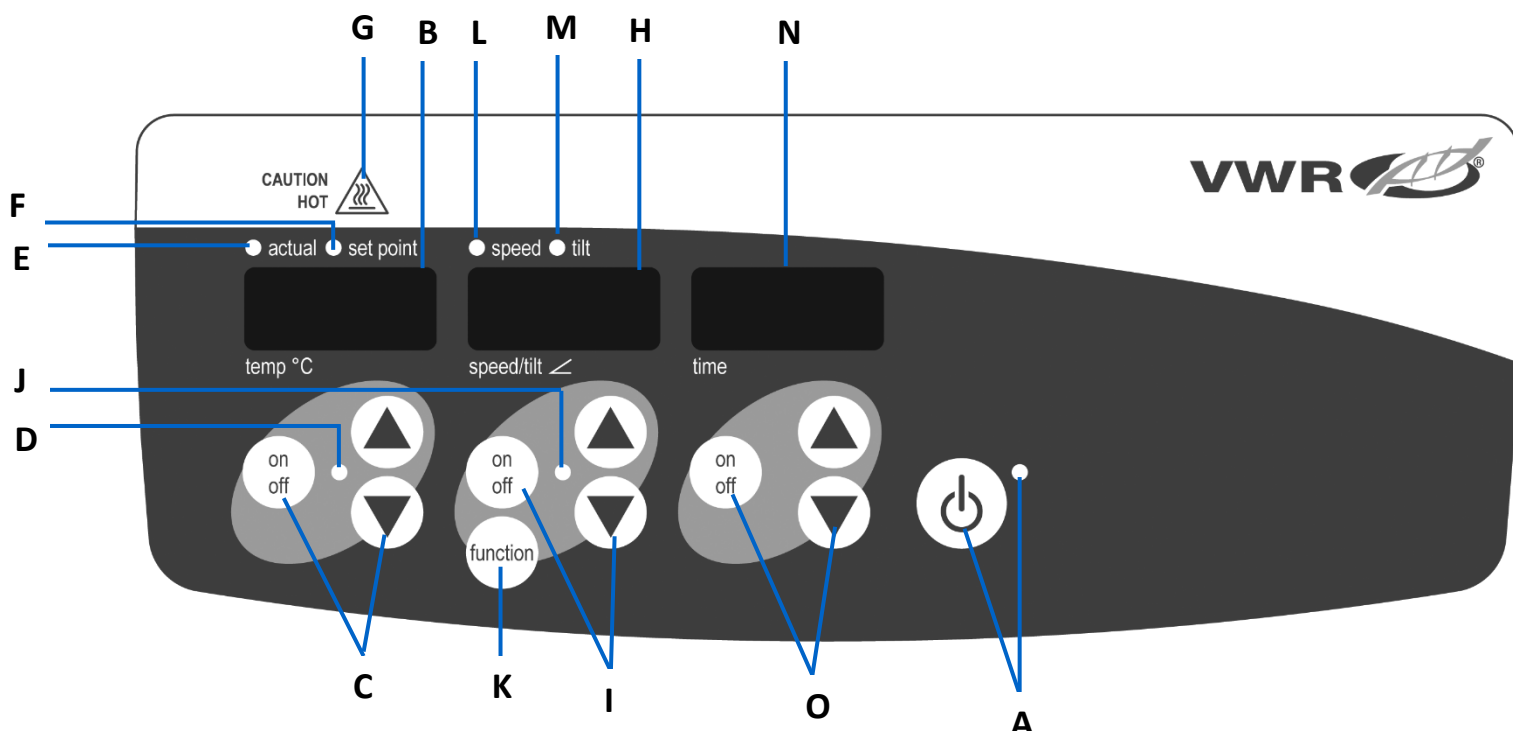
Painel de controle



Roqueiro/Vacilar:

O painel frontal do Roqueiro/Vacilar contém todos os controles e displays necessários para operar a unidade.

- A. Botão de espera/luz indicadora de espera:** A luz indicadora de espera acenderá quando a unidade estiver conectada. A unidade estará no modo de espera. Pressione o botão de espera para ativar as funções de velocidade/inclinação e tempo. A luz indicadora de espera se apagará e a exibição de velocidade/inclinação e a exibição da hora acenderão. Pressione o botão de espera novamente e a unidade estará novamente no modo de espera.
- B. Exibição de velocidade/inclinação:** Exibe a velocidade e a inclinação da unidade.
- C. Setas para cima/para baixo para controle de ponto de ajuste.** O botão liga/desliga inicia/interrompe a função de balanço/ondulação.
- D.** A luz indicadora de velocidade/inclinação acenderá quando a unidade estiver balançando/acenando.
- E. Botão de função:** Pressione para escolher a função que você está definindo: velocidade ou inclinação.
- F. Luz indicadora de velocidade:** Acende quando a velocidade é exibida.
- G. Luz indicadora de inclinação:** Acende quando o anjo de inclinação é exibido.
- H. Exibição de tempo:** Exibe o tempo acumulado (modo contínuo) ou quanto tempo resta (modo temporizado).
- I.** Setas para cima/para baixo para controle de ponto de ajuste. O botão liga/desliga inicia/interrompe a função de tempo. O intervalo de exibição é de 0 a 9999 minutos em incrementos de um (1) segundo. O visor indicará minutos e segundos até que o cronômetro atinja 99 minutos e 59 segundos (99:59), então o visor exibirá automaticamente os minutos até 9999.



Incubando Roqueiro/Vacilar:

O painel frontal do Incubando Roqueiro/Vacilar contém todos os controles e displays necessários para operar a unidade.

- A. Botão de espera/luz indicadora de espera:** A luz indicadora de espera acenderá quando a unidade estiver conectada. A unidade estará no modo de espera. Pressione o botão de espera para ativar as funções de temperatura, velocidade/inclinação e tempo. A luz indicadora de espera se apagará e os visores de temperatura, velocidade/inclinação e tempo acenderão. Pressione o botão de espera novamente e a unidade estará novamente no modo de espera.
- B. Exibição de temperatura:** Exibe as temperaturas reais/de ponto de ajuste em conjunto com as luzes indicadoras de ponto real/de ajuste.
- C. Setas para cima/para baixo para controle de ponto de ajuste.** O botão liga/desliga inicia/interrompe a função de aquecimento.
- D.** A luz indicadora de calor acenderá quando a unidade estiver aquecendo.
- E. Luz indicadora real:** Acende quando a temperatura exibida é a temperatura real do ar na câmara.
- F. Luz indicadora de ponto de ajuste:** Acende quando a temperatura do ponto de ajuste é exibida.
- G. Cuidado com a luz indicadora de calor:** Acende quando a temperatura do ar da câmara está acima de 40°C (104°F).
- H. Exibição de velocidade/inclinação:** Exibe a velocidade e a inclinação da unidade.
- I. Setas para cima/para baixo para controle de ponto de ajuste.** O botão liga/desliga inicia/interrompe a função de balanço/ondulação.
- J.** A luz indicadora de velocidade/inclinação acenderá quando a unidade estiver balançando/acenando.
- K. Botão de função:** Pressione para escolher a função que você está definindo, velocidade ou inclinação.
- L. Luz indicadora de velocidade:** Acende quando a velocidade é exibida.
- M. Luz indicadora de inclinação:** Acende quando o anjo de inclinação é exibido.
- N. Exibição de tempo:** Exibe o tempo acumulado (modo contínuo) ou quanto tempo resta (modo temporizado).
- O. Setas para cima/para baixo para controle do ponto de ajuste.** O botão liga/desliga inicia/interrompe a função de tempo. O intervalo de exibição é de 0 a 9999 minutos em incrementos de um (1) segundo. O visor indicará minutos e

segundos até que o cronômetro atinja 99 minutos e 59 segundos (99:59), então o visor exibirá automaticamente os minutos até 9999..

Instruções

Roqueiro/Vacilar

Os balancins da VWR são utilizados para uma mistura suave de amostras de laboratório. Essas unidades foram projetadas para que as funções de velocidade/inclinação e tempo funcionem independentemente uma da outra. A velocidade/inclinação pode ser redefinida sem redefinir o temporizador e o temporizador pode ser parado e iniciado sem interromper as funções de balanço/ondulação.

1. Preparando-se:



- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada devidamente aterrada. A luz indicadora de espera acenderá, verificando a energia da unidade. Mova manualmente a bandeja da plataforma para uma posição "inicial" quase horizontal antes de ligar a unidade.
- Pressione o botão de espera para mover a unidade do modo de espera. A luz indicadora de espera se apagará e as exibições de velocidade/inclinação e tempo acenderão e exibirão as configurações usadas anteriormente.

2. Inclinação de ajuste: A inclinação eletrônica permite que o usuário ajuste o ângulo de movimento da bandeja enquanto a unidade está balançando/acenando ou enquanto a unidade está parada.

- Pressione o botão de função abaixo da tela de velocidade/inclinação até que a luz indicadora de inclinação acenda. Agora você está pronto para definir o ângulo de inclinação.
- Pressione as setas para cima/para baixo abaixo da tela de velocidade/inclinação até atingir o ângulo desejado. Quando você soltar o botão de seta, o visor piscará e acenderá, indicando que o novo ângulo definido foi aceito. A unidade completará uma rotação no ângulo definido anteriormente e, em seguida, mudará suavemente para o ângulo recém-programado. A luz indicadora de inclinação piscará até que a transição para o novo ângulo de inclinação seja concluída.

3. Velocidade de ajuste:

- Pressione o botão de função abaixo do visor de velocidade/inclinação até que a luz indicadora de velocidade acenda. Agora você está pronto para definir a velocidade.
- Pressione as setas para cima/para baixo abaixo da tela de velocidade/inclinação até atingir a velocidade desejada. Quando você soltar o botão de seta, o visor piscará e acenderá, indicando que a nova velocidade definida foi aceita.
- Pressione o botão liga/desliga para iniciar a função de balanço/ondulação. A luz indicadora abaixo da tela de velocidade/inclinação piscará até que a transição para a velocidade definida seja concluída, então a luz permanecerá acesa indicando que a função de balanço/ondulação está em uso.
- Para interromper a função de balanço/ondulação, pressione o botão liga/desliga abaixo da tela de velocidade/inclinação. A unidade completará uma rotação completa e parará na posição horizontal "inicial". A luz indicadora de velocidade piscará até que a rotação esteja completa. Quando o ciclo estiver concluído, a unidade passará automaticamente para o modo de espera e a luz indicadora de espera acenderá.

Dicas de operação

Quando a unidade está funcionando em velocidades lentas ou ângulos altos, fazer grandes alterações no ângulo de inclinação ou velocidade pode levar vários minutos para ser concluído. A maneira mais rápida de fazer grandes alterações na velocidade ou no ângulo de inclinação é parar a unidade, alterar a velocidade ou o ângulo de inclinação e reiniciar pressionando o botão liga/desliga abaixo da tela de velocidade/inclinação.

4. Definir o tempo para zero (0:00) e modo contínuo: Tempo acumulado.

- Pressione e segure o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. Após três (3) segundos, o display indicará o tempo definido anteriormente.
- Pressione simultaneamente as setas para cima e para baixo, o display indicará zero (0:00). O tempo unitário agora está definido como zero (0:00) minutos. Como alternativa, você pode usar as setas para cima/para baixo para chegar a zero (0:00).
- Pressione o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. O display indicará o tempo acumulado. As setas para cima/para baixo ficarão inativas. Para parar o cronômetro, pressione o botão liga/desliga novamente. **IMPORTANTE:** Isso **NÃO** interromperá a função de balanço/ondulação. Pressione o botão liga/desliga abaixo da tela de velocidade/inclinação para interromper a função de balanço/ondulação.
- Para redefinir, pressione e segure o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. Após três (3) segundos, o display indicará o tempo definido anterior, que foi zero (0:00).

5. Configurando o modo cronometrado: Tempo programado.

- Pressione as setas para cima/para baixo abaixo da exibição da hora até atingir a hora desejada.
- Inicie esta função pressionando o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. A unidade funcionará pelo tempo selecionado, as setas para cima/para baixo ficarão inativas enquanto o cronômetro estiver funcionando. A unidade irá parar de balançar/acenar quando a exibição da hora chegar a zero (0:00). Quatro (4) bipes audíveis indicarão que a função de redução de tempo está concluída. A exibição da hora voltará ao tempo definido por padrão. Para repetir ao mesmo tempo, basta pressionar o botão liga/desliga novamente.
- Para interromper um ciclo de cronometragem automática antes de ser concluído, pressione o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. A exibição da hora piscará e acenderá para indicar que a função de hora está em "espera".
IMPORTANTE: Isso **NÃO** interromperá a função de balanço/ondulação. Pressione o botão liga/desliga abaixo da tela de velocidade/inclinação para interromper a função de balanço/ondulação. Reinicie o temporizador pressionando o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. A unidade continuará a contagem regressiva até zero (0:00). Quando o visor chegar a zero (0:00), você ouvirá os quatro (4) bipes audíveis que indicam que a função de redução de tempo está concluída e a função de balanço/ondulação cessará.

6. Desligando a unidade:

- Para desligar a unidade, pressione o botão de espera. As exibições de velocidade/inclinação e tempo ficarão em branco, a luz indicadora de espera acenderá. O roqueiro/Vacilar deve ser mantido no modo de espera quando não estiver em uso. Para cortar completamente a energia da unidade, desconecte o cabo de alimentação da unidade ou desconecte-o da tomada..

Dicas de operação

A memória interna mantém as últimas configurações de velocidade/inclinação e tempo usadas durante uma interrupção de energia. Um programa integrado desligará a energia do motor se a bandeja da plataforma for impedida de balançar/acenar ou se a unidade estiver sobrecarregada além de sua capacidade de peso recomendada.

Incubação De Balancins / Onduladores

s balancins de incubação da VWR são utilizados para preparar amostras para testes. Essas unidades foram projetadas para que as funções de temperatura, velocidade/inclinação e tempo funcionem independentemente umas das outras. A temperatura e a velocidade/inclinação podem ser redefinidas sem redefinir o temporizador, e o temporizador pode ser parado e iniciado sem interromper as funções de aquecimento ou balanço/ondulação.

1. Preparando-se:



- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada devidamente aterrada. A luz indicadora de espera acenderá, verificando a energia da unidade. Mova manualmente a bandeja da plataforma para uma posição "inicial" quase horizontal antes de ligar a unidade.
- Pressione o botão de espera para mover a unidade do modo de espera. A luz indicadora de espera se apagará e as exibições de temperatura, velocidade/inclinação e tempo acenderão e exibirão as configurações usadas anteriormente.

2. Defina a temperatura:

- Pressione as setas para cima/para baixo abaixo do visor de temperatura até atingir a temperatura desejada. Quando você soltar o botão de seta, o visor piscará e acenderá, indicando que a nova temperatura definida foi aceita.
- Pressione o botão liga/desliga para iniciar a função de aquecimento. A luz indicadora abaixo do visor de temperatura acenderá para indicar que a função de aquecimento está em uso. Você ouvirá cinco (5) bipes audíveis que indicam que a temperatura definida foi atingida.
- Os ajustes de temperatura do ponto de ajuste podem ser feitos sem interromper o aquecimento usando as setas para cima/para baixo abaixo do visor de temperatura. Depois que a alteração for feita e você soltar o botão, o display piscará e acenderá, indicando que a nova temperatura definida foi aceita.
- Para interromper o aquecimento, pressione o botão liga/desliga abaixo do visor de temperatura, a luz indicadora de calor se apagará.

Indicador de cuidado quente:

A luz indicadora de cuidado quente avisa que a temperatura do ar na câmara está acima de 40°C. A luz acenderá e permanecerá acesa quando a temperatura do ar na câmara atingir aproximadamente 40°C. Quando o calor é desligado, a luz indicadora de cuidado quente permanecerá acesa até que a temperatura do ar na câmara seja inferior a 40°C.



3. Inclinação de ajuste: A inclinação eletrônica permite que o usuário ajuste o ângulo de movimento da bandeja enquanto a unidade está balançando/acenando ou enquanto a unidade está parada.

- Pressione o botão de função abaixo da tela de velocidade/inclinação até que a luz indicadora de inclinação acenda. Agora você está pronto para definir o ângulo de inclinação.
- Pressione as setas para cima/para baixo abaixo da tela de velocidade/inclinação até atingir o ângulo desejado. Quando você soltar o botão de seta, o visor piscará e acenderá, indicando que o novo ângulo definido foi aceito. A unidade completará uma rotação no ângulo definido anteriormente e, em seguida, mudará suavemente para o ângulo recém-programado. A luz indicadora de inclinação piscará até que a transição para o novo ângulo de inclinação seja concluída.

4. Velocidade de ajuste:

- Pressione o botão de função abaixo do visor de velocidade/inclinação até que a luz indicadora de velocidade acenda. Agora você está pronto para definir a velocidade.
- Pressione as setas para cima/para baixo abaixo da tela de velocidade/inclinação até atingir a velocidade desejada. Quando você soltar o botão de seta, o visor piscará e acenderá, indicando que a nova velocidade definida foi aceita.
- Pressione o botão liga/desliga para iniciar a função de balanço/ondulação. A luz indicadora abaixo da tela de velocidade/inclinação piscará até que a transição para a velocidade definida seja concluída, então a luz permanecerá acesa indicando que a função de balanço/ondulação está em uso.

Dicas de operação

Quando a unidade está funcionando em velocidades lentas ou ângulos altos, fazer grandes alterações no ângulo de inclinação ou velocidade pode levar vários minutos para ser concluído. A maneira mais rápida de fazer grandes alterações na velocidade ou no ângulo de inclinação é parar a unidade, alterar a velocidade ou o ângulo de inclinação e reiniciar pressionando o botão liga/desliga abaixo da tela de velocidade/inclinação.

5. Tempo de ajuste para zero (0:00) e modo contínuo: Tempo acumulado.

- Pressione e segure o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. Após três (3) segundos, o display indicará o tempo definido anteriormente.
- Pressione simultaneamente as setas para cima e para baixo; O display indicará zero (0:00). O tempo unitário agora está definido como zero (0:00) minutos. Como alternativa, você pode usar as setas para cima/para baixo para chegar a zero (0:00).
- Pressione o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. O display indicará o tempo acumulado. As setas para cima/para baixo ficarão inativas. Para parar o cronômetro, pressione o botão liga/desliga novamente. **IMPORTANTE:** Isso **NÃO** interromperá o função de balanço/ondulação. Pressione o botão liga/desliga abaixo da tela de velocidade/inclinação para interromper a função de balanço/ondulação.
- Para redefinir, pressione e segure o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. Após três (3) segundos, o display indicará o tempo definido anterior, que foi zero (0:00).

6. Configurando o modo cronometrado: Tempo programado.

- Pressione as setas para cima/para baixo abaixo da exibição da hora até atingir a hora desejada.
- Inicie esta função pressionando o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. A unidade funcionará pelo tempo selecionado, as setas para cima/para baixo ficarão inativas enquanto o cronômetro estiver funcionando. A unidade irá parar de balançar/acenar quando a exibição da hora chegar a zero (0:00). Quatro (4) bipes audíveis indicarão que a função de redução de tempo está concluída. A exibição da hora voltará ao tempo definido por padrão. Para repetir ao mesmo tempo, basta pressionar o botão liga/desliga novamente.
- Para interromper um ciclo de cronometragem automática antes de ser concluído, pressione o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora. A exibição da hora piscará e acenderá para indicar que a função de hora está em "espera". **IMPORTANTE:** Isso **NÃO** interromperá a função de balanço/ondulação. Pressione o botão liga/desliga abaixo da tela de velocidade/inclinação para interromper a função de balanço/ondulação. Reinicie o cronômetro pressionando o botão liga/desliga abaixo da exibição da hora, a unidade continuará a contagem regressiva até zero (0:00). Quando o visor chegar a zero (0:00), você ouvirá os quatro (4) bipes audíveis que indicam que a função de redução de tempo está concluída e a função de balanço/ondulação cessará.

7. Desligando a unidade:

- Para desligar a unidade, pressione o botão de espera. Os visores de temperatura, velocidade/inclinação e tempo ficarão em branco, a luz indicadora de espera acenderá. O balancim/oscilador de incubação deve ser mantido no modo de espera quando não estiver em uso. Para cortar completamente a energia da unidade, desconecte o cabo de alimentação da unidade ou desconecte-o da tomada.

Dicas de operação

A memória interna mantém as últimas configurações de temperatura, velocidade/inclinação e tempo usadas durante uma interrupção de energia. Um programa integrado desligará a energia do motor se a bandeja da plataforma for impedida de balançar/acenar ou se a unidade estiver sobrecarregada além de sua capacidade de peso recomendada.

Solucionando problemas

Revise as informações na tabela abaixo para solucionar problemas operacionais. Durante a operação, qualquer som de chocalho ou tique-taque pode indicar um parafuso solto na bandeja da plataforma, acessório da bandeja ou acessório. Todos os acessórios devem ser suficientemente apertados no lugar antes de ligar a unidade.

Problema	Causa	Solução
E1	RTD aberto ou temperatura acima de 100 ° C (<i>unidades de incubação</i>)	Esse erro não pode ser corrigido pelo usuário final. Desligue a unidade e contacte o seu representante VWR para reparação.
E2	RTD em curto ou temperatura abaixo de 0 ° C (<i>unidades de incubação</i>)	Esse erro não pode ser corrigido pelo usuário final. Desligue a unidade e contacte o seu representante VWR para reparação.
E3	Obstrução mecânica Motor parado Correia de transmissão quebrada	Pressione o botão de espera para eliminar esse erro. Se o erro E3 persistir, juntamente com ruídos de trituração, batida ou fricção, desconecte a unidade e entre em contato com seu representante VWR para reparos. No caso de um erro E3 errôneo, como alguém tocar inadvertidamente na bandeja da plataforma enquanto a unidade estiver funcionando, a unidade irá automaticamente para a posição horizontal "inicial" e reiniciará. No caso de uma obstrução deixada sob a bandeja, o que faria com que a unidade reiniciasse continuamente, a unidade tentará ligar automaticamente e reiniciar quatro (4) vezes e depois parar de funcionar, exibindo um erro E3. Este erro pode ser eliminado pelo usuário pressionando o botão de espera
E4	Carga máxima excedida	Pressione o botão de espera para eliminar esse erro. Certifique-se de que a carga esteja dentro da especificação de carga máxima antes de reiniciar a unidade. Se o problema persistir, desligue a unidade e contacte o seu representante da VWR para reparação.

Acessórios

Tapete com covinhas

Projetado para manter tubos de centrífuga, frascos, tubos de cultura e microtubos firmemente no lugar. O tapete pode ser facilmente removido para limpeza e transporte de tubos da bancada para a bandeja.

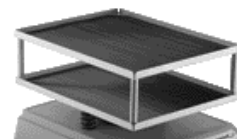
Descrição	Dimensões	Gato. Não.
Tapete Com Covinhas Para Agitador De Plataforma De Balanço	32,4 x 25,4 cm	444-0768
Tapete Com Covinhas Para Oscilação Rotadora 3-D	29,9 x 22,2 cm	444-0770



Bandeja de empilhamento (*não deve ser usada com balancins ou osciladores de incubação*)

Conecta-se facilmente à bandeja da plataforma inferior para adicionar uma segunda camada para aplicações de maior capacidade. A bandeja de segunda camada é montada 8,9 cm acima da bandeja inferior.

Descrição	Gato. Não.
Bandeja De Empilhamento Para Agitador De Plataforma De Balanço	444-0772
Bandeja De Empilhamento Para Oscilação Rotadora 3-D	444-0773



Serviço técnico

Recursos da Web

Visite o site da VWR em www.vwr.com para:

- Informações de contato completas do serviço técnico
- Acesso ao Catálogo Online da VWR e informações sobre acessórios e produtos relacionados
- Informações adicionais sobre produtos e ofertas especiais

Contate-nos Para obter informações ou assistência técnica, contacte o seu representante local da VWR ou visite-o. www.vwr.com.

Garantia

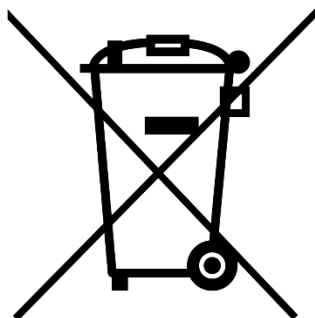
A VWR garante que este produto estará livre de defeitos de material e de fabricação por um período de cinco (5) anos a partir da data de entrega. Caso haja algum defeito, a VWR, a seu critério e por sua conta, reparará, substituirá ou reembolsará ao cliente o preço de compra deste produto, desde que ele seja devolvido durante o período de garantia. Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido danificado por acidente, abuso, uso indevido ou aplicação incorreta, ou por desgaste normal. Se os serviços de manutenção e inspeção exigidos não forem realizados de acordo com os manuais e quaisquer regulamentos locais, tal garantia se tornará inválida, exceto na medida em que o defeito do produto não decorra de tal não realização.

Os itens devolvidos devem ser segurados pelo cliente contra possíveis danos ou perda. Esta garantia ficará limitada aos recursos acima mencionados. FICA EXPRESSAMENTE ACORDADO QUE ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS GARANTIAS DE ADEQUAÇÃO E A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO.

Conformidade com as leis e regulamentos locais

O cliente é responsável por solicitar e obter as aprovações regulatórias necessárias ou outras autorizações necessárias para executar ou usar o Produto em seu ambiente local. A VWR não se responsabiliza por qualquer omissão relacionada ou por não obter a aprovação ou autorização necessária, a menos que qualquer recusa seja devido a um defeito do produto.

Descarte de equipamentos



Este equipamento está marcado com o símbolo de lixeira com uma cruz para indicar que este equipamento não deve ser descartado com o lixo indiferenciado.

Em vez disso, é sua responsabilidade descartar corretamente seu equipamento no final do ciclo de vida, enviando-o para uma instalação autorizada para coleta seletiva e reciclagem. É também da sua responsabilidade descontaminar o equipamento em caso de contaminação biológica, química e/ou radiológica, de modo a proteger de riscos para a saúde as pessoas envolvidas na eliminação e reciclagem do equipamento.

Para obter mais informações sobre onde você pode deixar o desperdício de equipamento, entre em contato com o revendedor local de quem você comprou originalmente este equipamento.

Ao fazer isso, você ajudará a conservar os recursos naturais e ambientais e garantirá que seu equipamento seja reciclado de maneira a proteger a saúde humana.

Obrigado

Seu Distribuidor Europeu

Alemanha

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Áustria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Wien
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Bélgica

VWR International bv
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

Coreia

Avantor Performance Materials Korea Ltd
2F ACE Gwanggyo Tower I Daehak 4ro 17
Yeongtong-gu Suwon Korea 16226
Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Dinamarca

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Espanha

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Finlândia

VWR International Oy
Valimotie 17-19
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

França

VWR International S.A.S.
Le Périgares – Bâtiment B
201, rue Carnot
94126 Fontenay-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Hungria

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

Irlanda

VWR International Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Itália

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Middle East & África

VWR International FZ-LLC
Office 203, DSP Lab Complex,
Dubai Science Park
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.me@vwr.com

Noruega

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Países Baixos

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Polónia

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International – Mat. de Laboratório, Soc.
Unipessoal, Lda
Edifício Ramazzotti
Avenida do Forte 6, P-1.09 e P-1.10
2790-072 Carnaxide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Reino Unido

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard - Magna Park
Lutterworth Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

República Checa

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Suécia

VWR International AB
Esbogatan 16
164 74 Kista
Tel.: +46 08 621 34 20
Email: info.se@vwr.com

Suiça

VWR International GmbH
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Índia

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Singapura

VWR Singapore Pte Ltd
The Metropolis
Tower 1, #05-03
9 North Buona Vista Drive
Singapore 138588
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Инструкция за употреба

VWR® Люлеещи се платформени шейкъри и 3-D ротаторни колебатели
Инкубационни люлеещи се платформени шейкъри и инкубационни 3-D ротаторни
ВЪЛНИ

Категория на ЕС. Не

Рокер платформа шейкър: 444-0756

3-D ротатор: 444-0759

Инкубационен шейкър за платформа: 444-0762

Инкубационен 3-D ротатор: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Инструкции за безопасност

Моля, прочетете цялото ръководство с инструкции, преди да използвате Рокер/Колебая.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ използвайте Рокер/Колебая в опасна атмосфера или с опасни материали, за които уредът не е проектиран. Също така, потребителят трябва да е наясно, че защитата, осигурена от оборудването, може да бъде нарушена, ако се използва с аксесоари, които не са предоставени или препоръчани от производителя или се използват по начин, който не е посочен от производителя.

Винаги работете с уреда на равна повърхност за най-добра производителност и максимална безопасност.

НЕ повдигайте уреда за тавата или капака на платформата.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! За да избегнете токов удар, изключете напълно захранването на уреда, като изключите захранващия кабел от уреда или извадете щепсела от контакта. Изключете устройството от захранването преди поддръжка и обслужване.

Разливите трябва да се отстраняват незабавно. Биологичните разливи трябва да се почистват с помощта на одобрени лабораторни процедури. Разливите на разтворители представляват опасност от пожар. Спрете уреда незабавно и **НЕ** работете, докато почистването не приключи и парите не се разсеят (четките на двигателя се дъгат и могат да възпламенят запалими пари).

НЕ потапяйте уреда за почистване.

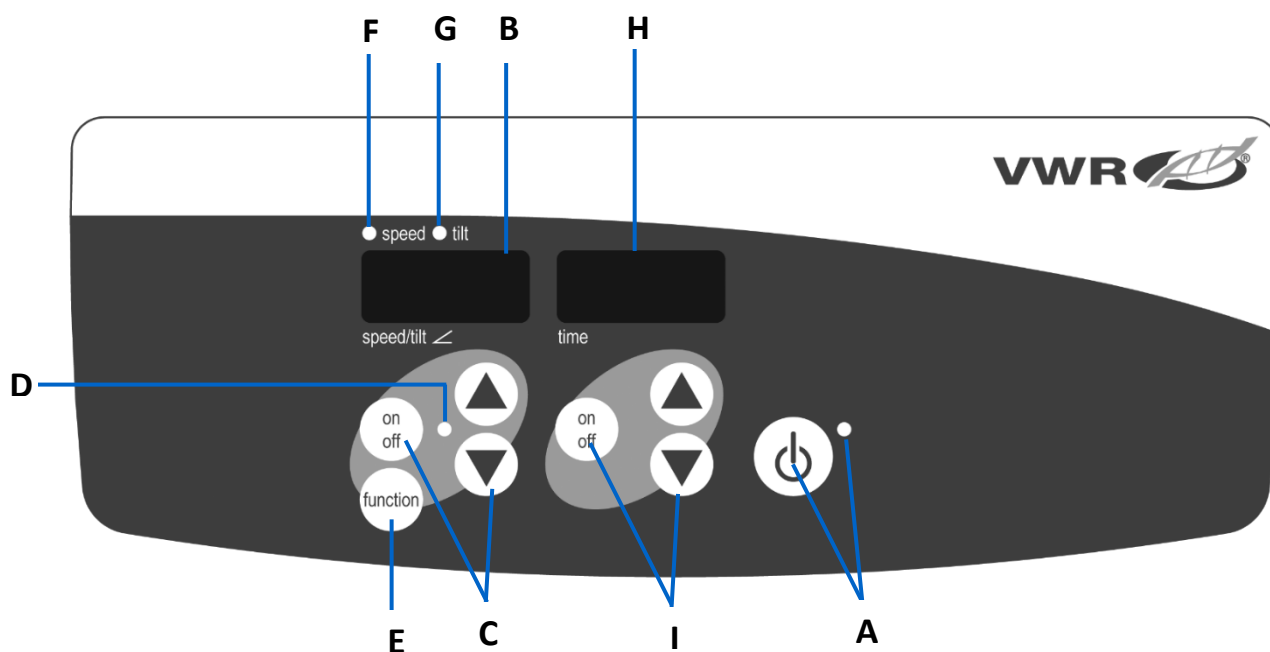
НЕ работете с уреда, ако показва признаци на електрически или механични повреди.



Заземяване - клемата за защитен проводник

Променлив ток

Контролен панел



Рокер/Колебая:

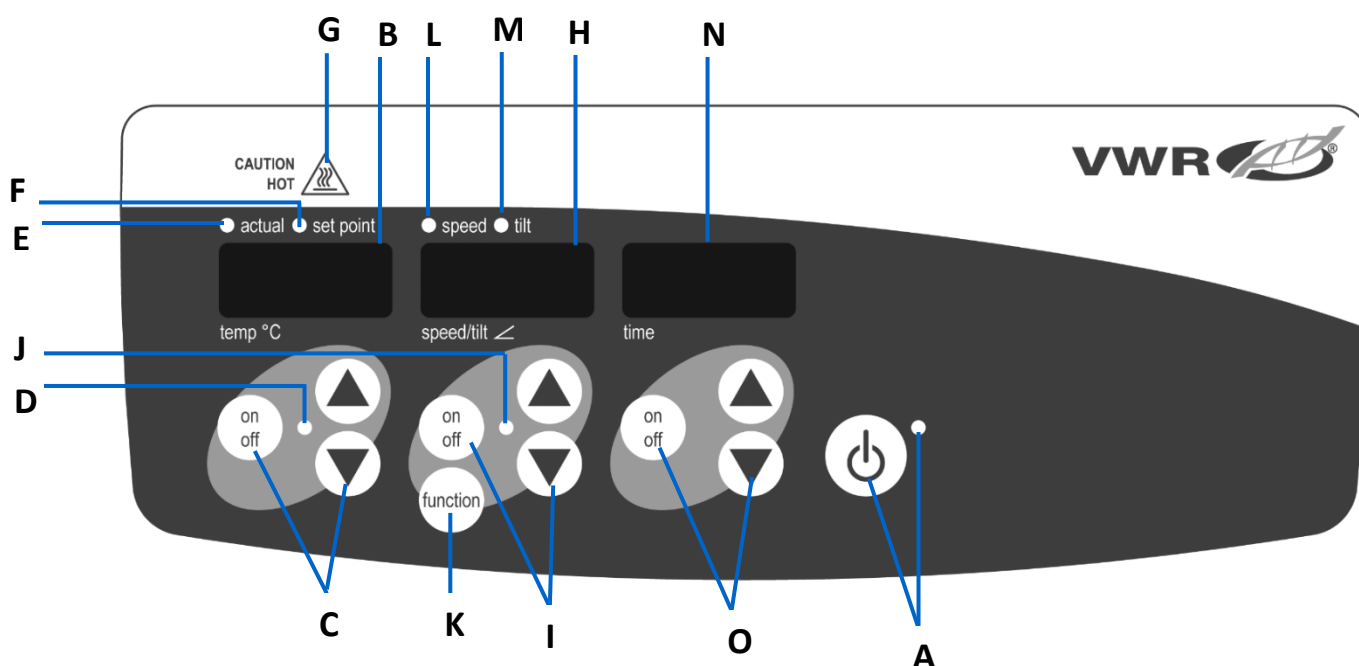
Предният панел на Рокер/Колебая съдържа всички контроли и дисплеи, необходими за работа с уреда.

А. Бутон за готовност/светлинен индикатор за готовност: Светлинният индикатор за готовност ще светне, когато уредът е включен. Устройството ще бъде в режим на готовност. Натиснете бутона за готовност, за да активирате функциите скорост/наклон и време. Светлинният индикатор за готовност ще изгасне и дисплеят за скорост/наклон и дисплеят за време ще светнат. Натиснете отново бутона за готовност и устройството отново ще бъде в режим на готовност.

В. Дисплей за скорост/наклон: Показва скоростта и наклона на уреда.

- C. Стрелки нагоре/надолу за контрол на зададената точка. Бутонът за включване/изключване стартира/спира функцията за люлеене/размахване.
- D. Светлинният индикатор за скорост/наклон ще светне, когато уредът се люлее/маха.
- E. **Функционален бутон:** Натиснете, за да изберете функцията, която задавате скорост или наклон.
- F. **Светлинен индикатор за скорост:** Светва, когато се покаже скоростта.
- G. **Светлинен индикатор за наклон:** Светва, когато се покаже ангелът на накланянето.
- H. **Показване на времето:** Показва натрупаното време (непрекъснат режим) или колко време остава (режим на време).
- I. Стрелки нагоре/надолу за контрол на зададената точка. Бутонът за включване/изключване стартира/спира функцията за време. Обхватът на дисплея е от 0 до 9999 минути на стъпки от една (1) секунда. Дисплеят ще показва минути и секунди, докато таймерът достигне 99 минути и 59 секунди (99:59), след което дисплеят автоматично ще покаже минути до 9999.

Инкубационен рокер/Колебая:



Предният панел на инкубационния рокер/Колебая съдържа всички контроли и дисплеи, необходими за работа с уреда.

- A. **Бутон за готовност/светлинен индикатор за готовност:** Светлинният индикатор за готовност ще светне, когато уредът е включен. Устройството ще бъде в режим на готовност. Натиснете бутона за готовност, за да активирате функциите температура, скорост/наклон и време. Светлинният индикатор за готовност ще изгасне и дисплеят за температура, скорост/наклон и време ще светне. Натиснете отново бутона за готовност и устройството отново ще бъде в режим на готовност.
- B. **Дисплей на температурата:** Показва действителните/зададени температури заедно със светлинните индикатори за действителна/зададена точка.
- C. Стрелки нагоре/надолу за контрол на зададената точка. Бутонът за включване/изключване стартира/спира функцията за нагряване.
- D. Светлинният индикатор за топлина ще светне, когато уредът се нагрява.
- E. **Действителен индикатор:** Светва, когато показаната температура е действителната температура на въздуха в камерата.
- F. **Светлинен индикатор за зададена точка:** Светва, когато се покаже зададената температура.
- G. **Внимание горещ индикатор:** Светва, когато температурата на въздуха в камерата е над 40°C (104°F).
- H. **Дисплей за скорост/наклон:** Показва скоростта и наклона на уреда.
- I. Стрелки нагоре/надолу за контрол на зададената точка. Бутонът за включване/изключване стартира/спира функцията за люлеене/размахване.
- J. Светлинният индикатор за скорост/наклон ще светне, когато уредът се люлее/маха.

К. Функционален бутон: Натиснете, за да изберете функцията, която задавате, скорост или наклон.

Л. Светлинен индикатор за скорост: Светва, когато се покаже скоростта.

М. Светлинен индикатор за наклон: Светва, когато се покаже ангелът на накланянето.

Н. Показване на времето: Показва натрупаното време (непрекъснат режим) или колко време остава (режим на време).

О. Стрелки нагоре/надолу за контрол на зададената точка. Бутонът за включване/изключване стартира/спира функцията за време. Обхватът на дисплея е от 0 до 9999 минути на стъпки от една (1) секунда. Дисплеят ще показва минути и секунди, докато таймерът достигне 99 минути и 59 секунди (99:59), след което дисплеят автоматично ще покаже минути до 9999.

Отстраняване

Прегледайте информацията в таблицата по-долу, за да отстраните проблеми с работата. По време на работа всякакви тракащи или тиктакащи звуци могат да показват разхлабен винт на тавата на платформата, приставката на тавата или аксесоара. Всички аксесоари трябва да бъдат достатъчно затегнати на място преди стартиране на уреда.

Проблем	Причина	Решение
E1	RTD отворен или температура над 100°C (инкубационни единици)	Тази грешка не може да бъде коригирана от крайния потребител. Изключете уреда от контакта и се свържете с вашия представител на VWR за ремонт.
E2	RTD късо съединение или температура под 0°C (инкубационни единици)	Тази грешка не може да бъде коригирана от крайния потребител. Изключете уреда от контакта и се свържете с вашия представител на VWR за ремонт.
E3	Механично запушване Спрян двигател Счупен задвижващ ремък	Натиснете бутона за готовност, за да изчистите тази грешка. Ако грешката E3 продължава, заедно със шумове, чукане или триене, изключете уреда от контакта и се свържете с вашия представител на VWR за ремонт. В случай на грешна грешка E3, като например някой по невнимание да докосне тавата на платформата, докато устройството работи, устройството автоматично ще премине в хоризонтална позиция "начало" и ще се рестартира. В случай на препятствие, оставено под тавата, което би накарало устройството да се рестартира непрекъснато, устройството ще се опита автоматично да се вкара и рестартира четири (4) пъти и след това да спре да работи, показвайки грешка E3. Тази грешка може да бъде изчистена от потребителя чрез натискане на бутона за готовност
E4	Максималното натоварване е превишено	Натиснете бутона за готовност, за да изчистите тази грешка. Уверете се, че натоварването е в рамките на спецификацията за максимално натоварване, преди да рестартирате уреда. Ако проблемът продължава, изключете уреда от контакта и се свържете с вашия представител на VWR за ремонт.

Техническо обслужване

Уеб ресурси

Посетете уебсайта на VWR на www.vwr.com за:

- Пълна информация за контакт с техническия сервиз
- Достъп до онлайн каталога на VWR и информация за аксесоари и свързани продукти
- Допълнителна информация за продукта и специални оферти

Свържете се с нас За информация или техническа помощ се свържете с местния представител на VWR или посетете. www.vwr.com.

Návod

VWR® Houpací Plošinové Třepačky & 3-D Rotátorové Vlnky Inkubační Houpací Plošinové Třepačky & Inkubační 3-D Rotátorové Třepačky

EU kočka. Ne

Třepačka Kolébkové Plošiny: 444-0756

3-D Rotační Vlnka: 444-0759

Inkubovaná Třepačka Kolébkové Plošiny: 444-0762

Inkubační 3-D Rotační Vlnka: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Bezpečnostní instrukce

Před použitím si přečtěte celý návod k použití Rocker/Váhat.



VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE Rocker/Váhat v nebezpečné atmosféře nebo s nebezpečnými materiály, pro které jednotka nebyla navržena. Uživatel by si také měl být vědom toho, že ochrana poskytovaná zařízením může být narušena, pokud je používána s příslušenstvím, které není poskytnuto nebo doporučeno výrobcem, nebo používáno způsobem, který výrobce nespecifikuje.

Jednotku vždy provozujte na rovném povrchu pro nejlepší výkon a maximální bezpečnost.

NEZVEDEJTE jednotku za podnos nebo víko plošiny.



OPATRNOST! Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, zcela vypněte napájení jednotky odpojením napájecího kabelu od jednotky nebo vytažením ze zásuvky. Před údržbou a servisem odpojte jednotku od napájení.

Rozlité tekutiny by měly být okamžitě odstraněny. Úniky biologického nebezpečí by měly být vyčištěny schválenými laboratorními postupy. Rozlití rozpouštědel představuje nebezpečí požáru. Okamžitě zastavte jednotku a **NEPOUŽÍVEJTE**, dokud nebude čištění dokončeno a výpary se nerozptýlí (kartáče motoru obloukově a mohou zapálit hořlavé výpary).

NEPONOŘUJTE jednotku za účelem čištění.

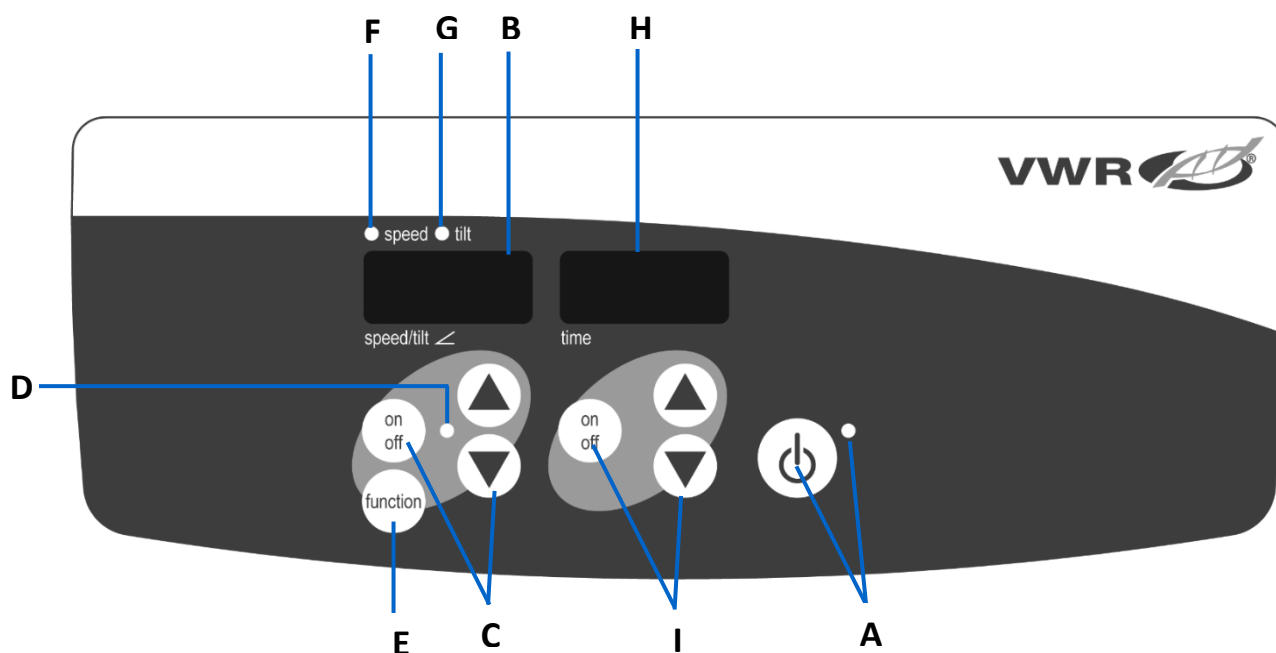
NEPOUŽÍVEJTE jednotku, pokud vykazuje známky elektrického nebo mechanického poškození.



Uzemnění - svorka ochranného vodiče

Střídavý proud

Ovládací panel



Rocker/Váhat:

Přední panel Rocker/Váhat obsahuje všechny ovládací prvky a displeje potřebné k ovládání jednotky.

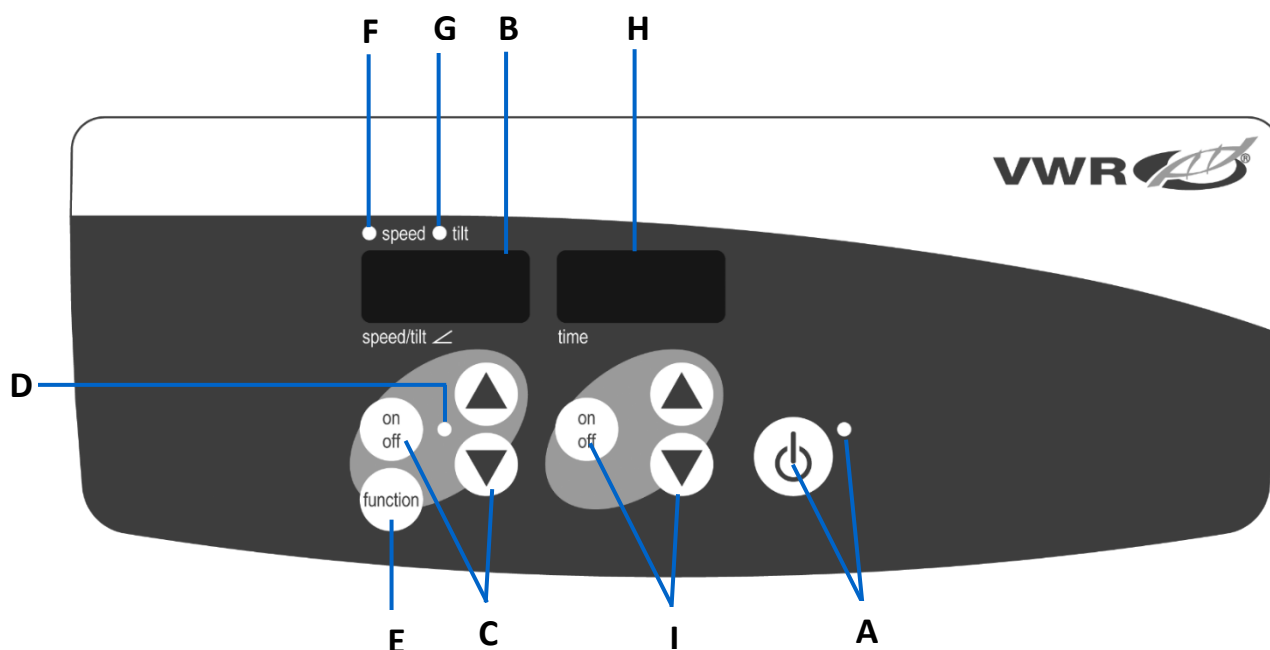
A. Tlačítko pohotovostního režimu/kontrolka pohotovostního režimu: Kontrolka pohotovostního režimu se rozsvítí, když je jednotka zapojena do zásuvky. Jednotka bude v pohotovostním režimu. Stisknutím tlačítka pohotovostního režimu aktivujete funkce rychlosti/náklonu a času. Kontrolka pohotovostního režimu zhasne a rozsvítí se displej rychlosti/náklonu a zobrazení času. Stiskněte znovu tlačítko pohotovostního režimu a jednotka se opět přepne do pohotovostního režimu.

B. Zobrazení rychlosti/náklonu: Zobrazuje rychlost a náklon jednotky.

C. Šipky nahoru/dolů pro regulaci nastavené hodnoty. Tlačítko zapnutí/vypnutí spustí/zastaví funkci houpání/mávání.

D. Kontrolka rychlosti/náklonu se rozsvítí, když se jednotka kývá/vlní.

- E. Funkční tlačítko:** Stisknutím vyberte funkci, kterou nastavujete rychlost nebo náklon.
- F. Kontrolka rychlosti:** Svítí, když je zobrazena rychlost.
- G. Kontrolka náklonu:** Svítí, když je zobrazen úhel náklonu.
- H. Zobrazení času:** Zobrazuje kumulovaný čas (nepřetržitý režim) nebo kolik času zbývá (časovaný režim).
- I. Šipky nahoru/dolů pro regulaci nastavené hodnoty.** Tlačítko zapnutí/vypnutí spustí/zastaví funkci času. Rozsah zobrazení je od 0 do 9999 minut v krocích po jedné (1) sekundě. Na displeji se budou zobrazovat minuty a sekundy, dokud časovač nedosáhne 99 minut a 59 sekund (99:59), poté se na displeji automaticky zobrazí minuty až do 9999.



Inkubovaný kolébač/Váhat:

Přední panel inkubovaného kolébkového ventilu/Váhat Obsahuje všechny ovládací prvky a displeje potřebné k ovládání jednotky.

- A. Tlačítko pohotovostního režimu/kontrolka pohotovostního režimu:** Kontrolka pohotovostního režimu se rozsvítí, když je jednotka zapojena do zásuvky. Jednotka bude v pohotovostním režimu. Stisknutím tlačítka pohotovostního režimu aktivujete funkce teploty, rychlosti/náklonu a času. Kontrolka pohotovostního režimu zhasne a rozsvítí se zobrazení teploty, rychlosti/náklonu a času. Stiskněte znovu tlačítko pohotovostního režimu a jednotka se opět přepne do pohotovostního režimu.
- B. Zobrazení teploty:** Zobrazuje skutečné/nastavené teploty ve spojení s kontrolkami skutečné/nastavené hodnoty.
- C. Šipky nahoru/dolů pro regulaci nastavené hodnoty.** Tlačítko zapnutí/vypnutí spustí/zastaví funkci vyhřívání.
- D. Kontrolka ohřevu se rozsvítí, když se jednotka zahřívá.**
- E. Skutečná kontrolka:** Rozsvítí se, když zobrazená teplota odpovídá skutečné teplotě vzduchu v komoře.
- F. Kontrolka nastavené hodnoty:** Rozsvítí se, když je zobrazena nastavená teplota.
- G. Pozor kontrolka horka:** Rozsvítí se, když je teplota vzduchu v komoře vyšší než 40 °C (104 °F).
- H. Zobrazení rychlosti/náklonu:** Zobrazuje rychlost a náklon jednotky.
- I. Šipky nahoru/dolů pro regulaci nastavené hodnoty.** Tlačítko zapnutí/vypnutí spustí/zastaví funkci houpání/mávání.
- J. Kontrolka rychlosti/náklonu se rozsvítí, když se jednotka kývá/vlní.**
- K. Funkční tlačítko:** Stisknutím vyberte funkci, kterou nastavujete, rychlost nebo náklon.
- L. Kontrolka rychlosti:** Svítí, když je zobrazena rychlost.
- M. Kontrolka náklonu:** Rozsvítí se, když je zobrazen úhel náklonu.

N. Zobrazení času: Zobrazuje kumulovaný čas (nepřetržitý režim) nebo kolik času zbývá (časovaný režim).

O. Šipky nahoru/dolů pro řízení nastavené hodnoty. Tlačítko zapnutí/vypnutí spustí/zastaví funkci času. Rozsah zobrazení je od 0 do 9999 minut v krocích po jedné (1) sekundě. Na displeji se budou zobrazovat minuty a sekundy, dokud časovač nedosáhne 99 minut a 59 sekund (99:59), poté se na displeji automaticky zobrazí minuty až do 9999.

Řešení problémů

Informace o řešení provozních problémů naleznete v následující tabulce. Během provozu mohou jakékoli chrastění nebo tikání indikovat uvolněný šroub na plošinové přihrádce, nastavci podnosu nebo příslušenství. Před spuštěním jednotky by mělo být veškeré příslušenství dostatečně utaženo na místě.

Problém	Příčina	Řešení
E1	RTD otevřený nebo teplota nad 100°C (<i>inkubační jednotky</i>)	Tuto chybu nemůže koncový uživatel opravit. Odpojte jednotku a požádejte svého zástupce společnosti VWR o opravu.
E2	RTD zkratovaný nebo teplota pod 0°C (<i>inkubační jednotky</i>)	Tuto chybu nemůže koncový uživatel opravit. Odpojte jednotku a požádejte svého zástupce společnosti VWR o opravu.
E3	Mechanická závada Výsledný motor Hnací řemen zlomený	Stisknutím tlačítka pohotovostního režimu tuto chybu vymažte. Pokud chyba E3 přetrvává spolu se skřípěním, klepáním nebo třením, odpojte jednotku a požádejte zástupce společnosti VWR o opravu. V případě chybné chyby E3, jako je například neúmyslný dotyk přihrádky plošiny, když je jednotka v chodu, jednotka automaticky přejde do vodorovné polohy "výchozí" a restartuje se. V případě, že pod zásobníkem zůstane překážka, která by způsobila neustálé restartování jednotky, jednotka se pokusí o automatické obnovení a restartuje čtyřikrát (4) a poté zastaví běh a zobrazí chybu E3. Tuto chybu může uživatel odstranit stisknutím tlačítka pohotovostního režimu
E4	Maximální zatížení překročeno	Stisknutím tlačítka pohotovostního režimu tuto chybu vymažte. Před restartováním jednotky se ujistěte, že zátěž je v rámci specifikace maximálního zatížení. Pokud problém přetrvává, odpojte jednotku a požádejte svého zástupce společnosti VWR o opravu.

Technický servis

Webové zdroje

Navštivte webové stránky společnosti VWR na adrese www.vwr.com pro následující informace:

- Kompletní kontaktní údaje technického servisu
- Přístup k online katalogu VWR a informacím o příslušenství a souvisejících produktech
- Další informace o produktech a speciální nabídky

Kontaktujte nás Pokud potřebujete informace nebo technickou pomoc, kontaktujte místního zástupce společnosti VWR nebo jej navštivte. www.vwr.com.

Brugsanvisning

VWR® Gyngende Platformsystere Og 3-D Rotatorvifter Inkubering Af Gyngplatformsystere Og Inkubering Af 3-D Rotatorvifter

EU kat. Nej

Gyngende Platformsystere: 444-0756

3-D Rotatorvifter: 444-0759

Inkubering Gyngende Platformsystere: 444-0762

Inkubering af 3-D Rotatorvifter: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Sikkerhedsinstruktioner

Læs venligst hele brugsanvisningen, før du betjener Rocker/Vakle.



ADVARSEL! Brug **IKKE** Rocker/Vakle i en farlig atmosfære eller med farlige materialer, som enheden ikke er designet til. Brugeren skal også være opmærksom på, at den beskyttelse, som udstyret giver, kan blive forringet, hvis det bruges sammen med tilbehør, der ikke er leveret eller anbefalet af producenten, eller brugt på en måde, der ikke er specificeret af producenten.

Betjen altid enheden på en plan overflade for den bedste ydeevne og maksimal sikkerhed.

Løft **IKKE** enheden i platformbakken eller låget.



FORSIGTIGHED! For at undgå elektrisk stød skal du afbryde strømmen til enheden helt ved at tage netledningen ud af enheden eller tage stikket ud af stikkontakten. Afbryd enheden fra strømforsyningen før vedligeholdelse og service.

Spild skal fjernes omgående. Biologisk farlige spild bør renses op ved hjælp af godkendte laboratorieprocedurer. Udslip af opløsningsmidler er en brandfare. Stop enheden med det samme, og brug **IKKE**, før oprydningen er fuldført, og dampe er forsvundet (motorbørster lysbuer og kan antænde brændbare dampe).

Nedsænk **IKKE** enheden til rengøring.

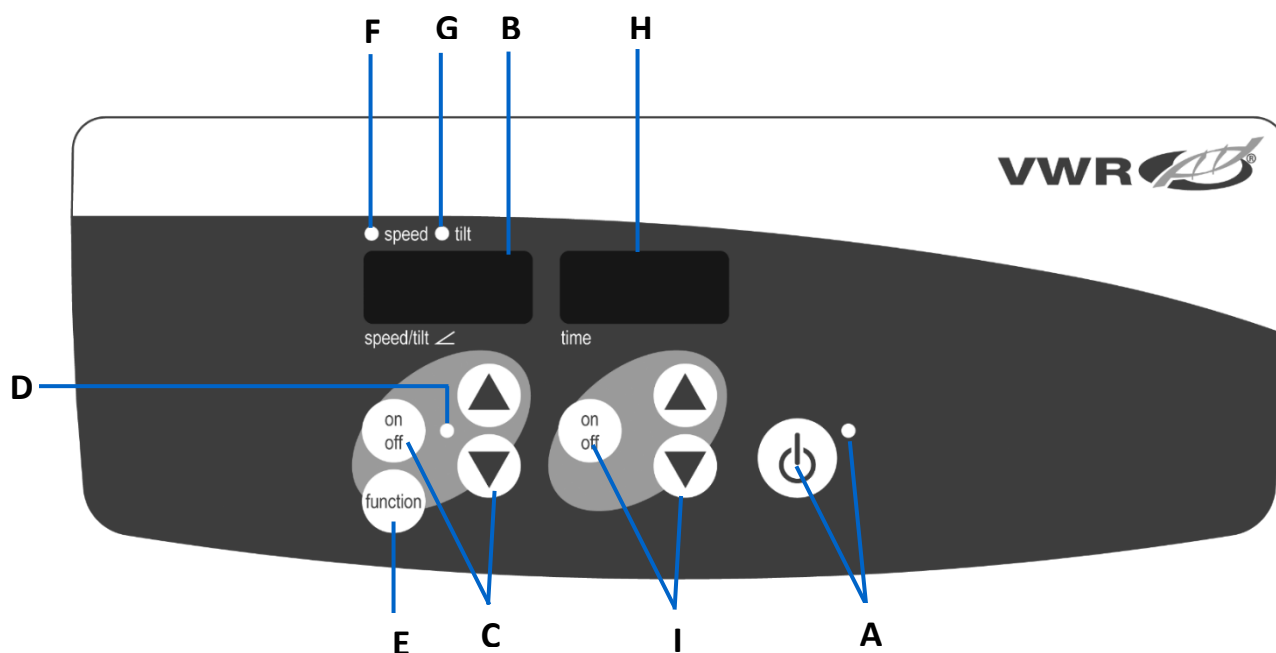
Brug **IKKE** enheden, hvis den viser tegn på elektrisk eller mekanisk skade.



Jord - Beskyttende lederterminal

Vekselstrøm

Kontrolpanel

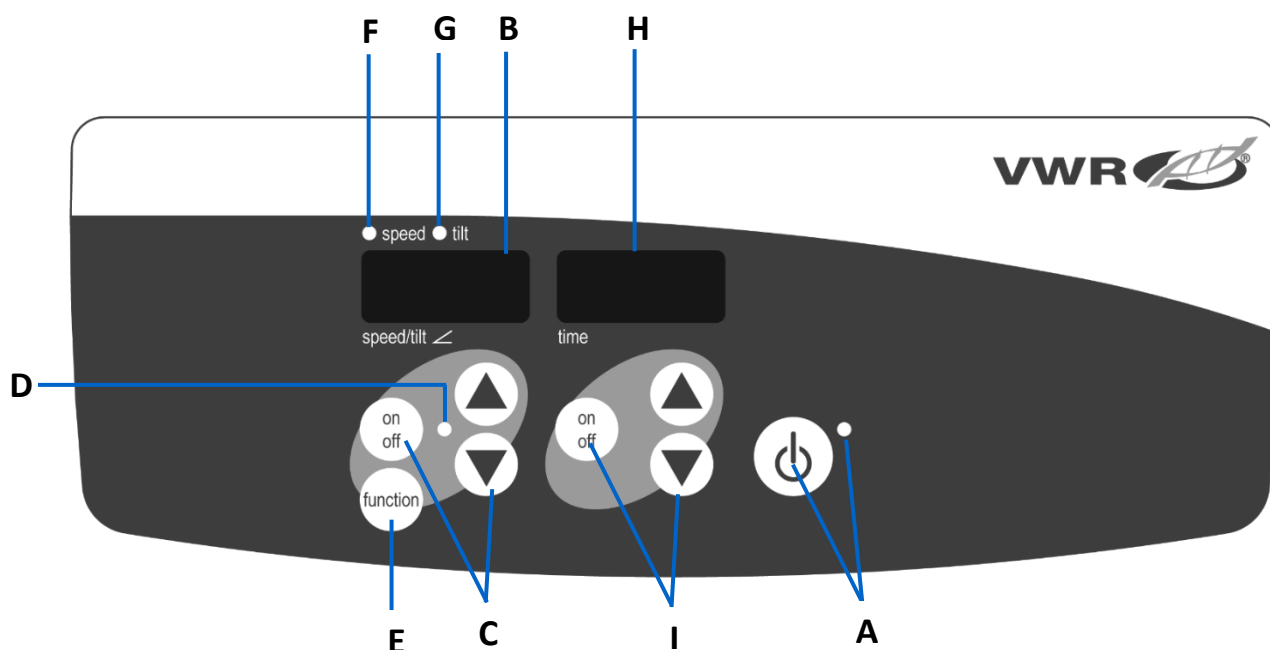


Rocker/Vakle:

Frontpanelet på Rocker/Vakle indeholder alle de betjeningslementer og displays, der er nødvendige for at betjene enheden..

- A. Standby-knap/standby-indikatorlampe:** Standby-indikatorlampen lyser, når enheden er tilsluttet. Enheden vil være i standbytilstand. Tryk på standby-knappen for at aktivere hastigheds-/hælnings- og tidsfunktionerne. Standby-indikatorlampen slukkes, og hastigheds-/hælningsdisplayet og tidsdisplayet lyser. Tryk på standby-knappen igen, og enheden vil igen være i standbytilstand.
- B. Visning af hastighed/hældning:** Viser enhedens hastighed og hældning.
- C. Op/ned-pile til sætpunktskontrol.** Tænd/sluk-knap starter/stopper vippe-/vinkefunktionen.
- D. Hastigheds-/hælningsindikatoren** vil lyse, når enheden gynger/vinker.

- E. Funktionsknap:** Tryk for at vælge den funktion, du indstiller hastighed eller hældning.
- F. Hastighedsindikator:** Lyser, når hastigheden vises.
- G. Hældningsindikatorlampe:** Lyser, når vippevinklen vises.
- H. Tidsvisning:** Viser akkumuleret tid (kontinuerlig tilstand) eller hvor meget tid der er tilbage (tidsindstillet tilstand).
- I. Op/ned pile til set-point kontrol.** Tænd/sluk-knap starter/stopper tidsfunktionen. Visningsområdet er fra 0 til 9999 minutter i intervaller på et (1) sekund. Displayet viser minutter og sekunder, indtil timeren når 99 minutter og 59 sekunder (99:59), derefter viser displayet automatisk minutter op til 9999.



Inkuberende vippe/Vakle:

Frontpanelet på Inkuberende vippe/Vakle indeholder alle de betjeningslementer og displays, der er nødvendige for at betjene enheden.

- A. Stand-by-knap/standby-indikatorlampe:** Standby-indikatorlampen lyser, når enheden er tilsluttet. Enheden vil være i standbytilstand. Tryk på standby-knappen for at aktivere temperatur-, hastigheds-/hældnings- og tidsfunktionerne. Standby-indikatorlampen slukkes, og temperatur-, hastigheds-/hældnings- og tidsdisplayet lyser. Tryk på standby-knappen igen, og enheden vil igen være i standbytilstand.
- B. Temperaturvisning:** Viser de faktiske/sætpunktstemperaturer i forbindelse med faktiske/sætpunktsindikatorerne.
- C. Op/ned-pile til sætpunktskontrol.** Tænd/sluk-knap starter/stopper varmfunktionen.
- D. Varmeindikatoren** lyser, når enheden opvarmes.
- E. Faktisk indikatorlampe:** Lyser, når den viste temperatur er den faktiske temperatur på luften i kammeret.
- F. Indikatorlampe for sætpunkt:** Lyser, når indstillingstemperaturen vises.
- G. Forsigtig varm indikatorlampe:** Lyser, når lufttemperaturen i kammeret er over 40°C (104°F).
- H. Visning af hastighed/hældning:** Viser enhedens hastighed og hældning.
- I. Op/ned pile til set-point kontrol.** Tænd/sluk-knap starter/stopper vippe-/vinkefunktionen.
- J. Hastigheds-/hældningsindikatoren** vil lyse, når enheden gynger/vinker.
- K. Funktionsknap:** Tryk for at vælge den funktion, du indstiller, hastighed eller hældning.
- L. Hastighedsindikatorlampe:** Lyser, når hastigheden vises.
- M. Hældningsindikatorlampe:** Lyser, når vippevinklen vises.

N. Tidsvisning: Viser akkumuleret tid (kontinuerlig tilstand) eller hvor meget tid der er tilbage (tidsindstillet tilstand).

O. Op/ned pile til sætpunktskontrol. Tænd/sluk-knap starter/stopper tidsfunktionen. Visningsområdet er fra 0 til 9999 minutter i intervaller på et (1) sekund. Displayet viser minutter og sekunder, indtil timeren når 99 minutter og 59 sekunder (99:59), derefter viser displayet automatisk minutter op til 9999.

Fejlfinding

Gennemgå oplysningerne i tabellen nedenfor for at foretage fejlfinding af driftsproblemer. Under drift kan enhver raslende eller tikkende lyd indikere en løs skrue på platformsbakken, bakketilbehøret eller tilbehøret. Alt tilbehør skal strammes tilstrækkeligt på plads, før enheden startes.

Probleem	Årsag	Opløsning
E1	RTD åben eller temperatur over 100 °C (<i>inkubationsenheder</i>)	Denne fejl kan ikke rettes af slutbrugeren. Tag stikket ud af enheden, og kontakt venligst din VWR-repræsentant for reparation.
E2	RTD kortsluttet eller temperatur under 0 °C (<i>inkubationsenheder</i>)	Denne fejl kan ikke rettes af slutbrugeren. Tag stikket ud af enheden, og kontakt venligst din VWR-repræsentant for reparation.
E3	Mekanisk obstruktion Ophørt motor Drivremmen knækket	Tryk på standby-knappen for at fjerne denne fejl. Hvis E3-fejlen fortsætter, skal du tage stikket ud af enheden sammen med slibe-, banke- eller gnidningslyde, og kontakte din VWR-repræsentant for reparation. I tilfælde af en fejlagtig E3-fejl, såsom at nogen utilsigtet rører ved platformsbakken, mens enheden kører, vil enheden automatisk gå til den vandrette "hjem"-position og genstarte. I tilfælde af en forhindring under bakken, som ville få enheden til konstant at genstarte, vil enheden forsøge at starte automatisk og genstarte fire (4) gange og derefter stoppe med at køre, hvilket viser en E3-fejl. Denne fejl kan fjernes af brugeren ved at trykke på standby-knappen
E4	Maksimal belastning overskredet	Tryk på standby-knappen for at fjerne denne fejl. Sørg for, at belastningen er inden for den maksimale belastningsspecifikation, før du genstarter enheden. Hvis problemet fortsætter, skal du tage stikket ud af enheden og kontakte din VWR-repræsentant for reparation.

Teknisk service

Web-ressourcer

Besøg VWR's websted på www.vwr.com for:

- Komplette kontaktoplysninger til teknisk service
- Adgang til VWR's onlinekatalog og oplysninger om tilbehør og relaterede produkter
- Yderligere produktinformation og specialtilbud

Kontakt os Kontakt din lokale VWR-repræsentant eller besøg din lokale VWR-repræsentant for at få oplysninger eller teknisk assistance. www.vwr.com.

Kasutusjuhend

VWR® Kiikplatvormi Loksutid Ja 3-D Rotaatori Lained Kiikplatvormi Loksutite Inkubeerimine Ja 3D-Rotaatori Lainete Inkubeerimine

Eli kass. Ei

Rockeri Platvormi Raputaja: 444-0756

3-D Rotaatori Lainer: 444-0759

Rockeri Platvormi Raputaja Inkubeerimine: 444-0762

Inkubeeriv 3-D Rotaatori Lainer: 444-0765

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	16
ES	-	Español	.....	30
DE	-	Deutsch	.....	46
IT	-	Italiano	.....	61
PT	-	Português	.....	76
BG	-	Български	.....	91
CZ	-	Čeština	.....	95
DK	-	Dansk	.....	99
EE	-	Eesti	.....	103
FI	-	Suomi	.....	107
GR	-	Ελληνικά	.....	111
HR	-	Hrvatska	.....	115
HU	-	Magyar	.....	119
IS	-	Íslenska	.....	123
LT	-	Lietuvių	.....	127
LV	-	Latviešu	.....	133
NL	-	Nederlands	.....	137
NO	-	Norsk	.....	141
PL	-	Polski	.....	145
RO	-	Română	.....	149
SI	-	Slovenščina	.....	153
SK	-	Slovenčina	.....	157
SV	-	Svenska	.....	161



Ohutusjuhised

Enne kasutamist lugege läbi kogu kasutusjuhend Jalas/Laine.



HOIATUS! ÄRGE kasutage Jalas/Lainer ohtlikus keskkonnas või ohtlike materjalidega, mille jaoks üksus ei ole projekteeritud. Samuti peaks kasutaja olema teadlik, et seadme pakutav kaitse võib olla häiritud, kui seda kasutatakse koos lisaseadmetega, mida tootja ei paku või ei soovita, või kui seda kasutatakse tootja poolt määratlemata viisil.

Parima jõudluse ja maksimaalse ohutuse tagamiseks kasutage seadet alati tasasel pinnal.

ÄRGE tõstke seadet platvormialuse või kaane abil.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi vältimiseks katkestage seadme toide täielikult, eemaldades toitejuhe seadmest või eemaldage pistikupesast. Enne hooldust ja hooldust ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Lekked tuleb viivitamatult eemaldada. Bioloogilise ohu lekked tuleks puhastada heakskiidetud laboratoorsete protseduuride abil. Lahustilekked on tuleoht. Peatage seade kohe ja **ÄRGE** töötage enne, kui puhastamine on lõppenud ja aurud on hajunud (mootoriharjad kaarduvad ja võivad süttida tuleohtlikud aurud).

ÄRGE kastke seadet puhastamiseks.

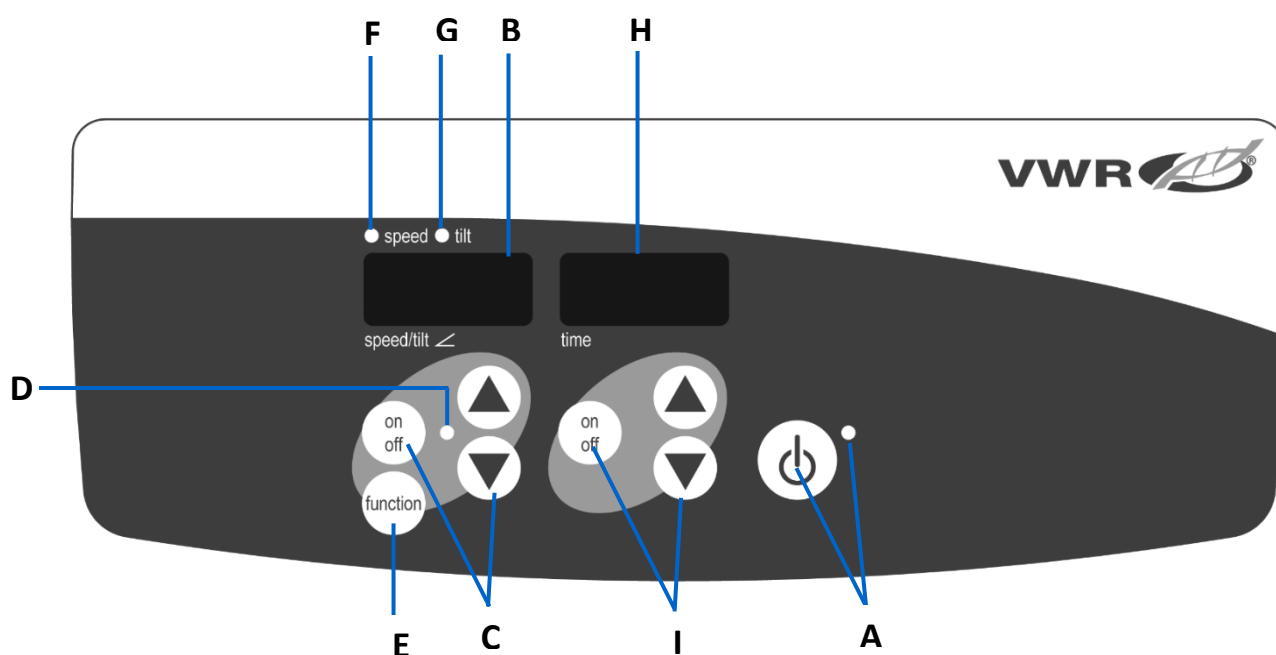
ÄRGE kasutage seadet, kui sellel on märke elektrilistest või mehaanilistest kahjustustest.



Maapind - kaitsejuhtide klemm

Vahelduvvool

Juhtpaneel



Jalas/Laine:

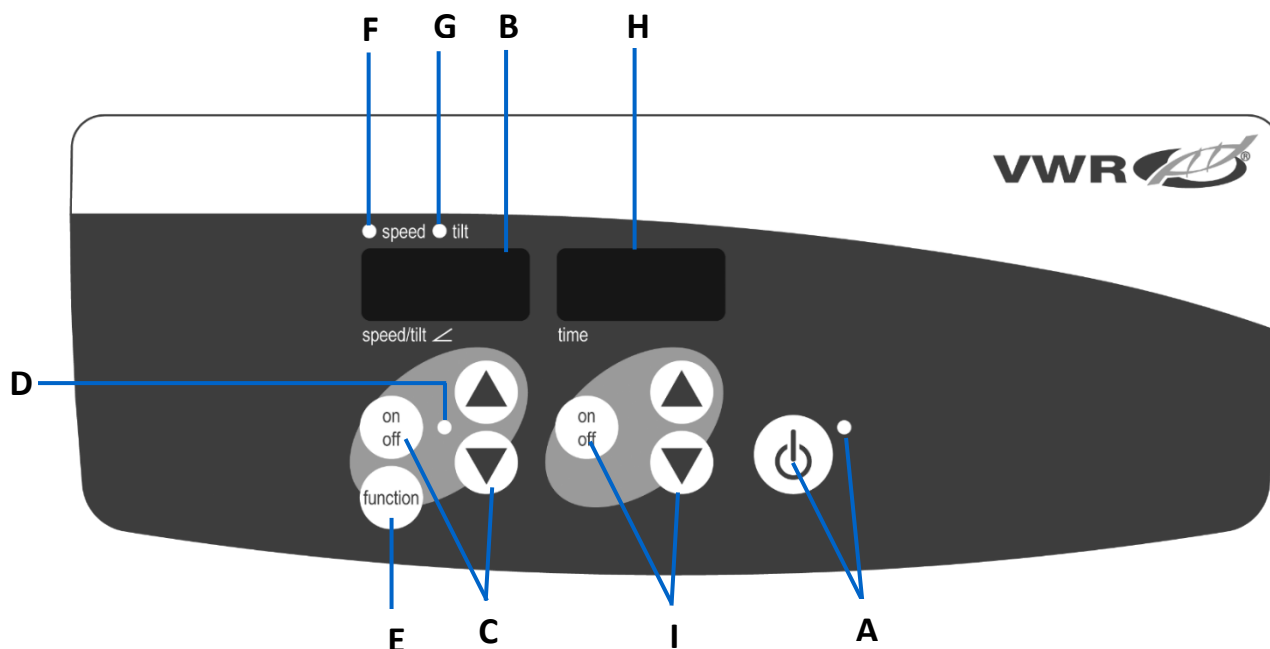
Esipaneel Jalas/Lainer sisaldab kõiki seadme kasutamiseks vajalikke juhtnuppe ja kuvareid.

- A. Ooterežiimi nupp/ooterežiimi märgutuli:** ooterežiimi märgutuli süttib, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Seade on ooterežiimis. Kiiruse/kalde ja ajafunktsioonide aktiveerimiseks vajutage ooterežiimi nuppu. Ooterežiimi märgutuli lülitub välja ning kiiruse/kallutusnäidik ja ajanäidik süttivad. Vajutage uuesti ooterežiimi nuppu ja seade on taas ooterežiimis.
- B. Kiiruse/kallutusnäidik:** kuvab seadme kiiruse ja kalde.
- C. Üles-/allanooled** seadepunkti juhtimiseks. On/off nupp käivitab/peatab kiikumise/lainetamise funktsiooni.
- D. Kiiruse/kalde märgutuli** süttib, kui seade õõtsub/lainetab.
- E. Funktsiooninupp:** vajutage, et valida funktsioon, mille kiirust või kallet määrate.
- F. Kiiruse märgutuli:** süttib kiiruse kuvamisel.

G. Kallutusmärgutuli: süttib, kui kuvatakse kallutusingel.

H. Aja kuvamine: kuvab akumuleeritud aja (pideva režiimi) või järelejäänud aja (ajastatud režiim).

I. Üles-/allanooled seadepunkti juhtimiseks. On/off nupp käivitab/peatab ajafunktsiooni. Ekraanivahemik on vahemikus 0 kuni 9999 minutit ühe (1) sekundilise sammuga. Ekraan näitab minuteid ja sekundeid, kuni taimer jõuab 99 minuti ja 59 sekundini (99:59), seejärel kuvab ekraan automaatselt minuteid kuni 9999.



Rockeri inkubeerimine/Lainer:

Inkubeeriva klapi esipaneel/Lainer sisaldab kõiki seadme kasutamiseks vajalikke juhtnuppe ja kuvareid.

A. Ooterežiimi nupp/ooterežiimi märgutuli: ooterežiimi märgutuli süttib, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Seade on ooterežiimis. Temperatuuri, kiiruse/kalde ja ajafunktsioonide aktiveerimiseks vajutage ooterežiimi nuppu. Ooterežiimi märgutuli lülitub välja ning temperatuuri, kiiruse/kalde ja aja näidikud süttivad. Vajutage uuesti ooterežiimi nuppu ja seade on taas ooterežiimis.

B. Temperatuurinäidik: kuvab tegelikud/seadistatud temperatuurid koos tegelike/määratud punkti märgutuledega.

C. Üles-/allanooled seadepunkti juhtimiseks. Sisse-/väljalülitusnupp käivitab/peatab soojusfunktsiooni.

D. Soojuse indikaatorituli süttib, kui seade soojeneb.

E. Tegelik märgutuli: süttib, kui kuvatav temperatuur vastab kambris oleva õhu tegelikule temperatuurile.

F. Seadistuspunkti märgutuli: süttib, kui kuvatakse seatud punkti temperatuur.

G. Ettevaatust kuuma märgutulega: süttib, kui kambri õhutemperatuur on üle 40 °C (104 °F).

H. Kiiruse/kallutusnäidik: kuvab seadme kiiruse ja kalde.

I. Üles-/allanooled seadepunkti juhtimiseks. On/off nupp käivitab/peatab kiikumise/lainetamise funktsiooni.

J. Kiiruse/kalde märgutuli süttib, kui seade õõtsub/lainetab.

K. Funktsiooninupp: vajutage, et valida seadistatav funktsioon, kiirus või kalle.

L. Kiiruse märgutuli: süttib kiiruse kuvamisel.

M. Kallutusmärgutuli: süttib, kui kuvatakse kallutusingel.

N. Aja kuvamine: kuvab akumuleeritud aja (pideva režiimi) või järelejäänud aja (ajastatud režiim).

O. Üles-/allanooled seadepunkti juhtimiseks. On/off nupp käivitab/peatab ajafunktsiooni. Ekraanivahemik on vahemikus 0 kuni 9999 minutit ühe (1) sekundilise sammuga. Ekraan näitab minuteid ja sekundeid, kuni taimer jõuab 99 minuti ja 59 sekundini (99:59), seejärel kuvab ekraan automaatselt minuteid kuni 9999.

Tõrkeotsing

Tööprobleemide tõrkeotsinguks vaadake üle allolevas tabelis olev teave. Töötamise ajal võivad kõik ragisevad või tiksuvad helid viidata platvormialusele, salve kinnitusele või tarvikule lahtisele kruvile. Kõik tarvikud tuleb enne seadme käivitamist piisavalt pingutada.

Probleem	Põhjustada	Lahus
E1	TTA avatud või temperatuur üle 100°C (<i>inkubeerimisseadmed</i>)	Lõppkasutaja ei saa seda viga parandada. Eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke parandamiseks ühendust oma VWR-i esindajaga.
E2	TTA lühis või temperatuur alla 0°C (<i>inkubeerimisseadmed</i>)	Lõppkasutaja ei saa seda viga parandada. Eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke parandamiseks ühendust oma VWR-i esindajaga.
E3	Mehaaniline takistus Suletud mootor Veorihm on katki	Selle vea kõrvaldamiseks vajutage ooterežiimi nuppu. Kui viga E3 püsib koos lihvimis-, koputamise- või hõõrumismüraga, eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke remondiks ühendust oma VWR-i esindajaga. Eksliku E3 vea korral, näiteks kui keegi puudutab seadme töötamise ajal tahtmatult platvormi salve, läheb seade automaatselt horisontaalsesse "kodu" asendisse ja taaskäivitub. Salve alla jäänud takistuse korral, mis põhjustaks seadme pideva taaskäivitamise, proovib seade neli (4) korda koju ja taaskäivitada ning seejärel lõpetada töötamise, kuvades vea E3. Selle vea saab kasutaja kustutada, vajutades ooterežiimi nuppu
E4	Maksimaalne koormus ületatud	Selle vea kõrvaldamiseks vajutage ooterežiimi nuppu. Enne seadme taaskäivitamist veenduge, et koormus vastab maksimaalse koormuse spetsifikatsioonile. Kui probleem püsib, eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke parandamiseks ühendust oma VWR-i esindajaga.

Tehniline teenistus

Veebiressursid

Külastage VWR-i veebisaiti aadressil www.vwr.com:

- Täielik tehnilise teenuse kontaktandmed
- Juurdepääs VWR-i veebikataloogile ning teave tarvikute ja nendega seotud toodete kohta
- Lisainfo toote kohta ja eripakkumised

Võta meiega ühendust Teabe või tehnilise abi saamiseks võtke ühendust oma kohaliku VWR-i esindajaga või külastage seda. www.vwr.com.

Käyttöohjeet

VWR® Keinualustan Ravistimet Ja 3D-Rotaattorin Heiluttimet Keinualustan Ravistimien Inkubointi Ja 3D- Rotaattorin Heiluttajien Inkubointi

EU-kissa. Ei

Keinualustan Ravistin: 444-0756

3d-Rotaattorin Horjuttaja: 444-0759

Inkuboiva Keinualustan Ravistin: 444-0762

Inkuboiva 3D-Rotaattorin Horjuttaja: 444-0765

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	16
ES	-	Español	.....	30
DE	-	Deutsch	.....	46
IT	-	Italiano	.....	61
PT	-	Português	.....	76
BG	-	Български	.....	91
CZ	-	Čeština	.....	95
DK	-	Dansk	.....	99
EE	-	Eesti	.....	103
FI	-	Suomi	.....	107
GR	-	Ελληνικά	.....	111
HR	-	Hrvatska	.....	115
HU	-	Magyar	.....	119
IS	-	Íslenska	.....	123
LT	-	Lietuvių	.....	127
LV	-	Latviešu	.....	133
NL	-	Nederlands	.....	137
NO	-	Norsk	.....	141
PL	-	Polski	.....	145
RO	-	Română	.....	149
SI	-	Slovenščina	.....	153
SK	-	Slovenčina	.....	157
SV	-	Svenska	.....	161



Turvallisuusohjeet

Lue koko käyttöohje ennen kuin käytät Rokkari/Häilyä.



VAROITUS! ÄLÄ käytä Rokkari/Häilyä vaarallisessa ympäristössä tai vaarallisten materiaalien kanssa, joita varten yksikköä ei ole suunniteltu. Käyttäjän tulee myös olla tietoinen siitä, että laitteen tarjoama suoja voi heikentyä, jos sitä käytetään lisävarusteiden kanssa, joita valmistaja ei ole toimittanut tai suositellut, tai jos niitä käytetään tavalla, jota valmistaja ei ole määrittänyt.

Käytä laitetta aina tasaisella alustalla parhaan suorituskyvyn ja maksimaalisen turvallisuuden saavuttamiseksi.

ÄLÄ nosta laitetta alustasta tai kannesta.



VAROITUS! Sähköiskun välttämiseksi katkaise laitteen virta kokonaan irrottamalla virtajohto laitteesta tai irrottamalla pistorasiasta. Irrota laite virtalähteestä ennen ylläpitoa ja huoltoa.

Roisheet on poistettava viipymättä. Biovaaralliset vuodot olisi puhdistettava hyväksyttyjä laboratoriomenettelyjä noudattaen. Liuotinvuodot ovat palovaara. Pysäytä laite välittömästi, äläkä käytä ennen kuin puhdistus on valmis ja höyryt ovat haihtuneet (moottoriharjat kaareutuvat ja voivat sytyttää syttyviä höyryjä).

ÄLÄ upota laitetta puhdistusta varten.

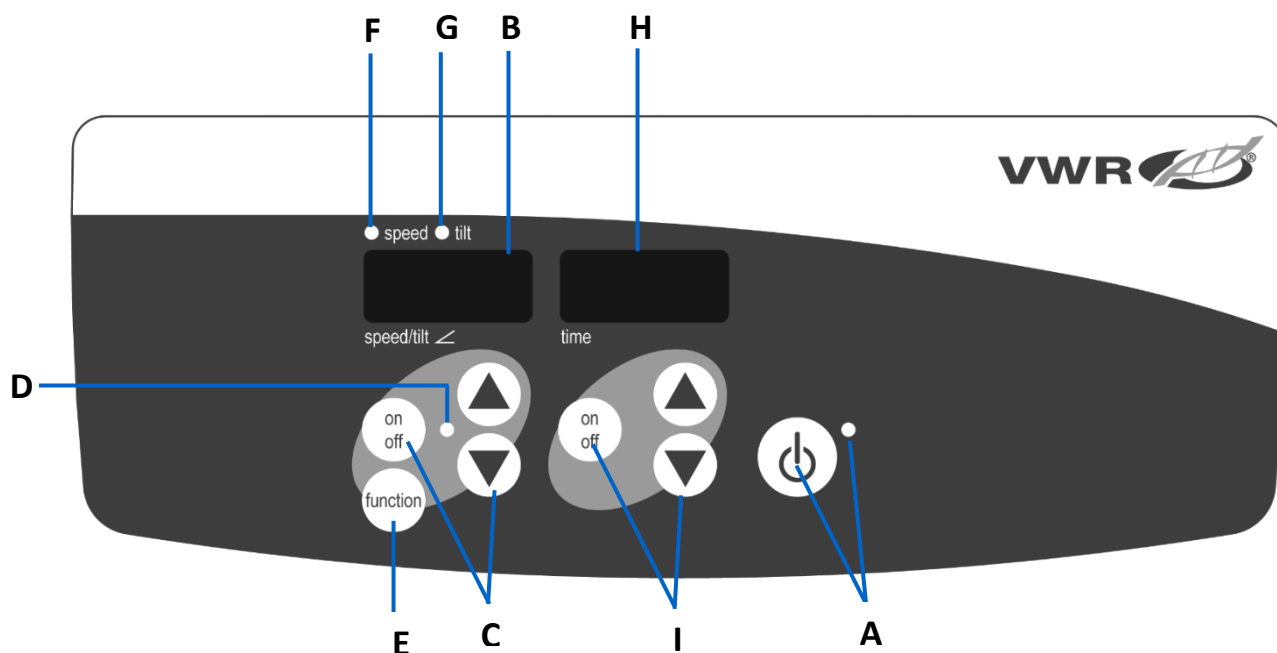
ÄLÄ käytä laitetta, jos siinä on merkkejä sähköisistä tai mekaanisista vaurioista.



Maadoitus - suojajohdinliitin

Vaihtovirta

Kojetaulu



Rokkari/Häilyä:

Etupaneeli Rokkari/Häilyä Sisältää kaikki laitteen käyttämiseen tarvittavat säätimet ja näytöt.

A. Valmiustilapainikkeen/valmiustilan merkkivalo: Valmiustilan merkkivalo syttyy, kun laite kytketään verkkovirtaan. Laite on valmiustilassa. Paina valmiustilapainiketta aktivoitaksesi nopeus-/kallistus- ja aikatoiminnot. Valmiustilan merkkivalo sammuu ja nopeus-/kallistusnäyttö sekä aikänäyttö syttyvät. Paina valmiustilapainiketta uudelleen ja laite on jälleen valmiustilassa.

B. Nopeus-/kallistusnäyttö: Näyttää laitteen nopeuden ja kallistuksen.

C. Ylös/alas-nuolet asetusarvon hallintaa varten. On/off-painike käynnistää/pysäyttää keinu-/heilutustoiminnon.

D. Nopeuden/kallistuksen merkkivalo syttyy, kun laite keinu/heilu.

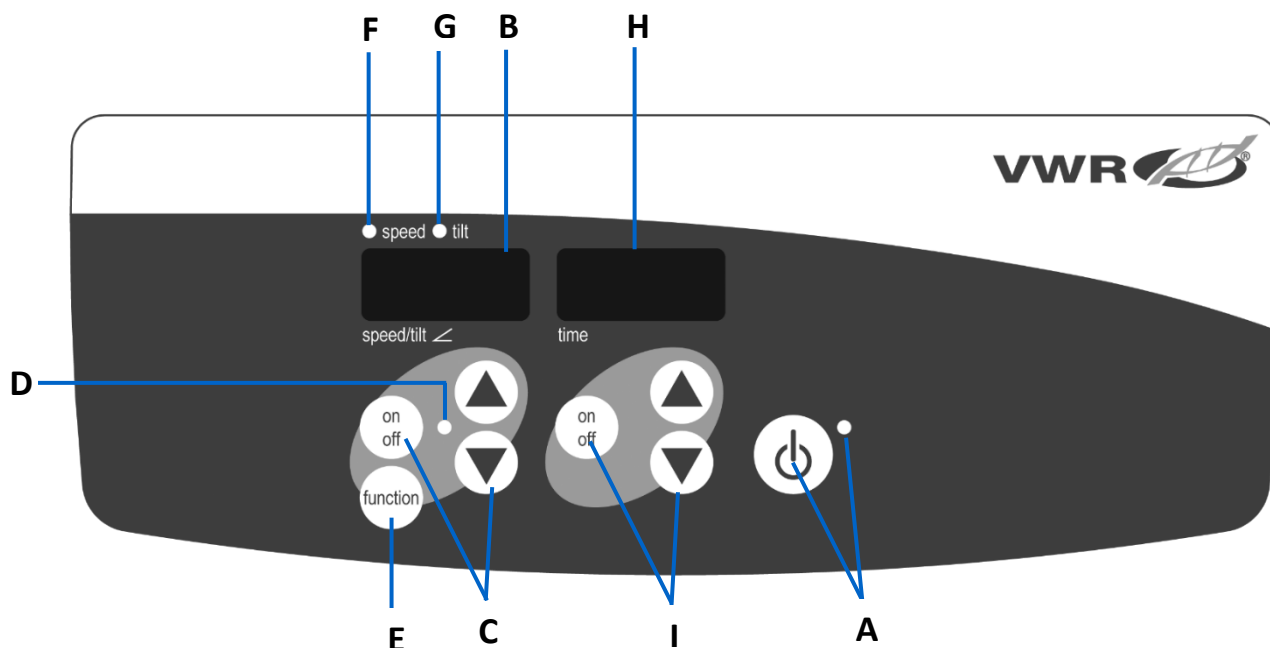
E. Toimintopainike: Paina valitaksesi toiminnon, jonka asetat nopeudeksi tai kallistukseksi.

F. Nopeuden merkkivalo: Syttyy, kun nopeus näytetään.

G. Kallistuksen merkkivalo: Syttyy, kun kallistusenkeli tulee näkyviin.

H. Ajan näyttö: Näyttää kertyneen ajan (jatkuva tila) tai kuinka paljon aikaa on jäljellä (ajastettu tila).

I. Ylös/alas-nuolet asetusarvon hallintaa varten. Päälle/pois-painike käynnistää/pysäyttää aikatoiminnon. Näyttöalue on 0–9999 minuuttia yhden (1) sekunnin välein. Näyttö näyttää minuutteja ja sekunteja, kunnes ajastin saavuttaa 99 minuuttia ja 59 sekuntia (99:59), minkä jälkeen näyttö näyttää automaattisesti minuutit 9999 asti.



Inkuboiva rokkari/Häilyä:

Inkuboivan rokkarin etupaneeli/Häilyä Sisältää kaikki laitteen käyttämiseen tarvittavat säätimet ja näytöt.

A. Valmiustilapainikkeen/valmiustilan merkkivalo: Valmiustilan merkkivalo syttyy, kun laite kytketään verkkovirtaan.

Laite on valmiustilassa. Paina valmiustilapainiketta aktivoitaksesi lämpötila-, nopeus-/kallistus- ja aikatoiminnot. Valmiustilan merkkivalo sammuu ja lämpötila-, nopeus-/kallistus- ja aika näytöt syttyvät. Paina valmiustilapainiketta uudelleen ja laite on jälleen valmiustilassa.

B. Lämpötilan näyttö: Näyttää todelliset/asetusarvolämpötilat yhdessä todellisen/asetusarvon merkkivalojen kanssa.

C. Ylös/alas-nuolet asetusarvon hallintaa varten. On/off-painike käynnistää/pysäyttää lämpötoiminnon.

D. Lämmön merkkivalo syttyy, kun laitetta lämmitetään.

E. Todellinen merkkivalo: Syttyy, kun näytetty lämpötila on kammion ilman todellinen lämpötila.

F. Asetusarvon merkkivalo: Syttyy, kun asetusarvon lämpötila näytetään.

G. Varoitus kuuma merkkivalo: Syttyy, kun kammion ilman lämpötila on yli 40 °C (104 °F).

H. Nopeus-/kallistusnäyttö: Näyttää laitteen nopeuden ja kallistuksen.

I. Ylös/alas-nuolet asetusarvon hallintaa varten. On/off-painike käynnistää/pysäyttää keinu-/heilutustoiminnon.

J. Nopeuden/kallistuksen merkkivalo syttyy, kun laite keinuu/heiluu.

K. Toimintopainike: Paina valitaksesi asettamasi toiminnon, nopeuden tai kallistuksen.

L. Nopeuden merkkivalo: Syttyy, kun nopeus näytetään.

M. Kallistuksen merkkivalo: Syttyy, kun kallistusenkeli tulee näkyviin.

N. Ajan näyttö: Näyttää kertyneen ajan (jatkuva tila) tai kuinka paljon aikaa on jäljellä (ajastettu tila).

O. Ylös/alas-nuolet asetusarvon hallintaa varten. Päälle/pois-painike käynnistää/pysäyttää aikatoiminnon. Näyttöalue on 0–9999 minuuttia yhden (1) sekunnin välein. Näyttö näyttää minuutteja ja sekunteja, kunnes ajastin saavuttaa 99 minuuttia ja 59 sekuntia (99:59), minkä jälkeen näyttö näyttää automaattisesti minuutit 9999 asti.

Vianetsintä

Tarkista alla olevan taulukon tiedot käyttöongelmien vianmäärittämisestä. Käytön aikana kolisevat tai tikittävät äänet voivat viitata löysään ruuviin alustan alustassa, lokeron kiinnikkeessä tai lisävarusteissa. Kaikki lisävarusteet on kiristettävä riittävästi paikoilleen ennen laitteen käynnistämistä.

Ongelma	Aiheuttaa	Ratkaisu
E1	TTK auki tai yli 100 °C:n lämpötilassa (<i>inkubointiyksiköt</i>)	Loppukäyttäjä ei voi korjata tätä virhettä. Irrota laite pistorasiasta ja ota yhteyttä VWR:n edustajaan korjausta varten.
E2	RTD oikosulussa tai lämpötila alle 0 °C (<i>inkubointiyksiköt</i>)	Loppukäyttäjä ei voi korjata tätä virhettä. Irrota laite pistorasiasta ja ota yhteyttä VWR:n edustajaan korjausta varten.
E3	Mekaaninen tukkeuma Lopetettu moottori Käyttöhihna rikki	Poista tämä virhe painamalla valmiustilapainiketta. Jos E3-virhe jatkuu ja narskuttelu-, koputus- tai hankausäänet jatkuvat, irrota laite pistorasiasta ja ota yhteyttä VWR:n edustajaan korjausta varten. Jos tapahtuu virheellinen E3-virhe, kuten joku koskettaa vahingossa alustan kelkkaa laitteen ollessa käynnissä, laite siirtyy automaattisesti vaakasuoraan "koti" -asentoon ja käynnistyy uudelleen. Jos kelkan alle jää este, joka aiheuttaa laitteen jatkuvan uudelleen käynnistymisen, laite yrittää automaattisesti kotiutua ja käynnistyä uudelleen neljä (4) kertaa ja lopettaa sitten käynnissä näyttäen E3-virheen. Käyttäjä voi poistaa tämän virheen painamalla valmiustilapainiketta
E4	Suurin sallittu kuorma ylitetty	Poista tämä virhe painamalla valmiustilapainiketta. Varmista, että kuorma on enimmäiskuormitusmäärityksen sisällä, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen. Jos ongelma jatkuu, irrota laite pistorasiasta ja ota yhteyttä VWR:n edustajaan korjausta varten.

Tekninen palvelu

Web-resurssit

VWR:n verkkosivuilta osoitteesta www.vwr.com löydät seuraavat tiedot:

- Täydelliset teknisen palvelun yhteystiedot
- Pääsy VWR Online -luetteloon sekä tietoa lisävarusteista ja niihin liittyvistä tuotteista
- Tuotetiedot ja erikoistarjoukset

Ota yhteyttä Jos tarvitset lisätietoja tai teknistä apua, ota yhteyttä paikalliseen VWR:n edustajaan tai käy siellä.
www.vwr.com.

Εγχειρίδιο

VWR® Κουνιστές Δονητές Πλατφόρμας & 3-D
Περιστροφικοί Κυματιστές Επώαση κουνιστών
αναδευτήρων πλατφόρμας & επώαση 3-D
περιστροφικών κυματιστών

Γάτα ΕΕ. Όχι

Κουνιστές Δονητές Πλατφόρμας: 444-0756

3-D Περιστροφικοί Κυματιστές: 444-0759

Επώαση κουνιστών αναδευτήρων πλατφόρμας: 444-0762

επώαση 3-D περιστροφικών κυματιστών: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το Ρόκερ/Διστάζω.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το Ρόκερ/Διστάζω σε επικίνδυνη ατμόσφαιρα ή με επικίνδυνα υλικά για τα οποία η μονάδα δεν έχει σχεδιαστεί. Επίσης, ο χρήστης πρέπει να γνωρίζει ότι η προστασία που παρέχεται από τον εξοπλισμό μπορεί να μειωθεί εάν χρησιμοποιηθεί με εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή χρησιμοποιούνται με τρόπο που δεν καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη επιφάνεια για καλύτερη απόδοση και μέγιστη ασφάλεια.

ΜΗΝ σηκώνετε τη μονάδα από το δίσκο ή το καπάκι της πλατφόρμας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, διακόψτε εντελώς την τροφοδοσία στη μονάδα αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από τη μονάδα ή αποσυνδέστε το από την πρίζα. Αποσυνδέστε τη μονάδα από το τροφοδοτικό πριν από τη συντήρηση και το σέρβις.

Οι διαρροές πρέπει να απομακρύνονται αμέσως. Οι διαρροές βιολογικού κινδύνου πρέπει να καθαρίζονται χρησιμοποιώντας εγκεκριμένες εργαστηριακές διαδικασίες. Οι διαρροές διαλυτών αποτελούν κίνδυνο πυρκαγιάς. Σταματήστε αμέσως τη μονάδα και **ΜΗΝ** λειτουργείτε μέχρι να ολοκληρωθεί ο καθαρισμός και να διαλυθούν οι ατμοί (οι βούρτσες του κινητήρα τόσο και μπορεί να αναφλέξουν εύφλεκτους ατμούς).

ΜΗΝ βυθίζετε τη μονάδα για καθαρισμό.

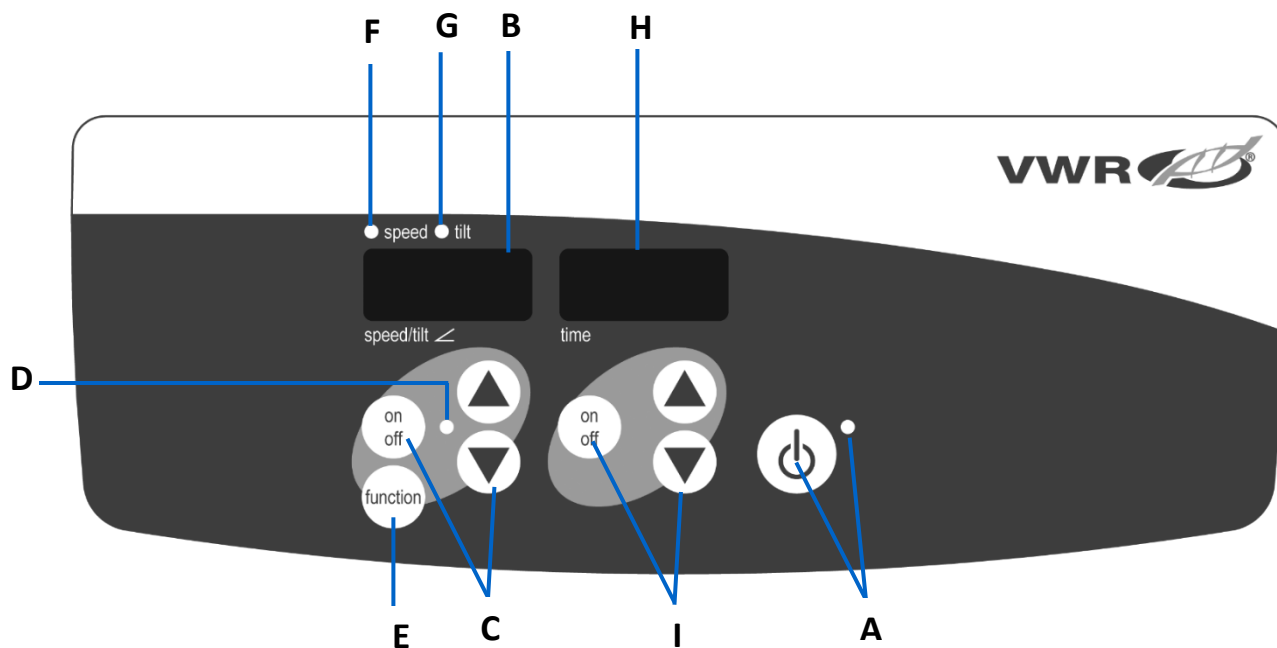
ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη μονάδα εάν παρουσιάζει σημάδια ηλεκτρικής ή μηχανικής βλάβης.



Γείωση γείωσης - Τερματικό προστατευτικού αγωγού

Εναλλασσόμενο ρεύμα

Πίνακας Ελέγχου



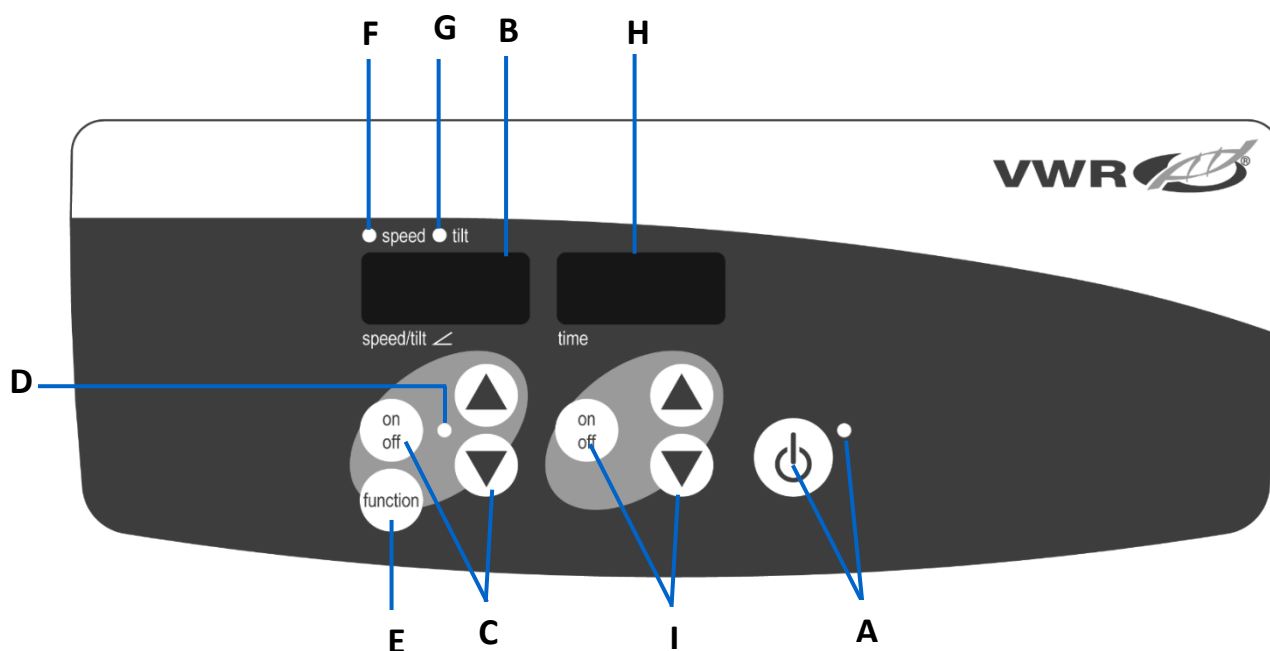
Ρόκερ/Διστάζω:

Ο μπροστινός πίνακας του Ρόκερ/Διστάζω περιέχει όλα τα χειριστήρια και τις οθόνες που απαιτούνται για τη λειτουργία της μονάδας.

A. Κουμπί αναμονής/ενδεικτική λυχνία αναμονής: Η ενδεικτική λυχνία αναμονής θα ανάψει όταν η μονάδα είναι συνδεδεμένη. Η μονάδα θα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε το κουμπί αναμονής για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες ταχύτητας/κλίσης και χρόνου. Η ενδεικτική λυχνία αναμονής θα σβήσει και η οθόνη ταχύτητας/κλίσης και η ένδειξη ώρας θα ανάψουν. Πατήστε ξανά το κουμπί αναμονής και η μονάδα θα είναι και πάλι σε κατάσταση αναμονής.

B. Οθόνη ταχύτητας/κλίσης: Εμφανίζει την ταχύτητα και την κλίση της μονάδας.

- C.** Βέλη πάνω/κάτω για έλεγχο σημείου ρύθμισης. Το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ξεκινά / σταματά τη λειτουργία ταλάντευσης / κυματισμού.
- D.** Η ενδεικτική λυχνία ταχύτητας/κλίσης θα ανάψει όταν η μονάδα κουνιέται/κυματίζει.
- E. Κουμπί λειτουργίας:** Πατήστε για να επιλέξετε τη λειτουργία που ρυθμίζετε ταχύτητα ή κλίση.
- F. Ενδεικτική λυχνία ταχύτητας:** Ανάβει όταν εμφανίζεται η ταχύτητα.
- G. Ενδεικτική λυχνία κλίσης:** Ανάβει όταν εμφανίζεται ο άγγελος κλίσης.
- H. Ένδειξη ώρας:** Εμφανίζει τον συσσωρευμένο χρόνο (συνεχής λειτουργία) ή πόσος χρόνος απομένει (χρονομετρημένη λειτουργία).
- I.** Βέλη πάνω/κάτω για έλεγχο σημείου ρύθμισης. Το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξεκινά/διακόπτει τη λειτουργία ώρας. Το εύρος οθόνης είναι από 0 έως 9999 λεπτά σε βήματα ενός (1) δευτερολέπτου. Η οθόνη θα υποδεικνύει λεπτά και δευτερόλεπτα έως ότου ο χρονοδιακόπτης φτάσει τα 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα (99:59) και, στη συνέχεια, η οθόνη θα εμφανίσει αυτόματα λεπτά έως 9999.



Επωάζει Ρόκερ/Διστάζω:

Ο μπροστινός πίνακας του Επωάζει Ρόκερ/Διστάζω περιέχει όλα τα χειριστήρια και τις οθόνες που απαιτούνται για τη λειτουργία της μονάδας.

- A. Κουμπί αναμονής/ενδεικτική λυχνία αναμονής:** Η ενδεικτική λυχνία αναμονής θα ανάψει όταν η μονάδα είναι συνδεδεμένη. Η μονάδα θα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε το κουμπί αναμονής για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες θερμοκρασίας, ταχύτητας/κλίσης και χρόνου. Η ενδεικτική λυχνία αναμονής θα σβήσει και θα ανάψουν οι ενδείξεις θερμοκρασίας, ταχύτητας/κλίσης και χρόνου. Πατήστε ξανά το κουμπί αναμονής και η μονάδα θα είναι και πάλι σε κατάσταση αναμονής.
- B. Ένδειξη θερμοκρασίας:** Εμφανίζει τις πραγματικές θερμοκρασίες / θερμοκρασίες σημείου ρύθμισης σε συνδυασμό με τις πραγματικές ενδεικτικές λυχνίες / σημείο ρύθμισης.
- C.** Βέλη πάνω/κάτω για έλεγχο σημείου ρύθμισης. Το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξεκινά/σταματά τη λειτουργία θερμότητας.
- D.** Η ενδεικτική λυχνία θερμότητας θα ανάψει όταν η μονάδα θερμαίνεται.
- E. Πραγματική ενδεικτική λυχνία:** Ανάβει όταν η θερμοκρασία που εμφανίζεται είναι η πραγματική θερμοκρασία του αέρα στο θάλαμο.
- F. Ενδεικτική λυχνία σημείου ρύθμισης:** Ανάβει όταν εμφανίζεται η θερμοκρασία του σημείου ρύθμισης.
- G. Προσοχή θερμή ενδεικτική λυχνία:** Ανάβει όταν η θερμοκρασία του αέρα του θαλάμου είναι πάνω από 40 ° C (104 ° F).
- H. Οθόνη ταχύτητας/κλίσης:** Εμφανίζει την ταχύτητα και την κλίση της μονάδας.

- Ι.** Βέλη πάνω/κάτω για έλεγχο σημείου ρύθμισης. Το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ξεκινά / σταματά τη λειτουργία ταλάντευσης / κυματισμού.
- Ζ.** Η ενδεικτική λυχνία ταχύτητας/κλίσης θα ανάψει όταν η μονάδα κουνιέται/κυματίζει.
- Κ. Κουμπί λειτουργίας:** Πατήστε για να επιλέξετε τη λειτουργία που ρυθμίζετε, την ταχύτητα ή την κλίση.
- Λ. Ενδεικτική λυχνία ταχύτητας:** Ανάβει όταν εμφανίζεται η ταχύτητα.
- Μ. Ενδεικτική λυχνία κλίσης:** Ανάβει όταν εμφανίζεται ο άγγελος κλίσης.
- Ν. Ένδειξη ώρας:** Εμφανίζει τον συσσωρευμένο χρόνο (συνεχής λειτουργία) ή πόσος χρόνος απομένει (χρονομετρημένη λειτουργία).
- Ο.** Πάνω/κάτω βέλη για έλεγχο σημείου ρύθμισης. Το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξεκινά/διακόπτει τη λειτουργία ώρας. Το εύρος οθόνης είναι από 0 έως 9999 λεπτά σε βήματα ενός (1) δευτερολέπτου. Η οθόνη θα υποδεικνύει λεπτά και δευτερόλεπτα έως ότου ο χρονοδιακόπτης φτάσει τα 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα (99:59) και, στη συνέχεια, η οθόνη θα εμφανίσει αυτόματα λεπτά έως 9999.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εξετάστε τις πληροφορίες στον παρακάτω πίνακα για να αντιμετωπίσετε προβλήματα λειτουργίας. Κατά τη λειτουργία, τυχόν ήχοι κροτάλισμα ή τικ μπορεί να υποδεικνύουν χαλαρή βίδα στο δίσκο πλατφόρμας, στο εξάρτημα δίσκου ή στο αξεσουάρ. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να σφίγγονται επαρκώς στη θέση τους πριν από την εκκίνηση της μονάδας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
E1	E&TA ανοικτή ή σε θερμοκρασία άνω των 100°C (μονάδες επώασης)	Αυτό το σφάλμα δεν μπορεί να διορθωθεί από τον τελικό χρήστη. Αποσυνδέστε τη μονάδα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο VWR για επισκευή.
E2	E&TA βραχυκυκλωμένο ή θερμοκρασία κάτω από 0°C (μονάδες επώασης)	Αυτό το σφάλμα δεν μπορεί να διορθωθεί από τον τελικό χρήστη. Αποσυνδέστε τη μονάδα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο VWR για επισκευή.
E3	Μηχανική απόφραξη Σταματημένος κινητήρας Σπασμένος ιμάντας κίνησης	Πατήστε το κουμπί αναμονής για να διαγράψετε αυτό το σφάλμα. Εάν το σφάλμα E3 παραμένει, μαζί με θορύβους λείανσης, χτυπήματος ή τριβής, αποσυνδέστε τη μονάδα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο VWR για επισκευές. Σε περίπτωση εσφαλμένου σφάλματος E3, όπως κάποιος που αγγίζει ακούσια το δίσκο πλατφόρμας ενώ λειτουργεί η μονάδα, η μονάδα θα μεταβεί αυτόματα στην οριζόντια θέση "σπίτι" και θα επανεκκινήσει. Σε περίπτωση εμποδίου κάτω από το δίσκο, το οποίο θα προκαλούσε συνεχή επανεκκίνηση της μονάδας, η μονάδα θα προσπαθήσει να κάνει αυτόματη επανεκκίνηση στο σπίτι και επανεκκίνηση τέσσερις (4) φορές και στη συνέχεια να σταματήσει να λειτουργεί, εμφανίζοντας ένα σφάλμα E3. Αυτό το σφάλμα μπορεί να διαγραφεί από τον χρήστη πατώντας το κουμπί αναμονής.
E4	Υπέρβαση μέγιστου φορτίου	Πατήστε το κουμπί αναμονής για να διαγράψετε αυτό το σφάλμα. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο βρίσκεται εντός των προδιαγραφών μέγιστου φορτίου πριν επανεκκινήσετε τη μονάδα. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αποσυνδέστε τη μονάδα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο VWR για επισκευή.

Τεχνική υπηρεσία

Διαδικτυακοί πόροι

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα VWR στο www.vwr.com για:

- Πλήρη στοιχεία επικοινωνίας τεχνικής υπηρεσίας
- Πρόσβαση στον ηλεκτρονικό κατάλογο VWR και πληροφορίες σχετικά με αξεσουάρ και σχετικά προϊόντα
- Πρόσθετες πληροφορίες προϊόντων και ειδικές προσφορές

Επικοινωνήστε μαζί μας Για πληροφορίες ή τεχνική βοήθεια, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της VWR ή επισκεφθείτε. www.vwr.com.

Priručnik

VWR® Tresači Platforme Za Ljuljanje I 3-D Rotatorski Valovi Inkubacija Tresača Platforme Za Ljuljanje I Inkubacija 3-D Rotatorskih Valova

EU kat. Ne

Klakačka Platforma Vibracijski uređaj: 444-0756

3-D Rotator Kolebati Se: 444-0759

Inkubacija Klilacke Platforme: 444-0762

Inkubacija 3-D Rotatora: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Sigurnosne upute

Prije rada s uređajem pročitajte cijeli priručnik s uputama Klackačka /Kolebati se.



UPOZORENJE! NEMOJTE koristiti klackalicu/Kolebati se u opasnoj atmosferi ili s opasnim materijalima za koje jedinica nije projektirana. Također, korisnik treba biti svjestan da zaštita koju pruža oprema može biti narušena ako se koristi s priborom koji nije isporučio ili preporučio proizvođač ili ako se koristi na način koji proizvođač nije odredio.

Uvijek upravljajte jedinicom na ravnoj površini za najbolje performanse i maksimalnu sigurnost..

NEMOJTE podizati jedinicu za pladanj ili poklopac platforme.



OPREZ! Kako biste izbjegli strujni udar, potpuno isključite napajanje jedinice tako da odspojite kabel za napajanje iz jedinice ili isključite utikač iz zidne utičnice. Isključite jedinicu iz napajanja prije održavanja i servisiranja.

Prolivene tekućine treba odmah ukloniti. Izlijevanja biološke opasnosti treba očistiti odobrenim laboratorijskim postupcima. Izlijevanje otapala predstavlja opasnost od požara. Odmah zaustavite jedinicu i **NEMOJTE** raditi dok se čišćenje ne završi i dok se pare ne rasprše (motorne četke se savijaju i mogu zapaliti zapaljive pare).

NEMOJTE uranjati jedinicu radi čišćenja.

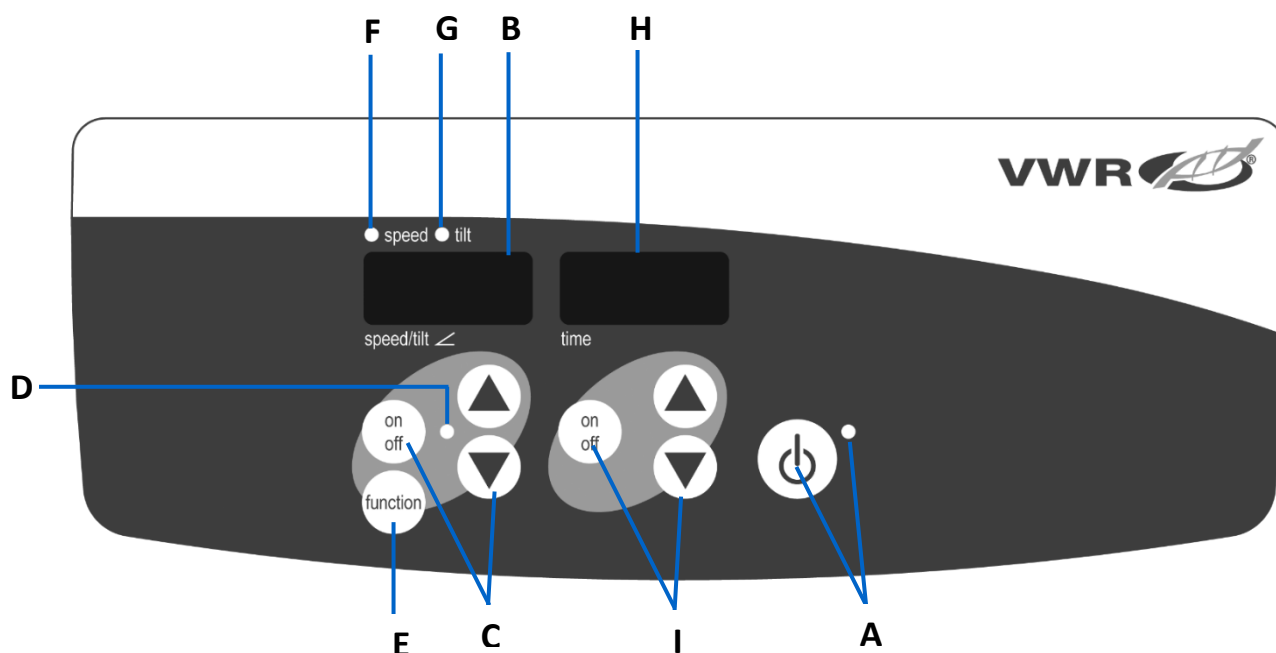
NEMOJTE koristiti jedinicu ako pokazuje znakove električnih ili mehaničkih oštećenja.



Uzemljenje - terminal zaštitnog vodiča

Izmjenična struja

Control Panel

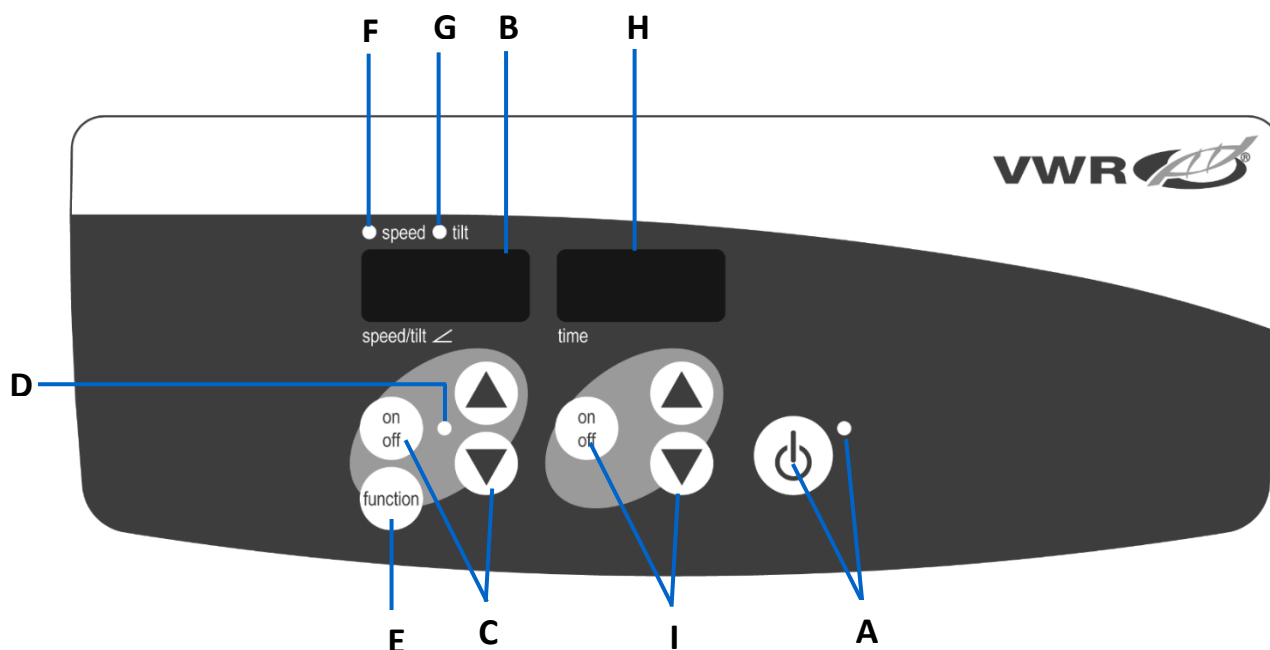


Klackačka /Kolebati:

Prednja ploča Rockera/Kolebati se sadrži sve kontrole i zaslone potrebne za rad jedinice.

- A. Tipka za stanje pripravnosti/svjetlo indikatora stanja pripravnosti:** Svjetlo indikatora stanja pripravnosti će zasvijetliti kada je jedinica uključena. Jedinica će biti u stanju pripravnosti. Pritisnite tipku za stanje pripravnosti za aktiviranje funkcija brzine/nagiba i vremena. Svjetlo indikatora stanja pripravnosti će se ugasi, a prikaz brzine/nagiba i prikaz vremena će zasvijetliti. Ponovno pritisnite tipku za stanje pripravnosti i jedinica će ponovno biti u stanju pripravnosti.
- B. Prikaz brzine/nagiba:** Prikazuje brzinu i nagib jedinice.
- C. Strelice gore/dolje za kontrolu zadane vrijednosti.** Tipka za uključivanje/isključivanje pokreće/zaustavlja funkciju ljuljanja/mahanja.
- D. Svjetlo indikatora brzine/nagiba** će zasvijetliti kada se jedinica ljulja/maše.

- E. Funkcijski gumb:** Pritisnite za odabir funkcije koju podešavate brzinu ili nagib.
- F. Svjetlo indikatora brzine:** Svijetli kada se prikaže brzina.
- G. Svjetlo indikatora nagiba:** Svijetli kada se prikaže anđeo nagiba.
- H. Prikaz vremena:** Prikazuje akumulirano vrijeme (kontinuirani način rada) ili koliko je preostalog vremena (vremenski način rada).
- I. Strelice gore/dolje za kontrolu zadane vrijednosti.** Tipka za uključivanje/isključivanje pokreće/zaustavlja funkciju vremena. Raspon prikaza je od 0 do 9999 minuta u koracima od jedne (1) sekunde. Zaslone će prikazivati minute i sekunde dok mjerač vremena ne dosegne 99 minuta i 59 sekundi (99:59), a zatim će zaslon automatski prikazati minute do 9999.



Inkubacijska klackalica/Kolebati se:

Prednja ploča Incubating Rockera/Kolebati se sadrži sve kontrole i zaslone potrebne za rad jedinice.

- A. Tipka za stanje pripravnosti/svjetlo indikatora stanja pripravnosti:** Svjetlo indikatora stanja pripravnosti će zasvijetliti kada je jedinica uključena. Jedinica će biti u stanju pripravnosti. Pritisnite tipku za stanje pripravnosti za aktiviranje funkcija temperature, brzine/nagiba i vremena. Indikatorska lampica stanja pripravnosti će se ugasiti i zasvijetlit će prikazi temperature, brzine/nagiba i vremena. Ponovno pritisnite tipku za stanje pripravnosti i jedinica će ponovno biti u stanju pripravnosti.
- B. Prikaz temperature:** Prikazuje stvarne/zadane temperature zajedno sa svjetlima indikatora stvarne/zadane vrijednosti.
- C. Strelice gore/dolje za kontrolu zadane vrijednosti.** Tipka za uključivanje/isključivanje pokrepljuje/zaustavlja funkciju grijanja.
- D. Svjetlo indikatora topline** će svijetliti kada se jedinica zagrijava.
- E. Stvarno svjetlo indikatora:** Svijetli kada je prikazana temperatura stvarna temperatura zraka u komori.
- F. Svjetlo indikatora zadane vrijednosti:** Svijetli kada se prikaže zadana temperatura.
- G. Upozorenje vruće indikatorsko svjetlo:** Svijetli kada je temperatura zraka u komori iznad 40°C (104°F).
- H. Prikaz brzine/nagiba:** Prikazuje brzinu i nagib jedinice.
- I. Strelice gore/dolje za kontrolu zadane vrijednosti.** Tipka za uključivanje/isključivanje pokreće/zaustavlja funkciju ljuljanja/mahanja.
- J. Svjetlo indikatora brzine/nagiba** će zasvijetliti kada se jedinica ljulja/maše.
- K. Funkcijski gumb:** Pritisnite za odabir funkcije koju postavljate, brzine ili nagiba.
- L. Svjetlo indikatora brzine:** Svijetli kada se prikaže brzina.

M. Svjetlo indikatora nagiba: Svijetli kada se prikaže anđeo nagiba.

N. Prikaz vremena: Prikazuje akumulirano vrijeme (kontinuirani način rada) ili koliko je preostalo vremena (vremenski način rada).

O. Strelice gore/dolje za kontrolu zadane vrijednosti. Tipka za uključivanje/isključivanje pokreće/zaustavlja funkciju vremena. Raspon prikaza je od 0 do 9999 minuta u koracima od jedne (1) sekunde. Zaslone će prikazivati minute i sekunde dok mjerač vremena ne dosegne 99 minuta i 59 sekundi (99:59), a zatim će zaslon automatski prikazati minute do 9999.

Rješavanje problema

Pregledajte informacije u donjoj tablici kako biste riješili probleme s radom. Tijekom rada, bilo kakvo zveckanje ili otkucavanje može ukazivati na labav vijak na ladici platforme, nastavku ladice ili dodatku. Sav pribor treba biti dovoljno zategnut prije pokretanja jedinice.

Problem	Uzrok	Otopina
E1	RTD otvoren ili temperatura iznad 100 °C (<i>inkubacijske jedinice</i>)	Krajnji korisnik ne može ispraviti ovu pogrešku. Isključite jedinicu iz utičnice i obratite se predstavniku tvrtke VWR radi popravka.
E2	RTD kratki spoj ili temperatura ispod 0°C (<i>inkubacijske jedinice</i>)	Krajnji korisnik ne može ispraviti ovu pogrešku. Isključite jedinicu iz utičnice i obratite se predstavniku tvrtke VWR radi popravka.
E3	Mehanička opstrukcija Zaustavljen motor Pogonski remen slomljen	Pritisnite tipku za stanje pripravnosti da biste uklonili ovu pogrešku. Ako se pogreška E3 nastavi, zajedno sa zvukovima brušenja, kucanja ili trljanja, isključite jedinicu i obratite se predstavniku VWR-a radi popravka. U slučaju pogreške pogreške E3, kao što je nenamjerno dodirivanje ladice platforme dok jedinica radi, jedinica će automatski prijeći u vodoravni položaj "početna" i ponovno se pokrenuti. U slučaju prepreke koja je ostala ispod ladice, što bi uzrokovalo kontinuirano ponovno pokretanje jedinice, jedinica će pokušati automatski pokrenuti i ponovno pokrenuti četiri (4) puta, a zatim prestati raditi, prikazujući pogrešku E3. Korisnik može otkloniti ovu pogrešku pritiskom na tipku za stanje pripravnosti
E4	Prekoračeno maksimalno opterećenje	Pritisnite tipku za stanje pripravnosti da biste uklonili ovu pogrešku. Provjerite je li opterećenje unutar specifikacije maksimalnog opterećenja prije ponovnog pokretanja jedinice. Ako se problem nastavi, isključite jedinicu iz utičnice i obratite se predstavniku tvrtke VWR radi popravka.

Tehnička služba

Web resursi

Posjetite web-mjesto tvrtke VWR na adresi www.vwr.com za:

- Potpuni kontakt podaci tehničke službe
- Pristup VWR Online katalogu i informacije o dodatnoj opremi i povezanim proizvodima
- Dodatne informacije o proizvodu i posebne ponude

Kontaktirajte nas Za informacije ili tehničku pomoć obratite se lokalnom predstavniku VWR-a ili posjetite. www.vwr.com.

Handbók

VWR® Rokkandi Pallahristarar Og 3-D Snúningsbylgjur Ræktun Rokkpallahristara Og Ræktun 3-D Snúningsbylgjur

EU macska. Nem

Hintázóplatform-Rázók: 444-0756

3D Rotátorhullámok: 444-0759

Hintaplatform-Rázók Inkubálása: 444-0762

3D Rotátorhullámok Inkubálása: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, mielőtt a Rocker és Waver.



FIGYELMEZTETÉS! NE használja a Rocker-t/Ingadozik veszélyes légkörben vagy olyan veszélyes anyagokkal, amelyekre az egységet nem tervezték. A felhasználónak tisztában kell lennie azzal is, hogy a berendezés által nyújtott védelem károsodhat, ha olyan tartozékokkal használják, amelyeket nem a gyártó biztosított vagy ajánlott, vagy a gyártó által nem meghatározott módon használnak.

Az egységet mindig sík felületen működtesse a legjobb teljesítmény és a maximális biztonság érdekében.

NE emelje fel az egységet a platótálcánál vagy a fedélnél fogva.



FIGYELMEZTETÉS! Az áramütés elkerülése érdekében teljesen kapcsolja ki az egység áramellátását úgy, hogy kihúzza a tápkábelt az egységből, vagy húzza ki a konnektorból. Karbantartás és szervizelés előtt válassza le az egységet az áramellátásról.

A kiömlött anyagokat azonnal el kell távolítani. A biológiai veszélyt jelentő kiömléseket jóváhagyott laboratóriumi eljárásokkal kell megtisztítani. Az oldószer kiömlése tűzveszélyt jelent. Azonnal állítsa le az egységet, és **NE** működtesse, amíg a tisztítás be nem fejeződik, és a gőzök el nem oszlanak (a motorkefék ívelnek, és gyúlékony gőzöket gyűjthetnek meg).

NE mérítse az egységet tisztításhoz.

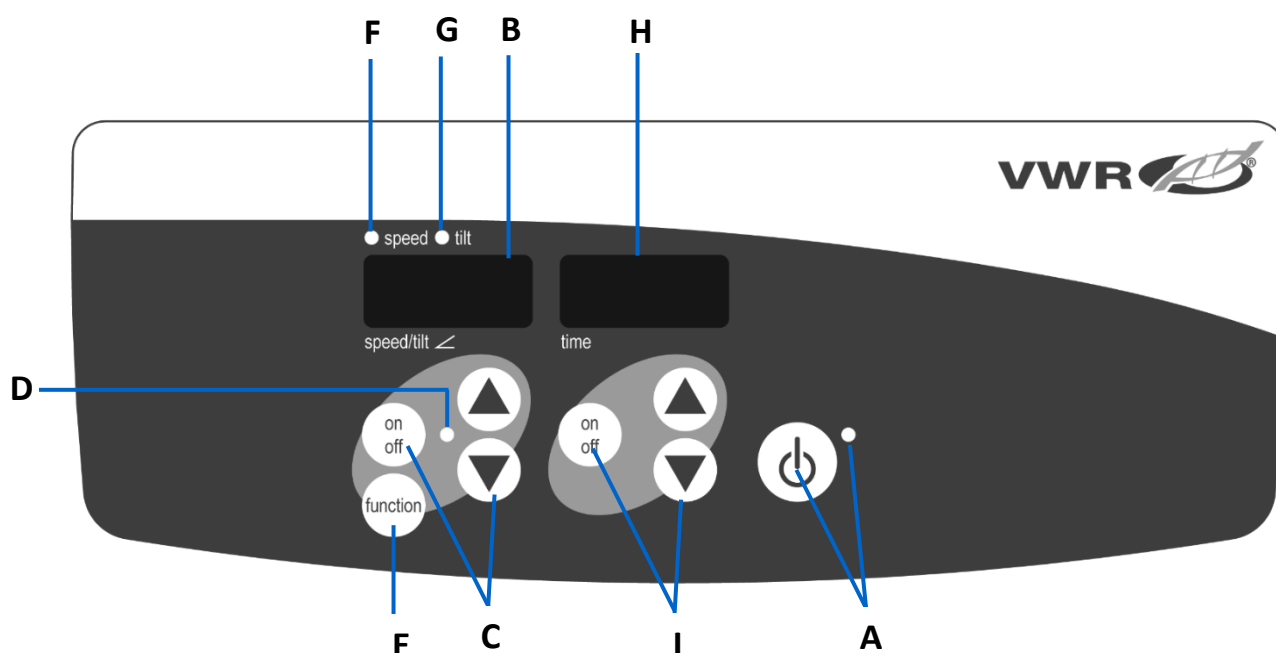
NE működtesse a készüléket, ha elektromos vagy mechanikai sérülés jeleit mutatja.



Föld föld - védővezető terminál

Váltakozó áram

Vezérlőpult



Hintaszék/Ingadozik:

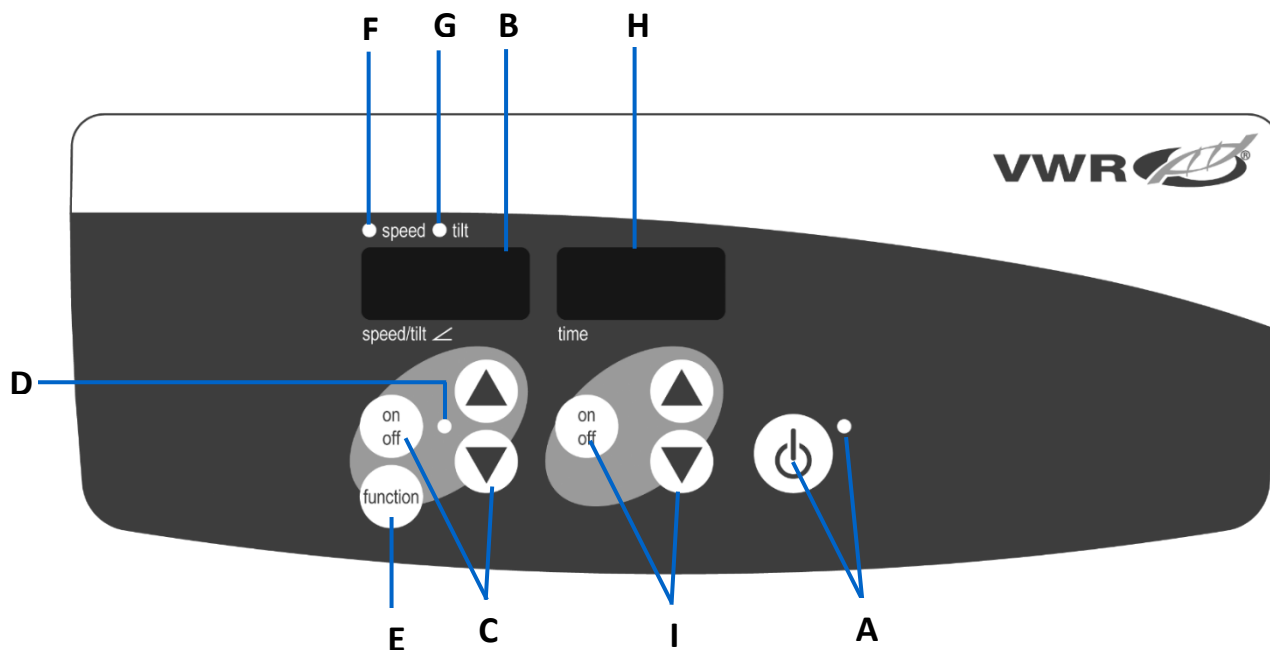
Az előlap Hintaszék/Ingadozik tartalmazza az egység működtetéséhez szükséges összes kezelőszervet és kijelzőt.

A. Készenléti gomb/készenléti jelzőfény: A készenléti jelzőfény világít, ha a készülék csatlakoztatva van. A készülék készenléti állapotban lesz. Nyomja meg a készenléti gombot a sebesség/döntés és az idő funkciók aktiválásához. A készenléti jelzőfény kialszik, és a sebesség/dőlés és az idő kijelzése világítani kezd. Nyomja meg ismét a készenléti gombot, és a készülék ismét készenléti állapotba kerül.

B. Sebesség/dőlésszög kijelzése: Megjeleníti az egység sebességét és dőlését.

C. Fel/le nyilak az alapjel vezérléséhez. A be/ki gomb elindítja/leállítja a ringatás/hullámozás funkciót.

- D.** A sebesség-/dőlésjelző lámpa akkor világít, amikor az egység ringatózik/integet.
- E. Funkció (Function) gomb:** Nyomja meg a gombot a sebesség vagy döntés beállításához kívánt funkció kiválasztásához.
- F. Sebességjelző lámpa:** Világít, amikor a sebesség megjelenik.
- G. Dőlésjelző lámpa:** Világít, amikor a dőlő angyal megjelenik.
- H. Idő kijelzés:** Megjeleníti a felhalmozott időt (folyamatos mód) vagy a hátralévő időt (időzített mód).
- I.** Fel/le nyilak az alapjel vezérléséhez. A Be/Ki gomb elindítja/leállítja az idő funkciót. A megjelenítési tartomány 0 és 9999 perc között van, egy (1) másodperces lépésekben. A kijelző percek és másodperceket jelez, amíg az időzítő el nem éri a 99 perc és 59 másodpercet (99:59), majd a kijelző automatikusan megjeleníti a percek 9999-ig.



Inkubálás Hintaszék/Ingadozik:

Az Inkubálás előlapja Hintaszék/Ingadozik tartalmazza az egység működtetéséhez szükséges összes kezelőszervet és kijelzőt.

- A. Készenléti gomb/készenléti jelzőfény:** A készenléti jelzőfény világít, ha a készülék csatlakoztatva van. A készülék készenléti állapotban lesz. Nyomja meg a készenléti gombot a hőmérséklet, sebesség/dőlés és idő funkciók aktiválásához. A készenléti jelzőfény kialszik, és a hőmérséklet, a sebesség/dőlés és az idő kijelzők világítani kezdenek. Nyomja meg ismét a készenléti gombot, és a készülék ismét készenléti állapotba kerül.
- B. Hőmérséklet kijelzése:** Megjeleníti a tényleges/alapérték hőmérsékletét a tényleges/alapérték jelzőfényeivel együtt.
- C.** Fel/le nyilak az alapjel vezérléséhez. A be/ki gomb elindítja/leállítja a hő funkciót.
- D.** A hőjelző lámpa világít, amikor az egység fűt.
- E. Tényleges jelzőfény:** Akkor világít, ha a kijelzett hőmérséklet a kamrában lévő levegő tényleges hőmérséklete.
- F. Alapértékjelző lámpa:** Világít, amikor az alapérték hőmérséklete megjelenik.
- G. Vigyázat forró jelzőfény:** Világít, ha a kamra levegő hőmérséklete 40 ° C (104 ° F) felett van.
- H. Sebesség/dőlésszög kijelzése:** Megjeleníti az egység sebességét és dőlését.
- I.** Fel/le nyilak az alapjel vezérléséhez. A be/ki gomb elindítja/leállítja a ringatás/hullámozás funkciót.
- J.** A sebesség-/dőlésjelző lámpa akkor világít, amikor az egység ringatózik/integet.
- K. Funkció (Function) gomb:** Nyomja meg a kívánt funkció, sebesség vagy döntés kiválasztásához.
- L. Sebességjelző lámpa:** Világít, amikor a sebesség megjelenik.
- M. Dőlésjelző lámpa:** Világít, amikor a dőlő angyal megjelenik.

N. Időkijelzés: Megjeleníti a felhalmozott időt (folyamatos mód) vagy a hátralévő időt (időzített mód).

O. Fel/le nyílik az alapjel vezérléséhez. A Be/Ki gomb elindítja/leállítja az idő funkciót. A megjelenítési tartomány 0 és 9999 perc között van, egy (1) másodperces lépésekben. A kijelző percek és másodpercek jelez, amíg az időzítő el nem éri a 99 perc és 59 másodpercet (99:59), majd a kijelző automatikusan megjeleníti a percek 9999-ig.

Hibaelhárítás

Tekintse át az alábbi táblázatban található információkat a működési problémák elhárításához. Működés közben bármilyen zörgő vagy ketyegő hang azt jelezheti, hogy meglazult a csavar a platformtálcán, a tálca rögzítésén vagy a tartozékon. Az egység indítása előtt minden tartozékot megfelelően meg kell húzni a helyén.

Probléma	Ok	Megoldás
E1	RTD nyitott vagy 100 °C feletti hőmérséklet <i>(inkubáló egységek)</i>	Ezt a hibát a végfelhasználó nem tudja kijavítani. Húzza ki az egységet a konnektorból, és javítás céljából forduljon a VWR képviselőjéhez.
E2	Rövidzárt RTD vagy 0°C alatti hőmérséklet <i>(inkubációs egységek)</i>	Ezt a hibát a végfelhasználó nem tudja kijavítani. Húzza ki az egységet a konnektorból, és javítás céljából forduljon a VWR képviselőjéhez.
E3	Mechanikai akadály Megszűnt motor Törött ékszíj	A hiba törléséhez nyomja meg a készenléti gombot. Ha az E3 hiba továbbra is fennáll, köszörülés, kopogás vagy dörzsölés zajával együtt, húzza ki az egységet a konnektorból, és forduljon a VWR képviselőjéhez javítás céljából. Hibás E3 hiba esetén, például ha valaki véletlenül megérinti a platformtálcát az egység működése közben, az egység automatikusan vízszintes "otthoni" helyzetbe kerül, és újraindul. Abban az esetben, ha a tálca alatt akadály marad, ami az egység folyamatos újraindítását okozná, az egység négy (4) alkalommal megkísérli az automatikus hazafutást és újraindítani, majd leáll, E3 hibát jelezve. Ezt a hibát a felhasználó a készenléti gomb megnyomásával törölheti.
E4	Túllépte a maximális terhelést	A hiba törléséhez nyomja meg a készenléti gombot. Az egység újraindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terhelés a maximális terhelési specifikáción belül van. Ha a probléma továbbra is fennáll, húzza ki az egységet a konnektorból, és javítás céljából forduljon a VWR képviselőjéhez.

Műszaki szolgálat

Webes források

Látogasson el a VWR weboldalára a www.vwr.com címen:

- Teljes műszaki szerviz elérhetőségi adatok
- Hozzáférés a VWR online katalógusához, valamint a tartozékokkal és a kapcsolódó termékekkel kapcsolatos információkhoz
- További termékinformációk és különleges ajánlatok

Kapcsolat Tájékoztatásért vagy műszaki segítségért forduljon a VWR helyi képviselőjéhez, vagy látogasson el ide. www.vwr.com.

Handbók

VWR® Rokkandi Pallahristarar Og 3-D Snúningsbylgjur Ræktun Rokkpallahristara Og Ræktun 3-D Snúningsbylgjur

ESB köttur. Nei

Rokkandi Pallahristarar: 444-0756

3-D Snúningsbylgjur: 444-0759

Ræktun Rokkpallahristara: 444-0762

Ræktun 3-D Snúningsbylgjur: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Öryggisleiðbeiningar

Vinsamlegast lestu alla leiðbeiningarhandbókina áður en þú notar Rokkari og vagga.



VIÐVÖRUN! EKKI nota vippuna/Hika í hættulegu andrúmslofti eða með hættuleg efni sem einingin var ekki hönnuð fyrir. Einnig ætti notandinn að vera meðvitaður um að vörnin sem búnaðurinn veitir getur verið skert ef hann er notaður með aukahlutum sem framleiðandi hefur ekki útvegað eða mælt með eða notað á þann hátt sem framleiðandinn hefur ekki tilgreint.

Notaðu alltaf eininguna á sléttu yfirborði til að ná sem bestum árangri og hámarksöryggi.

EKKI lyfta einingunni í pallbakkann eða lokið.



VARÚÐ! Til að koma í veg fyrir raflost skaltu slökkva alveg á rafmagni á tækinu með því að taka rafmagnssnúruna úr sambandi við tækið eða taka það úr sambandi við innstunguna. Aftengdu tækið frá aflgjafanum fyrir viðhald og viðhald.

Fjarlægja skal leka tafarlaust. Lífrænn leki ætti að hreinsa upp með viðurkenndum rannsóknarstofuaðferðum. Leki leysiefna er eldhætta. Stöðvaðu tækið strax og **EKKI** nota fyrr en hreinsun er lokið og gufur hafa horfið (mótorburstar bogna og geta kveikt í eldfimum gufum).

EKKI dýfa tækinu til að þrifa.

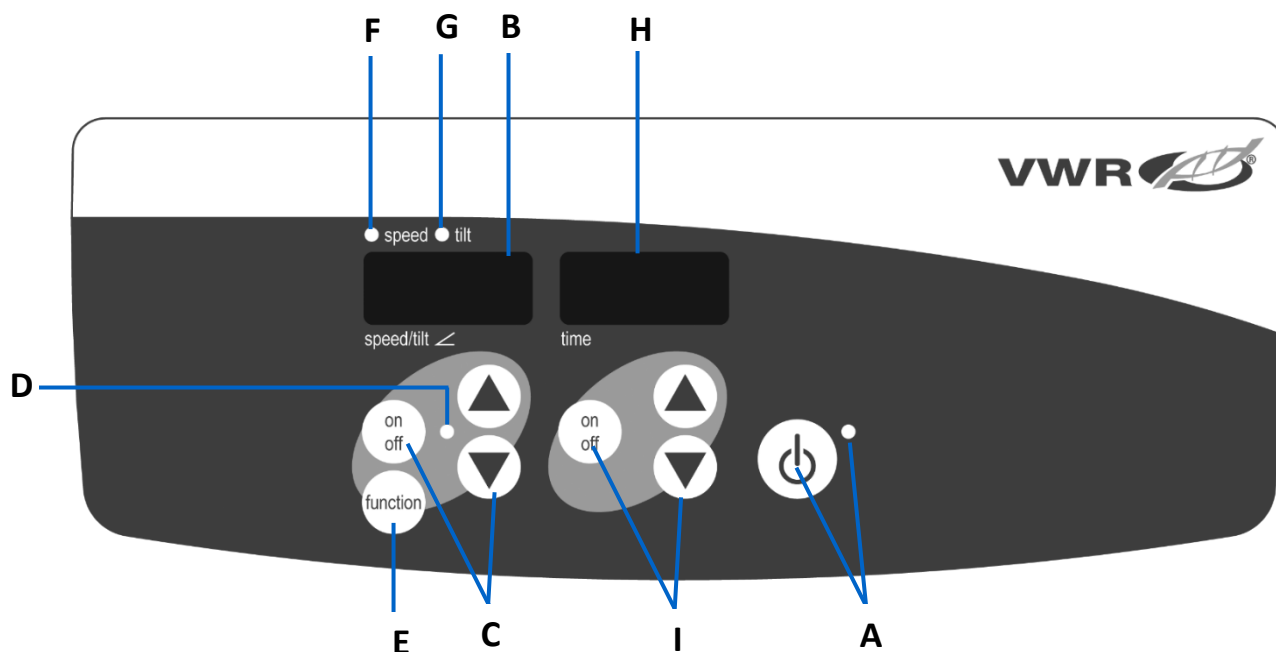
EKKI nota tækið ef það sýnir merki um rafmagns- eða vélrænar skemmdir.

Jörð jörð - hlífðarleiddarastöð

Riðstraumur



Stjórnborð



Rokkari/Bylgjur:

Framhlið Rokkari/Hika inniheldur allar stjórnþæki og skjái sem þarf til að stjórna tækinu.

A. Biðhnappur/biðstöðuljós: Biðstöðuljósið kviknar þegar tækið er tengt. Einingin verður í biðstöðu. Ýttu á biðhnappinn til að virkja hraða/halla og tímaáðgerðir. Biðstöðuljósið slokknar og hraða-/hallaskjárninn og tímaskjárninn kvikna. Ýttu aftur á biðhnappinn og tækið verður aftur í biðstöðu.

B. Hraða-/hallaskjárn: Sýnir hraða og halla einingarinnar.

C. Upp/niður örvar fyrir stillistöðustýringu. Kveikja/slökkva hnappur ræsir/stöðvar rugg/veifa aðgerðina.

D. Gaumljósið fyrir hraða/halla logar þegar einingin ruggar/veifar.

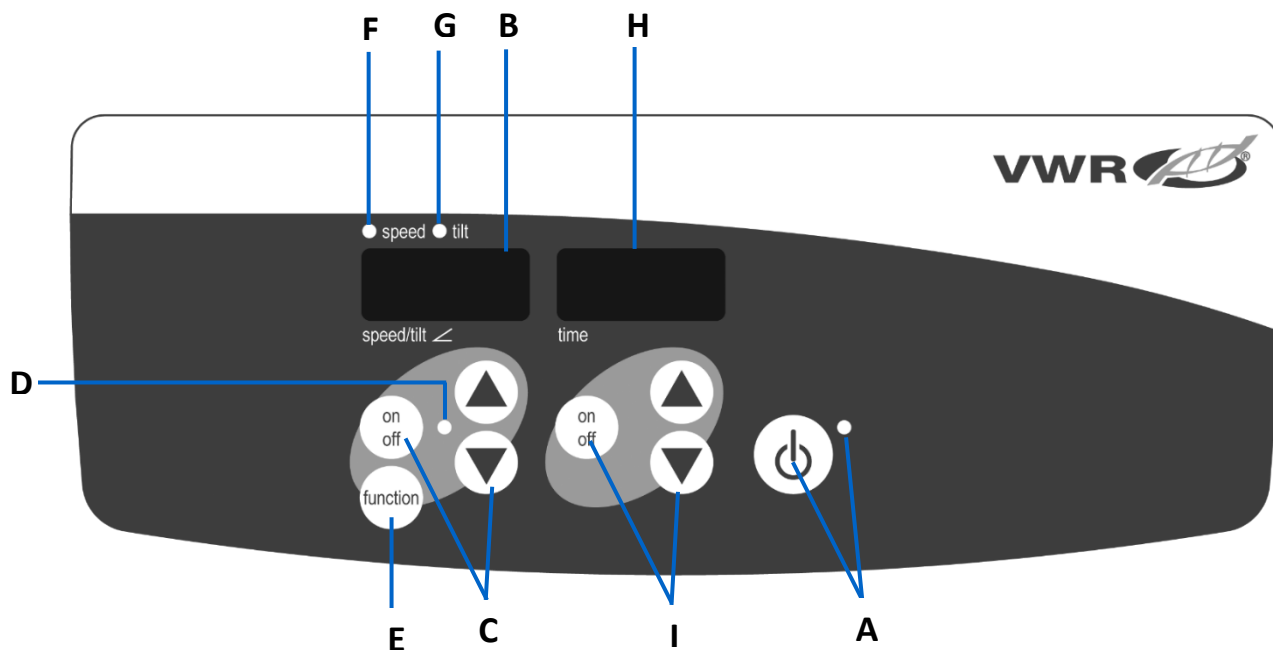
E. Aðgerðarhnappur: Ýttu á til að velja aðgerðina sem þú ert að stilla hraða eða halla.

F. Gaumljós fyrir hraða: Kviknar þegar hraðinn birtist.

G. Hallaljós: Kviknar þegar hallaengillinn birtist.

H. Tímaskjár: Sýnir uppsafnaðan tíma (samfelld stilling) eða hversu mikill tími er eftir (tímastilltur háttur).

I. Upp/niður örvar fyrir stillipunktsstýringu. Kveikja/slökkva hnappur ræsir/stöðvar tímaaðgerðina. Skjásviðið er frá 0 til 9999 mínútur í einni (1) sekúndu þrepum. Skjárin sýnir mínútur og sekúndur þar til tímamælirinn nær 99 mínútum og 59 sekúndum (99:59), þá sýnir skjárinn sjálfkrafa mínútur allt að 9999.



Ræktun Rokkari/Hika:

Framhlið ræktunarvélarinnar Rokkari/Hika inniheldur allar stjórnþæki og skjái sem þarf til að stjórna tækinu.

A. Biðhnappur/biðstöðuljós: Biðstöðuljósið kviknar þegar tækið er tengt. Einingin verður í biðstöðu. Ýttu á biðhnappinn til að virkja hitastig, hraða/halla og tímaaðgerðir. Biðstöðuljósið slökkvar og hitastig, hraða/halli og tímaskjái kvikna. Ýttu aftur á biðhnappinn og tækið verður aftur í biðstöðu.

B. Hitaskjár: Sýnir raun-/setpunktshitastig í tengslum við raun-/setpunktsljósin.

C. Upp/niður örvar fyrir stillistöðustýringu. Kveikja/slökkva hnappur ræsir/stöðvar hitaaðgerðina.

D. Hitavísirinn logar þegar einingin er að hitna.

E. Raunverulegt gaumljós: Kviknar þegar hitastigið sem birtist er raunverulegt hitastig loftsins í hólfinu.

F. Gaumljós fyrir setpunkt: Kviknar þegar hitastig stillimarksins birtist.

G. Varúð heitt gaumljós: Kviknar þegar lofthiti hólfsins er yfir 40°C (104°F).

H. Hraða-/hallaskjár: Sýnir hraða og halla einingarinnar.

I. Upp/niður örvar fyrir stillipunktsstýringu. Kveikja/slökkva hnappur ræsir/stöðvar rugg/veifa aðgerðina.

J. Gaumljósið fyrir hraða/halla logar þegar tækið ruggar/veifar.

K. Aðgerðarhnappur: Ýttu á til að velja aðgerðina sem þú stillir, hraða eða halla.

L. Gaumljós fyrir hraða: Kviknar þegar hraðinn birtist.

M. Hallaljós: Kviknar þegar hallaengillinn birtist.

N. Tímaskjár: Sýnir uppsafnaðan tíma (samfelld stilling) eða hversu mikill tími er eftir (tímastilltur háttur).

O. Upp/niður örvar fyrir stillistöðustýringu. Kveikja/slökkva hnappur ræsir/stöðvar tímaaðgerðina. Skjásviðið er frá 0 til 9999 mínútur í einni (1) sekúndu þrepum. Skjárinn sýnir mínútur og sekúndur þar til tímamælirinn nær 99 mínútum og 59 sekúndum (99:59), þá sýnir skjárinn sjálfkrafa mínútur allt að 9999.

Úrræðaleit

Review upplýsingarnar í töflunni hér að neðan til að leysa rekstrarvandamál. Meðan á notkun stendur geta skröltandi eða tikkandi hljóð bent til lausrar skráfu á pallbakknum, bakkafestingunni eða aukabúnaði. Allir fylgihlutir ættu að vera nægilega hertir á sinn stað áður en tækið er ræst.

Vandamál	Orsök	Lausn
E1	RTD opið eða hitastig yfir 100°C (ræktunareiningar)	Endanotandinn getur ekki lagað þessa villu. Taktu tækið úr sambandi og vinsamlegast hafðu samband við VWR fulltrúa þinn til viðgerðar.
E2	RTD stutt eða hitastig undir 0°C (ræktunareiningar)	Endanotandinn getur ekki lagað þessa villu. Taktu tækið úr sambandi og vinsamlegast hafðu samband við VWR fulltrúa þinn til viðgerðar.
E3	Vélræn hindrun Hætt mótör Drifreim brotin	Ýttu á biðhnappinn til að hreinsa þessa villu. Ef E3 villan er viðvarandi, ásamt mala-, banka- eða nuddhljóðum, skaltu taka tækið úr sambandi og hafa samband við VWR fulltrúa þinn til viðgerðar. Komi upp villur í E3 villu, svo sem að einhver snertir óvart pallbakkann á meðan tækið er í gangi, fer einingin sjálfkrafa í lárétta "heima" stöðu og endurræsir. Komi til þess að hindrun sé skilin eftir undir bakkanum, sem myndi valda því að einingin endurræsist stöðugt, mun einingin reyna að fara sjálfkrafa heim og endurræsa fjórum (4) sinnum og hætta síðan að keyra og sýna E3 villu. Notandinn getur hreinsað þessa villu með því að ýta á biðhnappinn
E4	Farið yfir hámarksálag	Ýttu á biðhnappinn til að hreinsa þessa villu. Gakktu úr skugga um að álagið sé innan hámarksálagsforskriftarinnar áður en þú endurræsir tækið. Ef vandamálið er viðvarandi skaltu taka tækið úr sambandi og vinsamlegast hafðu samband við VWR fulltrúa þinn til viðgerðar.

Tækniþjónusta

Vefur auðlindir

Farðu á heimasíðu VWR á www.vwr.com fyrir:

- Heill upplýsingar um tæknilega þjónustu
- Aðgangur að vefvörulista VWR og upplýsingum um aukabúnað og tengdar vörur
- Viðbótarupplýsingar um vöru og sérstök tilboð

Hafðu samband Til að fá upplýsingar eða tæknilega aðstoð skaltu hafa samband við fulltrúa VWR á staðnum eða kíkja á hann. www.vwr.com.

Instrukcija

VWR® Supamosios Platformos Purtyklės & 3-D Rotatorių
Banglentės Inkubaciniai Supamosios Platformos Purtyklės
Ir Inkubuojantys 3-D Rotatorių Bangotuvai

ES katė. Ne

Rokerio Platformos Purtyklė: 444-0756

3-D Rotatoriaus Banguotojas: 444-0759

Inkubacinis Rokerio Platformos Purtyklė: 444-0762

Inkubacinis 3-D Rotatoriaus Banguotojas: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Saugos instrukcijos

Prieš pradėdami naudoti Rokeris ir Banga.



ISPĖJIMAS! NENAUDOKITE Rokerio/Banguotojas pavojingoje atmosferoje arba su pavojingomis medžiagomis, kurioms įrenginys nebuvo suprojektuotas. Be to, naudotojas turėtų žinoti, kad įrangos teikiama apsauga gali būti pažeista, jei ji naudojama su priedais, kurių nepateikia ar nerekomenduoja gamintojas, arba naudojama gamintojo nenurodytu būdu.

Visada valdykite įrenginį ant lygaus paviršiaus, kad pasiektumėte geriausią našumą ir maksimalų saugumą.

NEKELKITE įrenginio už platformos dėklo ar dangčio.



ATSARGIAI! Norėdami išvengti elektros smūgio, visiškai nutraukite įrenginio maitinimą, atjungdami maitinimo laidą nuo įrenginio arba atjunkite nuo sieninio lizdo. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ir aptarnavimą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Išsilieję teršalai turi būti nedelsiant pašalinti. Išsilieję biologinio pavojaus teršalai turėtų būti valomi taikant patvirtintas laboratorines procedūras. Išsiliejęs tirpiklis kelia gaisro pavojų. Nedelsdami sustabdykite įrenginį ir **NEDIRBKITE**, kol valymas nebus baigtas, o garai išsisklaidys (variklio šepėčiai lanko ir gali užsidegti degūs garai).

NEMERKITE įrenginio valymui.

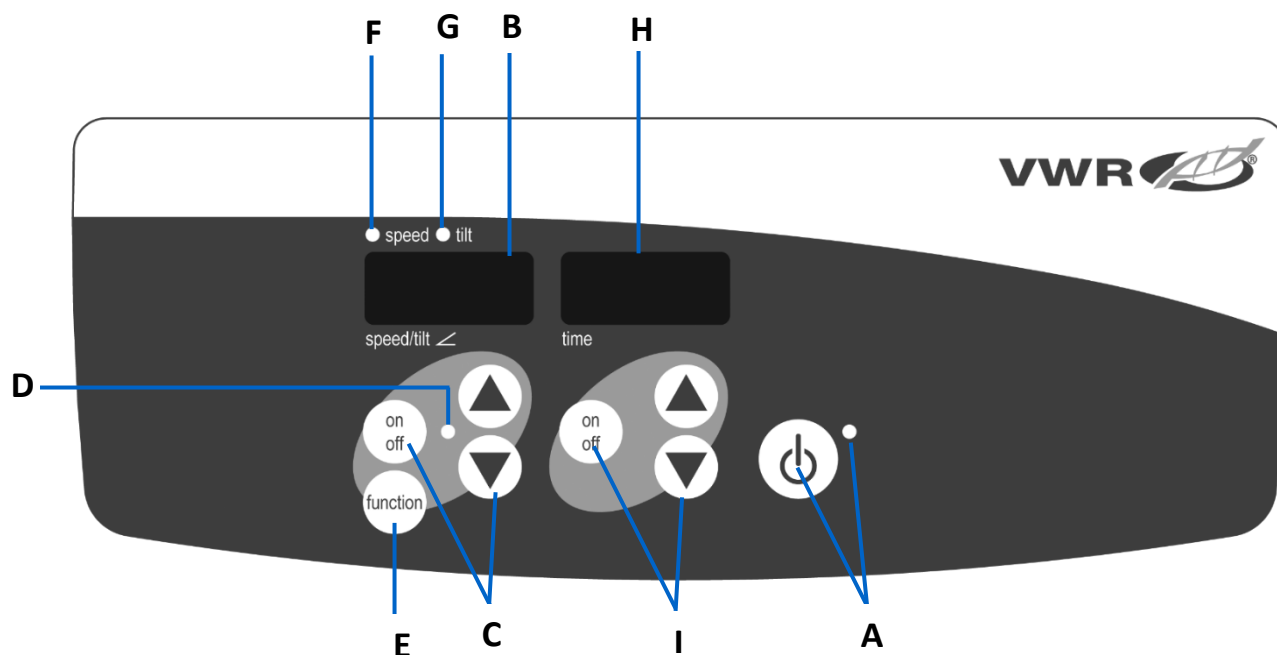
NENAUDOKITE įrenginio, jei jame yra elektrinių ar mechaninių pažeidimų požymių.

Žemės įžeminimas - apsauginis laidininko gnybtas

Kintamoji srovė



Valdymo skydas

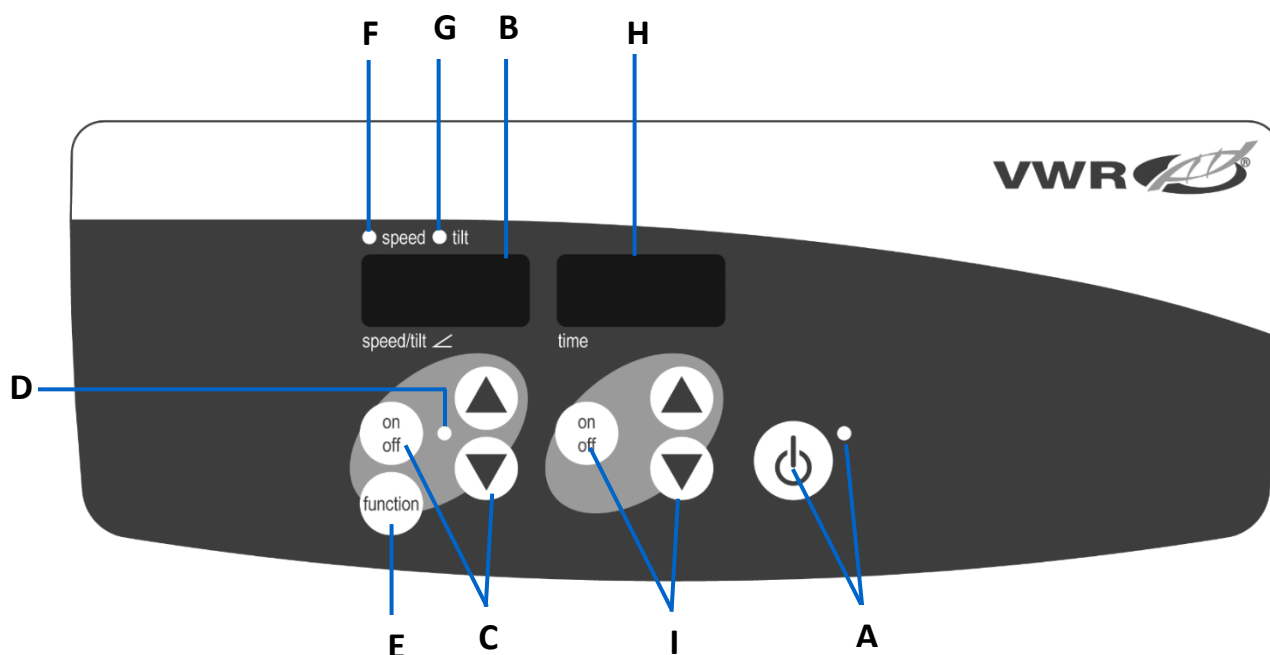


Rokeris/Banglentininkas:

Priekinis skydelis Rokeris/Banguotojas Jame yra visi valdikliai ir ekranai, reikalingi įrenginiui valdyti.

- A. Budėjimo režimo mygtukas / budėjimo indikatoriaus lemputė:** budėjimo indikatoriaus lemputė užsidegs, kai įrenginys bus prijungtas prie maitinimo šaltinio. Įrenginys veiks budėjimo režimu. Paspauskite budėjimo režimo mygtuką, kad suaktyvintumėte greičio / pakreipimo ir laiko funkcijas. Budėjimo indikatoriaus lemputė išsijungs, užsidegs greičio / pakreipimo ekranas ir laiko ekranas. Dar kartą paspauskite budėjimo režimo mygtuką ir įrenginys vėl veiks budėjimo režimu.
- B. Greičio / pakreipimo ekranas:** rodo įrenginio greitį ir pakreipimą.
- C. Rodyklės aukštyn / žemyn, skirtos nustatyto taško valdymui.** Įjungimo / išjungimo mygtukas paleidžia / sustabdo siūbavimo / bangavimo funkciją.

- D. Greičio / pakreipimo indikatoriaus lemputė užsidega, kai įrenginys siūbuoja / banguoja.
- E. **Funkcijos mygtukas:** paspauskite, kad pasirinktumėte funkciją, kurią nustatote greitį arba pakreipiate.
- F. **Greičio indikatoriaus lemputė:** užsidega, kai rodomas greitis.
- G. **Pakreipimo indikatoriaus lemputė:** šviečia, kai rodomas pakreipiamas angelas.
- H. **Laiko rodymas:** rodo sukauptą laiką (nepertraukiamas režimas) arba kiek laiko liko (laiko režimas).
- I. Rodyklės aukštyn / žemyn, skirtos valdyti nustatytą tašką. Įjungimo / išjungimo mygtukas paleidžia / sustabdo laiko funkciją. Ekranų diapazonas yra nuo 0 iki 9999 minučių per vieną (1) sekundę. Ekrane bus rodomos minutės ir sekundės, kol laikmatis pasieks 99 minutes ir 59 sekundes (99:59), tada ekrane bus automatiškai rodomos minutės iki 9999.



Inkubacijai Rokeris/Banguotojas:

Inkubavimo priekinis skydelis Rokeris/Banguotojas Jame yra visi valdikliai ir ekranai, reikalingi įrenginiui valdyti.

- A. **Budėjimo režimo mygtukas / budėjimo indikatoriaus lemputė:** budėjimo indikatoriaus lemputė užsidegs, kai įrenginys bus prijungtas prie maitinimo šaltinio. Įrenginys veiks budėjimo režimu. Paspauskite budėjimo režimo mygtuką, kad įjungtumėte temperatūros, greičio / pakreipimo ir laiko funkcijas. Budėjimo indikatoriaus lemputė išsijungs ir užsidegs temperatūros, greičio / pakreipimo ir laiko ekranai. Dar kartą paspauskite budėjimo režimo mygtuką ir įrenginys vėl veiks budėjimo režimu.
- B. **Temperatūros rodymas:** rodo faktinę / nustatytojo taško temperatūrą kartu su faktinio / nustatyto taško indikatoriaus lemputėmis.
- C. Rodyklės aukštyn / žemyn, skirtos nustatyto taško valdymui. Įjungimo / išjungimo mygtukas paleidžia / sustabdo šilumos funkciją.
- D. Šildant įrenginį užsidegs šilumos indikatoriaus lemputė.
- E. **Tikroji indikatoriaus lemputė:** užsidega, kai rodoma temperatūra yra faktinė oro temperatūra kameroje.
- F. **Nustatytojo taško indikatoriaus lemputė:** užsidega, kai rodoma nustatytojo taško temperatūra.
- G. **Atsargiai karšta indikatoriaus lemputė:** užsidega, kai kameros oro temperatūra viršija 40 ° C (104 ° F).
- H. **Greičio / pakreipimo ekranas:** rodo įrenginio greitį ir pakreipimą.
- I. Rodyklės aukštyn / žemyn, skirtos valdyti nustatytą tašką. Įjungimo / išjungimo mygtukas paleidžia / sustabdo siūbavimo / banguavimo funkciją.
- J. Greičio / pakreipimo indikatoriaus lemputė šviečia, kai įrenginys siūbuoja / banguoja.
- K. **Funkcijos mygtukas:** Paspauskite, kad pasirinktumėte funkciją, kurią nustatote, greitį arba pakreipimą.
- L. **Greičio indikatoriaus lemputė:** užsidega, kai rodomas greitis.

M. Pakreipimo indikatoriaus lemputė: Šviečia, kai rodomas pakreipiamas angelas.

N. Laiko rodymas: rodo sukauptą laiką (nepertraukiamas režimas) arba kiek laiko liko (laiko režimas).

O. Rodyklės aukštyn/žemyn nustatyto taško valdymui. Įjungimo / išjungimo mygtukas paleidžia / sustabdo laiko funkciją. Ekranas diapazonas yra nuo 0 iki 9999 minučių per vieną (1) sekundę. Ekrane bus rodomos minutės ir sekundės, kol laikmatis pasieks 99 minutes ir 59 sekundes (99:59), tada ekrane bus automatiškai rodomos minutės iki 9999.

Trikčių šalinimo

Peržiūrėkite toliau pateiktoje lentelėje pateiktą informaciją, kad pašalintumėte veikimo problemas. Veikimo metu bet kokie barškėjimo ar erzinimo garsai gali reikšti, kad ant platformos dėklo, dėklo tvirtinimo ar priedo yra laisvas varžtas. Prieš paleidžiant įrenginį, visi priedai turi būti pakankamai priveržti.

Problema	Sukelti	Sprendimas
E1	Atvira RTD arba temperatūra virš 100 °C (<i>inkubaciniai vienetai</i>)	Šios klaidos galutinis vartotojas negali ištaisyti. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir susisiekite su savo VWR atstovu dėl remonto.
E2	RTD trumpasis arba žemesnė kaip 0 °C temperatūra (<i>inkubaciniai vienetai</i>)	Šios klaidos galutinis vartotojas negali ištaisyti. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir susisiekite su savo VWR atstovu dėl remonto.
E3	Mechaninė obstrukcija Nutrauktas variklis Pavaros diržas sulaužytas	Paspauskite budėjimo režimo mygtuką, kad pašalintumėte šią klaidą. Jei E3 klaida išlieka, kartu su šlifavimo, trankymo ar trinties triukšmu, atjunkite įrenginį ir susisiekite su savo VWR atstovu dėl remonto. Įvykus klaidai E3, pvz., Netyčia palietus platformos dėklą, kai įrenginys veikia, įrenginys automatiškai pereis į horizontalią "namų" padėtį ir bus paleistas iš naujo. Jei po dėklo lieka kliūčių, dėl kurių įrenginys būtų nuolat paleidžiamas iš naujo, įrenginys bandys automatiškai grįžti namo ir paleisti iš naujo keturis (4) kartus, o tada nustos veikti, rodydamas E3 klaidą. Šią klaidą vartotojas gali pašalinti paspausdamas budėjimo režimo mygtuką
E4	Viršyta maksimali apkrova	Paspauskite budėjimo režimo mygtuką, kad pašalintumėte šią klaidą. Prieš iš naujo paleisdami įrenginį įsitikinkite, kad apkrova atitinka maksimalios apkrovos specifikaciją. Jei problema išlieka, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir susisiekite su savo VWR atstovu dėl remonto.

Techninė tarnyba

Žiniatinklio ištekliai

Apsilankykite VWR svetainėje adresu www.vwr.com, kad sužinotumėte:

- Išsami techninės tarnybos kontaktinė informacija
- Prieiga prie VWR internetinio katalogo ir informacija apie priedus ir susijusius gaminius
- Papildoma informacija apie produktą ir specialūs pasiūlymai

Susisiekite su mumis Norėdami gauti informacijos arba techninės pagalbos, kreipkitės į vietinį VWR atstovą arba apsilankykite. www.vwr.com.

Instrukciju

VWR® Šūpuļplatformas Kratītāji Un 3D Rotatora Viļņotāji Šūpuļplatformas Kratītāju Inkubēšana Un 3D Rotatora Viļņotāju Inkubēšana

ES kaķis. Nē

Šūpuļplatformas Kratītājs: 444-0756

3-D Rotatora Viļņotājs: 444-0759

Inkubējot Rokeru Platformas Kratītāju: 444-0762

Inkubējot 3-D Rotatora Viļņotāju: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Drošības instrukcijas

ūdu, izlasiet visu lietošanas instrukciju, pirms izmantojat/Šūpuļkrēsls un Vāvere.



BRĪDINĀJUMS! NELIETOJIET rokeri/Vāvere bīstamā atmosfērā vai ar bīstamiem materiāliem, kuriem iekārta nav projektēta. Tāpat lietotājam jāapzinās, ka iekārtas nodrošinātā aizsardzība var tikt vājināta, ja to lieto kopā ar piederumiem, ko ražotājs nav nodrošinājis vai ieteicis, vai ja tos izmanto veidā, ko ražotājs nav norādījis.

Vienmēr darbiniet ierīci uz līdzenas virsmas, lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju un maksimālu drošību..

NECELIET ierīci aiz platformas paliktņa vai vāka.



PIESARDZĪBU! Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, pilnībā izslēdziet strāvu ierīcei, atvienojot strāvas vadu no ierīces vai atvienojot no sienas kontaktligzdas. Pirms apkopes un apkopes atvienojiet ierīci no barošanas avota.

Noplūdes nekavējoties jānoņem. Bioloģiski bīstamās noplūdes jātīra, izmantojot apstiprinātas laboratorijas procedūras. Šķīdinātāju noplūdes ir ugunsbīstamas. Nekavējoties apturiet ierīci un **NEDARBOJĒTIES**, kamēr tīrīšana nav pabeigta, un tvaiki ir izkliedēti (motora sukuks loka un var aizdedzināt uzliesmojošus tvaikus).

NEIEGREMDĒJIET ierīci tīrīšanai.

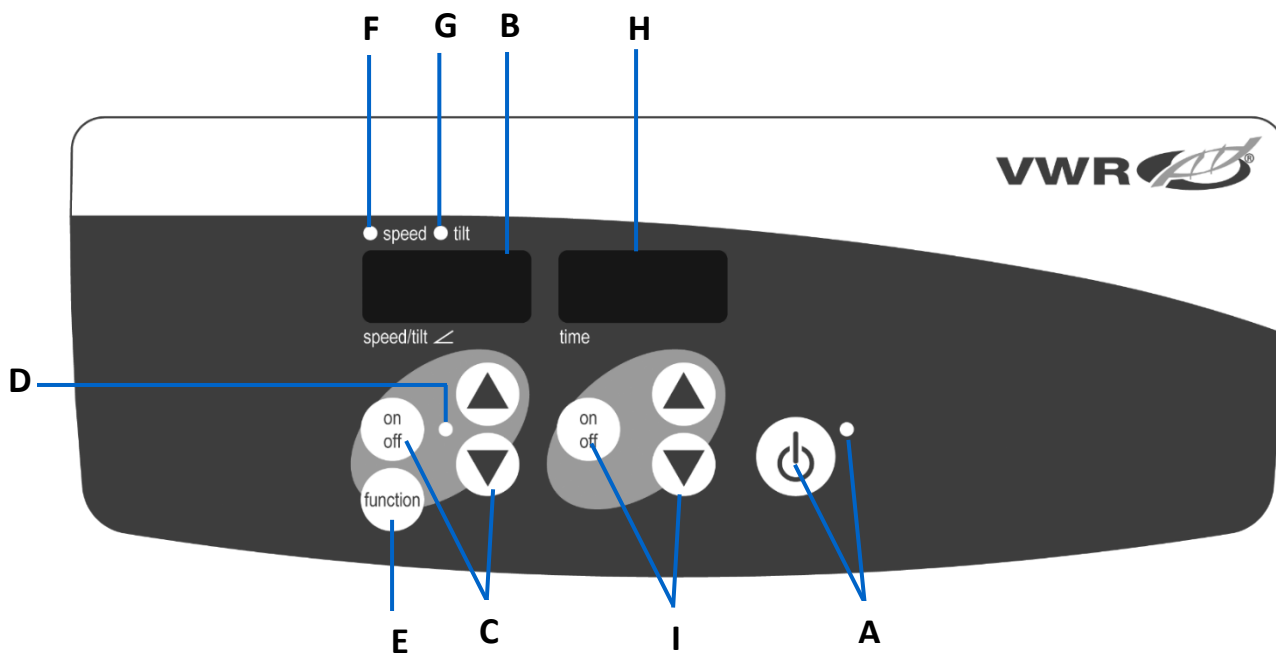
NEDARBINIET ierīci, ja tai ir elektrisku vai mehānisku bojājumu pazīmes.

Zemes zeme - aizsargvadītāju spaiļi



Maiņstrāva

Vadības panelis



Rokeri/Vāvere:

Priekšējais panelis Rokeri/Vāvere satur visas ierīces darbināšanai nepieciešamās vadības ierīces un displejus.

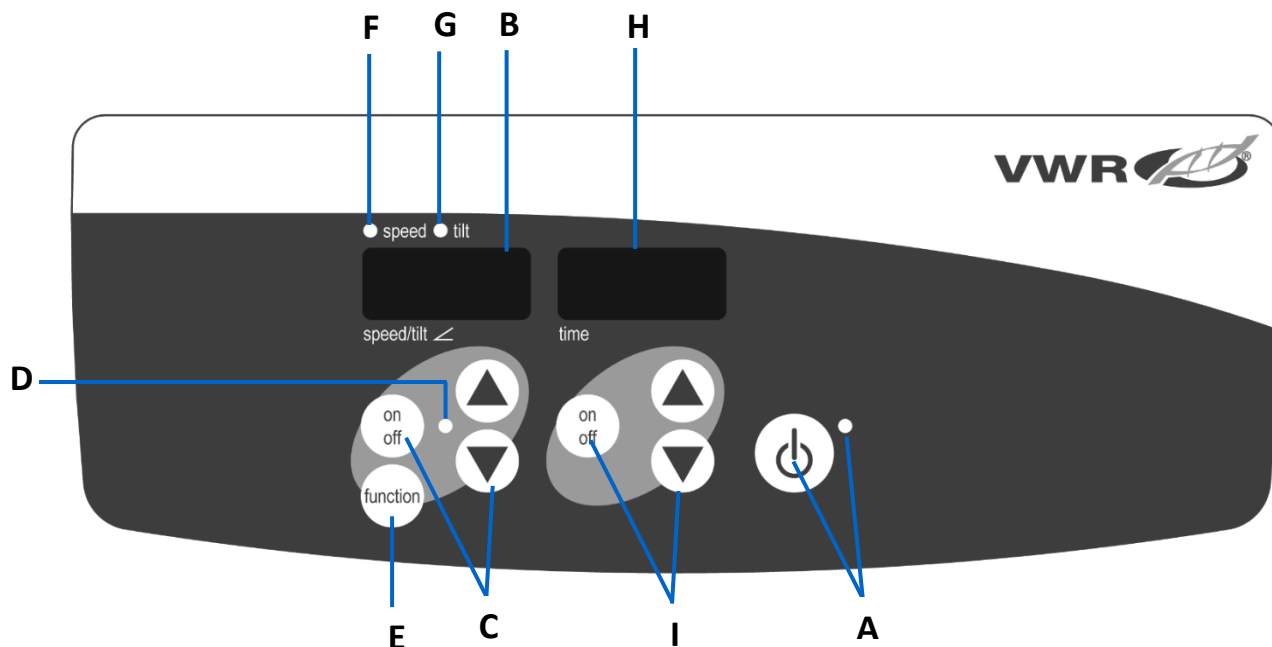
- A. Nodrošes pogas/gaidstāves indikatora gaisma:** gaidstāves indikatora indikators iedegas, kad ierīce ir pievienota elektrotīklam. Ierīce būs gaidīšanas režīmā. Nospiediet gaidstāves pogu, lai aktivizētu ātruma/slīpuma un laika funkcijas. Gaidstāves indikatora indikators izslēgsies, un iedegsies ātruma/slīpuma displejs un laika displejs. Vēlreiz nospiediet gaidstāves pogu, un ierīce atkal būs gaidīšanas režīmā.
- B. Ātruma/slīpuma displejs:** parāda ierīces ātrumu un slīpumu.
- C. Bultiņas uz augšu/uz leju iestatītā punkta kontrolei.** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga iedarbina/aptur šūpošanas/vicināšanas funkciju.
- D. Ātruma/slīpuma indikatora gaisma iedegas,** kad ierīce šūpojas/viļņojas.
- E. Funkcijas poga:** Nospiediet, lai izvēlētos funkciju, kuru iestatāt ātrumu vai slīpumu.

F. Ātruma indikatora gaisma: iedegas, kad tiek parādīts ātrums.

G. Slīpuma indikatora gaisma: Apgaismo, kad tiek parādīts slīpuma eņģelis.

H. Laika displejs: parāda uzkrāto laiku (nepārtrauktais režīms) vai atlikušo laiku (laika režīms).

I. Bultiņas uz augšu/uz leju iestatītā punkta kontrolei. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga iedarbina/aptur laika funkciju. Displeja diapazons ir no 0 līdz 9999 minūtēm ar vienu (1) sekundes soli. Displejā tiks rādītas minūtes un sekundes, līdz taimeris sasniegs 99 minūtes un 59 sekundes (99:59), pēc tam displejs automātiski parādīs minūtes līdz 9999.



Inkubēšana Rokeri/Vāvere:

Inkubēšanas priekšējais panelis Rokeri/Vāvere satur visas ierīces darbināšanai nepieciešamās vadības ierīces un displejus.

A. Nodrošes pogas/gaidstāves indikatora gaisma: gaidstāves indikatora indikators iedegas, kad ierīce ir pievienota elektrotīklam. Ierīce būs gaidīšanas režīmā. Nospiediet gaidstāves pogu, lai aktivizētu temperatūras, ātruma/slīpuma un laika funkcijas. Gaidstāves indikatora indikators izslēgsies, un iedegsies temperatūras, ātruma/slīpuma un laika displeji. Vēlreiz nospiediet gaidstāves pogu, un ierīce atkal būs gaidīšanas režīmā.

B. Temperatūras displejs: parāda faktisko/iestatīto temperatūru kopā ar faktiskajām/iestatītajām indikatora gaismām.

C. Bultiņas uz augšu/uz leju iestatītā punkta kontrolei. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga iedarbina/aptur siltuma funkciju.

D. Siltuma indikatora gaisma tiks iedegta, kad iekārta silda.

E. Faktiskā indikatora gaisma: Apgaismo, kad parādītā temperatūra ir faktiskā gaisa temperatūra kamerā.

F. Iestatītā indikatora gaisma: iedegas, kad tiek parādīta iestatītā temperatūra.

G. Piesardzība karstā indikatora gaisma: Apgaismo, kad kameras gaisa temperatūra ir virs 40 °C (104 °F).

H. Ātruma/slīpuma displejs: parāda ierīces ātrumu un slīpumu. **I.** Bultiņas uz augšu/uz leju iestatītā punkta kontrolei. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga iedarbina/aptur šūpošanas/vicināšanas funkciju.

J. Ātruma/slīpuma indikatora gaisma tiks iedegta, kad ierīce šūpojas/viļņojas.

K. Poga Funkcija: nospiediet, lai izvēlētos iestatāmo funkciju, ātrumu vai slīpumu.

L. Ātruma indikatora gaisma: iedegas, kad tiek parādīts ātrums.

M. Slīpuma indikatora gaisma: iedegas, kad tiek parādīts slīpuma eņģelis.

N. Laika displejs: parāda uzkrāto laiku (nepārtrauktais režīms) vai atlikušo laiku (laika režīms).

O. Bultiņas uz augšu/uz leju iestatītā punkta kontrolei. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga iedarbina/aptur laika funkciju. Displeja diapazons ir no 0 līdz 9999 minūtēm ar vienu (1) sekundes soli. Displejā tiks rādītas minūtes un sekundes, līdz taimeris sasniegs 99 minūtes un 59 sekundes (99:59), pēc tam displejs automātiski parādīs minūtes līdz 9999.

Problēmu novēršanas

Pārskatiet tālāk esošajā tabulā sniegto informāciju, lai novērstu darbības problēmas. Darbības laikā jebkuras grabošanas vai atzīmējošas skaņas var norādīt uz vajīgu skrūvi uz platformas paliktņa, paplātes stiprinājuma vai piederuma. Pirms ierīces iedarbināšanas visiem piederumiem jābūt pietiekami pievilktiem vietā.

Problēma	Cēlonis	Šķīdums
E1	PTA atvēršana vai temperatūra virs 100°C (<i>inkubēšanas vienības</i>)	Šo kļūdu gala lietotājs nevar novērst. Atvienojiet ierīci un, lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.
E2	PTA sāsināts vai temperatūra zemāka par 0°C (<i>inkubējošās vienības</i>)	Šo kļūdu gala lietotājs nevar novērst. Atvienojiet ierīci un, lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.
E3	Mehāniska obstrukcija Pārtraukts motors Piedziņas sikсна salauzta	Nospiediet nodrošes pogu, lai notīrītu šo kļūdu. Ja E3 kļūda joprojām pastāv, kā arī slīpēšanas, klauvēšanas vai berzes trokšņus, atvienojiet ierīci un sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu. Nepareizas E3 kļūdas gadījumā, piemēram, kāds netīšām pieskaras platformas paliktņim, kamēr ierīce darbojas, ierīce automātiski pāriet horizontālajā "mājas" pozīcijā un restartējas. Gadījumā, ja zem paplātes paliek šķērslis, kas izraisītu ierīces nepārtrauktu restartēšanu, ierīce mēģinās automātiski startēt mājās un restartēt četras (4) reizes un pēc tam pārtrauks darboties, parādot E3 kļūdu. Šo kļūdu lietotājs var notīrīt, nospiežot gaidstāves pogu
E4	Pārsniegta maksimālā slodze	Nospiediet nodrošes pogu, lai notīrītu šo kļūdu. Pirms ierīces restartēšanas pārliecinieties, vai slodze atbilst maksimālās slodzes specifikācijai. Ja problēma joprojām pastāv, atvienojiet ierīci un, lūdzu, sazinieties ar savu VWR pārstāvi, lai veiktu remontu.

Tehniskais dienests

Tīmekļa resursi

Apmeklējiet VWR tīmekļa vietni vietnē www.vwr.com, lai:

- Pilnīga tehniskā dienesta kontaktinformācija
- Piekļuve VWR tiešsaistes katalogam un informācijai par piederumiem un saistītajiem produktiem
- Papildu informācija par produktu un īpašie piedāvājumi

Sazinieties ar mums Lai iegūtu informāciju vai tehnisko palīdzību, sazinieties ar vietējo VWR pārstāvi vai apmeklējiet. www.vwr.com.

Handleiding

VWR® Schommelende De Schudder van het platform & 3-D Rotator Wankelen Het broeden van schommelende platformschudders & het broeden van 3-D Rotator Wankelen

EU-cat. Nee

Schommelende De Schudder Van Het Platform: 444-0756

3-D Rotator Wankelen: 444-0759

Het Broeden Van Schommelende Platformschudders: 444-0762

Het Broeden Van 3-D Rotator Wankelen: 444-0765

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	16
ES	-	Español	.....	30
DE	-	Deutsch	.....	46
IT	-	Italiano	.....	61
PT	-	Português	.....	76
BG	-	Български	.....	91
CZ	-	Čeština	.....	95
DK	-	Dansk	.....	99
EE	-	Eesti	.....	103
FI	-	Suomi	.....	107
GR	-	Ελληνικά	.....	111
HR	-	Hrvatska	.....	115
HU	-	Magyar	.....	119
IS	-	Íslenska	.....	123
LT	-	Lietuvių	.....	127
LV	-	Latviešu	.....	133
NL	-	Nederlands	.....	137
NO	-	Norsk	.....	141
PL	-	Polski	.....	145
RO	-	Română	.....	149
SI	-	Slovenščina	.....	153
SK	-	Slovenčina	.....	157
SV	-	Svenska	.....	161



Veiligheidsinstructies

Lees de volledige gebruiksaanwijzing voordat u de Schommelende en Wankelen.



WAARSCHUWING! Gebruik de Schommelende **NIET** / Wankelen in een gevaarlijke atmosfeer of met gevaarlijke materialen waarvoor het apparaat niet is ontworpen. De gebruiker moet zich er ook van bewust zijn dat de bescherming die door de apparatuur wordt geboden, kan worden aangetast als deze wordt gebruikt met accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen of als deze worden gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd.

Gebruik het apparaat altijd op een vlakke ondergrond voor de beste prestaties en maximale veiligheid.

Til het apparaat **NIET** op aan de platformbak of het deksel.



VOORZICHTIGHEID! Om elektrische schokken te voorkomen, moet u de stroom naar het apparaat volledig uitschakelen door het netsnoer los te koppelen van het apparaat of de stekker uit het stopcontact te halen. Koppel het apparaat los van de voeding voordat u onderhoud en service uitvoert.

Gemorst materiaal moet onmiddellijk worden verwijderd. Gemorste biologische gevaren moeten worden opgeruimd met behulp van goedgekeurde laboratoriumprocedures. Gemorste oplosmiddelen vormen brandgevaar. Stop het apparaat onmiddellijk en gebruik het **NIET** totdat het opruimen is voltooid en de dampen zijn verdwenen (motorborstels gaan boog en kunnen ontvlambare dampen doen ontbranden).

Dompel het apparaat **NIET** onder voor reiniging.

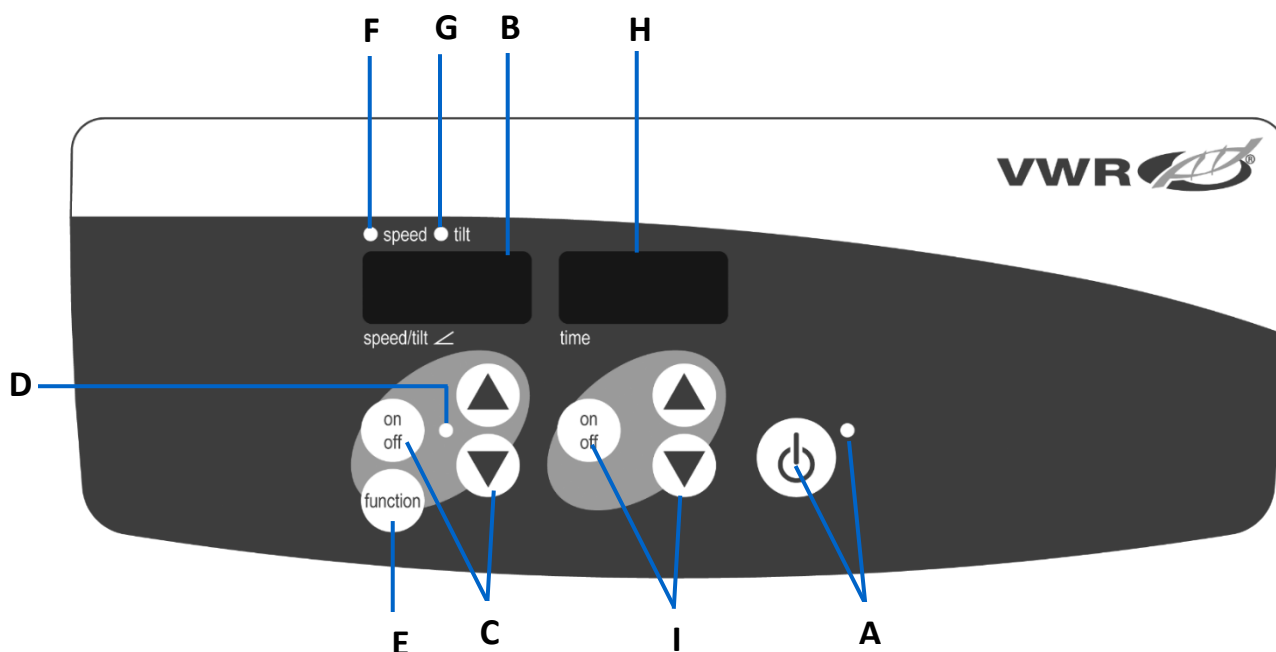
Gebruik het apparaat **NIET** als het tekenen van elektrische of mechanische schade vertoont.



Aarding - Aardgeleider Terminal

Wisselstroom

Bedieningspaneel



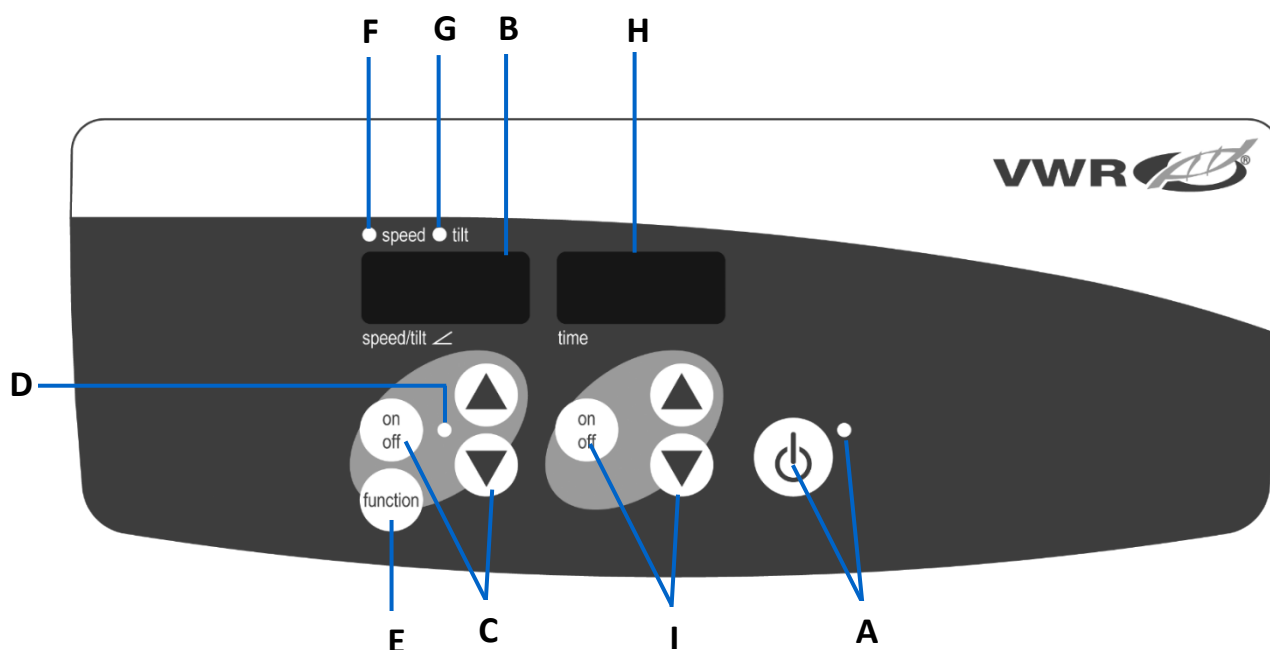
Schommelende/Wankelen:

Het voorpaneel van de Schommelende/Wankelen Bevat alle bedieningselementen en displays die nodig zijn om het apparaat te bedienen.

A. Standby-knop/stand-by-indicatielampje: Het stand-by-indicatielampje gaat branden wanneer het apparaat is aangesloten. Het apparaat staat in de stand-bymodus. Druk op de standby-knop om de snelheids-/kantel- en tijdfuncties te activeren. Het stand-by-indicatielampje gaat uit en de snelheids-/kantelweergave en tijdweergave gaan branden. Druk nogmaals op de stand-byknop en het apparaat staat weer in de stand-bymodus.

B. Snelheids-/kantelweergave: Geeft de snelheid en kanteling van het apparaat weer.

- C. Pijlen omhoog/omlaag voor instelpuntregeling. Aan/uit-knop start/stopt de schommel-/zwaai functie.
- D. Het snelheids-/kantelindicatielampje gaat branden wanneer het apparaat schommelt/zwaait.
- E. **Functieknop:** Druk op om de functie te kiezen die u instelt snelheid of kanteling.
- F. **Snelheidsindicatielampje:** Brandt wanneer de snelheid wordt weergegeven.
- G. **Kantelindicatielampje:** Brandt wanneer de kantelenging wordt weergegeven.
- H. **Tijdweergave:** Geeft de geaccumuleerde tijd weer (continue modus) of hoeveel tijd er nog over is (getimede modus).
- I. Pijlen omhoog/omlaag voor setpoint-regeling. Aan/uit-knop start/stopt de tijdfunctie. Het weergavebereik is van 0 tot 9999 minuten in stappen van één (1) seconde. Het display geeft minuten en seconden aan totdat de timer 99 minuten en 59 seconden (99:59) bereikt, waarna het display automatisch minuten tot 9999 weergeeft.



Broeden Schommelende/Wankelen:

Het voorpaneel van de Broeden Schommelende/Wankelen Bevat alle bedieningselementen en displays die nodig zijn om het apparaat te bedienen..

- A. **Standby-knop/stand-by-indicatielampje:** Het stand-by-indicatielampje gaat branden wanneer het apparaat is aangesloten. Het apparaat staat in de stand-bymodus. Druk op de standby-knop om de temperatuur-, snelheids-/kantel- en tijdfuncties te activeren. Het stand-by-indicatielampje gaat uit en de temperatuur-, snelheids-/kantel- en tijdweergaven gaan branden. Druk nogmaals op de stand-byknop en het apparaat staat weer in de stand-bymodus.
- B. **Temperatuurweergave:** Geeft de werkelijke/gewenste temperaturen weer in combinatie met de werkelijke/gewenste indicatielampjes.
- C. Pijlen omhoog/omlaag voor instelpuntregeling. Aan/uit-knop start/stopt de verwarmingsfunctie.
- D. Het warmte-indicatielampje gaat branden wanneer het apparaat aan het opwarmen is.
- E. **Actueel indicatielampje:** Brandt wanneer de weergegeven temperatuur de werkelijke temperatuur van de lucht in de kamer is.
- F. **Instelpuntindicatielampje:** Brandt wanneer de insteltemperatuur wordt weergegeven.
- G. **Let op heet indicatielampje:** Brandt wanneer de luchttemperatuur van de kamer hoger is dan 40°C (104°F).
- H. **Snelheids-/kantelweergave:** Geeft de snelheid en kanteling van het apparaat weer. I. Pijlen omhoog/omlaag voor setpoint-regeling. Aan/uit-knop start/stopt de schommel-/zwaai functie.
- J. Het snelheids-/kantelindicatielampje gaat branden wanneer het apparaat schommelt/zwaait.
- K. **Functieknop:** Druk hierop om de functie te kiezen die u instelt, snelheid of kanteling.
- L. **Snelheidsindicatielampje:** Brandt wanneer de snelheid wordt weergegeven.

M. Kantelindicatielampje: Brandt wanneer de kantelengels wordt weergegeven.

N. Tijdweergave: Geeft de geaccumuleerde tijd weer (continue modus) of hoeveel tijd er nog over is (getimed modus).

O. Pijlen omhoog/omlaag voor instelling van het instelpunt. Aan/uit-knop start/stopt de tijdfunctie. Het weergavebereik is van 0 tot 9999 minuten in stappen van één (1) seconde. Het display geeft minuten en seconden aan totdat de timer 99 minuten en 59 seconden (99:59) bereikt, waarna het display automatisch minuten tot 9999 weergeeft.

Probleemoplossing

Bekijk de informatie in de onderstaande tabel om operationele problemen op te lossen. Tijdens het gebruik kunnen ratelende of tikkende geluiden duiden op een losse schroef op de platformlade, het hulpstuk van de lade of het accessoire. Alle accessoires moeten voldoende op hun plaats zijn vastgedraaid voordat u het apparaat start.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
E1	RTD open of temperatuur boven 100°C (<i>incuberende eenheden</i>)	Deze fout kan niet door de eindgebruiker worden verholpen. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparatie.
E2	RTD kortgesloten of temperatuur onder 0°C (<i>incubatie-eenheden</i>)	Deze fout kan niet door de eindgebruiker worden verholpen. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparatie.
E3	Mechanische obstructie Gestopte motor Aandrijfriem kapot	Druk op de standby-knop om deze fout te wissen. Als de E3-fout aanhoudt, samen met knarsende, kloppende of wrijvende geluiden, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparaties. In het geval van een foutieve E3-fout, zoals iemand die per ongeluk de platformbak aanraakt terwijl het apparaat in werking is, gaat het apparaat automatisch naar de horizontale "thuis"-positie en start het opnieuw op. In het geval van een obstakel dat onder de lade achterblijft, waardoor het apparaat voortdurend opnieuw moet opstarten, zal het apparaat vier (4) keer proberen automatisch naar huis te gaan en opnieuw op te starten en vervolgens te stoppen met draaien, waarbij een E3-fout wordt weergegeven. Deze fout kan door de gebruiker worden verholpen door op de stand-byknop te drukken
E4	Maximale belasting overschreden	Druk op de standby-knop om deze fout te wissen. Zorg ervoor dat de belasting binnen de specificatie voor maximale belasting valt voordat u het apparaat opnieuw start. Als het probleem aanhoudt, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw VWR-vertegenwoordiger voor reparatie.

Technische dienst

Bronnen op het web

Bezoek de VWR-website op www.vwr.com voor:

- Volledige contactgegevens van de technische dienst
- Toegang tot de online catalogus van VWR en informatie over accessoires en aanverwante producten
- Aanvullende productinformatie en speciale aanbiedingen

Neem contact met ons op Neem voor informatie of technische ondersteuning contact op met uw lokale VWR-vertegenwoordiger of bezoek. www.vwr.com.

Bruksanvisningen

VWR® Gyngende Plattformristere Og 3-D Rotatorvifter Inkubering Av Gyngplattformristere Og Inkubering Av 3-D Rotatorvifter

EU kat. Nei

Gyngende Plattformristere: 444-0756

3-D Rotatorvifter: 444-0759

Inkubering Av Gyngplattformristere: 444-0762

Inkubering Av 3-D Rotatorvifter: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Sikkerhetsinstruksjoner

Les hele bruksanvisningen før du bruker vippebryteren/Vakle.



ADVARSEL! IKKE bruk vippebryteren/Vakle i en farlig atmosfære eller med farlige materialer som enheten ikke er designet for. Brukeren bør også være klar over at beskyttelsen som utstyret gir, kan bli svekket hvis det brukes med tilbehør som ikke er levert eller anbefalt av produsenten eller brukt på en måte som ikke er spesifisert av produsenten.

Bruk alltid enheten på et jevnt underlag for best ytelse og maksimal sikkerhet.

IKKE løft enheten i plattformbrettet eller lokket.



FORSIKTIGHET! For å unngå elektrisk støt, slå av strømmen til enheten helt ved å koble strømledningen fra enheten eller trekke ut stikkkontakten. Koble enheten fra strømforsyningen før vedlikehold og service.

Søl bør fjernes umiddelbart. Biologisk farlig søl bør ryddes opp ved hjelp av godkjente laboratorieprosedyrer. Løsemiddelsøl er en brannfare. Stopp enheten umiddelbart, og **IKKE** bruk den før oppryddingen er fullført, og dampene har forsvunnet (motorbørster buer og kan antenne brennbare damper).

IKKE senk enheten for rengjøring.

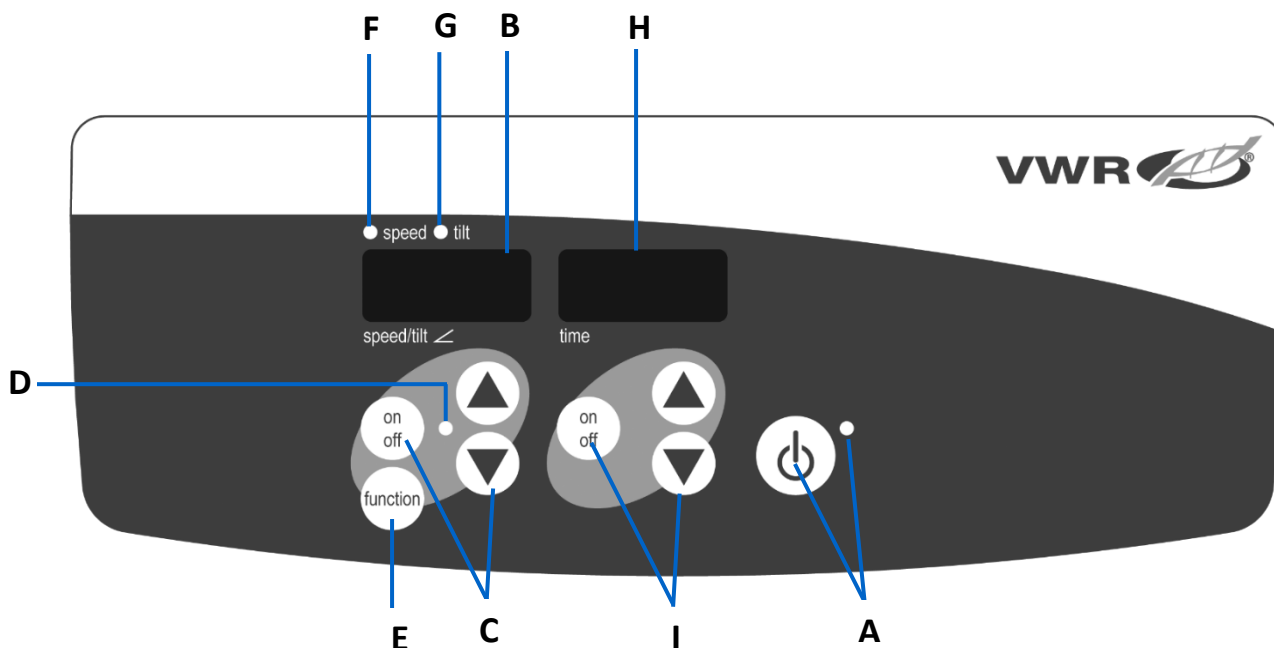
IKKE bruk enheten hvis den viser tegn på elektrisk eller mekanisk skade.



Jord - Beskyttende lederterminal

Vekselstrøm

Kontrollpanel



Vippebryteren/Vakle:

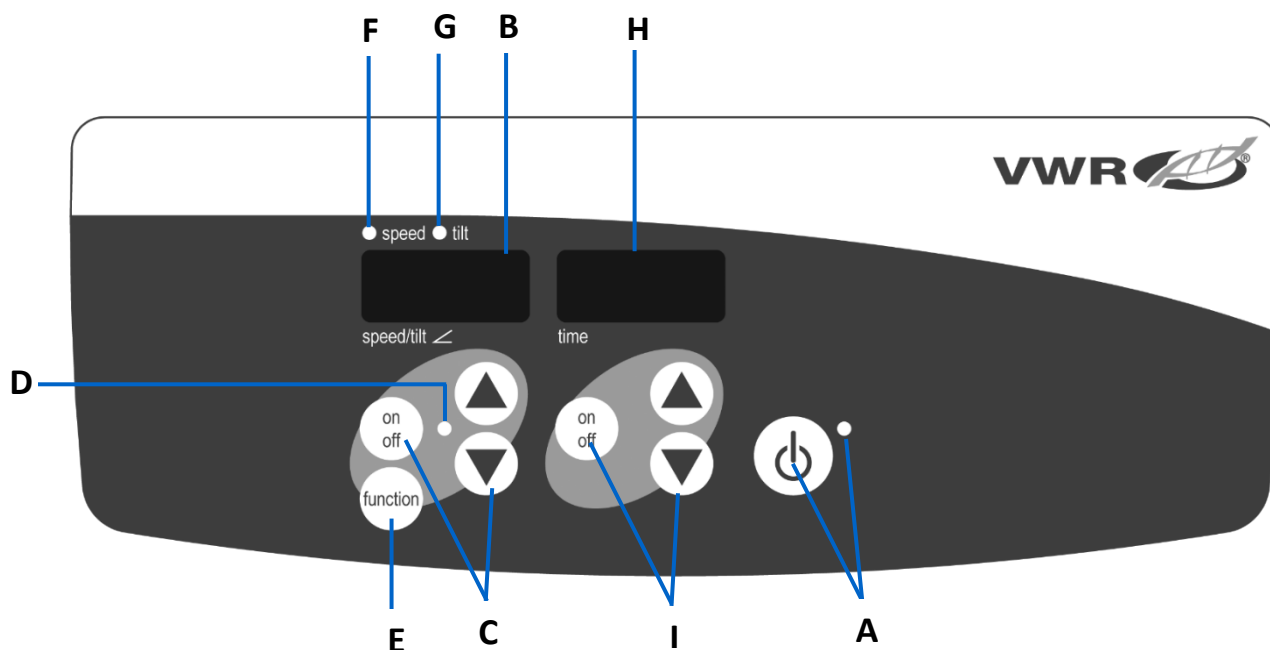
Frontpanelet på Vippebryteren/Vakle inneholder alle kontrollene og skjermene som trengs for å betjene enheten.

- A. Standby-knapp/standby-indikatorlampe:** Standby-indikatorlampen vil lyse når enheten er koblet til. Enheten vil være i standby-modus. Trykk på standby-knappen for å aktivere hastighets-/tilt- og tidsfunksjonene. Standby-indikatorlampen vil slå seg av og hastighets-/vippedisplayet og tidsdisplayet vil lyse. Trykk på standby-knappen igjen, og enheten vil igjen være i standby-modus.
- B. Hastighets-/tiltvisning:** Viser hastigheten og tilten til enheten.
- C. Opp/ned-piler for settpunktkontroll.** På/av-knappen starter/stopper gyngende-/vinkefunksjonen.
- D. Hastighets-/tiltindikatorlampen** vil lyse når enheten gynger/vinker.
- E. Funksjonsknapp:** Trykk for å velge funksjonen du stiller inn hastighet eller tilt.
- F. Hastighetsindikatorlampe:** Lyser når hastigheten vises.

G. Vippeindikatorlampe: Lyser når vippevinkelen vises.

H. Tidsvisning: Viser akkumulert tid (kontinuerlig modus) eller hvor mye tid som gjenstår (tidsbestemt modus).

I. Opp/ned-piler for settpunktkontroll. På/av-knappen starter/stopper tidsfunksjonen. Visningsområdet er fra 0 til 9999 minutter i trinn på ett (1) sekund. Displayet vil vise minutter og sekunder til timeren når 99 minutter og 59 sekunder (99:59), deretter vil displayet automatisk vise minutter opp til 9999.



Inkubasjon Vippebryteren/Vakle:

Frontpanelet på inkubasjonen Vippebryteren/Vakle inneholder alle kontrollene og skjermene som trengs for å betjene enheten.

A. Standby-knapp/standby-indikatorlampe: Standby-indikatorlampen vil lyse når enheten er koblet til. Enheten vil være i standby-modus. Trykk på standby-knappen for å aktivere temperatur-, hastighets-/tilt- og tidsfunksjonene. Standby-indikatorlampen vil slå seg av og temperatur-, hastighets-/tilt- og tidsdisplayene vil lyse. Trykk på standby-knappen igjen, og enheten vil igjen være i standby-modus.

B. Temperaturvisning: Viser faktiske/settpunktemperaturer i forbindelse med indikatorlampene for faktisk/settpunkt.

C. Opp/ned-piler for settpunktkontroll. På/av-knappen starter/stopper varmefunksjonen.

D. Varmeindikatorlampen vil lyse når enheten varmes opp.

E. Faktisk indikatorlampe: Lyser når temperaturen som vises er den faktiske temperaturen på luften i kammeret.

F. Indikatorlampe for settpunkt: Lyser når settpunktemperaturen vises.

G. Forsiktig varm indikatorlampe: Lyser når lufttemperaturen i kammeret er over 40°C (104°F).

H. Hastighets-/tiltvisning: Viser hastigheten og tilten til enheten. **I. Opp/ned-piler for settpunktkontroll.** På/av-knappen starter/stopper gyng-/vinkefunksjonen.

J. Hastighets-/tiltindikatorlampen vil lyse når enheten gynger/vinker.

K. Funksjonsknapp: Trykk for å velge funksjonen du stiller inn, hastighet eller tilt.

L. Hastighetsindikatorlampe: Lyser når hastigheten vises.

M. Vippeindikatorlampe: Lyser når vippevinkelen vises.

N. Tidsvisning: Viser akkumulert tid (kontinuerlig modus) eller hvor mye tid som gjenstår (tidsbestemt modus).

O. Opp/ned-piler for settpunktkontroll. På/av-knappen starter/stopper tidsfunksjonen. Visningsområdet er fra 0 til 9999 minutter i trinn på ett (1) sekund. Displayet vil vise minutter og sekunder til timeren når 99 minutter og 59 sekunder (99:59), deretter vil displayet automatisk vise minutter opp til 9999.

Feilsøking

Se gjennom informasjonen i tabellen nedenfor for å feilsøke driftsproblemer. Under drift kan raslende eller tikkende lyder indikere en løs skrue på plattformbrettet, brettfestet eller tilbehøret. Alt tilbehør bør strammes tilstrekkelig på plass før du starter enheten.

Problem	Årsak	Løsning
E1	RTD åpen eller temperatur over 100 °C (<i>inkubasjonsenheter</i>)	Denne feilen kan ikke løses av sluttbrukeren. Koble fra enheten og kontakt din VWR-representant for reparasjon.
E2	RTD kortsluttet eller temperatur under 0 °C (<i>inkubasjonsenheter</i>)	Denne feilen kan ikke løses av sluttbrukeren. Koble fra enheten og kontakt din VWR-representant for reparasjon.
E3	Mekanisk hindring Stoppet motor Drivremmen ødelagt	Trykk på standby-knappen for å fjerne denne feilen. Hvis E3-feilen vedvarer, sammen med slipe-, banke- eller gnidningslyder, må du koble fra enheten og kontakte din VWR-representant for reparasjoner. I tilfelle en feilaktig E3-feil, for eksempel at noen utilsiktet berører plattformbrettet mens enheten kjører, vil enheten automatisk gå til horisontal "hjem"-posisjon og starte på nytt. I tilfelle en hindring er igjen under skuffen, som vil føre til at enheten kontinuerlig starter på nytt, vil enheten forsøke å starte automatisk hjem og starte på nytt fire (4) ganger og deretter slutte å kjøre, og vise en E3-feil. Denne feilen kan fjernes av brukeren ved å trykke på standby-knappen
E4	Maksimal belastning overskredet	Trykk på standby-knappen for å fjerne denne feilen. Sørg for at lasten er innenfor spesifikasjonen for maksimal belastning før du starter enheten på nytt. Hvis problemet vedvarer, kobler du fra enheten og kontakter din VWR-representant for reparasjon.

Teknisk service

Nettressurser

Besøk VWRs nettsted på www.vwr.com for:

- Komplette kontaktinformasjon for teknisk service
- Tilgang til VWRs nettkatalog og informasjon om tilbehør og relaterte produkter
- Ytterligere produktinformasjon og spesialtilbud

Kontakt oss For informasjon eller teknisk assistanse, kontakt din lokale VWR-representant eller besøk www.vwr.com.

Instrukcja Obsługi

VWR® Wyrząsarki Do Platforma Kołyszających I Wahacze
Rotatorów 3D Inkubacja Wyrząsarek Z Platformą
Kołyszającą I Inkubacja Fal Rotatorów 3D

EU cat. no

Wyrząsarki Do Platforma Kołyszających: 444-0756

Wahacze Rotatorów 3D: 444-0759

Inkubacja Wyrząsarek Z Platformą Kołyszającą: 444-0762

Inkubacja Fal Rotatorów 3D: 444-0765

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	16
ES	-	Español	.....	30
DE	-	Deutsch	.....	46
IT	-	Italiano	.....	61
PT	-	Português	.....	76
BG	-	Български	.....	91
CZ	-	Čeština	.....	95
DK	-	Dansk	.....	99
EE	-	Eesti	.....	103
FI	-	Suomi	.....	107
GR	-	Ελληνικά	.....	111
HR	-	Hrvatska	.....	115
HU	-	Magyar	.....	119
IS	-	Íslenska	.....	123
LT	-	Lietuvių	.....	127
LV	-	Latviešu	.....	133
NL	-	Nederlands	.....	137
NO	-	Norsk	.....	141
PL	-	Polski	.....	145
RO	-	Română	.....	149
SI	-	Slovenščina	.....	153
SK	-	Slovenčina	.....	157
SV	-	Svenska	.....	161



Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed uruchomieniem Bujak i falownik.



OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO używać bujaka/Wahać się w niebezpiecznej atmosferze lub z materiałami niebezpiecznymi, dla których urządzenie nie zostało zaprojektowane. Użytkownik powinien również mieć świadomość, że ochrona zapewniana przez sprzęt może być osłabiona, jeśli jest używany z akcesoriami niedostarczonymi lub zalecanymi przez producenta lub używanymi w sposób nieokreślony przez producenta.

Zawsze używaj urządzenia na równej powierzchni, aby uzyskać najlepszą wydajność i maksymalne bezpieczeństwo.

NIE podnoś urządzenia za tacę platformy lub pokrywę.



OSTROŻNOŚĆ! Aby uniknąć porażenia prądem, całkowicie odłącz zasilanie urządzenia, odłączając przewód zasilający od urządzenia lub odłączając od gniazdka ściennego. Odłącz urządzenie od zasilania przed konserwacją i serwisowaniem.

Rozlane płyny należy natychmiast usunąć. Wycieki stanowiące zagrożenie biologiczne należy usuwać przy użyciu zatwierdzonych procedur laboratoryjnych. Rozlany rozpuszczalnik stanowi zagrożenie pożarowe. Natychmiast zatrzymaj urządzenie i **NIE WOLNO** go obsługiwać, dopóki czyszczenie nie zostanie zakończone, a opary nie rozproszą się (szczotki silnika wyginają się łukowo i mogą zapalić łatwopalne opary).

NIE zanurzaj urządzenia do czyszczenia.

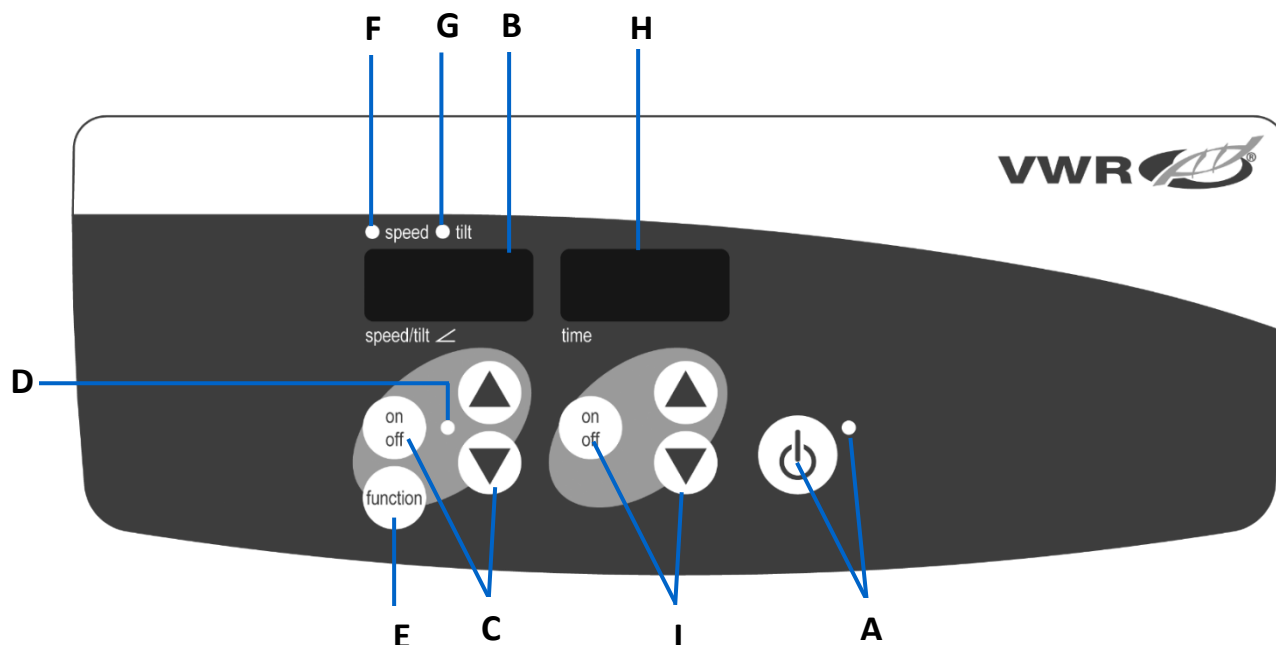
NIE WOLNO używać urządzenia, jeśli wykazuje oznaki uszkodzeń elektrycznych lub mechanicznych.



Uziemienie - zacisk przewodu ochronnego

Prąd przemienny

Panel sterowania



Bujak/Falownik:

Panel przedni Bujak/Falownik zawiera wszystkie elementy sterujące i wyświetlacze potrzebne do obsługi urządzenia.

A. Przycisk czuwania/kontrolka czuwania: Kontrolka czuwania zaświeci się, gdy urządzenie jest podłączone. Urządzenie będzie w trybie czuwania. Naciśnij przycisk czuwania, aby aktywować funkcje prędkości/pochylenia i czasu. Kontrolka czuwania zgaśnie, a wyświetlacz prędkości/pochylenia i wyświetlacz czasu zaświecą się. Naciśnij ponownie przycisk czuwania, a urządzenie ponownie znajdzie się w trybie czuwania.

B. Wyświetlacz prędkości/pochylenia: Wyświetla prędkość i nachylenie urządzenia.

C. Strzałki góra/dół do kontroli wartości zadanej. Przycisk włączania/wyłączania uruchamia/wyłącza funkcję kotysania/falowania.

D. Kontrolka prędkości/pochylenia będzie się świecić, gdy urządzenie będzie się kołysać/machać.

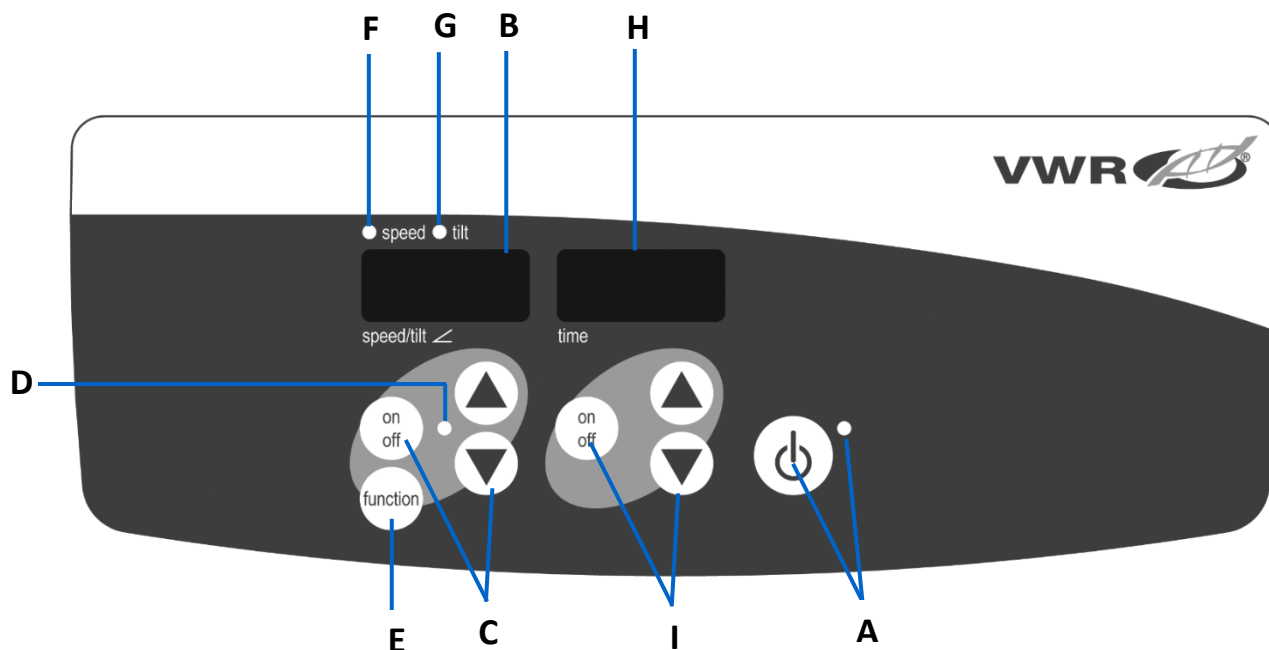
E. Przycisk funkcyjny: Naciśnij, aby wybrać funkcję, którą ustawiasz prędkość lub pochylenie.

F. Lampka kontrolna prędkości: Zapala się, gdy wyświetlana jest prędkość.

G. Lampka kontrolna przechyłu: Zapala się, gdy wyświetlany jest anioł przechyłu.

H. Wyświetlanie czasu: Wyświetla skumulowany czas (tryb ciągły) lub pozostały czas (tryb czasowy).

I. Strzałki góra/dół do regulacji wartości zadanej. Przycisk włączania/wyłączania uruchamia/wyłącza funkcję czasu. Zakres wyświetlania wynosi od 0 do 9999 minut w krokach co jedną (1) sekundę. Wyświetlacz będzie wskazywał minuty i sekundy, aż timer osiągnie 99 minut i 59 sekund (99:59), a następnie wyświetlacz automatycznie wyświetli minuty do 9999.



Inkubujący się bujak/Wahać się:

Panel przedni bujaka inkubacyjnego/Wahać się Zawiera wszystkie elementy sterujące i wyświetlacze potrzebne do obsługi urządzenia.

A. Przycisk czuwania/kontrolka czuwania: Kontrolka czuwania zaświeci się, gdy urządzenie jest podłączone. Urządzenie będzie w trybie czuwania. Naciśnij przycisk czuwania, aby aktywować funkcję temperatury, prędkości/pochylenia i czasu. Kontrolka czuwania zgaśnie, a wyświetlacze temperatury, prędkości/nachylenia i czasu zaświecą się. Naciśnij ponownie przycisk czuwania, a urządzenie ponownie znajdzie się w trybie czuwania.

B. Wyświetlacz temperatury: Wyświetla temperatury rzeczywiste/nastawy w połączeniu z lampkami kontrolnymi wartości rzeczywistej/zadanej.

C. Strzałki góra/dół do kontroli wartości zadanej. Przycisk włączania/wyłączania uruchamia/wyłącza funkcję grzania.

D. Kontrolka ciepła zaświeci się, gdy urządzenie się nagrzewa.

E. Rzeczywista lampka kontrolna: Zapala się, gdy wyświetlana temperatura jest rzeczywistą temperaturą powietrza w komorze.

F. Lampka kontrolna wartości zadanej: Zapala się, gdy wyświetlana jest temperatura zadana.

G. Uwaga gorąca lampka kontrolna: Zapala się, gdy temperatura powietrza w komorze przekracza 40°C (104°F).

H. Wyświetlacz prędkości/pochylenia: Wyświetla prędkość i nachylenie urządzenia. I. Strzałki góra/dół do regulacji wartości zadanej. Przycisk włączania/wyłączania uruchamia/wyłącza funkcję kołysania/falowania.

J. Kontrolka prędkości/przechyłu zaświeci się, gdy urządzenie będzie się kołysać/machać.

K. Przycisk funkcyjny: Naciśnij, aby wybrać ustawianą funkcję, prędkość lub pochylenie.

L. Lampka kontrolna prędkości: Zapala się, gdy wyświetlana jest prędkość.

M. Lampka kontrolna przechyłu: Zapala się, gdy wyświetlany jest anioł przechyłu.

N. Wyświetlanie czasu: Wyświetla skumulowany czas (tryb ciągły) lub pozostały czas (tryb czasowy).

O. Strzałki góra/dół do kontroli wartości zadanej. Przycisk włączania/wyłączania uruchamia/wyłącza funkcję czasu. Zakres wyświetlania wynosi od 0 do 9999 minut w krokach co jedną (1) sekundę. Wyświetlacz będzie wskazywał minuty i sekundy, aż timer osiągnie 99 minut i 59 sekund (99:59), a następnie wyświetlacz automatycznie wyświetli minuty do 9999.

Rozwiązywanie problemów

Zapoznaj się z informacjami w poniższej tabeli, aby rozwiązać problemy z działaniem. Podczas pracy wszelkie grzechotanie lub tykanie może wskazywać na poluzowaną na tacy platformy, mocowaniu tacy lub akcesorium.

Wszystkie akcesoria powinny być wystarczająco dokręcone na miejscu przed uruchomieniem urządzenia.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
E1	Otwarty czujnik rezystancyjny lub temperatura powyżej 100 °C (<i>jednostki inkubacyjne</i>)	Ten błąd nie może zostać naprawiony przez użytkownika końcowego. Odłącz urządzenie i skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy.
E2	RTD zwarty lub temperatura poniżej 0°C (<i>jednostki inkubacyjne</i>)	Ten błąd nie może zostać naprawiony przez użytkownika końcowego. Odłącz urządzenie i skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy.
E3	Przeszkoda mechaniczna Zatrzymany silnik Zerwany pasek napędowy	Naciśnij przycisk gotowości, aby usunąć ten błąd. Jeśli błąd E3 będzie się powtarzał, a wraz z nim odgłosy szlifowania, stukania lub tarcia, odłącz urządzenie i skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy. W przypadku błędnego błędu E3, takiego jak przypadkowe dotknięcie tacy platformy podczas pracy urządzenia, urządzenie automatycznie przejdzie do poziomej pozycji "wyjściowej" i uruchomi się ponownie. W przypadku pozostawienia przeszkody pod tacą, która spowodowałaby ciągłe ponowne uruchamianie urządzenia, urządzenie spróbuje automatycznie wrócić do punktu startowego i ponownie cztery (4) razy, a następnie przestanie działać, wyświetlając błąd E3. Ten błąd może zostać usunięty przez użytkownika, naciskając przycisk czuwania
E4	Przekroczono maksymalne obciążenie	Naciśnij przycisk gotowości, aby usunąć ten błąd. Upewnij się, że obciążenie mieści się w specyfikacji maksymalnego obciążenia przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Jeśli problem będzie się powtarzał, odłącz urządzenie i skontaktuj się z przedstawicielem firmy VWR w celu naprawy.

Serwis techniczny

Zasoby internetowe

Odwiedź stronę internetową firmy VWR pod adresem www.vwr.com, aby uzyskać następujące informacje:

- Pełne dane kontaktowe serwisu technicznego
- Dostęp do katalogu online VWR oraz informacji o akcesoriach i powiązanych produktach
- Dodatkowe informacje o produktach i ofertach specjalnych

Skontaktuj się z nami Aby uzyskać informacje lub pomoc techniczną, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy VWR lub odwiedź witrynę. www.vwr.com.

Manualul

VWR® Agitatoare Cu Platformă Balansoare Și Oscilatoare Rotatoare 3D Incubarea Agitatoarelor Cu Platformă De Balansoare Și Incubarea Oscilațiilor Cu Rotatoare 3D

Pisica UE Nu

Agitator Cu Platformă Basculantă: 444-0756

Oscilatoare Rotatoare 3D: 444-0759

Agitator Cu Platformă Basculantă De Incubație: 444-0762

Incubarea Oscilațiilor Cu Rotatoare 3D: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a utiliza Balansoarul/Ezita.



AVERTISMENT! NU utilizați balansoarul/Ezita într-o atmosferă periculoasă sau cu materiale periculoase pentru care unitatea nu a fost proiectată. De asemenea, utilizatorul trebuie să fie conștient de faptul că protecția oferită de echipament poate fi afectată dacă este utilizată cu accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de producător sau utilizate într-un mod nespecificat de producător.

Operați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană pentru cele mai bune performanțe și siguranță maximă.

NU ridicați unitatea de tava sau capacul platformei.



PRUDENȚĂ! Pentru a evita electrocutarea, întrerupeți complet alimentarea unității deconectând cablul de alimentare de la unitate sau deconectați-l de la priza de perete. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de întreținere și service.

Scurgerile trebuie îndepărtate prompt. Scurgerile cu pericol biologic trebuie curățate folosind proceduri de laborator aprobate. Scurgerile de solvenți reprezintă un pericol de incendiu. Opiți imediat unitatea și **NU** operați până când curățarea nu este completă și vaporii nu s-au disipat (periile motorului se arcă și pot aprinde vapori inflamabili).

NU scufundați unitatea pentru curățare.

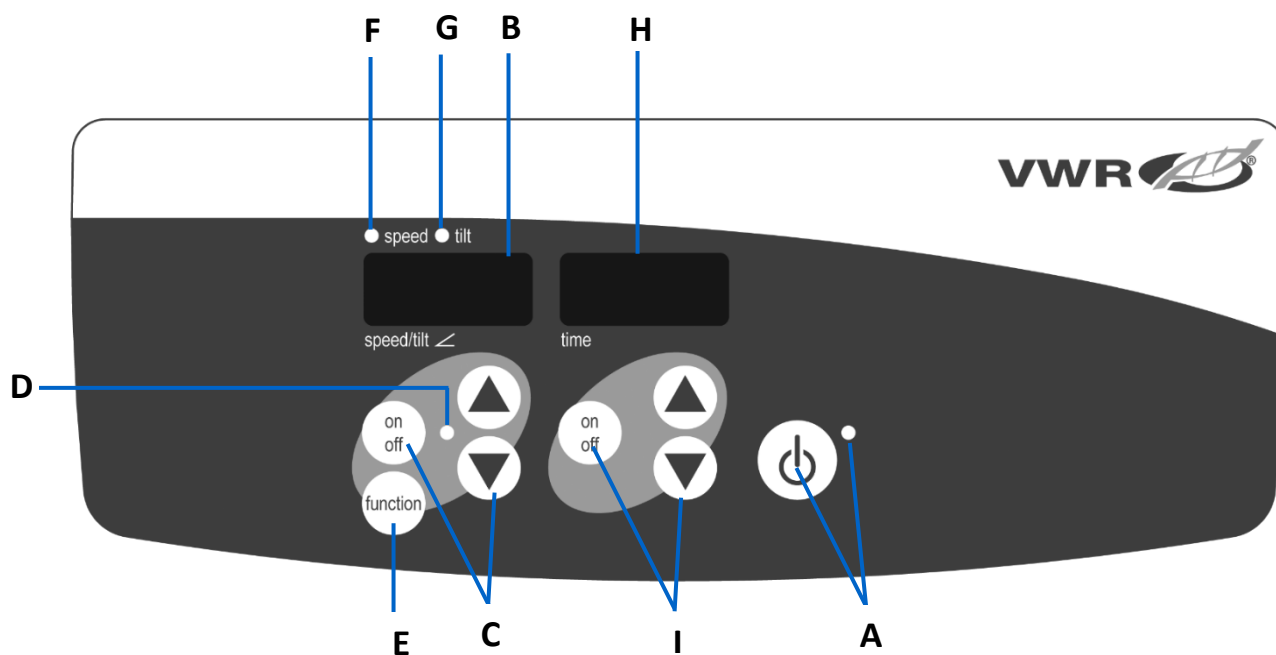
NU utilizați unitatea dacă prezintă semne de deteriorare electrică sau mecanică.

Împământare - Terminal conductor de protecție



Curent alternativ

Panou de control

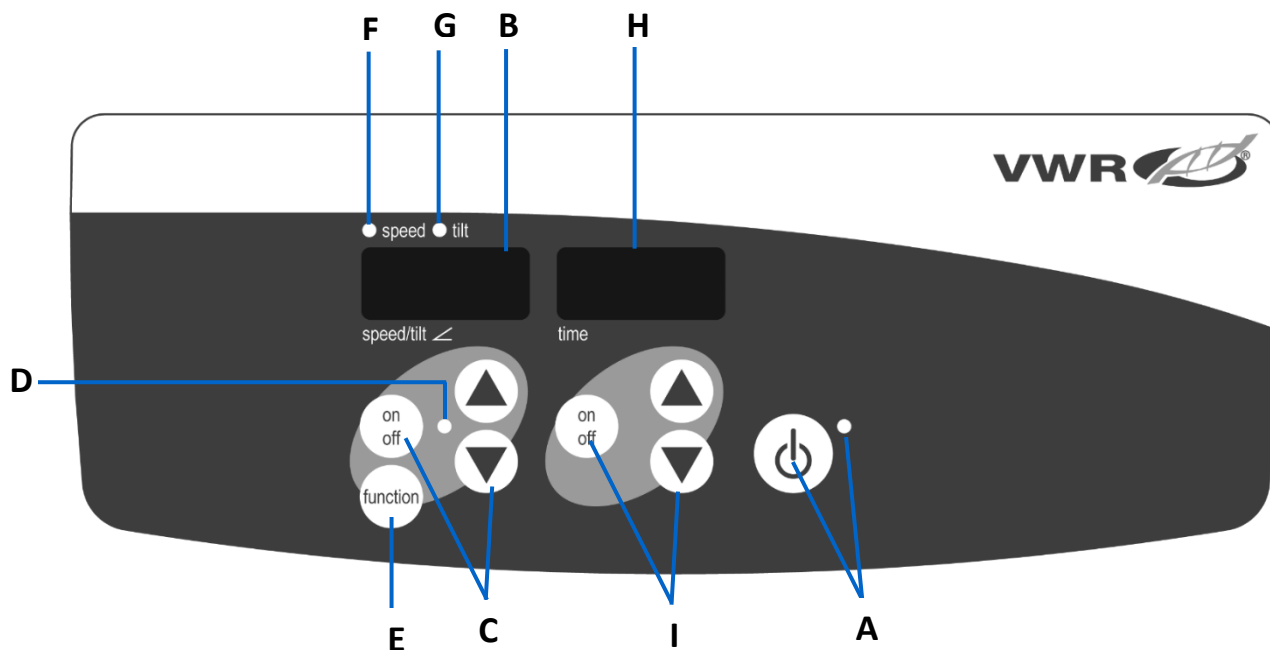


Balansoarul/Ezita:

Panoul frontal al Balansoarul/Ezita conține toate comenzile și afișajele necesare pentru a opera unitatea.

- A. Buton de așteptare/indicator luminos de așteptare:** Indicatorul luminos de așteptare se va aprinde când unitatea este conectată. Unitatea va fi în modul de așteptare. Apăsați butonul de așteptare pentru a activa funcțiile de viteză/înclinare și timp. Indicatorul luminos de așteptare se va stinge și afișajul vitezei/înclinării și afișajul orei se vor aprinde. Apăsați din nou butonul de așteptare și unitatea va fi din nou în modul de așteptare.
- B. Afișaj viteză/înclinare:** Afișează viteza și înclinarea unității.
- C. Săgeți sus/jos pentru controlul punctului de referință.** Butonul de pornire/oprire pornește/oprește funcția de balansare/fluturare.

- D.** Indicatorul luminos de viteză/înclinare se va aprinde când unitatea se balansează/flutură.
- E. Buton funcție:** Apăsați pentru a alege funcția pe care o setați viteza sau înclinarea.
- F. Indicator luminos de viteză:** Se aprinde când este afișată viteza.
- G. Indicator luminos de înclinare:** Se aprinde când este afișat îngerul de înclinare.
- H. Afișarea timpului:** Afișează timpul acumulat (mod continuu) sau cât timp a rămas (modul temporizat).
- I.** Săgeți sus/jos pentru controlul punctului de referință. Butonul de pornire/oprire pornește/oprește funcția de timp. Intervalul de afișare este de la 0 la 9999 minute în trepte de o (1) secundă. Afișajul va indica minute și secunde până când cronometrul ajunge la 99 de minute și 59 de secunde (99:59), apoi afișajul va afișa automat minute până la 9999.



Balansoar De Incubație/Ezita:

Panoul frontal al Balansoar de incubație/Ezita conține toate comenzile și afișajele necesare pentru a opera unitatea.

- A. Buton de așteptare/indicator luminos de așteptare:** Indicatorul luminos de așteptare se va aprinde când unitatea este conectată. Unitatea va fi în modul de așteptare. Apăsați butonul de așteptare pentru a activa funcțiile de temperatură, viteză/înclinare și timp. Indicatorul luminos de așteptare se va stinge și se vor aprinde afișajele de temperatură, viteză/înclinare și oră. Apăsați din nou butonul de așteptare și unitatea va fi din nou în modul de așteptare.
- B. Afișaj temperatură:** Afișează temperaturile reale/de referință împreună cu indicatorii luminoși reali/de referință.
- C.** Săgeți sus/jos pentru controlul punctului de referință. Butonul de pornire/oprire pornește/oprește funcția de încălzire.
- D.** Indicatorul luminos de căldură se va aprinde când unitatea se încălzește.
- E. Indicator luminos real:** Se aprinde când temperatura afișată este temperatura reală a aerului din cameră.
- F. Indicator luminos punct de referință:** Se aprinde când este afișată temperatura punctului de referință.
- G. Indicator luminos fierbinte de atenție:** Se aprinde când temperatura aerului din cameră este peste 40°C (104°F).
- H. Afișaj viteză/înclinare:** Afișează viteza și înclinarea unității. I. Săgeți sus/jos pentru controlul punctului de referință. Butonul de pornire/oprire pornește/oprește funcția de balansare/fluturare.
- J.** Indicatorul luminos de viteză/înclinare se va aprinde când unitatea se balansează/flutură.
- K. Buton funcție:** Apăsați pentru a alege funcția pe care o setați, viteza sau înclinarea.
- L. Indicator luminos de viteză:** Se aprinde când este afișată viteza.
- M. Indicator luminos de înclinare:** Se aprinde când este afișat îngerul de înclinare.
- N. Afișarea timpului:** Afișează timpul acumulat (mod continuu) sau cât timp a mai rămas (modul temporizat).

- O. Săgeți sus/jos pentru controlul punctului de referință. Butonul de pornire/oprire pornește/oprește funcția de timp. Intervalul de afișare este de la 0 la 9999 minute în trepte de o (1) secundă. Afișajul va indica minute și secunde până când cronometrul ajunge la 99 de minute și 59 de secunde (99:59), apoi afișajul va afișa automat minute până la 9999.

Depanare

Consultați informațiile din tabelul de mai jos pentru a depana problemele de funcționare. În timpul funcționării, orice zgomot sau ticăit poate indica un șurub slăbit pe tava platformei, atașamentul tăvii sau accesoriul. Toate accesoriile trebuie strânse suficient înainte de a porni unitatea.

Problemă	Cauză	Soluție
E1	RTD deschis sau temperatură peste 100°C (<i>unități de incubatie</i>)	Această eroare nu poate fi remediată de utilizatorul final. Deconectați unitatea și vă rugăm să contactați reprezentantul VWR pentru reparații.
E2	RTD scurtcircuitat sau temperatură sub 0°C (<i>unități de incubatie</i>)	Această eroare nu poate fi remediată de utilizatorul final. Deconectați unitatea și vă rugăm să contactați reprezentantul VWR pentru reparații.
E3	Obstrucție mecanică Motor oprit Cureaua de transmisie ruptă	Apăsați butonul de așteptare pentru a șterge această eroare. Dacă eroarea E3 persistă, împreună cu zgomote de șlefuire, bătaie sau frecare, deconectați unitatea și contactați reprezentantul VWR pentru reparații. În cazul unei erori E3 greșite, cum ar fi cineva care atinge din greșeală tava platformei în timp ce unitatea funcționează, unitatea va trece automat în poziția orizontală "acasă" și va reporni. În cazul unui obstacol lăsat sub tavă, care ar face ca unitatea să repornească continuu, unitatea va încerca să se deplaseze automat și să repornească de patru (4) ori și apoi să se oprească din funcționare, afișând o eroare E3. Această eroare poate fi ștearsă de utilizator apăsând butonul de așteptare
E4	Sarcina maximă depășită	Apăsați butonul de așteptare pentru a șterge această eroare. Asigurați-vă că sarcina se încadrează în specificațiile de sarcină maximă înainte de a reporni unitatea. Dacă problema persistă, deconectați unitatea și vă rugăm să contactați reprezentantul VWR pentru reparații.

Serviciu tehnic

Resurse web

Vizitați site-ul VWR la www.vwr.com pentru:

- Informații complete de contact pentru serviciul tehnic
- Acces la catalogul online VWR și informații despre accesorii și produse conexe
- Informații suplimentare despre produse și oferte speciale

Contactează-ne Pentru informații sau asistență tehnică, contactați reprezentantul local VWR sau vizitați-vă. www.vwr.com.

Navodila za uporabo

VWR® Stresalniki Za Gugalne Ploščadi In 3-D Rotatorski
Valovi Inkubacija Stresalnikov Za Gugalne Ploščadi In
Inkubacija 3-D Rotatorskih Valov

EU kat. Ne

Stresalniki Za Gugalne Ploščadi: 444-0756

3-D Rotatorski Valovi: 444-0759

Inkubacija Stresalnikov Za Gugalne Ploščadi: 444-0762

Inkubacija 3-D Rotatorskih Valov: 444-0765

EN	-	English	.....	1
FR	-	Français	.....	16
ES	-	Español	.....	30
DE	-	Deutsch	.....	46
IT	-	Italiano	.....	61
PT	-	Português	.....	76
BG	-	Български	.....	91
CZ	-	Čeština	.....	95
DK	-	Dansk	.....	99
EE	-	Eesti	.....	103
FI	-	Suomi	.....	107
GR	-	Ελληνικά	.....	111
HR	-	Hrvatska	.....	115
HU	-	Magyar	.....	119
IS	-	Íslenska	.....	123
LT	-	Lietuvių	.....	127
LV	-	Latviešu	.....	133
NL	-	Nederlands	.....	137
NO	-	Norsk	.....	141
PL	-	Polski	.....	145
RO	-	Română	.....	149
SI	-	Slovenščina	.....	153
SK	-	Slovenčina	.....	157
SV	-	Svenska	.....	161



Varnostna navodila

Pred uporabo računalnika preberite celoten priročnik z navodili Prevesnice/Treperiti.



OPOZORILO! NE uporabljajte prevesnice/Treperiti v nevarnem ozračju ali z nevarnimi materiali, za katere enota ni bila zasnovana. Uporabnik se mora zavedati tudi, da je zaščita, ki jo zagotavlja oprema, lahko oslABLJENA, če se uporablja z dodatki, ki jih proizvajalec ni zagotovil ali priporoča, ali če se uporablja na način, ki ga proizvajalec ni določil.

Enoto vedno upravljajte na ravni površini za najboljšo učinkovitost in največjo varnost.

NE dvigujte enote za pladenj ali pokrov ploščadi.



PREVIDNOST! Da bi se izognili električnemu udaru, popolnoma izklopite napajanje enote tako, da odklopite napajalni kabel iz enote ali izklopite iz vtičnice. Pred vzdrževanjem in servisiranjem odklopite enoto iz napajanja.

Razlitja je treba takoj odstraniti. Razlitja, ki povzročajo biološko nevarnost, je treba očistiti z uporabo odobrenih laboratorijskih postopkov. Razlitja topil predstavljajo nevarnost požara. Takoj ustavite enoto in **NE** uporabljajte, dokler čiščenje ni končano in se hlapi ne razpršijo (motorne ščetke se lahko vžgejo vnetljive hlape).

NE potaplajte enote za čiščenje.

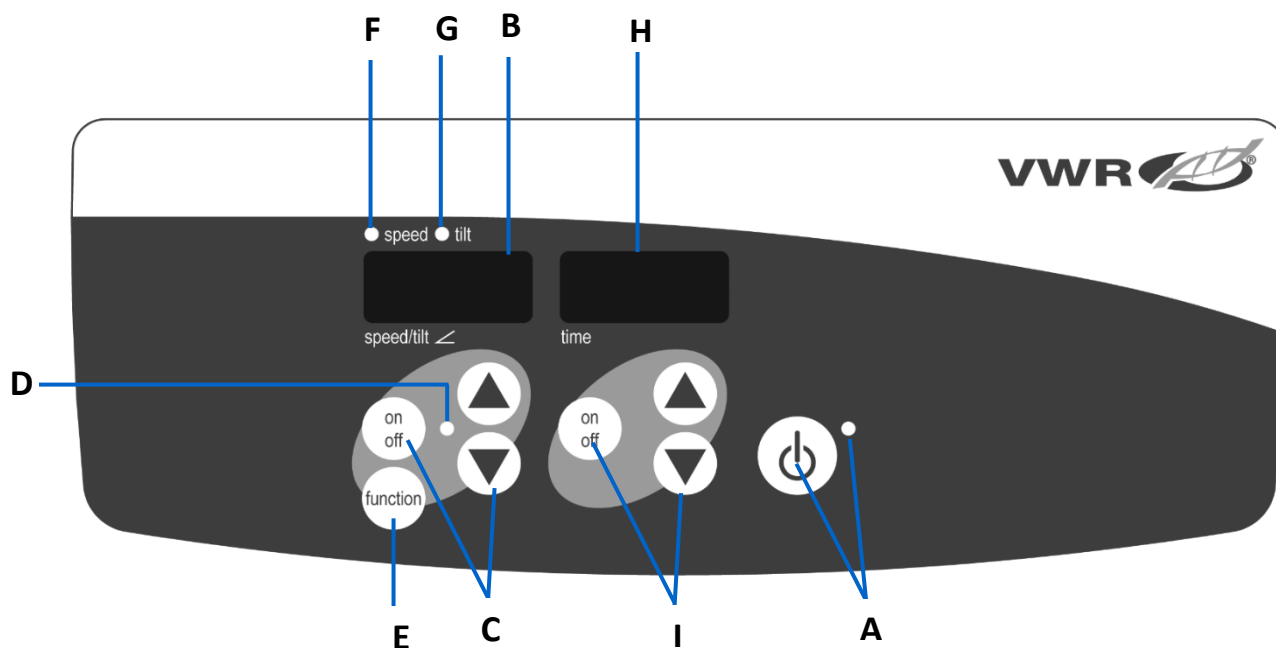
NE uporabljajte naprave, če kaže znake električnih ali mehanskih poškodb.

Ozemljitvena ozemljitev - terminal zaščitnega vodnika

Izmenični tok



Nadzorna plošča



Prevesnice/Treperiti:

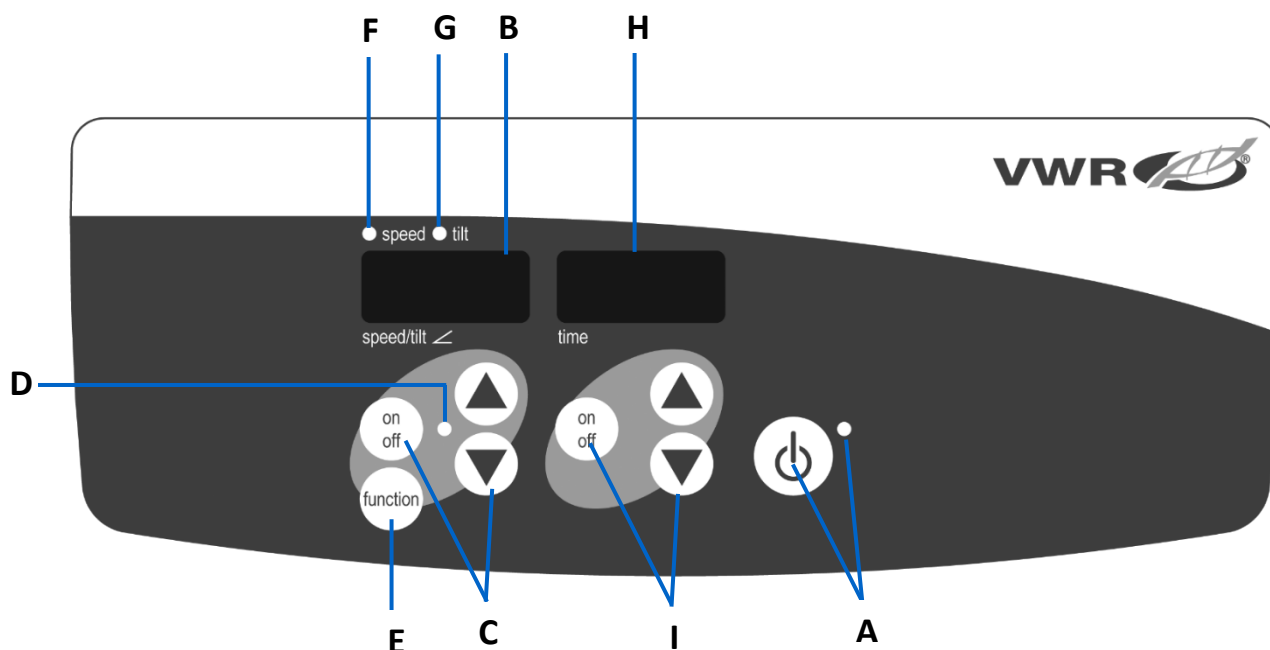
Sprednja plošča Prevesnice/Treperiti vsebuje vse kontrolnike in zaslone, potrebne za upravljanje enote.

- A. Gumb za pripravljenost/lučka pripravljenosti:** Indikatorska lučka pripravljenosti se bo zasvetila, ko je enota priključena. Enota bo v stanju pripravljenosti. Pritisnite gumb za pripravljenost, da aktivirate funkciji hitrosti/nagiba in časa. Indikatorska lučka pripravljenosti se bo ugasnila, prikaz hitrosti/nagiba in prikaz časa bosta zasvetila. Znova pritisnite gumb za pripravljenost in naprava bo spet v stanju pripravljenosti.
- B. Prikaz hitrosti/nagiba:** Prikazuje hitrost in nagib enote.
- C. Puščice gor/dol za nadzor nastavljenih vrednosti.** Gumb za vklop/izklop zažene/ustavi funkcijo zibanja/mahanja.
- D. Indikatorska lučka hitrosti/nagiba** se bo prižgala, ko se enota ziba/maha.
- E. Funkcijski gumb:** S pritiskom izberite funkcijo, ki jo nastavljate hitrost ali nagib.
- F. Indikatorska lučka hitrosti:** Zasveti, ko je prikazana hitrost.

G. Indikatorska lučka nagiba: Zasveti, ko je prikazan angel nagiba.

H. Prikaz časa: Prikaže nakopičeni čas (neprekinjeni način) ali koliko časa je preostalo (časovni način).

I. Puščice gor/dol za nadzor nastavljenе vrednosti. Gumb za vklop/izklop zažene/ustavi funkcijo časa. Razpon prikaza je od 0 do 9999 minut v korakih po eni (1) sekundi. Na zaslonu se prikažejo minute in sekunde, dokler časovnik ne doseže 99 minut in 59 sekund (99:59), nato pa bo zaslon samodejno prikazal minute do 9999.



Inkubacijski Prevesnice/Treperiti:

Sprednja plošča Inkubacijski Prevesnice/Treperiti vsebuje vse krmilnike in prikazovalnike, potrebne za delovanje enote.

A. Gumb za pripravljenost/lučka pripravljenosti: Indikatorska lučka pripravljenosti se bo zasvetila, ko je enota priključena. Enota bo v stanju pripravljenosti. Pritisnite gumb za pripravljenost, da aktivirate funkcijo temperature, hitrosti/nagiba in časa. Indikatorska lučka pripravljenosti se bo ugasnila in prikazovalci temperature, hitrosti/nagiba in časa se bodo prižgali. Znova pritisnite gumb za pripravljenost in naprava bo spet v stanju pripravljenosti.

B. Prikaz temperature: Prikaže dejanske/nastavljene temperature v povezavi z dejanskimi/nastavljenimi lučkami.

C. Puščice gor/dol za nadzor nastavljenе vrednosti. Gumb za vklop/izklop zažene/ustavi funkcijo ogrevanja.

D. Indikatorska lučka toplote bo zasvetila, ko se enota segreva.

E. Dejanska indikatorska lučka: Prižge, ko je prikazana temperatura dejanska temperatura zraka v komori.

F. Indikatorska lučka nastavljenе vrednosti: Zasveti, ko je prikazana nastavljena temperatura.

G. Pozor indikatorska lučka vroče: Prižge, ko je temperatura zraka v komori nad 40 ° C (104 ° F).

H. Prikaz hitrosti/nagiba: Prikazuje hitrost in nagib enote. **I. Puščice gor/dol za nadzor nastavljenе vrednosti.** Gumb za vklop/izklop zažene/ustavi funkcijo zibanja/mahanja.

J. Indikatorska lučka hitrosti/nagiba bo zasvetila, ko se enota ziba/maha.

K. Funkcijski gumb: S pritiskom izberite funkcijo, ki jo nastavljate, hitrost ali nagib.

L. Indikatorska lučka hitrosti: Zasveti, ko je prikazana hitrost.

M. Indikatorska lučka nagiba: Zasveti, ko je prikazan angel nagiba.

N. Prikaz časa: Prikaže nakopičeni čas (neprekinjeni način) ali koliko časa je preostalo (časovni način).

O. Puščice gor/dol za nadzor nastavljenе vrednosti. Gumb za vklop/izklop zažene/ustavi funkcijo časa. Razpon prikaza je od 0 do 9999 minut v korakih po eni (1) sekundi. Na zaslonu se prikažejo minute in sekunde, dokler časovnik ne doseže 99 minut in 59 sekund (99:59), nato pa bo zaslon samodejno prikazal minute do 9999.

Odpravljanje težav

Preglejte informacije v spodnji tabeli za odpravljanje težav z delovanjem. Med delovanjem lahko kakršno koli ropotanje ali tiktanje kaže na ohlapen vijak na pladnju ploščadi, nastavku pladnja ali dodatku. Vsa dodatna oprema mora biti pred zagonom enote dovolj zategnjena.

Vandamál	Vzrok	Rešitev
E1	RTD odprt ali temperatura nad 100 °C (<i>inkubacijske enote</i>)	Končni uporabnik te napake ne more popraviti. Odklopite enoto in se za popravilo obrnite na predstavnika družbe VWR.
E2	RTD kratek ali temperatura pod 0 °C (<i>inkubacijske enote</i>)	Končni uporabnik te napake ne more popraviti. Odklopite enoto in se za popravilo obrnite na predstavnika družbe VWR.
E3	Mehanska ovira Ustavljen motor Pogonski jermen je zlomljen	Pritisnite gumb za stanje pripravljenosti, da odpravite to napako. Če se napaka E3 še vedno pojavlja, skupaj z brušenjem, trkanjem ali drgnjenjem, odklopite enoto in se za popravilo obrnite na predstavnika podjetja VWR. V primeru napačne napake E3, na primer, ko se nekdo nenamerno dotakne pladnja ploščadi, medtem ko enota deluje, bo enota samodejno prešla v vodoravni položaj »domača« in se znova zagnala. V primeru ovire pod pladnjem, ki bi povzročila nenehne ponovni zagon naprave, bo enota poskušala samodejno zagnati in znova zagnati štirikrat (4), nato pa prenehati delovati, pri čemer se prikaže napaka E3. To napako lahko uporabnik odpravi s pritiskom na gumb za stanje pripravljenosti.
E4	Največja presežena obremenitev	Pritisnite gumb za stanje pripravljenosti, da odpravite to napako. Pred ponovnim zagonom enote se prepričajte, da je obremenitev v skladu s specifikacijo največje obremenitve. Če težave ne morete odpraviti, odklopite enoto in se za popravilo obrnite na predstavnika družbe VWR.

Tehnična služba

Spletni viri

Obiščite spletno mesto družbe VWR na naslovu www.vwr.com za:

- Popolni kontaktni podatki tehnične službe
- Dostop do spletnega kataloga družbe VWR ter informacij o dodatki in povezanih izdelkih
- Dodatne informacije o izdelkih in posebne ponudbe

Stopite v stik z nami Za informacije ali tehnično pomoč se obrnite na lokalnega predstavnika družbe VWR ali obiščite spletno mesto. www.vwr.com.

Návod

VWR® Trepačky Hojdacích Plošín A 3-D Rotátorové Vlny Inkubácia Hojdacích Plošín A Inkubácia 3-D Rotátorových Vlničiek

Mačka EÚ. Nie

Trepačka Na Kolískovú Plošinu: 444-0756

3-D Rotátorové Vlny: 444-0759

Inkubačná Trepačka Na Kolískovú Plošinu: 444-0762

Inkubácia 3-D Rotátorových Vlničiek: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie Kolísku/Váhania.



VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE Kolísku/Váhania v nebezpečnej atmosfére alebo s nebezpečnými materiálmi, pre ktoré jednotka nebola určená. Používateľ by si tiež mal byť vedomý toho, že ochrana poskytovaná zariadením môže byť narušená, ak sa používa s príslušenstvom, ktoré nedodáva alebo neodporúča výrobca, alebo ak sa používa spôsobom, ktorý nie je špecifikovaný výrobcom.

Jednotku prevádzkujte vždy na rovnom povrchu, aby ste dosiahli najlepší výkon a maximálnu bezpečnosť.

NEZDVÍHAJTE jednotku za podnos alebo veko plošiny.



OPATRNOSŤ! Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, úplne vypnite napájanie jednotky odpojením napájacieho kábla od jednotky alebo odpojením zo zásuvky. Pred údržbou a servisom odpojte jednotku od napájania.

Rozliate tekutiny by sa mali okamžite odstrániť. Úniky biologicky nebezpečných látok by sa mali vyčistiť pomocou schválených laboratórnych postupov. Úniky rozpúšťadiel predstavujú nebezpečenstvo požiaru. Okamžite zastavte jednotku a **NEPOUŽÍVAJTE**, kým nie je čistenie dokončené a výpary sa nerozptýlia (motorové kefy sa oblúkujú a môžu zapáliť horľavé výpary).

NEPONÁRAJTE jednotku na čistenie.

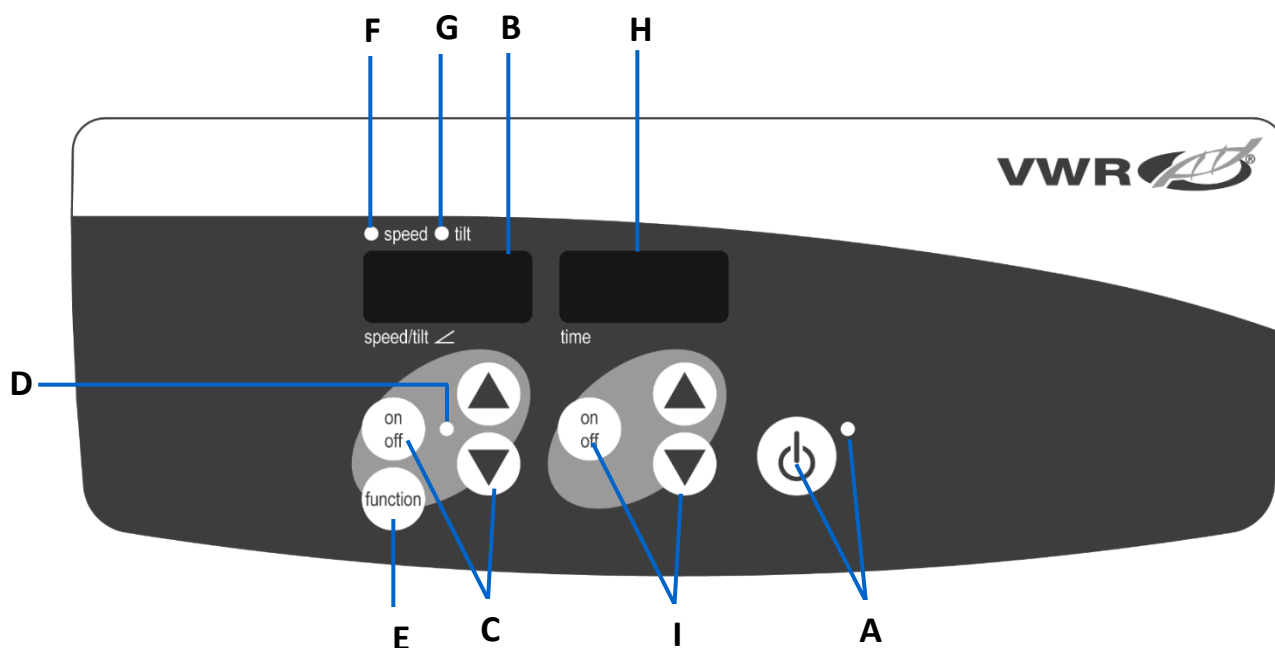
NEPOUŽÍVAJTE jednotku, ak vykazuje známky elektrického alebo mechanického poškodenia.



Uzemnenie - svorka ochranného vodiča

Striedavý prúd

Ovládací panel

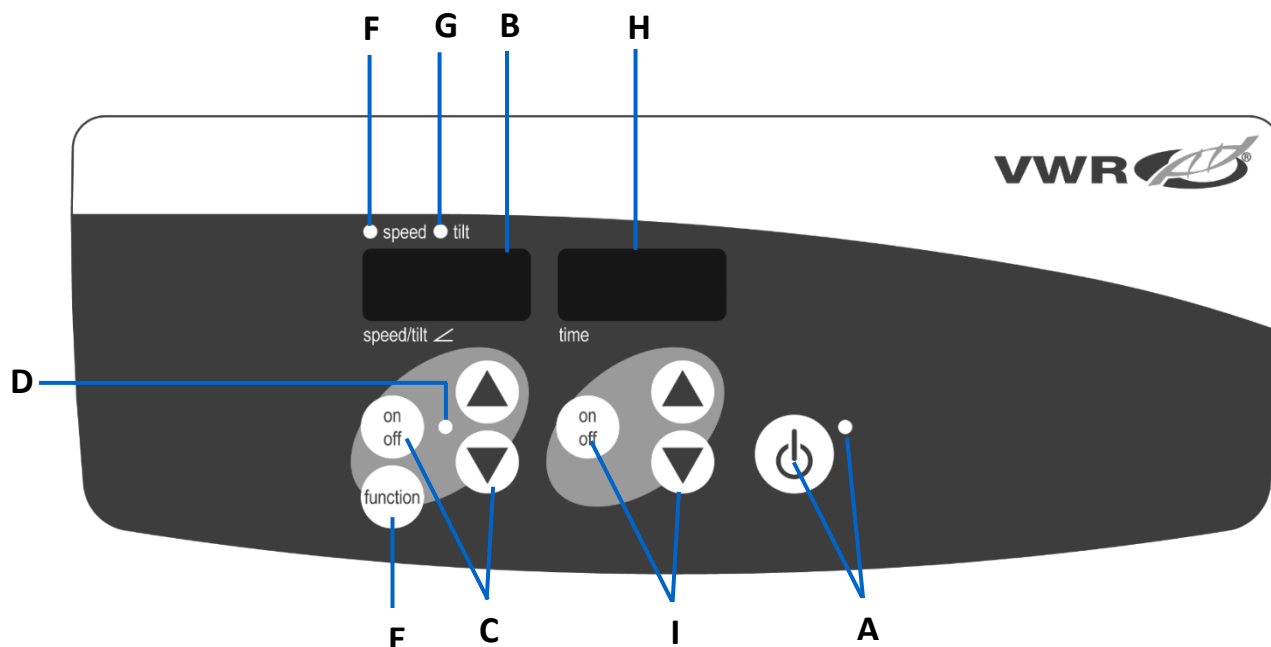


Kolísku/Váhanie:

Predný panel Kolísku/Váhania obsahuje všetky ovládacie prvky a displeje potrebné na ovládanie jednotky.

- A. Tlačidlo pohotovostného režimu/kontrolka pohotovostného režimu:** Kontrolka pohotovostného režimu sa rozsvieti, keď je jednotka zapojená. Jednotka bude v pohotovostnom režime. Stlačením tlačidla pohotovostného režimu aktivujete funkcie rýchlosti/náklonu a času. Kontrolka pohotovostného režimu zhasne a rozsvieti sa zobrazenie rýchlosti/náklonu a zobrazenie času. Znova stlačte tlačidlo pohotovostného režimu a jednotka bude opäť v pohotovostnom režime.
- B. Zobrazenie rýchlosti/náklonu:** Zobrazuje rýchlosť a sklon jednotky.
- C. Šípky nahor/nadol na ovládanie požadovanej hodnoty.** Tlačidlo zapnutia/vypnutia spustí/zastaví funkciu kývania/mávania.
- D. Kontrolka rýchlosti/náklonu** sa rozsvieti, keď sa jednotka kýva/máva.

- E. Funkčné tlačidlo:** Stlačením vyberiete funkciu, ktorú nastavujete rýchlosť alebo náklon.
- F. Kontrolka rýchlosti:** Rozsvieti sa, keď sa zobrazí rýchlosť.
- G. Kontrolka naklonenia:** Rozsvieti sa, keď sa zobrazí anjel naklonenia.
- H. Zobrazenie času:** Zobrazuje akumulovaný čas (nepretržitý režim) alebo zostávajúci čas (časovaný režim).
- I. Šípky nahor/nadol na ovládanie požadovanej hodnoty.** Tlačidlo zapnutia/vypnutia spustí/zastaví funkciu času. Rozsah zobrazenia je od 0 do 9999 minút v krokoch po jednej (1) sekunde. Na displeji sa zobrazia minúty a sekundy, kým časovač nedosiahne 99 minút a 59 sekúnd (99:59), potom sa na displeji automaticky zobrazia minúty až do 9999.



Inkubačný Kolísku/Váhanie:

redný panel Inkubačný Kolísku/Váhanie obsahuje všetky ovládacie prvky a displeje potrebné na ovládanie jednotky.

- A. Tlačidlo pohotovostného režimu/kontrolka pohotovostného režimu:** Kontrolka pohotovostného režimu sa rozsvieti, keď je jednotka zapojená. Jednotka bude v pohotovostnom režime. Stlačením tlačidla pohotovostného režimu aktivujete funkcie teploty, rýchlosti/náklonu a času. Kontrolka pohotovostného režimu zhasne a rozsvietia sa displeje teploty, rýchlosti/náklonu a času. Znova stlačte tlačidlo pohotovostného režimu a jednotka bude opäť v pohotovostnom režime.
- B. Zobrazenie teploty:** Zobrazuje skutočné/nastavené teploty v spojení s kontrolkami skutočnej/požadovanej hodnoty.
- C. Šípky nahor/nadol na ovládanie požadovanej hodnoty.** Tlačidlo zapnutia/vypnutia spustí/zastaví funkciu ohrevu.
- D. Kontrolka tepla sa rozsvieti, keď sa jednotka zahrieva.**
- E. Skutočná kontrolka:** Rozsvieti sa, keď je zobrazená teplota skutočnou teplotou vzduchu v komore.
- F. Kontrolka požadovanej hodnoty:** Rozsvieti sa, keď sa zobrazí nastavená teplota.
- G. Upozornenie horúca kontrolka:** Rozsvieti sa, keď je teplota vzduchu v komore vyššia ako 40 °C (104 °F).
- H. Zobrazenie rýchlosti/náklonu:** Zobrazuje rýchlosť a sklon jednotky. I. Šípky nahor/nadol na ovládanie požadovanej hodnoty. Tlačidlo zapnutia/vypnutia spustí/zastaví funkciu kývania/mávania.
- J. Kontrolka rýchlosti/náklonu sa rozsvieti, keď sa jednotka kýva/máva.**
- K. Funkčné tlačidlo:** Stlačením vyberiete funkciu, ktorú nastavujete, rýchlosť alebo naklonenie.
- L. Kontrolka rýchlosti:** Rozsvieti sa, keď sa zobrazí rýchlosť.
- M. Kontrolka naklonenia:** Rozsvieti sa, keď sa zobrazí anjel naklonenia.
- N. Zobrazenie času:** Zobrazuje akumulovaný čas (nepretržitý režim) alebo zostávajúci čas (časovaný režim).
- O. Šípky nahor/nadol na ovládanie požadovanej hodnoty.** Tlačidlo zapnutia/vypnutia spustí/zastaví funkciu času. Rozsah zobrazenia je od 0 do 9999 minút v krokoch po jednej (1) sekunde. Na displeji sa zobrazia minúty a sekundy, kým časovač nedosiahne 99 minút a 59 sekúnd (99:59), potom sa na displeji automaticky zobrazia minúty až do 9999.

Riešenie problémov

Review informácie v tabuľke nižšie na riešenie problémov s obsluhou. Počas prevádzky môže akékoľvek rachotenie alebo tikanie naznačovať uvoľnenú skrutku na podnose plošiny, nastavci podnosu alebo príslušenstve. Všetko príslušenstvo by malo byť pred spustením jednotky dostatočne utiahnuté.

Problém	Dôvod	Riešenie
E1	Otvorený RTD alebo teplota nad 100 °C (<i>inkubačné jednotky</i>)	Túto chybu nemôže koncový používateľ opraviť. Odpojte jednotku a požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR.
E2	RTD skratovaný alebo teplota nižšia ako 0 °C (<i>inkubačné jednotky</i>)	Túto chybu nemôže koncový používateľ opraviť. Odpojte jednotku a požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR.
E3	Mechanická prekážka Zastavený motor Zlomený hnací remeň	Stlačením tlačidla pohotovostného režimu túto chybu odstránite. Ak chyba E3 pretrváva spolu so zvukmi brúsenia, klepania alebo trenia, odpojte jednotku a požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR. V prípade chybného režimu E3, napríklad keď sa niekto neúmyselne dotkne podnosu na plošine, keď je jednotka v prevádzke, jednotka automaticky prejde do vodorovnej polohy "domov" a reštartuje sa. V prípade prekážky, ktorá by zostala pod zásobníkom, ktorá by spôsobila nepretržitý reštart jednotky, sa jednotka pokúsi o automatickú návratnosť a reštartovanie štyrikrát (4) a potom prestane bežať, pričom sa zobrazí chyba E3. Túto chybu môže používateľ odstrániť stlačením tlačidla pohotovostného režimu.
E4	Prekročenie maximálneho zaťaženia	Stlačením tlačidla pohotovostného režimu túto chybu odstránite. Pred reštartovaním jednotky sa uistite, že záťaž je v rámci špecifikácie maximálneho zaťaženia. Ak problém pretrváva, odpojte jednotku a požiadajte o opravu zástupcu spoločnosti VWR.

Technický servis

Webové zdroje

Navštívte webovú stránku spoločnosti VWR na adrese www.vwr.com a získajte:

- Kompletne kontaktné informácie technického servisu
- Prístup k online katalógu spoločnosti VWR a informáciám o príslušenstve a súvisiacich produktoch
- Ďalšie informácie o produktoch a špeciálne ponuky

Kontaktujte nás Ak potrebujete informácie alebo technickú pomoc, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti VWR alebo navštívte stránku. www.vwr.com.

Bruksanvisning

VWR® Gungplattform Shakers Och 3D Rotator Vacklar Inkuberande Gungplattform Shakers Och Inkuberande 3- D Rotator Våghalsar

EU cat. no

Gungplattform Shakers: 444-0756

3-D Rotator Våghalsar: 444-0759

Inkuberande Gungplattform Shakers: 444-0762

Inkuberande 3-D Rotator Våghalsar: 444-0765

EN	- English	.....	1
FR	- Français	.....	16
ES	- Español	.....	30
DE	- Deutsch	.....	46
IT	- Italiano	.....	61
PT	- Português	.....	76
BG	- Български	.....	91
CZ	- Čeština	.....	95
DK	- Dansk	.....	99
EE	- Eesti	.....	103
FI	- Suomi	.....	107
GR	- Ελληνικά	.....	111
HR	- Hrvatska	.....	115
HU	- Magyar	.....	119
IS	- Íslenska	.....	123
LT	- Lietuvių	.....	127
LV	- Latviešu	.....	133
NL	- Nederlands	.....	137
NO	- Norsk	.....	141
PL	- Polski	.....	145
RO	- Română	.....	149
SI	- Slovenščina	.....	153
SK	- Slovenčina	.....	157
SV	- Svenska	.....	161



Säkerhets instruktioner

Läs hela bruksanvisningen innan du använder Vippan/Vackla.



WARNING! ANVÄND INTE vippan/Vackla i en farlig atmosfär eller med farliga material som enheten inte är konstruerad för. Användaren bör också vara medveten om att det skydd som utrustningen ger kan försämrats om den används med tillbehör som inte tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren eller används på ett sätt som inte specificerats av tillverkaren.

Använd alltid enheten på ett plant underlag för bästa prestanda och maximal säkerhet.

Lyft **INTE** enheten i plattformsbrikan eller locket.



FÖRSIKTIGHET! För att undvika elektriska stötar, bryt strömmen till enheten helt genom att koppla bort nätsladden från enheten eller dra ur kontakten från vägguttaget. Koppla bort enheten från strömförsörjningen före underhåll och service.

Spill bör avlägsnas omedelbart. Spill med biologiska faror bör saneras med hjälp av godkända laboratorieprocedurer. Spill av lösningsmedel är en brandrisk. Stoppa enheten omedelbart och använd **INTE** förrän rengöringen är klar och ångor har försvunnit (motorborstar bågnar och kan antända brandfarliga ångor).

Sänk **INTE** ner enheten för rengöring.

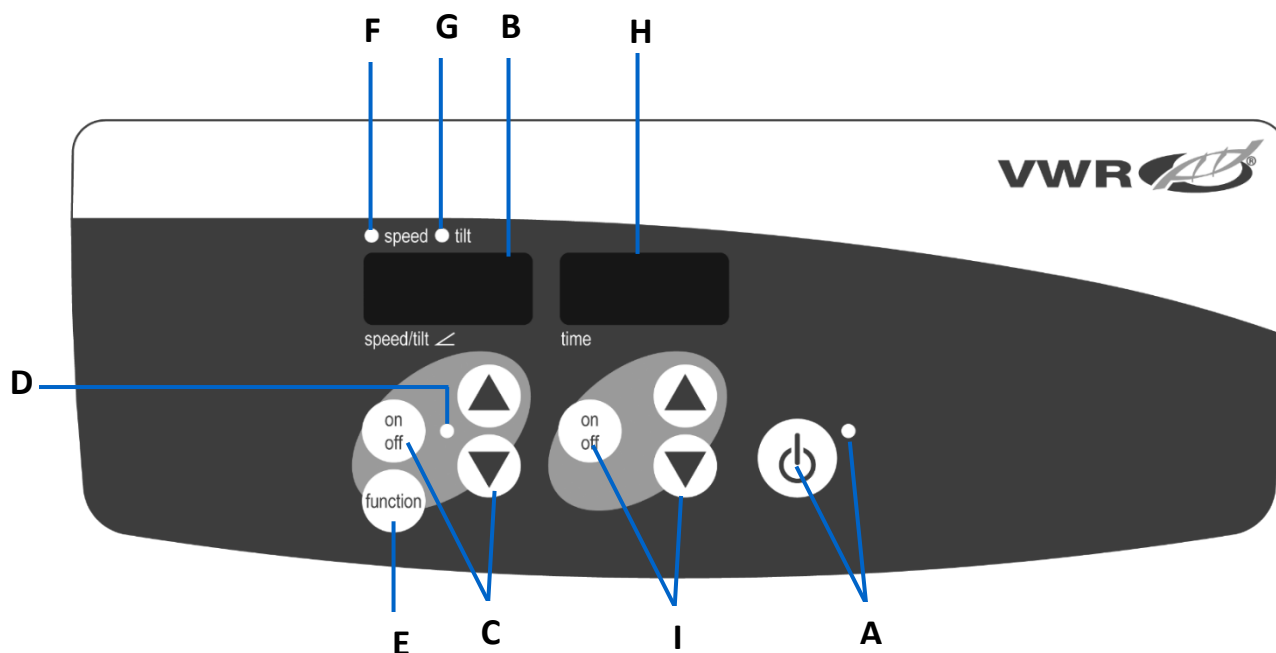
Använd **INTE** enheten om den visar tecken på elektrisk eller mekanisk skada.



Jord - Skyddsledarterminal

Växelström

Kontrollbord



Vippan/Vackla:

Frontpanelen på Vippan/Vackla innehåller alla kontroller och displayer som behövs för att styra enheten..

A. Standby-knapp/standby-indikatorlampa: Standby-indikatorlampan tänds när enheten är ansluten. Enheten kommer att vara i standby-läge. Tryck på standby-knappen för att aktivera funktionerna hastighet/lutning och tid. Standby-indikatorlampan stängs av och hastighets-/lutningsdisplayen och tidsdisplayen tänds. Tryck på standby-knappen igen och enheten kommer återigen att vara i standbyläge.

B. Hastighets-/lutningsdisplay: Visar enhetens hastighet och lutning.

C. Upp-/nedpilar för börvärdeskontroll. På/av-knappen startar/stoppar gungnings-/vinkningsfunktionen.

D. Indikatorlampan för hastighet/lutning kommer att lysa när enheten gungar/vinkar.

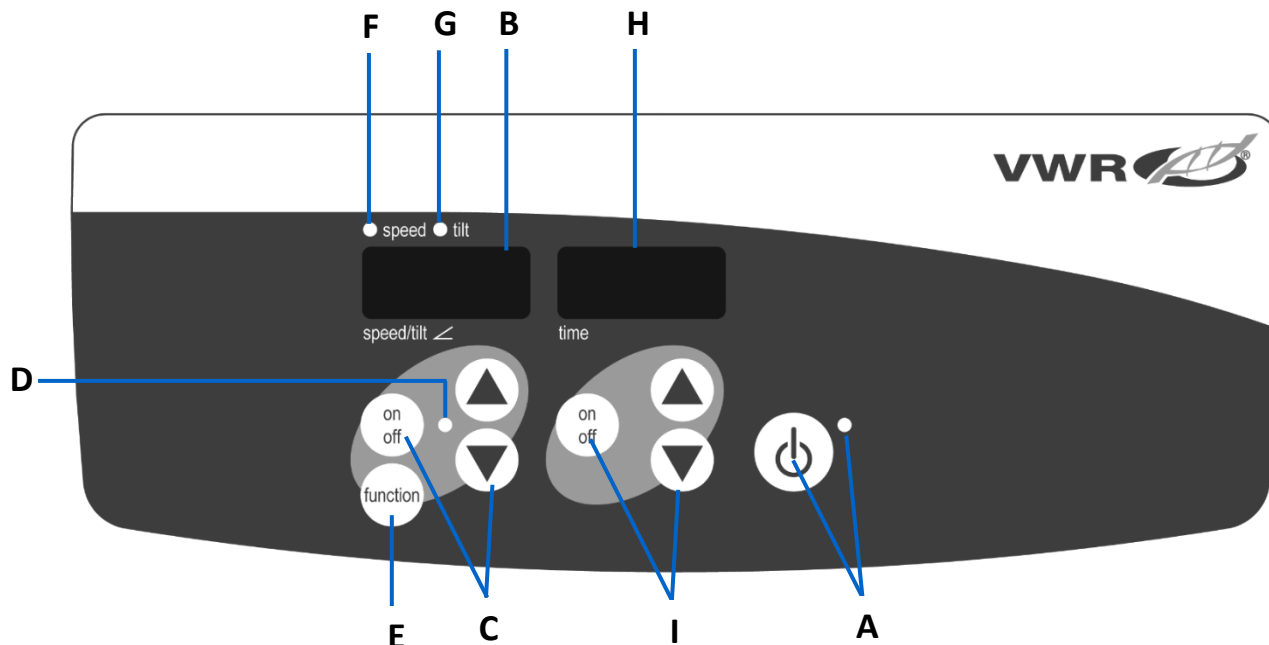
E. Funktionsknapp: Tryck för att välja den funktion du ställer in hastighet eller lutning.

F. Hastighetsindikatorlampa: Tänds när hastigheten visas.

G. Indikatorlampa för lutning: Tänds när lutningsvinkeln visas.

H. Tidsvisning: Visar ackumulerad tid (kontinuerligt läge) eller hur mycket tid som återstår (tidsinställt läge).

I. Upp/ner-pilar för börvärdesstyrning. På/av-knappen startar/stoppar tidsfunktionen. Visningsområdet är från 0 till 9999 minuter i steg om en (1) sekund. Displayen visar minuter och sekunder tills timern når 99 minuter och 59 sekunder (99:59), sedan visar displayen automatiskt minuter upp till 9999.



Inkuberande Vippra/Vackla:

Frontpanelen på den Inkuberande Vippra/Vackla Innehåller alla kontroller och displayer som behövs för att använda enheten.

A. Standby-knapp/standby-indikatorlampa: Standby-indikatorlampan tänds när enheten är ansluten. Enheten kommer att vara i standby-läge. Tryck på standby-knappen för att aktivera funktionerna temperatur, hastighet/lutning och tid. Standby-indikatorlampan stängs av och temperatur-, hastighets-/lutnings- och tidsdisplayerna tänds. Tryck på standby-knappen igen och enheten kommer återigen att vara i standbyläge.

B. Temperaturvisning: Visar de faktiska/börvärdestemperaturerna tillsammans med indikatorlamporna för faktisk/börvärde.

C. Upp-/nedpilar för börvärdeskontroll. På/av-knappen startar/stoppar värmefunktionen.

D. Värmeindikatorlampan kommer att lysa när enheten värms upp.

E. Faktisk indikatorlampa: Tänds när temperaturen som visas är den faktiska temperaturen för luften i kammaren.

F. Indikatorlampa för börvärde: Tänds när börvärdestemperaturen visas.

G. Varning varm indikatorlampa: Tänds när lufttemperaturen i kammaren är över 40°C (104°F).

H. Displayen för hastighet/lutning: Visar enhetens hastighet och lutning.

I. Upp/ner-pilar för börvärdesstyrning. På/av-knappen startar/stoppar gungnings-/vinkningsfunktionen.

J. Indikatorlampan för hastighet/lutning kommer att lysa när enheten gungar/vinkar.

K. Funktionsknapp: Tryck för att välja den funktion du ställer in, hastighet eller lutning.

L. Hastighetsindikatorlampa: Tänds när hastigheten visas.

M. Indikatorlampa för lutning: Tänds när lutningsvinkeln visas.

N. Tidsvisning: Visar ackumulerad tid (kontinuerligt läge) eller hur mycket tid som återstår (tidsinställt läge).

O. Upp/ner-pilar för börvärdeskontroll. På/av-knappen startar/stoppar tidsfunktionen. Visningsområdet är från 0 till 9999 minuter i steg om en (1) sekund. Displayen visar minuter och sekunder tills timern når 99 minuter och 59 sekunder (99:59), sedan visar displayen automatiskt minuter upp till 9999.

Felsökning

Läs igenom informationen i tabellen nedan för att felsöka driftproblem. Under drift kan skramlande eller tickande ljud indikera en lös skruv på plattformsbrikan, brickfästet eller tillbehöret. Alla tillbehör ska vara tillräckligt åtdragna på plats innan du startar enheten.

Problem	Orsak	Lösning
E1	RTD öppen eller temperatur över 100 °C (<i>inkubatorenheter</i>)	Det här felet kan inte åtgärdas av slutanvändaren. Koppla ur enheten och kontakta din VWR-representant för reparation.
E2	RTD kortsluten eller temperatur under 0 °C (<i>inkubatorenheter</i>)	Det här felet kan inte åtgärdas av slutanvändaren. Koppla ur enheten och kontakta din VWR-representant för reparation.
E3	Mekaniskt hinder Avstängd motor Drivremmen trasig	Tryck på standby-knappen för att åtgärda det här felet. Om E3-felet kvarstår, tillsammans med malande, knackande eller gnidande ljud, koppla ur enheten och kontakta din VWR-representant för reparation. I händelse av ett felaktigt E3-fel, till exempel att någon oavsiktligt rör vid plattformsbrikan medan enheten är igång, kommer enheten automatiskt att gå till det horisontella "hem"-läget och starta om. I händelse av ett hinder kvar under facket, vilket skulle få enheten att starta om kontinuerligt, kommer enheten att försöka starta om automatiskt och starta om fyra (4) gånger och sedan sluta köra, vilket visar ett E3-fel. Detta fel kan rensas av användaren genom att trycka på standby-knappen.
E4	Maximal belastning har överskridits	Tryck på standby-knappen för att åtgärda det här felet. Se till att belastningen ligger inom specifikationen för maximal belastning innan du startar om enheten. Om problemet kvarstår, koppla ur enheten och kontakta din VWR-representant för reparation.

Teknisk service

Webbens resurser

Besök VWR:s webbplats på www.vwr.com för att:

- Fullständig kontaktinformation för teknisk service
- Tillgång till VWR:s onlinekatalog och information om tillbehör och relaterade produkter
- Ytterligare produktinformation och specialerbjudanden

Kontakta oss Om du behöver information eller teknisk hjälp kan du kontakta din lokala VWR-representant eller besöka den. www.vwr.com.

Open Air and Incubating
Rocker and Waver
Instruction Manual
30991840 (715105-00)